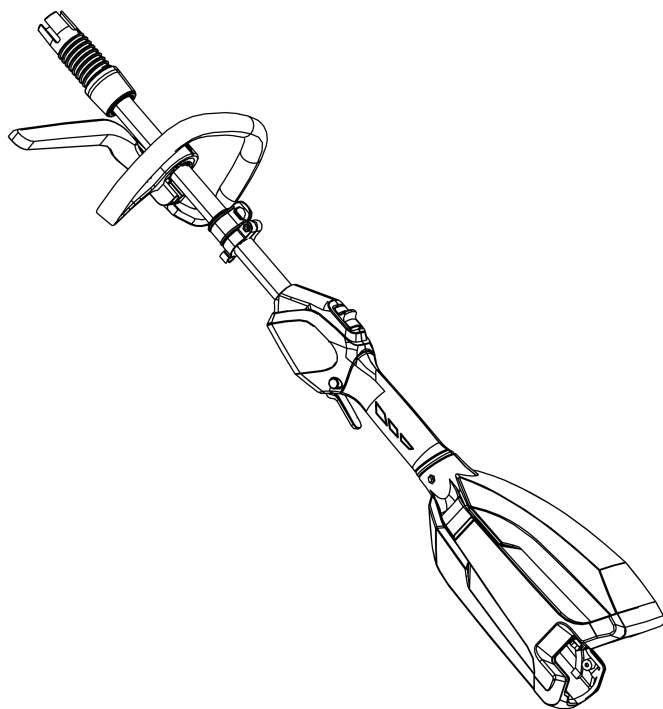


# BETRIEBSANLEITUNG

## MULTITOOL MT 42.2

Basisgerät



DE

GB

NL

FR

ES

IT

SI

HR

RS

PL

CZ

SK

HU

DK

SE

NO

FI

LT

LV

RU

UA



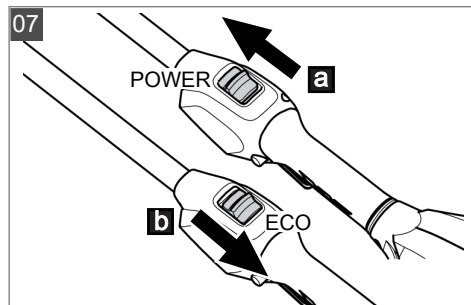
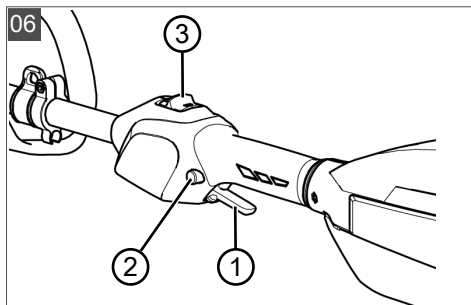
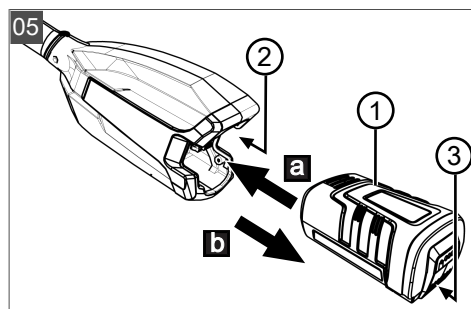
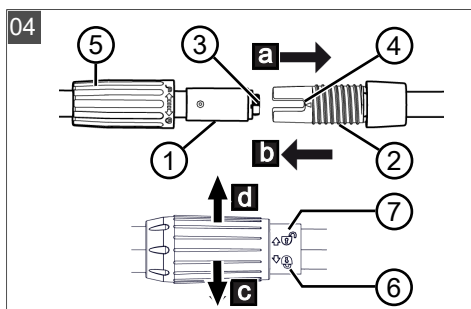
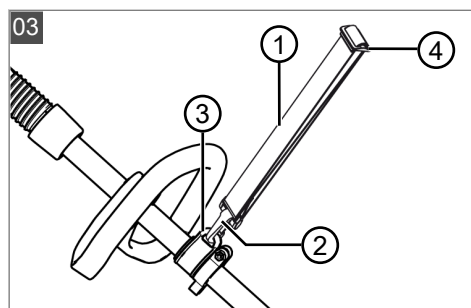
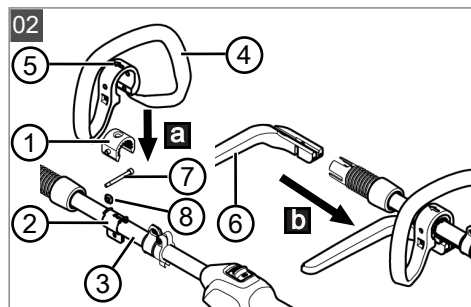
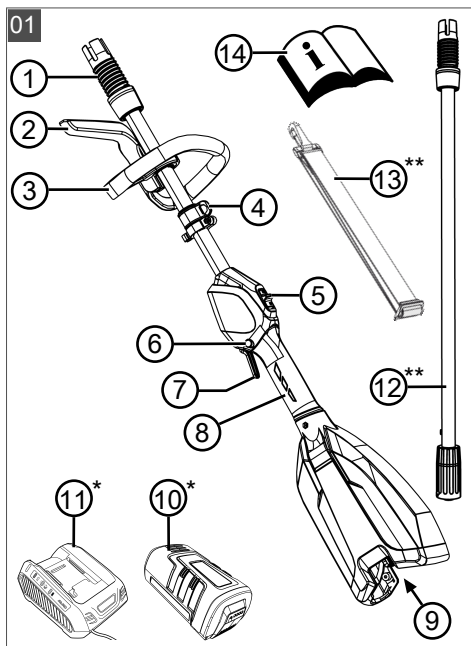
**Inhaltsverzeichnis**

Deutsch .....	6
English .....	17
Nederlands .....	27
Français .....	38
Español .....	50
Italiano .....	62
Slovenščina .....	73
Hrvatski .....	84
Српски .....	95
Polski .....	107
Česky .....	119
Slovenská .....	130
Magyarul .....	141
Dansk .....	152
Svensk .....	162
Norsk .....	172
Suomi .....	182
Lietuvių .....	192
Latviešu .....	203
Русский .....	214
Україна .....	226








© 2022









AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany





This documentation or excerpts therefrom may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBER GROUP.












	
	127633
	(945 x 308 x 158) mm
	2,2 kg
	3,5 kg
	IPX0

	<b>B150 Li (B05-3640G)</b>	<b>B200 Li (B05-3650G)</b>
	113280	113524
	36 V (40 V max.)	36 V (40 V max.)
	4,0 Ah	5,0 Ah
	144 Wh	180 Wh
	ca. 90 min	ca. 120 min
	ca. 15 min	ca. 20 min
	+5 °C – +40 °C	+5 °C – +40 °C

	<b>B150 Li (B05-3640G)</b>	<b>B200 Li (B05-3650G)</b>
	0 °C – +25 °C	0 °C – +25 °C
	(180 x 105 x 80) mm	(180 x 105 x 80) mm
	1,4 kg	1,4 kg

	<b>C130 Li (C05-4230)</b>	
	113281 G1951955	
	AC 100 V – 240 V 50/60 Hz; 140 W	
	42 V DC	
	3 A	
	+5 °C – +40 °C	
	(210 x 150 x 100) mm	
	800 g	
	150 cm	
	-	

# ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG


## Inhaltsverzeichnis



1	Zu dieser Betriebsanleitung .....	6	5	Inbetriebnahme .....	13
1.1	Symbole auf der Titelseite .....	6	5.1	Akku laden .....	13
1.2	Zeichenerklärungen und Signalwörter .....	7	5.2	Akku einsetzen und herausziehen (05) .....	13
2	Produktbeschreibung .....	7	6	Bedienung .....	13
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung ... ..	7	6.1	Gerät ein- und ausschalten (06, 07) ... ..	13
2.2	Möglicher vorhersehbarer Fehlgebrauch .....	7	6.2	Ladezustand des Akkus prüfen .....	14
2.3	Symbole am Basisgerät .....	7	7	Wartung und Pflege.....	14
2.4	Restrisiken .....	8	8	Hilfe bei Störungen.....	14
2.5	Sicherheits- und Schutzeinrichtungen .....	8	9	Transport.....	15
2.6	Produktübersicht (01).....	8	10	Lagerung .....	15
2.7	Lieferumfang .....	8	10.1	Gerät lagern.....	15
3	Sicherheitshinweise .....	8	10.2	Akku und Ladegerät lagern .....	15
3.1	Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	8	11	Entsorgung .....	15
3.1.1	Arbeitsplatzsicherheit .....	9	12	Kundendienst/Service .....	16
3.1.2	Elektrische Sicherheit .....	9	13	Garantie.....	16
3.1.3	Sicherheit von Personen .....	9			
3.1.4	Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	10			
3.1.5	Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs.....	10			
3.1.6	Service.....	11			
3.2	Sicherheit von Personen, Tieren und Sachwerten .....	11			
3.2.1	Vibrationsbelastung .....	11			
3.2.2	Lärmbelastung.....	12			
3.3	Sicherheitshinweise zur Bedienung ... ..	12			
3.4	Sicherheitshinweise zu Akku und Ladegerät .....	12			
3.5	Sicherheitshinweise zu den Aufsätzen .....	12			
4	Montage.....	12			
4.1	"Loop"-Griff montieren (02) .....	13			
4.2	Tragegurt am Basisgerät anbringen (03).....	13			
4.3	Aufsatz und Basisgerät zusammenstecken/trennen (04) .....	13			

## 1 ZU DIESER BETRIEBSANLEITUNG

- Bei der deutschen Version handelt es sich um die Original-Betriebsanleitung. Alle weiteren Sprachversionen sind Übersetzungen der Original-Betriebsanleitung.
- Bewahren Sie diese Betriebsanleitung immer so auf, dass Sie darin nachlesen können, wenn Sie eine Information zum Gerät benötigen.
- Geben Sie das Gerät nur mit dieser Betriebsanleitung an andere Personen weiter.
- Lesen und beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Betriebsanleitung.

### 1.1 Symbole auf der Titelseite

Symbol	Bedeutung
	Lesen Sie unbedingt vor der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung sorgfältig durch. Dies ist die Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.

Symbol	Bedeutung
	Betriebsanleitung
	Li-Ion Akkus vorsichtig handhaben! Insbesondere die Hinweise zu Transport, Lagerung und Entsorgung in dieser Betriebsanleitung beachten!

## 1.2 Zeichenerklärungen und Signalwörter

**⚠ GEFAHR!** Zeigt eine unmittelbar gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

**⚠ WARNING!** Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

**⚠ VORSICHT!** Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

**⚠ ACHTUNG!** Zeigt eine Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – Sachschäden zur Folge haben könnte.

**i HINWEIS** Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

## 2 PRODUKTBESCHREIBUNG

Das Gerät darf nur zusammen mit den in den technischen Daten genannten Lithium-Ionen Akkus und Ladegeräten verwendet werden. Für weitere Informationen zu Akkus und Ladegeräten, siehe separate Anleitungen:

- Betriebsanleitung 441630: Li-Ion Akku B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Betriebsanleitung 441633: Ladegerät C130 Li (C05-4230)

**⚠ ACHTUNG! Gefahr von Geräte- und Akkus Schäden.** Wird das Gerät mit ungeeigneten Akkus betrieben, können Gerät und Akkus beschädigt werden.

- Betreiben Sie das Gerät nur mit den vorgeschriebenen Akkus.

## 2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Am Multitool-Basisgerät MT 42.2 sind folgende Aufsätze betreibbar:

- Sensen-/Rasentrimmaufsätze BCA 4235 und BCA 4235.2\*, verwendbar als:
  - Motorsense: Mähen von stärkeren Grünpflanzen und ähnlichem Bewuchs
  - Rasentrimmer: Schneiden von weichem Gras und ähnlichem Bewuchs
- Hochentasteraufsätze CSA 4220 und CSA 4220.2\*: Entasten von feststehenden Bäumen und anderem Gehölz, vom Boden aus zu verwenden.
- Heckenscherenaufsätze HTA 4245 und HTA 4245.2\*: Entfernen von dünnen Zweigen und frischen Trieben von Hecken und Büschen, vom Boden aus zu verwenden.
- Schaftrohrverlängerungen MTA 42 und MTA 42.2\* für CSA 4220, CSA 4220.2, HTA 4245 und HTA 4245.2

\*: *Separat zu erwerben.*



Das Basisgerät sowie die Aufsätze sind ausschließlich für den Einsatz im privaten Bereich und im Freien bestimmt. Jede andere Verwendung sowie unerlaubte Um- oder Anbauten werden als Zweckentfremdung angesehen und haben den Verfall der Gewährleistung, sowie den Verlust der Konformität (CE-Zeichen) und die Ablehnung jeder Verantwortung gegenüber Schäden des Benutzers oder Dritter seitens des Herstellers zur Folge.


## 2.2 Möglicher vorhersehbarer Fehlgebrauch

Das Gerät ist weder für den gewerblichen Einsatz in öffentlichen Parks und Sportstätten noch für den Einsatz in der Land- und Forstwirtschaft konzipiert.

Keine anderen als die zugelassenen Aufsätze verwenden!

## 2.3 Symbole am Basisgerät

Symbol	Bedeutung
	Besondere Vorsicht bei der Handhabung!
	Vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung lesen!

Symbol	Bedeutung
	Vor Regen und Nässe schützen!

## 2.4 Restrisiken

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Geräts bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus Art und Konstruktion des Geräts können die folgenden potenziellen Gefährdungen je nach Verwendung abgeleitet werden:

Am Basisgerät: Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

## 2.5 Sicherheits- und Schutzeinrichtungen

**⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr.** Defekte und außer Kraft gesetzte Sicherheits- und Schutzeinrichtungen können zu schweren Verletzungen führen.

- Lassen Sie defekte Sicherheits- und Schutzeinrichtungen reparieren.
- Setzen Sie Sicherheits- und Schutzeinrichtungen nie außer Kraft.

## Überlastschutz

Bei zu dickem Schnittgut oder einem harten Gegenstand blockiert das Werkzeug am Aufsatz und der Motor schaltet automatisch ab.

1. Gerät ausschalten und Akku entfernen.  
Warnung! Entfernen Sie vor allen Arbeiten am Werkzeug den Akku des Geräts.
2. Blockade entfernen.
3. Ungefähr 5 Sekunden warten.
4. Akku wieder einsetzen und Gerät einschalten.

## "Loop"-Griff mit Abstandshalter

Der "Loop"-Griff gewährleistet, dass die Füße des Bedieners nicht in die Nähe des rotierenden Schneidfadens bzw. Messerblatts kommen.

## 2.6 Produktübersicht (01)

Nr.	Bauteil
1	Kupplung für Schaftrohrverlängerung bzw. Aufsatz
2	Abstandshalter

Nr.	Bauteil
3	"Loop"-Griff
4	Öse für Tragegurt
5	Schalter
6	Entsperrknopf für Gashebel
7	Gashebel
8	Haltegriff
9	Akkuschacht
10*	Akku*
11*	Ladegerät*
12**	Schaftrohrverlängerung MTA 42.2**
13**	Tragegurt**
14	Betriebsanleitung

\*: Nicht im Lieferumfang enthalten, separat zu erwerben.

\*\* : Im Lieferumfang des Aufsatzes.

## 2.7 Lieferumfang

Nr.	Bauteil
1	Basisgerät
2	"Loop"-Griff mit Abstandshalter und Befestigungsteilen
3	Betriebsanleitung

# 3 SICHERHEITSHINWEISE

## 3.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

*Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).*



### 3.1.1 Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 3.1.2 Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geraden Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstrom-**

**schutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3.1.3 Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### 3.1.4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbe- reich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. ent-**

**sprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

### 3.1.5 Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden au-

Überhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

### 3.1.6 Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

### 3.2 Sicherheit von Personen, Tieren und Sachwerten

- Beachten Sie, dass der Benutzer für Unfälle und Schäden verantwortlich ist, die anderen Personen oder deren Eigentum widerfahren können.
- Das Gerät nur für diejenigen Arbeiten benutzen, für die es vorgesehen ist. Ein nicht-bestimmungsgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen führen sowie Sachwerte schädigen.
- Das Gerät nur einschalten, wenn sich im Arbeitsbereich keine weiteren Personen und Tiere aufhalten.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu Personen und Tieren ein, bzw. schalten Sie das Gerät aus, wenn sich Personen oder Tiere nähern.

#### 3.2.1 Vibrationsbelastung

##### Schwingungsgesamt- und Geräuschemissionswerte

- Die angegebenen Schwingungsgesamt- und Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamt- und Geräuschemissionswerte können auch zu einer einleitenden Einschätzung der Belastung verwendet werden.
- Die Schwingungsgesamt- und Geräuschemissionswerte können sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

- Halten Sie die Sicherheitsmaßnahmen entsprechend des Sicherheitskapitels ein. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

##### Gefahr durch Vibration

- *Der tatsächliche Vibrationsemissionswert bei der Gerätebenutzung kann vom angegebenen Wert des Herstellers abweichen.* Beachten Sie vor bzw. während der Benutzung folgende Einflussfaktoren:
  - Wird das Gerät bestimmungsgemäß verwendet?
  - Wird das Material auf die richtige Art und Weise geschnitten bzw. verarbeitet?
  - Befindet sich das Gerät in einem ordentlichen Gebrauchszustand?
  - Ist das Schneidwerkzeug ordentlich geschärft bzw. ist das richtige Schneidwerkzeug eingebaut?
  - Sind die Haltegriffe und ggf. optionale Vibrationsgriffe montiert, und sind diese fest mit dem Gerät verbunden?
- Betreiben Sie das Gerät nur mit der für die jeweilige Arbeit erforderlichen Motordrehzahl. Vermeiden Sie die maximale Drehzahl, um Lärm und Vibrationen zu verringern.
- Aufgrund unsachgemäßer Benutzung und Wartung können sich der Lärm und die Vibrationen des Geräts erhöhen. Dies führt zu Gesundheitsschäden. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät sofort aus und lassen Sie es von einer autorisierten Service-Werkstätte reparieren.
- Der Belastungsgrad durch Vibration ist von der durchzuführenden Arbeit bzw. der Verwendung des Geräts abhängig. Schätzen Sie ihn ab und legen Sie entsprechende Arbeitspausen ein. Dadurch verringert sich die Vibrationsbelastung über die gesamte Arbeitszeit wesentlich.
- Der längere Gebrauch des Geräts setzt den Bediener Vibrationen aus und kann Kreislaufprobleme ("weißer Finger") verursachen. Um

dieses Risiko zu vermindern, Handschuhe tragen und die Hände warm halten. Falls ein Symptom des "weißen Fingers" erkannt wird, sofort einen Arzt aufsuchen. Zu diesen Symptomen gehören: Gefühllosigkeit, Verlust der Sensibilität, Kribbeln, Jucken, Schmerz, Nachlassen der Kraft, Änderung der Farbe oder des Zustands der Haut. Normalerweise betreffen diese Symptome die Finger, die Hände oder den Puls. Bei niedrigen Temperaturen erhöht sich die Gefahr.

- Legen Sie während Ihres Arbeitstages längere Pausen ein, damit Sie sich vom Lärm und den Vibrationen erholen können. Planen Sie Ihre Arbeit so, dass der Einsatz von Geräten, die starke Vibrationen erzeugen, über mehrere Tage verteilt wird.
- Falls Sie ein unangenehmes Gefühl oder eine Hautverfärbung während der Benutzung des Geräts an Ihren Händen feststellen, unterbrechen Sie sofort die Arbeit. Legen Sie ausreichende Arbeitspausen ein. Ohne ausreichende Arbeitspausen kann es zu einem Hand-Arm-Vibrationssyndrom kommen.
- Minimieren Sie Ihr Risiko, sich Vibrationen auszusetzen. Pflegen Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen in der Betriebsanleitung.
- Falls das Gerät häufig verwendet wird, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler um Antivibrationszubehör (z. B. Griffe) zu erwerben.
- Vermeiden Sie es, mit dem Gerät bei Temperaturen von unter 10 °C zu arbeiten. Legen Sie in einem Arbeitsplan fest, wie die Vibrationsbelastung begrenzt werden kann.

### 3.2.2 Lärmbelastung

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist unvermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu Ihrem persönlichen Schutz und zum Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

### 3.3 Sicherheitshinweise zur Bedienung

**⚠️ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld.** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen.

- Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

### 3.4 Sicherheitshinweise zu Akku und Ladegerät

Beachten Sie die Sicherheitshinweise zum Akku und zum Ladegerät in den separaten Betriebsanleitungen.

Siehe:

- Betriebsanleitung 441630: Li-Ion Akku B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Betriebsanleitung 441633: Ladegerät C130 Li (C05-4230)

### 3.5 Sicherheitshinweise zu den Aufsätzen

Beachten Sie die Sicherheitshinweise zu den Aufsätzen in den separaten Betriebsanleitungen.

Siehe:

- Betriebsanleitung 443447: Sensen-/Rasentrimmeraufsatz BCA 4235.2
- Betriebsanleitung 443448: Hochentasteraufsatz CSA 4220.2
- Betriebsanleitung 443451: Heckenscherenaufsatz HTA 4245.2

## 4 MONTAGE

**⚠️ WARNUNG! Gefahren durch unvollständige Montage!** Der Betrieb eines unvollständig montierten Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.

- Das Gerät nur betreiben, wenn es vollständig montiert ist!
- Den Akku erst in das Gerät einsetzen, wenn es vollständig montiert ist!
- Vor dem Einschalten alle Sicherheits- und Schutzeinrichtungen prüfen, ob sie vorhanden und funktionsfähig sind!

#### 4.1 "Loop"-Griff montieren (02)

1. Schelle (02/1) auf die Halterung (02/2) am Schaftrohr (02/3) setzen.
2. "Loop"-Griff (02/4) auf die Schelle setzen (02/a). Der Pfeil (02/5) muss in Richtung der Kupplung zeigen.
3. Abstandshalter (02/6) unter dem "Loop"-Griff auf die Halterung (02/2) schieben (02/b).
4. "Loop"-Griff und Abstandshalter mit Schraube (02/7) und Mutter (02/8) befestigen.

#### 4.2 Tragegurt am Basisgerät anbringen (03)

Der Tragegurt Ihres Aufsatzes überträgt die Last von Aufsatz, Schaftrohrverlängerung und Basisgerät auf Ihren Oberkörper.

1. Tragegurt (03/1) über die Schulter hängen.
2. Karabinerhaken (03/2) des Tragegurts in die Öse (03/3) am Basisgerät einhängen.
3. Durch Verschieben der Schnalle (03/4) am Tragegurt die Länge des Tragegurts so anpassen, dass Sie das Gesamtgerät bequem tragen können.
4. Einige Arbeitsbewegungen mit ausgeschaltetem Gerät ausführen, um die Länge des Tragegurts zu testen. Länge des Tragegurts anpassen, falls nötig.

#### 4.3 Aufsatz und Basisgerät zusammenstecken/trennen (04)

Verwenden Sie nur maximal eine Schaftrohrverlängerung.

##### Aufsatz und evtl. Schaftrohrverlängerung zusammenstecken

1. Kupplung (04/1) und Kupplungsgegenstück (04/2) so zueinander ausrichten, dass sich Aussparung (04/4) und Zapfen (04/3) gegenüberstehen.
2. Kupplung (04/1) und Kupplungsgegenstück (04/2) bis zum Anschlag ineinanderschieben (04/a).
3. Griffstück (04/5) bis zum Anschlag über das Kupplungsgegenstück (04/2) schieben.
4. Griffstück bis zum Anschlag in Richtung des geschlossenen Schlosses (04/6) drehen (04/c).

##### Geräte und evtl. Verlängerungsrohr voneinander trennen

1. Griffstück (04/5) in Richtung des offenen Schlosses (04/7) bis zum Ende drehen (04/d) und dann wegschieben.
2. Kupplung (04/1) und Kupplungsgegenstück (04/2) auseinanderziehen (04/b).

## 5 INBETRIEBNAHME

### 5.1 Akku laden

Beachten Sie den Temperaturbereich für den Ladebetrieb, siehe technische Daten.

**HINWEIS** Beachten Sie für detaillierte Informationen die separaten Betriebsanleitungen zum Akku und zum Ladegerät:

- Betriebsanleitung 441630: Li-Ion Akku B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Betriebsanleitung 441633: Ladegerät C130 Li (C05-4230)

### 5.2 Akku einsetzen und herausziehen (05)

#### Akku einsetzen (05/a)

1. Akku (05/1) in den Akkuschlacht (05/2) einschieben, bis er einrastet.

#### Akku herausziehen (05/b)

1. Entriegelungstaste (05/3) am Akku drücken und gedrückt halten.
2. Akku herausziehen.

## 6 BEDIENUNG

**⚠️ WARNUNG!** Gefahren durch unvollständige Montage! Der Betrieb eines unvollständig montierten Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.

- Das Gerät nur betreiben, wenn es vollständig montiert ist!
- Den Akku erst in das Gerät einsetzen, wenn es vollständig montiert ist!

### 6.1 Gerät ein- und ausschalten (06, 07)

#### Gerät einschalten

1. Gerät in Arbeitsposition bringen.
2. Entsperrknopf (06/2) mit dem Daumen drücken und gedrückt halten.
3. Gashebel (06/1) drücken und gedrückt halten.
4. Entsperrknopf (06/2) loslassen. Es ist nicht nötig, den Entsperrknopf nach dem Start des Multitools gedrückt zu halten. Der Entsperrknopf soll ein versehentliches Starten des Multitools verhindern.
5. Schalter (06/3) in den gewünschten Modus schieben:
  - POWER (hohe Drehzahl): Schalter nach vorne schieben (07/a).
  - ECO (niedrige Drehzahl): Schalter nach hinten schieben (07/b).

## Gerät ausschalten

1. Gashebel (06/1) loslassen.

## 6.2 Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige befindet sich am Akku.

**HINWEIS** Beachten Sie für detaillierte Informationen die separaten Betriebsanleitungen zum Akku und zum Ladegerät:

- Betriebsanleitung 441630: Li-Ion Akku B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Betriebsanleitung 441633: Ladegerät C130 Li (C05-4230)

## 7 WARTUNG UND PFLEGE

**⚠ WARNUNG! Gefahr von Schnittverletzungen.** Gefahr von Schnittverletzungen beim Hineingreifen in scharfkantige und sich bewegende Geräteteile sowie in Schneidwerkzeuge.

- Schalten Sie vor Wartungs-, Pflege- und Reinigungsarbeiten immer das Gerät aus. Entfernen Sie den Akku!
- Tragen Sie bei Wartungs-, Pflege- und Reinigungsarbeiten immer Schutzhandschuhe!

- Gerät keiner Nässe oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Kunststoffteile mit einem Tuch reinigen und dabei keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel verwenden.
- Elektrische Kontakte auf Korrosion prüfen, ggf. mit einem feinen Drahtpinsel reinigen und dann mit einem Kontaktspray einsprühen.

## 8 HILFE BEI STÖRUNGEN

**HINWEIS** Wenden Sie sich bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder nicht selbst behoben werden können, an unseren Kundendienst.

Störung	Ursache	Beseitigung
<b>Motor des Aufsatzes läuft nicht.</b>	Akku ist leer.	Akku laden.
	Akku fehlt oder Akku sitzt nicht richtig.	Akku richtig einsetzen.
	Stromversorgung ist unterbrochen.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Akku entfernen.</li> <li>2. Steckkontakte des Basisgeräts, der Schaftrohrverlängerung sowie des Aufsatzes reinigen.</li> <li>3. Akku wieder einsetzen.</li> </ol>
<b>Motor des Aufsatzes läuft mit Unterbrechungen.</b>	Gashebel ist defekt.	Servicestelle des Herstellers aufsuchen.
<b>Akku-Betriebszeit fällt deutlich ab.</b>	Lebensdauer des Akkus ist abgelaufen.	Akku ersetzen. Nur Original-Zubehör des Herstellers verwenden.
<b>Akku lässt sich nicht laden.</b>	Akkukontakte sind verschmutzt.	Servicestelle des Herstellers aufsuchen.
	Akku oder Ladegerät sind defekt.	Servicestelle des Herstellers aufsuchen.
	Akku ist zu heiß.	Akku abkühlen lassen.

## 9 TRANSPORT

Führen Sie vor dem Transport folgende Maßnahmen durch:

1. Gerät ausschalten.
2. Akku aus dem Basisgerät entfernen.
3. Basisgerät, Schaftrohrverlängerung (falls vorhanden) und Aufsatz voneinander trennen.

**HINWEIS** Die Nennenergie des Akkus beträgt mehr als 100 Wh! Deshalb die nachfolgenden Transporthinweise beachten!

Der enthaltene Li-Ion Akku unterliegt dem Gefahrgutrecht, kann jedoch unter vereinfachten Bedingungen transportiert werden:

- Durch den privaten Benutzer kann der Akku ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden, sofern dieser einzelhandelsgerecht verpackt ist und der Transport Privat Zwecken dient.
- Gewerbliche Nutzer, welche den Transport in Verbindung mit ihrer Haupttätigkeit durchführen (z. B. Lieferungen von und zu Baustellen oder Vorführungen), können diese Vereinfachung ebenfalls in Anspruch nehmen.

In beiden o. g. Fällen müssen zwingend Vorkehrungen getroffen werden, um ein Freiwerden des Inhalts zu verhindern. In anderen Fällen sind die Vorschriften des Gefahrgutrechts zwingend einzuhalten! Bei Nichtbeachtung drohen dem Absender und ggf. dem Beförderer empfindliche Strafen.

### Weitere Hinweise zu Beförderung und Versand

- Lithium-Ionen-Akkus nur im unbeschädigten Zustand transportieren bzw. versenden!
- Zum Transport des Akkus ausschließlich den Original-Karton oder einen geeigneten Gefahrgutkarton (nicht erforderlich bei Akkus mit weniger als 100 Wh Nennenergie) verwenden.
- Offene Akkukontakte abkleben, um einen Kurzschluss zu verhindern.
- Den Akku innerhalb der Verpackung vor Verursachen sichern, um Beschädigungen am Akku zu verhindern.
- Die korrekte Kennzeichnung und Dokumentation der Sendung beim Transport bzw. Versand (z. B. durch Paketdienst oder Spedition) sicherstellen.
- Sich vorab informieren, ob ein Transport mit dem gewählten Dienstleister möglich ist, und die Sendung anzeigen.

Wir empfehlen die Hinzuziehung eines Gefahrgut-Fachmanns zur Vorbereitung des Versands. Auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften beachten.

## 10 LAGERUNG

### 10.1 Gerät lagern

- Nach jedem Gebrauch den Akku aus dem Gerät entfernen.
- Gerät gründlich reinigen und – falls vorhanden – alle Schutzabdeckungen anbringen.
- Gerät an einem trockenen, abschließbaren Platz und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Vor Betriebspausen, die länger als 30 Tage dauern, folgende Arbeiten durchführen:

- Gerät gründlich reinigen und in einem trockenen Raum aufbewahren.

### 10.2 Akku und Ladegerät lagern

**HINWEIS** Beachten Sie für detaillierte Informationen die separaten Betriebsanleitungen zum Akku und zum Ladegerät.

## 11 ENTSORGUNG

### Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



- Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
  - Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor der Abgabe entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
  - Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
  - Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
- Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
  - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.

Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

### Hinweise zum Batteriegesetz (BattG)



- Altbatterien und -akkus gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Zur sicheren Entnahme von Batterien oder Akkus aus dem Elektrogerät und für Informationen über deren Typ bzw. chemisches System beachten Sie die weiteren Angaben innerhalb der Bedienungs- bzw. Montageanleitung.
- Besitzer bzw. Nutzer von Batterien und Akkus sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet. Die Rückgabe beschränkt sich auf die Abgabe von haushaltsüblichen Mengen.

Altbatterien können Schadstoffe oder Schwermetalle enthalten, die der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Eine Verwertung der Altbatterien und Nutzung der darin enthaltenen Ressourcen trägt zum Schutz dieser beiden wichtigen Güter bei.

## 12 KUNDENDIENST/SERVICE

Bei Fragen zu Garantie, Reparatur oder Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an Ihre nächstgelegene AL-KO Servicestelle. Diese finden Sie im

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Befinden sich zudem die Zeichen Hg, Cd oder Pb unterhalb der Mülltonne, so steht dies für Folgendes:

- Hg: Batterie enthält mehr als 0,0005 % Quecksilber
- Cd: Batterie enthält mehr als 0,002 % Cadmium
- Pb: Batterie enthält mehr als 0,004 % Blei

Akkus und Batterien können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:

- Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
- Verkaufsstellen von Batterien und Akkus
- Rücknahmestellen des gemeinsamen Rücknahmesystems für Geräte-Altbatterien
- Rücknahmestelle des Herstellers (falls nicht Mitglied des gemeinsamen Rücknahmesystems)

Diese Aussagen sind nur gültig für Akkus und Batterien, die in den Ländern der Europäischen Union verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Akkus und Batterien gelten.

Internet unter folgender Adresse:  
[www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)

## 13 GARANTIE

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- Beachten dieser Betriebsanleitung
- Sachgemäßer Behandlung
- Verwenden von Original-Ersatzteilen

Die Garantie erlischt bei:

- Eigenmächtigen Reparaturversuchen
- Eigenmächtigen technischen Veränderungen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen  gekennzeichnet sind

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf durch den ersten Endabnehmer. Maßgebend ist das Datum auf dem Kaufbeleg. Wenden Sie sich bitte mit dieser Erklärung und dem Original-Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer bleiben durch diese Erklärung unberührt.



## TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE

### Contents


1	About these operating instructions .....	17	5.2	Fitting and removing the rechargeable battery (05) .....	23
1.1	Symbols on the title page .....	17	6	Operation.....	23
1.2	Legends and signal words .....	18	6.1	Switching the appliance on and off (06, 07) .....	23
2	Product description .....	18	6.2	Checking the battery charge status ....	24
2.1	Intended use .....	18	7	Maintenance and care.....	24
2.2	Possible foreseeable misuse .....	18	8	Help in case of malfunction .....	24
2.3	Symbols on the basic appliance.....	18	9	Transport.....	25
2.4	Residual risks .....	18	10	Storage.....	25
2.5	Safety and protective devices .....	19	10.1	Storing the appliance .....	25
2.6	Product overview (01) .....	19	10.2	Storing the rechargeable battery and charging unit .....	25
2.7	Scope of supply.....	19	11	Disposal.....	25
3	Safety instructions .....	19	12	After-Sales/Service.....	26
3.1	General Power Tool Safety Warnings	19	13	Guarantee .....	26
3.1.1	Work area safety .....	19			
3.1.2	Electrical safety .....	19			
3.1.3	Personal safety.....	20			
3.1.4	Power tool use and care.....	20			
3.1.5	Battery tool use and care.....	21			
3.1.6	Service.....	21			
3.2	Safety of persons, animals and property .....	21			
3.2.1	Vibration load.....	21			
3.2.2	Noise pollution .....	22			
3.3	Safety instructions relating to operation .....	22			
3.4	Safety notes for rechargeable battery and charger .....	22			
3.5	Safety instructions for the attachments .....	22			
4	Installation.....	23			
4.1	Installing loop handle (02) .....	23			
4.2	Attaching the carrying strap to the basic appliance (03) .....	23			
4.3	Connecting/separating attachment and basic appliance (04) .....	23			
5	Start-up .....	23			
5.1	Charging the rechargeable battery.....	23			

### 1 ABOUT THESE OPERATING INSTRUCTIONS

- The German version is the original operating instructions. All additional language versions are translations of the original operating instructions.
- Always safeguard these operating instructions so that they can be consulted if you need any information about the appliance.
- Only pass on the appliance to other persons together with these operating instructions.
- Comply with the safety and warning information in these operating instructions.

#### 1.1 Symbols on the title page

Symbol	Meaning
	It is essential to read through these operating instructions carefully before start-up. This is essential for safe working and trouble-free handling.
	Operating instructions

Symbol	Meaning
	Handle Li-ion rechargeable batteries with care! In particular, observe the notes on transport, storage and disposal in these operating instructions!

## 1.2 Legends and signal words

**⚠ DANGER!** Denotes an imminently dangerous situation which will result in fatal or serious injury if not avoided.

**⚠ WARNING!** Denotes a potentially dangerous situation which can result in fatal or serious injury if not avoided.

**⚠ CAUTION!** Denotes a potentially dangerous situation which can result in minor or moderate injury if not avoided.

**IMPORTANT!** Denotes a situation which can result in material damage if not avoided.

**f NOTE** Special instructions for ease of understanding and handling.

## 2 PRODUCT DESCRIPTION

The appliance may only be used together with the lithium-ion rechargeable batteries and chargers specified in the technical data. See the separate operating manuals for further information on rechargeable batteries and chargers:

- Operating manual 441630: Li-ion rechargeable battery B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Operating manual 441633: charger C130 Li (C05-4230)

**IMPORTANT! Danger of damage to the appliance and battery.** If the appliance is operated with unsuitable batteries, both the device and the batteries may be damaged.

- Operate the appliance only with the specified rechargeable batteries.

### 2.1 Intended use

The following attachments can be operated with the Multitool MT 42.2 basic appliance:

- Trimmer and brush cutter attachments BCA 4235 and BCA 4235.2\*, for use as:
  - Brushcutter: For mowing of thicker herbaceous plants and similar vegetation
  - Lawn trimmer: For cutting soft grass and similar vegetation

- Pole-mounted pruner attachments CSA 4220 and CSA 4220.2\*: For pruning established trees and other shrubs from the ground.
- Hedge trimmer attachments HTA 4245 and HTA 4245.2\*: For removing thin branches and new growth of hedges and bushes from the ground.
- Shaft extensions MTA 42 and MTA 42.2\* for CSA 4220, CSA 4220.2, HTA 4245 and HTA 4245.2

\*: *Can be purchased separately.*




The basic appliance and the attachments are intended solely for use in outdoor, non-commercial applications: Any other use, as well as unauthorised conversions or add-ons, are regarded as contrary to the intended use and will result in invalidation of the warranty as well as loss of conformity (CE mark); the manufacturer will thus decline any responsibility for damage and/or injury suffered by the user or third parties.

### 2.2 Possible foreseeable misuse

The tool is designed neither for commercial use in public parks and sports facilities, nor for use in farming and forestry.

Do not use other than the approved attachments!

### 2.3 Symbols on the basic appliance

Symbol	Meaning
	Pay special attention when handling this appliance!
	Read the operating manual before starting operation!
	Protect the appliance from rain and moisture!

### 2.4 Residual risks

Even during correct use of the appliance, there is always a certain residual risk that cannot be excluded. Depending on the use, the following potential risks can be derived from the type and construction of the appliance:

On the basic appliance: Damage to health resulting from hand-arm vibrations if the unit is used for a prolonged period of time or is not properly guided and maintained.

## 2.5 Safety and protective devices

**⚠ WARNING! Risk of injury.** Defective and disabled safety and protective devices can result in serious injury.

- Have any defective safety and protective devices repaired.
- Never disable safety and protective devices.

### Overload protection

If the material to be cut is too thick or there is contact with a hard object, the tool on the attachment blocks and the motor switches off automatically.

1. Switch off the appliance and remove the rechargeable battery.  
Warning! Remove the battery before carrying out any work on the appliance .
2. Clear the blockage.
3. Wait for around 5 seconds.
4. Then install the rechargeable battery again and switch on the appliance.

### Loop handle with spacer

The loop handle ensures that the operator's feet do not get into the vicinity of the rotating cutting line or blade.

## 2.6 Product overview (01)

No.	Component
1	Coupling for shaft extension or attachment
2	Spacer
3	Loop handle
4	Eye for carrying strap
5	Switch
6	Unlocking button for throttle lever
7	Throttle lever
8	Handle
9	Battery compartment
10*	Rechargeable battery*
11*	Charger*
12**	Shaft extension MTA 42.2**
13**	Carrying strap**
14	Operating instructions

\*: Not included in the scope of supply; can be purchased separately.

\*\* : Included in the scope of supply of the attachment.

## 2.7 Scope of supply

No.	Component
1	Basic appliance
2	Loop handle with spacer and attachment parts
3	Operating instructions

## 3 SAFETY INSTRUCTIONS

### 3.1 General Power Tool Safety Warnings

**⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- **Save all warnings and instructions for future reference.**

*The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.*

#### 3.1.1 Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 3.1.2 Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### 3.1.4 Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

### 3.1.5 Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

### 3.1.6 Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be per-

formed by the manufacturer or authorized service providers.

## 3.2 Safety of persons, animals and property

- Note that the user is responsible for accidents and damage that may befall other persons or their property.
- Use the appliance only for the purposes for which it is intended. Any non-intended use can lead to injury and property damage.
- Switch on the appliance only when there are no other persons or animals in the working area.
- Maintain a safe distance to persons or animals, or switch off the appliance if persons or animals approach.

### 3.2.1 Vibration load

#### Vibration total values and noise emission values

- The declared vibration total values and noise emission values have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another.
- The declared vibration total values and noise emission values can also be used for an initial assessment of the exposure.
- The vibration total values and noise emission values may differ from the given value during actual use of the power tool, depending on how the power tool is used.
- Adhere the safety measures according to the safety chapter. Try to keep the vibration load as low as possible. Exemplary measures to reduce vibration are the wearing of gloves when using the tool and the limitation of working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and those in which it is switched on but runs without load).

#### Danger due to vibration

- *The actual magnitude of the vibration emissions during the use of the appliance may deviate from that stated by the manufacturer.* Observe the following influencing factors before or during use:
  - Is the appliance being used as intended?
  - Is the material being cut or processed in the proper manner?
  - Is the appliance in a proper condition of use?

- Is the cutting tool properly sharpened or is the correct cutting tool installed?
- Are the handle grips and any optional vibration grips mounted, and are they firmly attached to the appliance?
- Only operate the tool at the motor speed required for the respective work. Avoid using the maximum speed in order to reduce noise and vibrations.
- The noise and vibrations of the tool may increase due to improper use and maintenance. This leads to health damage. In this case, immediately switch off the tool and have it repaired by an authorised service workshop.
- The degree of stress due to vibration depends on the work to be performed or on the use of the tool. Estimate the stress and plan appropriate work breaks. This considerably reduces stress due to vibration over the entire working time.
- Extensive use of the tool exposes the operator to vibrations, which can lead to circulatory issues ("white fingers"). To avoid this risk, wear gloves and keep your hands warm. If any symptoms of "white fingers" occur, immediately consult a physician. These symptoms include: Numbness, loss of feeling, tingling, itching, pain, reduced muscular strength, changes in the colour or condition of the skin. Normally these conditions affect the fingers, hands or pulse. The risk increases at low temperatures.
- Take long breaks during your working day so you can recover from the noise and the vibrations. Plan your work in such a way that the use of appliances that generate strong vibrations is spread over several days.
- If you notice an unpleasant sensation or discolouration of the skin on your hands when using the tool, stop work immediately. Take sufficient work breaks. Without sufficient breaks, a hand/arm vibration syndrome can occur.
- Minimise your risk of being exposed to vibrations. Maintain the tool according to the instructions in the operating instructions.
- If the tool is used frequently, contact your dealer to purchase anti-vibration accessories (e.g. handles).
- Avoid working with the tool at temperatures below 10 °C. Define how the vibration load can be limited in a work plan.

### 3.2.2 Noise pollution

A certain level of noise exposure from this appliance is inevitable. Carry out noisy work at approved and specified time periods. Observe rest periods as necessary and restrict the duration of the work to a minimum. For your personal protection and protection of persons in the vicinity, appropriate hearing protection must be worn.

### 3.3 Safety instructions relating to operation

**⚠ WARNING! Risk due to electromagnetic field.** This power tool produces an electromagnetic field during operation. Under certain circumstances, this field may impair active or passive medical implants.

- In order to reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend that any persons fitted with medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before operating the power tool.

### 3.4 Safety notes for rechargeable battery and charger

Heed the safety instructions for the rechargeable battery and for the charging unit in the separate operating instructions.

See:

- Operating instructions 441630: Li-ion rechargeable battery B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Operating instructions 441633: charger C130 Li (C05-4230)

### 3.5 Safety instructions for the attachments

Please observe the safety instructions for the attachments in the separate operating manuals.

See:

- Operating manual 443447: Trimmer and brush cutter attachment BCA 4235.2
- Operating manual 443448: Pole-mounted pruner attachments CSA 4220.2
- Operating manual 443451: Hedge trimmer attachment HTA 4245.2

## 4 INSTALLATION

**⚠ WARNING! Danger if assembly is not carried out completely!** Operation of an incompletely assembled appliance can result in serious injury.

- Only operate the appliance when it is fully assembled.
- Do not insert the battery into the appliance until it is fully assembled.
- Check that all safety and protective devices are in place and functioning correctly before switching on.

### 4.1 Installing loop handle (02)

1. Place bracket (02/1) onto holder (02/2) on shaft (02/3).
2. Place loop handle (02/4) onto the bracket (02/a). The arrow (02/5) must be pointing in the direction of the coupling.
3. Push spacer (02/6) under the loop handle on the holder (02/2) (02/b).
4. Secure the loop handle and spacer with bolt (02/7) and nut (02/8).

### 4.2 Attaching the carrying strap to the basic appliance (03)

The carrying strap of your attachment transfers the load of the attachment, shaft extension and basic appliance to your upper body.

1. Hang the carrying strap (03/1) over your shoulder.
2. Hook the snap hook (03/2) of the carrying strap into the eye (03/3) on the basic appliance.
3. Adjust the length of the carrying strap by moving the buckle (03/4) on the carrying strap so that the whole appliance is comfortable to carry.
4. Carry out a number of work movements with the appliance switched off to test the length of the carrying strap. Adjust the length of the carrying strap if necessary.

### 4.3 Connecting/separating attachment and basic appliance (04)

Do not use more than one shaft extension.

#### Connecting attachment and shaft extension, if necessary

1. Align the coupling (04/1) and coupling counterpart (04/2) with each other so that the recess (04/4) and journal (04/3) are facing one another.

2. Push coupling (04/1) and coupling counterpart (04/2) completely into one another (04/a).
3. Push handle piece (04/5) completely over coupling counterpart (04/2).
4. Turn the handle piece (04/c) up to the stop in the direction of the closed padlock (04/6).

#### Separate the appliances and any extension pipe from each other

1. Turn (04/d) the handle piece (04/5) towards the open lock (04/7) to the end.
2. Pull coupling (04/1) and coupling counterpart (04/2) apart (04/b).

## 5 START-UP

### 5.1 Charging the rechargeable battery

Observe the temperature range for charging, see technical data.

**ℹ NOTE** For detailed information, see the separate operating instructions for the rechargeable battery and the charger:

- Operating manual 441630: Li ion rechargeable battery B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Operating manual 441633: Charger C130 Li (C05-4230)

### 5.2 Fitting and removing the rechargeable battery (05)

#### Inserting the battery (05/a)

1. Push the battery (05/1) into the battery slot (05/2) until it engages.

#### Pulling out the battery (05/b)

1. Press and hold the unlocking button (05/3) on the battery.
2. Pull out the battery.

## 6 OPERATION

**⚠ WARNING! Danger if assembly is not carried out completely!** Use of an incompletely assembled appliance can result in serious injury.

- Operate the appliance only when it is fully assembled!
- Do not insert the battery into the appliance until it is fully assembled!

### 6.1 Switching the appliance on and off (06, 07)

#### Switching on the appliance

1. Bring the appliance into working position.

2. Press and hold locking button (06/2) with your thumb.
3. Press and hold throttle lever (06/1).
4. Release unlocking button (06/2). It is not necessary to keep the unlocking button pressed once the Multitool has started. The unlocking button is intended to prevent inadvertent starting of the Multitool.
5. Push switch (06/3) to the desired mode:
  - POWER (high speed): Push switch forwards (07/a).
  - ECO (low speed): Push switch backwards (07/b).

### Switching off the appliance

1. Release throttle lever (06/1).

### 6.2 Checking the battery charge status

The charge status indicator is located on the battery.

**NOTE** For detailed information, see the separate operating instructions for the rechargeable battery and the charger:

- Operating manual 441630: Li ion rechargeable battery B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Operating manual 441633: Charger C130 Li (C05-4230)

## 7 MAINTENANCE AND CARE

**⚠ WARNING! Danger of lacerations.** Danger of cutting injuries when reaching into sharp-edged, moving appliance parts and into cutting tools.

- Before maintenance, care and cleaning work, always switch off the appliance. Remove the rechargeable battery.
  - Always wear protective gloves during maintenance, care and cleaning work.
- 
- Do not get the appliance wet or expose it to moisture.
  - Clean plastic parts with a cloth and do not use any cleaning agents or solvents.
  - Check the electrical contacts for corrosion, clean with a fine wire brush if necessary and then spray with a contact spray.

## 8 HELP IN CASE OF MALFUNCTION

**NOTE** For malfunctions that are not listed in this table or that you cannot resolve yourself, please contact our customer service.

Malfunction	Cause	Remedy
<b>Motor of the attachment does not start.</b>	Battery is flat.	Charge the battery.
	Battery missing or not inserted correctly.	Install the battery correctly.
	Power supply is interrupted.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remove the battery.</li> <li>2. Clean the plug contacts of the basic appliance, shaft extension and attachment.</li> <li>3. Install the battery again.</li> </ol>
<b>Motor of the attachment runs erratically.</b>	Throttle lever is defective.	Contact one of the manufacturer's service centres.
<b>Battery operating time drops significantly.</b>	The service life of the battery has expired.	Replace the battery. Use only OEM accessories.
<b>Battery cannot be charged.</b>	Battery contacts are soiled.	Contact one of the manufacturer's service centres.
	Battery or charger is defective.	Contact one of the manufacturer's service centres.
	Battery is too hot.	Allow the battery to cool down.



## 9 TRANSPORT

Perform the following measures before transporting the appliance:

1. Switch off the appliance.
2. Remove the battery from the basic appliance.
3. Separate basic appliance, shaft extension (if used) and attachment from one another.

**NOTE** The nominal energy of the rechargeable battery is more than 100 Wh. Therefore, observe the following transport instructions.

The li-ion rechargeable battery contained in the appliance is subject to the hazardous goods law, but can be transported under simplified conditions:

- The rechargeable battery can be transported on public roads by the private user without further conditions provided it is packaged for retail sale and the transport serves personal purposes.
- Commercial users who carry out the transport in connection with their main activity (e.g. delivery from and to building sites, or demonstrations) can also take advantage of this simplification.

In both cases, it is essential to take the mandatory precautions mentioned above to prevent any leakage of the contents. In other cases, it is essential to comply with the regulations of the hazardous goods law. In the case of non-compliance, severe penalties can be imposed on the sender and possibly the transporter.

### Additional notes on transport and shipment

- Only transport or send the li-ion rechargeable battery in an undamaged condition.
- For transporting the rechargeable battery, only use the original cardboard box or a suitable hazardous goods cardboard box (not required for rechargeable batteries with a nominal energy less than 100 Wh).
- Tape off exposed rechargeable battery contacts to avoid a short circuit.
- Secure the rechargeable battery against shifting in the packaging to avoid damage to the rechargeable battery.
- Ensure the correct marking and documentation of the shipment for transport or shipping (e.g. by parcel service or freight forwarding).
- Check in advance that transport with the selected service provider is possible and indicate the shipment.

We recommend involving a hazardous goods specialist in preparation of the shipment. Also heed any further national regulations.

## 10 STORAGE

### 10.1 Storing the appliance

- Remove the rechargeable battery from the appliance after every use.
- Thoroughly clean the appliance and – if present – attach all covers.
- Store the appliance in a dry, lockable place out of the reach of children.

Carry out the following jobs before intervals in work lasting longer than 30 days:

- Thoroughly clean the appliance and store it in a dry place.

### 10.2 Storing the rechargeable battery and charging unit

**NOTE** For detailed information, heed the separate operating instructions for the rechargeable battery and for the charging unit.

## 11 DISPOSAL

### Information on the German Electrical and Electronic Equipment Act (ElectroG)



- Electrical and electronic appliances do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.
- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic appliances are obliged by law to return them after use.
- The end user bears personal responsibility for deleting his personal data from the old appliance to be disposed of.

The symbol of the crossed-through rubbish bin means that electrical and electronic appliances may not be disposed of in the household rubbish. Electrical and electronic appliances can be handed in at the following places at no charge:

- Public service disposal or collection points (e.g. municipal building yards)
- Points of sale of electrical appliances (stationary and online) provided traders are

obliged to take them back or offer this voluntarily.

These statements only apply to appliances that are installed and sold in the countries of the European Union and are subject to European Directive 2012/19/EU. Different provisions may apply to the disposal of electrical and electronic appliances in countries outside the European Union.

### Information on the German Battery Act (BattG)



- Used batteries and rechargeable batteries do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.
- For safe removal of batteries or rechargeable batteries from the electrical appliance and for information on their type or chemical system, follow the further information within the operating or installation instructions.
- Owners or users of batteries and rechargeable batteries are obliged by law to return them after use. Return is limited to the handover of customary household quantities.

Used batteries can contain harmful substances or heavy metals that can cause damage to the environment and human health. Reuse of the used batteries and use of the resources contained therein contributes to the protection of these two essential commodities.

## 12 AFTER-SALES/SERVICE

In the event of questions of warranty, repair or spare parts, please contact your nearest AL-

## 13 GUARANTEE

We will resolve any material or manufacturing faults on the appliance during the legal warranty period for claims relating to faults, in accordance with our choice either to repair or replace. The legal warranty period is determined by the legislation of the country in which the appliance was purchased.

Our warranty promise applies only if:

- These operating instructions are heeded
- The appliance is handled correctly
- Original spare parts have been used

The guarantee excludes:

- Paint damage that can be attributed to normal wear and tear
- Wear parts that are marked with a frame xxxxxx (x) on the spare parts card

The guarantee period commences with purchase by the first end user. The date on the proof of purchase is decisive. In the event of a guarantee claim, please take this guarantee declaration and the original proof of purchase, and contact your dealer or the nearest authorised customer service centre. This statement does not affect the purchaser's statutory claims for defects against the vendor.

The symbol of the crossed-through rubbish bin means that batteries and rechargeable batteries may not be disposed of in household rubbish.

In addition, if the symbol Hg, Cd or Pb appears under the rubbish bin, this stands for the following:

- Hg: Battery contains more than 0.0005 % mercury
- Cd: Battery contains more than 0.002 % cadmium
- Pb: Battery contains more than 0.004 % lead

Rechargeable batteries and batteries can be handed in at the following places at no charge:

- Public service disposal or collection points (e.g. municipal building yards)
- Points of sale of batteries and rechargeable batteries
- Disposal points of the common take-back system for the used batteries of appliances
- Disposal point of the manufacturer (if not a member of the common take-back system)

These statements apply only to rechargeable batteries and batteries that are sold in the countries of the European Union and that are subject to European Directive 2006/66/EU. Different provisions can apply to the disposal of rechargeable batteries and batteries in countries outside the European Union.

KO Service Centre. These can be found on the Internet at:

[www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)

## VERTALING VAN DE ORIGINELE GEBRUIKERSHANDLEIDING

### Inhoudsopgave

1	Over deze gebruiksaanwijzing .....	27	5	Ingebruikname.....	34
1.1	Symbolen op de titelpagina .....	27	5.1	Accu laden .....	34
1.2	Verklaring van pictogrammen en signaalwoorden.....	28	5.2	Accu plaatsen en verwijderen (05) .....	34
2	Productomschrijving .....	28	6	Bediening .....	34
2.1	Beoogd gebruik .....	28	6.1	Apparaat in- en uitschakelen (06, 07) .....	34
2.2	Mogelijk afzienbaar foutief gebruik.....	28	6.2	Acculaadtoestand controleren .....	34
2.3	Symbolen op het basisapparaat.....	28	7	Onderhoud en verzorging.....	35
2.4	Overige risico's.....	28	8	Hulp bij storingen.....	35
2.5	Veiligheids- en beveiligingsvoorzieningen .....	29	9	Transport.....	35
2.6	Productoverzicht (01).....	29	10	Opslag.....	36
2.7	Leveringsomvang.....	29	10.1	Machine opbergen .....	36
3	Veiligheidsinstructies .....	29	10.2	Accu en oplader opslaan .....	36
3.1	Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap .....	29	11	Verwijderen .....	36
3.1.1	Veiligheid op de werkplek.....	29	12	Klantenservice/service centre .....	37
3.1.2	Elektrische veiligheid .....	30	13	Garantie.....	37
3.1.3	Veiligheid van personen .....	30			
3.1.4	Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap.....	31			
3.1.5	Gebruik en behandeling van het accugereedschap .....	31			
3.1.6	Service.....	31			
3.2	Veiligheid van personen, dieren en eigendommen .....	32			
3.2.1	Belasting door trillingen .....	32			
3.2.2	Geluidsbelasting .....	33			
3.3	Veiligheidsinstructies voor de bediening .....	33			
3.4	Veiligheidsinstructies voor accu en oplader .....	33			
3.5	Veiligheidsinstructies bij de hulpstukken .....	33			
4	Montage.....	33			
4.1	"Loop"-handgreep monteren (02).....	33			
4.2	Draagriem aanbrengen op het basisapparaat (03) .....	33			
4.3	Hulpstuk en basisapparaat in elkaar steken/scheiden (04).....	34			

### 1 OVER DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

- De Duitse versie is de originele gebruiksaanwijzing. Alle andere taalversies zijn vertalingen van de originele gebruiksaanwijzing.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed zodat u erin het antwoord op uw vragen kunt terugvinden wanneer u informatie over de machine nodig heeft.
- Draag de machine alleen samen met deze gebruiksaanwijzing aan andere personen over.
- Lees en neem de veiligheids- en waarschuwingeninstructies in deze gebruiksaanwijzing in acht.

#### 1.1 Symbolen op de titelpagina

Symbool	Betekenis
	Lees voor de ingebruikname deze gebruiksaanwijzing absoluut zorgvuldig door. Dit is de voorwaarde voor veilig werken en een storingsvrij gebruik.
	Gebruiksaanwijzing

Symbol	Betekenis
	Ga voorzichtig met Li-Ion accu's om! Neem met name de aanwijzingen voor transport, opslag en afvalverwijdering in acht!

## 1.2 Verklaring van pictogrammen en signaalwoorden

**⚠ GEVAAR!** Wijst op een direct gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een ernstig letsel leidt.

**⚠ WAARSCHUWING!** Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een zwaar letsel kan leiden.

**⚠ VOORZICHTIG!** Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot een licht of middelzwaar letsel kan leiden.

**LET OP!** Wijst op een situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot materiële schade kan leiden.

**i OPMERKING** Speciale aanwijzingen voor meer duidelijkheid en een beter gebruik.

## 2 PRODUCTOMSCHRIJVING

Het apparaat mag alleen met de in de technische gegevens vermelde lithium-ionen-accu's en opladers worden gebruikt. Zie voor verdere informatie over de accu's en opladers de aparte handleidingen:

- Gebruikshandleiding 441630: Li-ionenaccu B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Gebruikshandleiding 441633: Oplader C130 Li (C05-4230)

**LET OP! Gevaar voor schade aan apparaat en accu.** Als het apparaat wordt gebruikt met ongeschikte accu's, kunnen apparaat en accu's beschadigd raken.

- Gebruik het apparaat alleen met de voorgescreven accu's.

### 2.1 Beoogd gebruik

Op het Multitool-basisapparaat MT 42.2 kunnen de volgende hulpstukken worden gebruikt:

- Hulpstukken zeis/gazontrimmer BCA 4235 en BCA 4235.2\*, te gebruiken als:
  - Bosmaaier: Maaien van dikkere planten en soortgelijke vegetatie

- Gazontrimmer: Maaien van zacht gras en soortgelijke vegetatie
- Hulpstukken boomzaag CSA 4220 en CSA 4220.2\*: Snoeien van vaststaande bomen en andere gewassen, te gebruiken vanaf de grond.
- Hulpstuk heggenschaar HTA 4245 en HTA 4245.2\*: Verwijderen van dunne takken en jonge scheuten van heggen en struiken, te gebruiken vanaf de grond.
- Buisverlengingen MTA 42 en MTA 42.2\* voor CSA 4220, CSA 4220.2, HTA 4245 en HTA 4245.2

\*: *Apart verkrijgbaar.*




Het basisapparaat en de opzetstukken zijn uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik buiten: Elke andere toepassing, alsook een verboden om- of aanbouw, worden beschouwd als niet beoogd gebruik en leidt tot het vervallen van de garantie, het verlies van de conformiteit (CE-markering) en de weigering van elke verantwoordelijkheid door de fabrikant wat betreft schade aan de gebruiker of aan derden.

### 2.2 Mogelijk afzienbaar foutief gebruik

Het apparaat is noch bedoeld voor de commerciële toepassing in openbare parken en sportfaciliteiten, noch voor de toepassing in land- en bosbouw.

Gebruik geen andere dan de goedgekeurde hulpstukken!

### 2.3 Symbolen op het basisapparaat

Symbol	Betekenis
	Wees bijzonder voorzichtig bij de hantering!
	Lees vóór ingebruikname de gebruiksaanwijzing!
	Beschermen tegen regen en vocht!

### 2.4 Overige risico's

Ook bij doelmatig gebruik van het gereedschap blijft sprake van een zeker restrisico dat niet kan worden uitgesloten. Uit de aard en de bouwwijze van het apparaat kunnen, afhankelijk van het ge-

bruik, de volgende potentiële gevaren worden afgeleid:

Aan het basisapparaat: Lichamelijk letsel als gevolg van hand/arm zwaabewegingen, wanneer het apparaat lange tijd aaneen wordt gebruikt of niet op correcte wijze wordt gehanteerd of onderhouden.

## 2.5 Veiligheids- en beveiligingsvoorzieningen

### **WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel.**

Defecte en buiten werking gestelde veiligheids- en beschermingsapparatuur kunnen ernstig letsel veroorzaken.

- Laat defecte veiligheids- en beschermingsapparatuur repareren.
- De veiligheids- en beschermingsuitrusting nooit buiten werking stellen.

### Beveiliging tegen overbelasting

Bij te dik snoeimateriaal of een hard voorwerp, blokkeert het gereedschap aan het hulpstuk en de motor wordt automatisch uitgeschakeld.

1. Apparaat uitschakelen en accu verwijderen. Waarschuwing! Verwijder voor alle werkzaamheden aan het gereedschap de accu uit het apparaat.
2. Blokkade verwijderen.
3. Ongeveer 5 seconden wachten.
4. Accu weer plaatsen en apparaat inschakelen.

### "Loop"-greep met afstandhouder

De "Loop"-handgreep voorkomt dat de voeten van de bediener in de buurt van de draaiende maaidraad of het mesblad kunnen komen.

## 2.6 Productoverzicht (01)

Nr.	Onderdeel
1	Koppeling voor buisverlenging resp. hulpstuk
2	Afstandhouder
3	"Loop"-handgreep
4	Oog voor draagriem
5	Schakelaar
6	Ontgrendelingsknop voor gashendel
7	Gashendel
8	Handgreep
9	Accuschacht

Nr.	Onderdeel
10*	Accu*
11*	Oplader*
12**	Buisverlenging MTA 42.2**
13**	Draagriem**
14	Gebruiksaanwijzing

\*: Niet in de leveringsomvang inbegrepen, apart aankopen.


\*\* : In de leveringsomvang van het hulpstuk inbegrepen.

## 2.7 Leveringsomvang

Nr.	Onderdeel
1	Basisapparaat
2	"Loop"-handgreep met afstandhouder en bevestigingsonderdelen
3	Gebruiksaanwijzing

## 3 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### 3.1 Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

 **WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies, werkinstructies, illustraties en technische gegevens waarmee dit elektrisch gereedschap is voorzien.** Het niet naleven van de onderstaande instructies kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

- **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.**

*De in de veiligheidsinstructies gebruikte term 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op netspanning werken (met netsnoer) of op elektrische gereedschappen die op accuspanning werken (zonder netsnoer).*

#### 3.1.1 Veiligheid op de werkplek

- **Zorg voor een schoon en goed verlicht werkbereik.** Wanorde of een gebrek aan goede verlichting kunnen ongevallen veroorzaken.
- **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving met brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken, die de stof of dampen kunnen laten ontvlammen.

- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische gereedschap verliezen.

### 3.1.2 Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in de contactdoos passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekker in combinatie met elektrisch gereedschap met randaarding.** Ongemodificeerde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van elektrische schokken.
- **Vermijd lichaamscontact met gearde oppervlakken zoals bij buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam is geard.
- **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht.** Wanneer er water in het elektrische gereedschap binnendringt, verhoogt dit de kans op een elektrische schok.
- **Gebruik het aansluitsnoer niet voor doeleinden waarvoor deze niet is bedoeld. Het snoer mag niet worden gebruikt om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of zich bewegende onderdelen van het apparaat.** Bij beschadigde of in de knoop geraakte aansluitsnoeren is er een hoger risico op een elektrische schok.
- **Wanneer u met een elektrisch gereedschap buiten werkt, dient u uitsluitend een verlengsnoer te gebruiken dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Door het gebruik van een dergelijk, voor gebruik buitenshuis geschikt verlengsnoer, neemt het risico op een elektrische schok af.
- **Wanneer het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden voorkomen, maakt u gebruik van een aardlekschakelaar.** Het gebruik hiervan vermindert het risico op een elektrische schok.

### 3.1.3 Veiligheid van personen

- **Wees oplettend en voer uw handelingen bewust uit. Ga voorzichtig te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap**

**wanneer u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Wanneer u een moment niet oplet, kan het elektrische gereedschap ernstige verwondingen veroorzaken.

- **Draag een persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting verlaagt het risico op verwondingen. Tot de uitrusting behoren, afhankelijk van het type elektrisch gereedschap en de toepassing ervan, bijv. een stofmasker, veiligheidsschoenen met goede grip, een veiligheidshelm of gehoorbescherming.
- **Voorkom dat het apparaat onbedoeld in gebruik wordt genomen. Controleer of het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de voeding aansluit en/of de accu plaatst, het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische gereedschap ingeschakeld aansluit op de netspanning, kan dit leiden tot ongevallen.
- **Verwijder afstel- of schroefgereedschap voordat het elektrische gereedschap wordt ingeschakeld.** Een gereedschap of sleutel die zich in een roterend deel van het elektrische gereedschap bevindt, kan letsel veroorzaken.
- **Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en uw evenwicht kunt bewaren.** Hierdoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding weg van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen door bewegende onderdelen worden gegrepen.
- **Als stofafzuig- en -opvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verkleinen.
- **Laat u niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en stap niet over de veiligheidsregels voor elektrische gereedschappen heen, zelfs niet wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.** Onnadenkend

handelen kan in een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

### 3.1.4 Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- **Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap. Gebruik voor uw werkzaamheden het juiste elektrische gereedschap.** Met het passende gereedschap werkt u beter en veiliger in het beschreven toepassingsgebied.
- **Gebruik het elektrische gereedschap niet wanneer de schakelaar kapot is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- **Trek de stekker uit de contactdoos en/of verwijder de uitneembare accu voordat u instellingen aan het apparaat uitvoert, gereedschapsdelen verwisselt of het elektrische gereedschap opruimt.** Deze veiligheidsmaatregel voorkomt het onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Het elektrische gereedschap mag niet worden gebruikt door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die de instructies niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk als ze worden gebruikt door onervaren mensen.
- **Onderhoud elektrisch gereedschap en inzetgereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen goed werken en niet klemmen, of er delen gebroken zijn of zodanig beschadigd dat de werking van het elektrische gereedschap wordt belemmerd. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrische gereedschap gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- **Houd het snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten blijft minder snel haken en is gemakkelijker in het gebruik.
- **Gebruik het elektrische gereedschap, het toebehoren, inzetgereedschap enz. conform deze instructies. Neem hierbij de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden in acht.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan doelmatige toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

- **Zorg dat de handgrepen en oppervlakken ervan droog, schoon en vrij van olie of vet blijven.** Gladde handgrepen en oppervlakken ervan maken geen veilige bediening van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties mogelijk.

### 3.1.5 Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- **Laad de accu's uitsluitend met opladers op die door de fabrikant worden aanbevolen.** Door een oplader die voor een bepaald type accu's geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer deze met andere accu's wordt gebruikt.
- **Gebruik uitsluitend de hiervoor bedoelde accu's in het elektrische gereedschap.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- **Houd de ongebruikte accu uit de buurt van paperclips, muntgeld, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of vuur veroorzaken.
- **Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lopen. Voorkom de aanraking hiermee. Spoel direct af met water wanneer u er per ongeluk mee in contact komt. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet er een arts worden geraadpleegd.** Lekkende accuvloeistof kan huidirritaties of verbrandingen veroorzaken.
- **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en brand, explosie of letsel veroorzaken.
- **Stel een accu niet bloot aan brand of hoge temperaturen.** Brand of temperaturen van meer dan 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- **Leef alle aanwijzingen voor het opladen na en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruikershandleiding aangegeven temperatuurbereik op.** Verkeerd opladen of laden buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu vernielen en het brandgevaar vergroten.

### 3.1.6 Service

- **Laat het elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerd personeel en met originele reserveonderdelen repareren.** Zo

wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap behouden blijft.

- **Onderhoud beschadigde accu's in geen geval.** Alle onderhoudswerkzaamheden aan de accu's moeten door de fabrikant of een geautoriseerde klantenservice worden uitgevoerd.

### 3.2 Veiligheid van personen, dieren en eigendommen

- Houd er rekening mee dat de gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen en schade, die andere personen of hun eigendommen kunnen betreffen.
- Het apparaat alleen gebruiken voor de werkzaamheden waarvoor het is bedoeld. Niet-reglementair gebruik kan letsel en materiële schade veroorzaken.
- Het apparaat alleen inschakelen als zich in het werkgebied geen andere personen of dieren bevinden.
- Houd een veiligheidsafstand aan tot personen en dieren of schakel het apparaat uit als personen of dieren naderen.

#### 3.2.1 Belasting door trillingen

##### Totale trillings- en geluidsemisiewaarden

- De aangegeven totale trillings- en geluidsemisiewaarden zijn gemeten conform een genormeerd testproces en kunnen worden gebruikt om het ene elektrische gereedschap met een ander te vergelijken.
- De aangegeven totale trillings- en geluidsemisiewaarden kunnen ook voor een eerste inschatting van de belasting worden gebruikt.
- De totale trillings- en geluidsemisiewaarden kunnen gedurende het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de aangegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt.
- Leef de veiligheidsmaatregelen als vermeld in het hoofdstuk veiligheid na. Probeer altijd, de belasting door trillingen tot een minimum te beperken. Voorbeelden van maatregelen waarmee de trillingsbelasting kunnen worden verminderd zijn het dragen van handschoenen tijdens het gebruik van het gereedschap en verkorting van de werkduur. Hierbij moet rekening worden gehouden met alle elementen van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld de tijden waarop het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en tijden waarop het gereed-

schap wel is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).

##### Gevaar als gevolg van trillingen

- *De werkelijke trillingsemisiewaarde tijdens het gebruik van het apparaat kan afwijken van de door de fabrikant opgegeven waarde.* Let voor of tijdens het gebruik op de volgende factoren die van invloed zijn:
  - Wordt het apparaat gebruikt voor het beoogde gebruik?
  - Wordt het materiaal op de juiste wijze gesneden of verwerkt?
  - Bevindt het apparaat zich in een goede staat van gebruik?
  - Is het snijblad goed scherp en is het juiste snijblad ingebouwd?
  - Zijn de handgrepen en, indien nodig, optionele trillingsdempende handgrepen gemonteerd en zijn deze vast verbonden met het apparaat?
- Gebruik het apparaat alleen met het motor-toerental dat nodig is voor de uit te voeren werkzaamheden. Gebruik het maximale toerental zo min mogelijk om geluid en trillingen te beperken.
- Als gevolg van verkeerd gebruik en onderhoud kunnen de trillingen en het lawaai van het apparaat toenemen. Dit leidt tot schade aan de gezondheid. Schakel in dit geval het apparaat onmiddellijk uit en laat het repareren door een geautoriseerde servicewerkplaats.
- De mate van belasting als gevolg van trillingen is afhankelijk van de uit te voeren werkzaamheden of van de toepassing van het apparaat. Schat hem in en las voldoende pauzes in. Daardoor wordt de belasting door trillingen gedurende de volledige werktijd in belangrijke mate verminderd.
- Door een langer gebruik van het apparaat wordt de bediener blootgesteld aan trillingen, waardoor problemen kunnen ontstaan met de bloedsomloop ("witte vingers"). Om dit risico te verminderen, handschoenen dragen en de handen warmhouden. Wanneer een symptoom van "witte vingers" wordt waargenomen, onmiddellijk medische hulp inroepen. Tot deze symptomen behoren: Gevoelloosheid, verlies van gevoeligheid, tintelingen, jeuk, pijn, vermindering van de kracht, verandering van kleur of van de conditie van de huid. Meestal worden deze symptomen waar-



genomen aan vingers, handen of polsen. Bij lage temperaturen neemt het gevaar toe.

- Las langere pauzes in tijdens uw werkdag, zodat u kunt herstellen van het geluid en van de trillingen. Plan uw werk zodanig dat het gebruik van apparaten die sterke trillingen veroorzaken, wordt verspreid over meerdere dagen.
- Wanneer u een onaangenaam gevoel of een verkleuring van de huid tijdens het gebruik van het apparaat waarneemt aan uw handen, onderbreekt u het werk onmiddellijk. Las voldoende pauzes in. Zonder voldoende pauzes kan een trillingsyndroom ontstaan aan handen en armen.
- Minimaliseer het risico door uzelf zo min mogelijk bloot te stellen aan trillingen. Verzorg het apparaat volgens de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing.
- Als het apparaat vaak wordt gebruikt, neemt u contact op met uw dealer om trillingsdempende accessoires (bijv. handgrepen) aan te schaffen.
- Gebruik het apparaat niet bij temperaturen onder 10 °C. Leg in een werkschema vast hoe de belasting door trillingen kan worden begrensd.

### 3.2.2 Geluidsbelasting

Een zekere geluidsbelasting door dit apparaat is onvermijdelijk. Plan luidruchtige werkzaamheden gedurende acceptabele en daarvoor geschikte tijden. Respecteer rusttijden en beperk de duur van het werk tot het minimum. Voor uw persoonlijke bescherming en ter bescherming van personen die zich in de buurt bevinden, moet geschikte gehoorbescherming worden gedragen.

### 3.3 Veiligheidsinstructies voor de bediening

**⚠ WAARSCHUWING! Gevaar als gevolg van een elektromagnetisch veld.** Dit elektrische gereedschap wekt tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld op. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden.

- Om het risico op ernstige of dodelijke verwondingen te verkleinen, adviseren wij personen met medische implantaten om vóór het gebruik van het elektrische gereedschap contact op te nemen met hun arts of de fabrikant van het medische implantaat en om advies te vragen.

### 3.4 Veiligheidsinstructies voor accu en oplader

Neem de veiligheidsinstructies voor de accu en de oplader in de afzonderlijke handleiding in acht. Zie:

- Gebruikshandleiding 441630: Li-ionenaccu B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Gebruikshandleiding 441633: Oplader C130 Li (C05-4230)

### 3.5 Veiligheidsinstructies bij de hulpstukken

Neem de veiligheidsinstructies voor de hulpstukken in de afzonderlijke gebruikshandleidingen in acht.

Zie:

- Gebruikshandleiding 443447: Hulpstuk zesi/gazontrimmer BCA 4235.2
- Gebruikshandleiding 443448: Hulpstuk boomzaag CSA 4220.2
- Gebruikshandleiding 443451: Hulpstuk heggenchaar HTA 4245.2

## 4 MONTAGE

**⚠ WAARSCHUWING! Gevaren door onvolledige montage!** De werking van een onvolledig apparaat kan ernstig letsel veroorzaken.

- Gebruik het apparaat alleen als het volledig gemonteerd is!
- Plaats de accu pas in het apparaat als het volledig gemonteerd is!
- Controleer voor het inschakelen of alle beschermings- en beschermingsvoorzieningen aanwezig zijn en functioneren!

### 4.1 "Loop"-handgreep monteren (02)

1. Klem (02/1) op de houder (02/2) aan de buis (02/3) plaatsen.
2. "Loop"-handgreep (02/4) op de klem plaatsen (02/a). De pijl (02/5) moet in de richting van de koppeling wijzen.
3. Afstandhouder (02/6) onder de "Loop"-handgreep op de houder (02/2) schuiven (02/b).
4. "Loop"-handgreep en afstandhouder met schroef (02/7) en moer (02/8) bevestigen.

### 4.2 Draagriem aanbrengen op het basisapparaat (03)

De draagriem van het hulpstuk brengt de belasting van hulpstuk, verlengbuis en basisapparaat over op uw bovenlichaam.

1. Draagriem (03/1) over uw schouder hangen.
2. Karabijnhaak (03/2) van de draagriem in het oog (03/3) aan het basisapparaat haken.
3. Door de gesp (03/4) van de draagriem te verschuiven, de lengte van de draagriem zodanig aanpassen dat u het totale apparaat gemakkelijk kunt dragen.
4. Enkele werkbewegingen uitvoeren met het uitgeschakelde apparaat, om de lengte van de draagriem te testen. Lengte van de draagriem aanpassen, indien nodig.

#### 4.3 Hulpstuk en basisapparaat in elkaar steken/scheiden (04)

Gebruik maximaal één verlengbuis.

##### Hulpstuk en vt. buisverlenging in elkaar steken

1. Koppeling (04/1) en contraststuk van de koppeling (04/2) zodanig ten opzichte van elkaar uitlijnen dat uitsparing (04/4) en pen (04/3) tegenover elkaar staan.
2. Koppeling (04/1) en contraststuk van de koppeling (04/2) tot aan de aanslag in elkaar schuiven (04/a).
3. Greepstuk (04/5) tot aan de aanslag over het contraststuk van de koppeling (04/2) schuiven.
4. Greepstuk tot aan de aanslag in de richting van het gesloten hangslot (04/6) draaien (04/c).

##### Apparatuur en evt. verlengbuis van elkaar scheiden

1. Greepstuk (04/5) in de richting van het open hangslot (04/7) tot aan het einde draaien (04/d) en vervolgens wegschuiven.
2. Koppeling (04/1) en contraststuk van de koppeling (04/2) uit elkaar trekken (04/b).

## 5 INGEBRUIKNAME

### 5.1 Accu laden

Neem het temperatuurbereik voor het opladen in acht, zie de technische gegevens.

**OPMERKING** Neem voor gedetailleerde informatie de aparte gebruikshandleidingen van de accu en de oplader in acht:

- Gebruikshandleiding 441630: Li-ionenaccu B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Gebruikshandleiding 441633: Oplader C130 Li (C05-4230)

### 5.2 Accu plaatsen en verwijderen (05)

#### Accu plaatsen (05/a)

1. Schuif de accu (05/1) in de accu-uitsparing (05/2), tot deze vastklikt.

#### Accu verwijderen (05/b)

1. Ontgrendelingsknop (05/3) op de accu indrukken en vasthouden.
2. Accu eruit trekken.

## 6 BEDIENING

**WAARSCHUWING!** Gevaren door onvolledige montage! De werking van een onvolledig apparaat kan ernstig letsel veroorzaken.

- Gebruik het apparaat alleen als het volledig gemonteerd is!
- Plaats de accu pas in het apparaat als het volledig gemonteerd is!

### 6.1 Apparaat in- en uitschakelen (06, 07)

#### Apparaat inschakelen

1. Zet het apparaat op werkstand.
2. Blokkeerknop (06/2) met de duim indrukken en ingedrukt houden.
3. Druk de gashendel (06/1) in en houd deze ingedrukt.
4. Ontgrendelingsknop (06/2) loslaten. Het is niet nodig om de ontgrendelingsknop na de start van de multitoel ingedrukt te houden. De ontgrendelingsknop dient ervoor het onbedoeld starten van de multitoel te voorkomen.
5. Schakelaar (06/3) naar de gewenste modus schuiven:
  - POWER (hoog toerental): Schakelaar naar voren schuiven (07/a).
  - ECO (laag toerental): Schakelaar naar achteren schuiven (07/b).

#### Apparaat uitschakelen

1. Laat de gashendel (06/1) los.

### 6.2 Acculaadtoestand controleren

De laadtoestandsweergave bevindt zich aan de accu.

**OPMERKING** Neem voor gedetailleerde informatie de aparte gebruikshandleidingen van de accu en de oplader in acht:

- Gebruikshandleiding 441630: Li-ionenaccu B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Gebruikshandleiding 441633: Oplader C130 Li (C05-4230)

## 7 ONDERHOUD EN VERZORGING

**⚠ WAARSCHUWING!** **Gevaar voor snijletsel.** Gevaar voor snijletsel als gevolg van contact met scherpe en bewegende delen van het apparaat, zoals het snijblad.

- Schakel voorafgaand aan onderhouds-, verzorgings- en reinigingswerkzaamheden altijd het apparaat uit. Verwijder de accu!
- Draag bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden altijd beschermende handschoenen!

- Het apparaat niet blootstellen aan vocht en nattigheid.
- Plastic delen reinigen met een doek en hierbij geen reinigings- of oplosmiddelen gebruiken.
- Elektrische contacten controleren op corrosie, indien nodig reinigen met een fijne staalborstel en vervolgens besproeien met een contactspray.

## 8 HULP BIJ STORINGEN

**i OPMERKING** Neem contact op met onze klantenservice bij storingen die niet in deze tabel staan vermeld of die u niet zelf kunt oplossen.

Storing	Oorzaak	Maatregel
<b>Motor van het hulpstuk draait niet.</b>	Accu is leeg.	Accu opladen.
	Accu ontbreekt of accu is niet goed geplaatst.	Accu correct plaatsen.
	De voeding is onderbroken.	1. Verwijder de accu. 2. Steekcontacten van het basisapparaat, van de verlengbuis en van het hulpstuk reinigen. 3. Plaats de accu weer.
<b>Motor van het hulpstuk draait met onderbrekingen.</b>	Gashendel is defect.	Ga naar een servicepunt van de fabrikant.
<b>Het vermogen van de accu neemt duidelijk af.</b>	Levensduur van de accu is afgelopen.	Accu vervangen. Alleen originele accessoires van de fabrikant gebruiken.
<b>Accu kan niet worden opgeladen.</b>	Accucontacten zijn vuil.	Ga naar een servicepunt van de fabrikant.
	Accu of oplader defect.	Ga naar een servicepunt van de fabrikant.
	Accu is te warm.	Laat de accu afkoelen.

## 9 TRANSPORT

Voer voor het begin van het vervoer de volgende maatregelen uit:

1. Apparaat uitschakelen.
2. Accu verwijderen uit het basisapparaat.
3. Basisapparaat, verlengbuis (indien aanwezig) en hulpstuk van elkaar scheiden.

**i OPMERKING** De nominale energie van de accu bedraagt meer dan 100 Wh! Neem daarom de hierna vermelde aanwijzingen voor het transport in acht!

De gemonteerde Li-ion accu is onderhevig aan de wet inzake gevaarlijke goederen, maar kan eenvoudig worden getransporteerd:

- Door de privégebruiker kan de accu zonder bijkomende voorwaarden openbaar worden getransporteerd, voor zover ze individueel verpakt is en voor privé transportdoeleinden dient.
- Commerciële gebruikers, die het transport in het kader van hun hoofdactiviteit uitvoeren (bijv. leveringen van en naar werven of demonstraties), kunnen ook van deze vereenvoudigde maatregel gebruik maken.

In beide hierboven vermelde gevallen moeten absoluut voorzorgsmaatregelen worden genomen om te voorkomen dat de inhoud wordt gemorst. In andere gevallen moeten de voorschriften van de bepaling inzake gevaarlijke goederen absoluut in acht worden genomen! Bij het niet in acht nemen kunnen de afzender en eventueel ook de vervoerder boetes opgelegd krijgen.

### Bijkomende instructies voor transport en verzending

- Transporteer of verstuur lithium-ionen-accu's alleen in onbeschadigde hoedanigheid!
- Gebruik voor het vervoer van de accu uitsluitend de originele doos of een geschikte doos voor gevaarlijke materialen (niet vereist bij accu's met minder dan 100 Wh nominale energie).
- Plak open contacten af om kortsluiting te voorkomen.
- Zet de accu in de verpakking goed vast tegen wegglijden, om beschadigingen aan de accu te voorkomen.
- Zorg voor een correcte aanduiding en documentatie bij de zending tijdens het transport of verzending (bijv. door de koerierdienst of het transportbedrijf).
- Informeer vooraf of een transport met de gekozen dienstverlener mogelijk is en of de verzending wordt weergegeven.

Wij bevelen aan om een specialist in gevaarlijke goederen bij de voorbereiding van de verzending te betrekken. Neem ook eventuele verdere nationale voorschriften in acht.

## 10 OPSLAG

### 10.1 Machine opbergen

- Verwijder de accu na ieder gebruik uit het apparaat.
- Reinig het apparaat grondig en breng - indien aanwezig - alle beschermafdekkingen aan.
- Apparaat op een droge, afsluitbare plaats en buiten het bereik van kinderen bewaren.

Voor aanvang van onderbrekingen in het gebruik die langer duren dan 30 dagen, moeten de volgende werkzaamheden worden uitgevoerd:

- Reinig het apparaat grondig en bewaren deze in een droge ruimte.

### 10.2 Accu en oplader opslaan

**f OPMERKING** Neem de gedetailleerde gegevens uit de meegeleverde gebruiksaanwijzing van de accu en de oplader in acht.

## 11 VERWIJDEREN

### Advies over de wetgeving inzake elektrische en elektronische apparaten (ElektroG)



- Oude elektrische en elektronische apparaten horen niet thuis bij het huishoudelijke afval, maar moeten gescheiden worden aangeboden of verwijderd!
- Gebruikte batterijen of accu's, die niet vast in het apparaat ingebouwd zijn, moeten voor de verwijdering worden gedemonteerd! De recycling ervan wordt door de batterijwetgeving beheerst.
- Bezitters of gebruikers van elektrische en elektronische apparatuur zijn wettelijk tot teruggave na gebruik verplicht.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van zijn persoonlijke gegevens op het te verwijderen gebruikte apparaat!

Het symbool van de afvalstroom met de schuine streep erdoor betekent, dat elektrische en elektronische gebruikte apparaten niet via het gewone afval mogen worden verwijderd.

Elektrische en elektronische apparaten kunnen op de volgende verzamelpunten gratis worden afgegeven:

- Openbare recycling- en verzamelpunten (bijv. milieuparken)
- Verkooppunten van elektrische apparatuur (vast en online), voor zover handelaren tot terugname verplicht zijn of deze vrijwillig aanbieden.

Deze voorschriften zijn alleen voor toepassing op apparaten die in landen van de Europese Unie geïnstalleerd en verkocht werden en die beantwoorden aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. In landen buiten de Europese Unie kunnen afwijkende voorschriften gelden voor het verwijderen van afgedankte elektrische en elektronische apparaten.

### Over de batterijwetgeving (in Duitsland: BattG)



- Gebruikte batterijen en accu's horen niet bij het gewone afval, maar moeten afzonderlijk worden weggedaan!
- Zie de gebruikershandleiding om tot een veilige verwijdering van batterijen of accu's uit het elektrische apparaat over te kunnen gaan en voor informatie over het type of het chemisch systeem.

- Bezitters of gebruikers van batterijen en accu's zijn wettelijk tot teruggave na gebruik verplicht. De teruggave is beperkt tot de normale huishoudelijke hoeveelheden.

Gebruikte batterijen kunnen schadelijke stoffen of zware metalen bevatten, die het milieu en de gezondheid schade kunnen toebrengen. Het hergebruiken van gebruikte batterijen en het opnieuw gebruiken van de grondstoffen draagt bij tot het behoud van deze belangrijke goederen.

Het symbool van de afvallemmer met de schuine streep erdoor betekent, dat gebruikte batterijen en accu's niet via het gewoon afval mogen worden verwijderd.

Wanneer ook de vermelding Hg, Cd of Pb onder de afvallemmer is aangebracht, betekent dit het volgende:

- Hg: de batterij bevat meer dan 0,0005 % kwik
- Cd: de batterij bevat meer dan 0,002 % cadmium

## 12 KLANTENSERVICE/SERVICE CENTRE

Voor vragen over garantie, reparatie of reserveonderdelen kunt u contact opnemen met het

- Pb: de batterij bevat meer dan 0,004 % lood
- Accu's en batterijen kunnen op de volgende verzamelpunten gratis worden afgegeven:
- Openbare recycling- en verzamelpunten (bijv. milieuparken)
  - Verkooppunten van batterijen en accu's
  - Een verzamelpunt van het gemeenschappelijke recycling systeem voor gebruikte apparaten en batterijen
  - Een verzamelpunt van de fabrikant (indien hij geen lid is van het gemeenschappelijke recycling systeem)

Deze voorschriften zijn alleen voor toepassing op accu's en batterijen die in landen van de Europese Unie verkocht werden en die beantwoorden aan de Europese richtlijn 2006/66/EU. In landen buiten de Europese Unie kunnen afwijkende bepalingen voor de recycling van accu's en batterijen gelden.

dichtstbijzijnde AL-KO service centre. Deze vindt u op internet op het volgende adres:  
[www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)

## 13 GARANTIE

Eventueel binnen de wettelijke termijn voor aansprakelijkheid optredende materiaal- of fabricagefouten van het apparaat worden naar eigen oordeel door ons verholpen, hetzij door reparatie of door levering van een vervangend apparaat. De geldende termijn voor aansprakelijkheid hangt in elk geval af van de wetgeving in het land waarin het apparaat werd aangeschaft.

Onze garantie geldt alleen bij:

- naleving van deze gebruikershandleiding
- Deskundig gebruik
- Gebruik van originele reserveonderdelen

De garantie vervalt bij:

- Eigenhandig uitgevoerde reparatiepogingen
- Eigenhandig aangebrachte technische wijzigingen
- Gebruik voor andere doeleinden dan het gebruiksdoel

Van de garantie zijn uitgesloten:


- lakschade opgetreden als gevolg van normaal gebruik
- Slijtageonderdelen die op de reserveonderdelenkaart met een kader xxxxxx (x) zijn aangeduid



De garantietermijn begint bij de aanschaf door de eerste eindgebruiker. Maatgevend is daarbij de datum op de kassabon. Ga met deze garantieverklaring en de originele kassabon naar uw dealer of naar de dichtstbijzijnde klantenservice. Deze verklaring laat het vorderingsrecht van de koper jegens de verkoper wegens defecten aan het apparaat onverlet.

## TRADUCTION DE LA NOTICE D'UTILISATION ORIGINALE

### Table des matières

1	À propos de cette notice .....	38	5	Mise en service .....	45
1.1	Symboles sur la page de titre.....	38	5.1	Charger la batterie .....	45
1.2	Explications des symboles et des termes d'avertissement .....	39	5.2	Mise en place et retrait de la batterie (05) .....	45
2	Description du produit.....	39	6	Utilisation.....	46
2.1	Utilisation conforme.....	39	6.1	Allumer et éteindre l'appareil (06, 07). .....	46
2.2	Éventuelles utilisations prévisibles.....	39	6.2	Vérifier le niveau de charge de la batterie.....	46
2.3	Symboles sur l'appareil de base .....	39	7	Maintenance et entretien.....	46
2.4	Autres risques .....	40	8	Aide en cas de pannes.....	46
2.5	Dispositifs de sécurité et de protection .....	40	9	Transport.....	47
2.6	Aperçu du produit (01) .....	40	10	Stockage .....	47
2.7	Contenu de la livraison.....	40	10.1	Remisage de l'appareil .....	47
3	Consignes de sécurité .....	41	10.2	Stocker la batterie et le chargeur.....	48
3.1	Directives générales de sécurité pour outils électriques .....	41	11	Élimination.....	48
3.1.1	Sécurité de l'espace de travail.....	41	12	Service clients/après-vente .....	49
3.1.2	Sécurité électrique.....	41	13	Garantie.....	49
3.1.3	Sécurité des personnes.....	41			
3.1.4	Utilisation et manipulation de l'outil électrique.....	42	<b>1</b>	<b>À PROPOS DE CETTE NOTICE</b>	
3.1.5	Utilisation et manipulation de l'outil sur batterie.....	42	■	La notice d'utilisation originale est la version en langue allemande. Toutes les autres versions linguistiques sont des traductions de la notice d'utilisation originale.	
3.1.6	SAV .....	43	■	Conservez toujours cette notice de manière à pouvoir la consulter facilement si vous avez besoin d'informations sur l'appareil.	
3.2	Sécurité des personnes, des animaux et des objets .....	43	■	Si vous cédez l'appareil à un tiers, remettez-lui impérativement cette notice.	
3.2.1	Exposition aux vibrations.....	43	■	Lisez et respectez les consignes de sécurité et les avertissements de la présente notice.	
3.2.2	Exposition au bruit.....	44			
3.3	Consignes de sécurité relatives à l'utilisation.....	44	1.1	<b>Symboles sur la page de titre</b>	
3.4	Directives de sécurité de la batterie et du chargeur .....	44			
3.5	Consignes de sécurité relatives aux accessoires .....	44			
4	Montage.....	45			
4.1	Monter la poignée en « arceau » (02) .....	45			
4.2	Accrocher la bretelle à l'appareil de base (03).....	45			
4.3	Assembler/séparer l'accessoire et l'appareil de base (04).....	45			

Symbole	Signification
	Lire impérativement la présente notice avec attention avant la mise en service. Ceci constitue une condition préalable à un travail sûr et une bonne maniabilité.

Symbole	Signification
	Notice d'utilisation
	Manipuler les batteries li-ion avec prudence ! Respecter notamment les consignes de transport, de stockage et d'élimination figurant dans la présente notice d'utilisation !

## 1.2 Explications des symboles et des termes d'avertissement

**⚠ DANGER !** Indique une situation de danger immédiat qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou une blessure grave.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou une blessure grave.

**⚠ ATTENTION !** Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité moyenne.

**⚠ ATTENTION !** Indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages matériels.

**ℹ REMARQUE** Instructions spéciales pour une meilleure compréhension et une manipulation correcte.

## 2 DESCRIPTION DU PRODUIT

L'appareil ne doit être utilisé qu'avec les batteries lithium-ions et les chargeurs mentionnés dans les caractéristiques techniques. Pour plus d'informations sur les batteries et les chargeurs, voir les notices séparées :

- Notice d'utilisation 441630 : Batterie lithium-ion B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Notice d'utilisation 441633 : Chargeur C130 Li (C05-4230)

**⚠ ATTENTION ! Risque d'endommagement de l'appareil et de la batterie.** L'appareil et les batteries risquent d'être endommagés, lors d'une utilisation avec des batteries inadéquates.

- N'utilisez l'appareil qu'avec les batteries préconisées.

## 2.1 Utilisation conforme

Les accessoires suivants peuvent être utilisés sur l'appareil de base Multitool MT 42.2 :

- Accessoires débroussailleuse/coupe-bordure BCA 4235 et BCA 4235.2\*, utilisables comme :
  - Débroussailleuse : fauchage de plantes vivaces plus robustes et d'autres végétaux semblables
  - Coupe-bordures : coupe d'herbe tendre et d'autres végétaux semblables
- Accessoires d'élagageuses sur perche CSA 4220 et CSA 4220.2\* : à utiliser pour l'élagage depuis le sol d'arbres stables et d'autres arbustes.
- Accessoires de taille-haie HTA 4245 et HTA 4245.2\* : à utiliser pour supprimer depuis le sol les branches fines et les jeunes pousses présentes sur les haies et les buissons.
- Rallonges de tube MTA 42 et MTA 42.2\* pour CSA 4220, CSA 4220.2, HTA 4245 et HTA 4245.2

\* : À acheter séparément.


L'appareil de base et les appareils à monter sont exclusivement destinés à une utilisation domestique et en plein air : Toute autre utilisation ainsi que toute forme de transformation ou modification non autorisées sont considérées comme une utilisation non conforme entraînant la nullité de la garantie et de la conformité (marquage CE) ainsi que le rejet de toute responsabilité de la part du constructeur en cas de dommages causés à l'utilisateur ou à un tiers.



## 2.2 Éventuelles utilisations prévisibles

Cet appareil n'a pas été conçu pour un usage commercial dans les parcs publics, les terrains de sport, ni pour une utilisation dans l'agriculture ou la sylviculture.

Ne pas utiliser d'autres accessoires que ceux agréés !

## 2.3 Symboles sur l'appareil de base

Symbole	Signification
	Prudence particulière requise lors de la manipulation !

Symbole	Signification
	Lire la notice d'utilisation avant la mise en service !
	Protéger l'appareil de la pluie et de l'humidité !

## 2.4 Autres risques

Même lors de l'utilisation conforme de l'appareil, il n'est pas possible d'exclure totalement les risques résiduels. En raison de la nature et de la construction de l'appareil, son utilisation peut être associée aux risques résiduels potentiels suivants :

Sur l'appareil de base : effets préjudiciables à la santé résultant des vibrations sur le bras et la main lorsque l'outil a été utilisé pendant un laps de temps assez long ou n'est pas utilisé et entretenu correctement.

## 2.5 Dispositifs de sécurité et de protection

### **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures.**

Des dispositifs de sécurité et de protection défectueux et hors service risquent d'entraîner des blessures graves.

- Faites réparer des dispositifs de sécurité et de protection défectueux.
- Ne mettez jamais les dispositifs de sécurité et de protection hors service.

### Protection contre la surcharge

Lorsque la végétation est trop épaisse ou en présence d'un objet dur, l'outil se bloque sur l'accessoire et le moteur s'éteint automatiquement.

1. Arrêter l'appareil et retirer la batterie.  
Avertissement ! Avant tous travaux sur l'outil, retirez la batterie de l'appareil.
2. Éliminer le blocage.
3. Patienter environ 5 secondes.
4. Réinsérer la batterie et allumer l'appareil.

### Poignée en « arceau » avec élément d'écartement

La poignée en « arceau » garantit que les pieds de l'utilisateur ne s'approchent pas du fil de coupe ni de la lame en rotation.

## 2.6 Aperçu du produit (01)

N°	Pièce
1	Accouplement pour rallonge de tube et accessoire
2	Élément d'écartement
3	Poignée en « arceau »
4	Anneau pour bandoulière
5	Interrupteur
6	Bouton de déverrouillage pour manette des gaz
7	Manette des gaz
8	Poignée de transport
9	Logement de la batterie
10*	Batterie*
11*	Chargeur*
12**	Rallonge de tube MTA 42.2**
13**	Bretelle**
14	Notice d'utilisation

\* : Non comprise dans la livraison, à acheter séparément.

\*\* : Dans la livraison de l'accessoire.

## 2.7 Contenu de la livraison

N°	Pièce
1	Appareil de base
2	Poignée en « arceau » avec éléments d'écartement et de fixation
3	Notice d'utilisation



## 3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 3.1 Directives générales de sécurité pour outils électriques

**⚠ AVERTISSEMENT !** Prenez connaissance des consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques jointes au présent équipement électrique. Les négligences quant au respect des instructions suivantes peuvent être à l'origine de chocs électriques, d'incendies et/ou de blessures graves.

- **Conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions pour toute consultation ultérieure.**

*Le terme « Outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble d'alimentation) ou sur batterie (sans câble d'alimentation).*

#### 3.1.1 Sécurité de l'espace de travail

- **Maintenir la zone de travail dans un état propre et bien éclairé.** Le désordre et les zones de travail mal éclairées peuvent engendrer des accidents.
- **Ne travaillez pas avec votre appareil dans des environnements explosifs dans lesquels se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Tenir les enfants et les tierces personnes à l'écart de l'outil électrique pendant son utilisation.** Si votre attention est détournée, vous pouvez perdre le contrôle de votre outil électrique.

#### 3.1.2 Sécurité électrique

- **La prise mâle de l'outil électrique doit correspondre à la prise femelle du secteur. La prise ne doit d'aucune manière être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur pour l'appareil en même temps que des appareils reliés à la terre.** Des prises non modifiées et adaptées réduisent les risques de chocs électriques.
- **Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs.** Il existe un risque élevé de choc électrique si votre corps est mis à la terre.
- **Protéger les outils électriques de la pluie ou de l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un

outil électrique accroît le risque de choc électrique.

- **Ne jamais utiliser le câble de raccordement à d'autres fins que celles prévues, par exemple pour porter ou suspendre l'outil électrique ou pour débrancher la fiche de la prise de courant. Tenir le câble de raccordement à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives ou de pièces en mouvement.** Un câble de raccordement endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.
- **Si vous travaillez en plein air avec un outil électrique, utilisez uniquement des rallonges également adaptées pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée pour l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- **Si vous êtes contraint d'utiliser l'outil électrique dans un environnement humide, employez un disjoncteur à courant de défaut.** L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut diminue le risque de choc électrique.

#### 3.1.3 Sécurité des personnes

- **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de raison et de vigilance en travaillant avec un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures sérieuses.
- **Portez un équipement de protection personnel et portez toujours des lunettes de protection.** Porter un équipement de protection personnel tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive selon le type et l'emploi de l'outil électrique diminue le risque de blessures.
- **Évitez toute mise en marche intempestive. Assurez-vous que l'outil électrique est hors circuit avant de le raccorder à l'alimentation électrique et/ou avant de brancher la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt posé sur l'interrupteur ou de raccorder l'outil électrique lorsqu'il est mis en marche peut constituer une source d'accidents.

- **Avant de mettre en marche l'outil électrique, retirez les outils de réglage ou les clés de serrage.** Un outil ou une clé restés sur une pièce rotative de l'outil électrique peuvent provoquer des blessures.
- **Évitez une position anormale du corps. Assurez un appui stable et veillez à conserver l'équilibre à tout moment.** Vous pourriez ainsi, même dans des situations inattendues, mieux contrôler l'appareil électrique.
- **Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez les cheveux et les vêtements éloignés des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- **Si le montage de dispositifs aspirant et collectant la poussière est possible, il convient de les raccorder et de les utiliser correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de poussières peut diminuer le risque provoqué par la poussière.
- **Ne vous laissez pas gagner par un sentiment de fausse sécurité et n'ignorez pas les règles de sécurité concernant les outils électriques, même si l'outil électrique vous est familier pour l'avoir utilisé souvent.** Une action irréfléchie pendant quelques fractions de secondes risque d'entraîner des blessures graves.

### 3.1.4 Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- **Ne sur-sollicitez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté pour votre travail.** En utilisant l'outil électrique adapté, vous travaillez mieux et de façon plus sûre dans le cadre de la plage de performance indiquée.
- **N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique que l'on ne peut plus allumer ou éteindre est potentiellement dangereux et doit être réparé.
- **Retirez la fiche de la prise de courant et/ou retirez une batterie amovible avant de procéder aux réglages des appareils, de remplacer des pièces de l'outil utilisé ou de ranger l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité évite une mise en marche involontaire de l'outil électrique.
- **Conservez les outils électriques non utilisés hors de la portée d'enfants. Ne**

**confiez pas l'outil électrique à des personnes n'étant pas familiarisées avec sa manipulation ou n'ayant pas lu les présentes instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

- **Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil d'insertion. Contrôlez que les éléments rotatifs fonctionnent parfaitement et qu'ils ne se coincent pas, que les pièces ne sont pas cassées ou endommagées de sorte que le fonctionnement de l'outil électrique en soit altéré. Faites réparer les pièces endommagées avant utilisation de l'outil électrique.** Beaucoup d'accidents ont pour origine un mauvais entretien des outils électriques.
- **Veiller à ce que les outils de coupe restent acérés et propres.** Les outils de coupe minutieusement entretenus et disposant de tranchants acérés se coincent moins et sont plus faciles à diriger.
- **Utilisez l'outil électrique, le ou les outils d'insertion etc. conformément aux présentes instructions. Tenez compte des conditions d'utilisation et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- **Maintenir les poignées et leurs surfaces propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de poignées glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations inattendues.

### 3.1.5 Utilisation et manipulation de l'outil sur batterie

- **Ne recharger les batteries qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Si le chargeur est utilisé pour d'autres types de batteries que celui préconisé, il risque de prendre feu.
- **N'utiliser dans les outils électriques que les batteries prévues à cet effet.** L'utilisation d'autres batteries peut constituer une source de blessures et d'incendie.
- **Tenir la batterie non utilisée à l'écart de trombones, des pièces de monnaie, de clés, de clous, de vis ou autres objets métalliques risquant d'entraîner un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou être à l'origine d'incendies.

- **En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'écouler de la batterie. Éviter une entrée en contact avec cette dernière. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Au cas où du liquide entrerait en contact avec les yeux, consulter également un médecin.** Lorsqu'il s'écoule, le liquide de la batterie peut irriter la peau ou provoquer des brûlures.
- **N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées risquent de se comporter de manière imprévisible et d'entraîner un incendie, une explosion ou des blessures.
- **N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures élevées.** Une flamme nue ou des températures supérieures à 130 °C risquent d'entraîner une explosion.
- **Suivez les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil hors de la plage de température indiquée dans la notice d'utilisation.** Un chargement incorrect ou en dehors de la plage de température autorisée risque de détruire la batterie et d'augmenter le risque d'incendie.

### 3.1.6 SAV

- **Faites réparer votre appareil uniquement par du personnel qualifié et en utilisant exclusivement des pièces de rechange d'origine.** En procédant ainsi, le maintien de la sécurité de l'outil électrique est garanti.
- **Ne réparez jamais des batteries endommagées.** Toutes les réparations de batteries doivent être réservées au fabricant ou à des services clients agréés.

### 3.2 Sécurité des personnes, des animaux et des objets

- À noter que l'utilisateur assume la responsabilité des accidents et des dommages qui pourraient arriver à d'autres personnes ou à leurs biens.
- Utiliser l'appareil uniquement pour les travaux pour lesquels il a été conçu. Une utilisation non conforme peut entraîner des blessures et provoquer des dégâts matériels.
- N'allumer l'appareil que lorsque personne (autre que l'utilisateur) ni aucun animal ne se trouvent dans la zone de travail.
- Respecter une distance de sécurité avec les personnes et les animaux, et éteindre l'appareil

lorsque des personnes ou des animaux s'approchent.

#### 3.2.1 Exposition aux vibrations

##### Valeurs totales de vibration et d'émissions sonores

- Les valeurs totales indiquées de vibration et d'émissions sonores ont été mesurées selon un procédé de contrôle normalisé et elles peuvent être utilisées en vue de la comparaison d'un outil électrique avec un autre.
- Les valeurs totales indiquées de vibration et d'émissions sonores peuvent également être utilisées pour une estimation initiale de la sollicitation.
- Les valeurs totales indiquées de vibration et d'émissions sonores peuvent varier par rapport aux valeurs indiquées pendant l'utilisation effective de l'outil électrique et en fonction de la manière selon laquelle l'outil électrique est utilisé.
- Respectez les mesures de sécurité conformément au chapitre sur la sécurité. Essayez de maintenir la sollicitation par les vibrations aussi faible que possible. Des exemples de mesure permettant de réduire la sollicitation par les vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Il convient ici de tenir compte de toutes les composantes d'un cycle d'utilisation (par ex. des temps où l'outil électrique est éteint et des temps où il est certes allumé, mais fonctionne sans sollicitation).

##### Danger dû aux vibrations

- *Le taux réel d'émission de vibrations lors de l'utilisation de l'appareil peut différer de la valeur indiquée par le fabricant. Tenez compte des facteurs d'influence avant ou pendant l'utilisation :*
  - Est-ce que l'appareil est utilisé de manière conforme ?
  - Est-ce que les matières sont coupées et/ou traitées selon la méthode correcte ?
  - Est-ce que l'appareil est en bon état de fonctionnement ?
  - Est-ce que l'outil de coupe est correctement affûté et/ou est-ce que l'outil de coupe en place est adapté à la tâche ?
  - Est-ce que les poignées et/ou poignées anti-vibration optionnelles sont fixées et reliées fixement à l'appareil ?

- Utiliser l'appareil uniquement avec le régime de moteur nécessaire pour le travail à effectuer. Éviter de le faire tourner à régime maximal afin de réduire le bruit et les vibrations.
- En cas d'utilisation et de maintenance inappropriées, le bruit et les vibrations de l'appareil peuvent être amplifiés. Ceci est nocif pour la santé. Dans ce cas, arrêter immédiatement l'appareil et le faire réparer par un atelier de réparation autorisé.
- Le niveau d'exposition aux vibrations dépend du travail à accomplir ou de l'utilisation de l'appareil. Estimez-le et faites des pauses en conséquence au cours de l'utilisation. Ceci permet de réduire nettement l'exposition aux vibrations pendant toute la durée de travail.
- Une utilisation prolongée de l'appareil expose l'opérateur aux vibrations et peut provoquer des problèmes circulatoires (« doigt blanc »). Pour éviter ce risque, porter des gants et maintenir les mains au chaud. Si un symptôme de « doigt blanc » survient, consulter immédiatement un médecin. Ces symptômes peuvent être : pertes de sensation, de la sensibilité, fourmillement, démangeaisons, douleurs, affaiblissement de la force, changement de couleur ou d'état de la peau. En règle générale, ces symptômes affectent les doigts, les mains ou le poils. Le risque est accru à basses températures.
- Pendant la journée de travail, faites de longues pauses pour récupérer après avoir subi le bruit et les vibrations. Planifiez votre travail de façon à répartir sur plusieurs jours l'utilisation d'appareils provoquant de fortes vibrations.
- Si vous constatez une sensation désagréable dans les mains ou une coloration de la peau sur vos mains pendant l'utilisation de l'appareil, arrêtez immédiatement le travail. Prévoyez des pauses suffisantes. Sans pauses suffisantes, un syndrome des vibrations du système main-bras peut apparaître.
- Réduisez le plus possible le risque d'exposition aux vibrations. Entretenez l'appareil conformément aux instructions de la notice d'utilisation.
- Lors d'une utilisation fréquente de l'appareil, contactez votre revendeur spécialisé pour l'achat d'accessoires anti-vibrations (poignées par exemple).
- Évitez de travailler avec l'appareil à des températures inférieures à 10 °C. Prévoyez un

planning de travail qui permet de réduire l'exposition aux vibrations.

### 3.2.2 Exposition au bruit

Une certaine exposition au bruit due à l'appareil est inévitable. Prévoyez les tâches très bruyantes pendant les plages horaires autorisées et prévues pour cela. Le cas échéant, respectez les horaires de repos et limitez la durée de travail au strict minimum. Pour votre protection personnelle et pour la protection également des personnes à proximité, portez une protection auditive adaptée.

### 3.3 Consignes de sécurité relatives à l'utilisation

**⚠ AVERTISSEMENT ! Danger lié à un champ électromagnétique.** Cet outil électrique produit pendant le fonctionnement un champ électromagnétique. Ce champ peut, sous certaines conditions, influencer les implants médicaux actifs ou passifs.

- Afin de diminuer le risque de blessures sérieuses ou mortelles, nous conseillons aux porteurs d'implants médicaux de consulter leur médecin ou le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser l'appareil électrique.

### 3.4 Directives de sécurité de la batterie et du chargeur

Observez les consignes de sécurité relatives à la batterie et au chargeur contenues dans les notices d'utilisation séparées.

Voir :

- Notice d'utilisation 441630 : Batterie lithium-ion B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Notice d'utilisation 441633 : Chargeur C130 Li (C05-4230)

### 3.5 Consignes de sécurité relatives aux accessoires

Observez les consignes de sécurité relatives aux accessoires contenues dans les notices d'utilisation séparées.

Voir :

- Notice d'utilisation 443447 : accessoires débroussailleuse/coupe-bordure BCA 4235.2
- Notice d'utilisation 443448 : accessoire élagueur sur perche CSA 4220.2
- Notice d'utilisation 443451 : accessoire taillehaie HTA 4245.2

## 4 MONTAGE

**⚠ AVERTISSEMENT ! Dangers liés à un montage incomplet !** L'utilisation d'un appareil qui n'est pas entièrement monté risque d'entraîner des blessures graves.

- N'utiliser l'appareil que s'il est entièrement monté !
- N'introduire la batterie dans l'appareil que s'il est entièrement monté !
- Vérifier que tous les dispositifs de sécurité et de protection sont disponibles et en état de fonctionner avant de mettre en marche !

### 4.1 Monter la poignée en « arceau » (02)

1. Placer le collier (02/1) sur la fixation (02/2) du tube (02/3).
2. Placer (02/a) la poignée en « arceau » (02/4) sur le collier. La flèche (02/5) doit être orientée dans la direction de l'accouplement.
3. Pousser (02/b) les éléments d'écartement (02/6) au-dessous de la poignée en « arceau » sur le support (02/2).
4. Fixer la poignée en « arceau » et les éléments d'écartement à l'aide de la vis (02/7) et de l'écrou (02/8).

### 4.2 Accrocher la bretelle à l'appareil de base (03)

La bretelle fournie avec votre accessoire transfère la charge de l'accessoire, de la rallonge de tube et de l'appareil de base vers la partie supérieure de votre corps.

1. Accrocher la bretelle (03/1) à l'épaule.
2. Accrocher le mousqueton (03/2) de la bretelle dans l'œillet (03/3) présent sur l'appareil de base.
3. Ajuster la longueur de la bretelle en faisant glisser la boucle (03/4) de la bretelle pour que le port de l'appareil complet soit confortable pour vous.
4. Simuler quelques mouvements de travail avec l'appareil éteint pour tester la longueur de la bretelle. Si nécessaire, adapter la longueur de la bretelle.

### 4.3 Assembler/séparer l'accessoire et l'appareil de base (04)

Utilisez une seule rallonge de tube au maximum.

### Assembler l'accessoire et éventuellement la rallonge de tube

1. Aligner l'accouplement (04/1) et sa partie opposée (04/2), de sorte que l'évidement (04/4) et l'ergot (04/3) soient face à face.
2. Assembler l'accouplement (04/1) et sa partie opposée (04/2) jusqu'à la butée (04/a).
3. Insérer la partie de préhension (04/5) jusqu'à la butée en la faisant passer par-dessus la partie d'accouplement opposée (04/2).
4. Tourner (04/c) la partie de préhension jusqu'à la butée dans le sens du cadenas fermé (04/6).

### Séparer les appareils et le tube prolongateur si présent

1. Tourner (04/d) la partie de préhension (04/5) dans le sens du cadenas ouvert (04/7) jusqu'en butée et l'écartier.
2. Séparer (04/b) l'accouplement (04/1) de sa partie opposée (04/2).

## 5 MISE EN SERVICE

### 5.1 Charger la batterie

Tenez compte de la plage de températures pour le chargement, voir à ce sujet les caractéristiques techniques.

**i REMARQUE** Pour des informations détaillées, merci de consulter les notices d'utilisation séparées relatives à la batterie et au chargeur :

- Notice d'utilisation 441630 : batterie lithium-ion B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Notice d'utilisation 441633 : chargeur C130 Li (C05-4230)

### 5.2 Mise en place et retrait de la batterie (05)

#### Insérer la batterie (05/a)

1. Insérer la batterie (05/1) dans le logement pour batterie (05/2) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

#### Retirer la batterie (05/b)

1. Appuyer sur le bouton de déverrouillage (05/3) présent sur la batterie et le maintenir enfoncé.
2. retirer la batterie.

## 6 UTILISATION

**⚠ AVERTISSEMENT ! Dangers liés à un montage incomplet.** L'utilisation d'un appareil qui n'est pas entièrement monté risque d'entraîner de graves blessures.

- N'utiliser l'appareil que s'il est entièrement monté.
- N'introduire la batterie dans l'appareil que lorsqu'il est entièrement monté.

### 6.1 Allumer et éteindre l'appareil (06, 07)

#### Allumer l'appareil

1. Amener l'appareil en position de travail.
2. Appuyer sur le bouton de déverrouillage (06/2) avec le pouce et maintenir enfoncé.
3. Appuyer sur la manette des gaz (06/1) et la maintenir enfoncée.
4. Relâcher le bouton de déverrouillage (06/2). Une fois le démarrage de l'appareil effectué, il n'est pas nécessaire de maintenir le bouton de déverrouillage enfoncé. Le bouton de déverrouillage est destiné à empêcher le démarrage involontaire de l'appareil.
5. Pousser l'interrupteur (06/3) au mode souhaité :
  - POWER (haut régime) : Pousser (07/a) le bouton vers l'avant.
  - ECO (bas régime) : Pousser (07/ b) le bouton vers l'arrière.

#### Éteindre l'appareil

1. Relâcher la manette des gaz (06/1).

### 6.2 Vérifier le niveau de charge de la batterie

L'affichage du niveau de charge se trouve sur la batterie.

**ℹ REMARQUE** Pour des informations détaillées, merci de consulter les notices d'utilisation séparées relatives à la batterie et au chargeur :

- Notice d'utilisation 441630 : batterie lithium-ion B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Notice d'utilisation 441633 : chargeur C130 Li (C05-4230)

## 7 MAINTENANCE ET ENTRETIEN

**⚠ AVERTISSEMENT ! Danger de coupures.** Risque de coupures si vous mettez la main dans les pièces mécaniques à arêtes vives ou mobiles ainsi que dans les mécanismes de coupe.

- Avant tout travail de maintenance, d'entretien et de nettoyage, éteignez toujours l'appareil. Retirez la batterie.
- Pour les travaux de maintenance, d'entretien et de nettoyage, portez toujours des gants de protection.
- Ne pas exposer l'appareil à l'eau ou à l'humidité.
- Nettoyer les parties en plastique à l'aide d'un chiffon, sans utiliser de détergent ni de solvant.
- Vérifier si les contacts électriques sont oxydés. Le cas échéant, les nettoyer à l'aide d'une fine brosse métallique puis pulvériser un spray spécial contacts électriques.

## 8 AIDE EN CAS DE PANNES

**ℹ REMARQUE** En cas de pannes ne figurant pas dans ce tableau ou ne pouvant pas être éliminées, contacter notre service après-vente compétent.

Panne	Cause	Remède
<b>Le moteur de l'accessoire ne fonctionne pas.</b>	La batterie est vide.	Charger la batterie.
	La batterie est absente ou a été mal insérée.	Insérer correctement la batterie.
	L'alimentation électrique est interrompue.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retirer la batterie.</li> <li>2. Nettoyer les contacts de l'appareil de base, de la rallonge de tube et de l'accessoire.</li> <li>3. Remettre en place la batterie.</li> </ol>

Panne	Cause	Remède
<b>Le moteur de l'accessoire tourne par intermittence.</b>	La manette des gaz est défectueuse.	Faire appel au service de maintenance du fabricant.
<b>La durée d'utilisation de la batterie baisse considérablement.</b>	La batterie a atteint sa durée de vie utile.	Remplacer la batterie. N'utiliser que des pièces originales du constructeur.
<b>Impossible de recharger la batterie.</b>	Les contacts de la batterie sont encrassés.	Faire appel au service de maintenance du fabricant.
	La batterie ou le chargeur sont défectueux.	Faire appel au service de maintenance du fabricant.
	La batterie est trop chaude.	Laisser la batterie refroidir.

## 9 TRANSPORT

Avant de transporter l'appareil, prendre les mesures suivantes :

1. Éteindre l'appareil.
2. Retirer la batterie de l'appareil de base.
3. Débrancher l'appareil de base, la rallonge de tube (si présente) et l'accessoire les uns des autres.

**i REMARQUE** L'énergie nominale de la batterie est supérieure à 100 Wh. Tenir donc compte des consignes de transport ci-dessous !

La batterie lithium-ion présente dans l'appareil est soumise à la législation sur les marchandises dangereuses, mais peut être transportée relativement aisément :

- l'utilisateur privé peut transporter en voiture la batterie et sans autre obligation à condition que la batterie soit emballée comme pour la vente au détail, et que le transport soit d'ordre privé.
- Les utilisateurs professionnels qui effectuent le transport dans le cadre de leur activité (p.ex. transport depuis/vers un chantier, ou démonstrations) peuvent également transporter l'appareil dans ces mêmes conditions simplifiées.

Dans ces deux cas, il faut impérativement prendre les mesures nécessaires pour empêcher le contenu de fuir. Dans tous les autres cas, les prescriptions de la législation sur les marchandises dangereuses doivent être impérativement respectées. En cas de non-respect, l'expéditeur et le cas échéant le transporteur encourrent de sévères sanctions.

### Plus de consignes sur le transport et l'expédition

- Ne transporter ou expédier des batteries lithium-ion que si elles ne sont pas endommagées !
- Pour transporter la batterie, utiliser uniquement le carton d'origine ou un carton adapté au transport des marchandises dangereuses (non obligatoire pour les batteries dont l'énergie nominale est inférieure à 100 Wh).
- Coller un ruban adhésif sur les contacts de la batterie, afin d'éviter tout court-circuit.
- Dans son emballage, sécuriser la batterie pour qu'elle ne glisse pas, afin d'éviter de l'endommager pendant le transport.
- S'assurer de joindre le bon marquage et la documentation correcte pour le transport ou l'expédition (p.ex. par colis postal ou transporteur).
- S'informer auparavant si le transporteur choisi peut prendre en charge le transport, et signaler l'envoi.

Nous conseillons de faire appel à un expert en marchandises dangereuses pour préparer l'envoi. Respecter également d'éventuelles prescriptions nationales complémentaires.

## 10 STOCKAGE

### 10.1 Remisage de l'appareil

- Après chaque utilisation, retirer la batterie de l'appareil.
- Nettoyer soigneusement l'appareil et, si disponibles, mettre tous les capots de protection en place.
- Conserver l'appareil à un endroit sec, fermé et hors de portée des enfants.

Avant des périodes de non-utilisation de plus de 30 jours, effectuer les travaux suivants :

- Nettoyer soigneusement l'appareil et le conserver dans un local sec.

## 10.2 Stocker la batterie et le chargeur

**REMARQUE** Pour des informations détaillées, merci de consulter les notices d'utilisation séparées relatives à la batterie et au chargeur.

## 11 ÉLIMINATION

### Indications de la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques (ElektroG)



- Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères, mais être triés avant leur mise au rebut.
- Les piles ou batteries usagées qui ne sont pas fixées à demeure dans l'appareil usagé doivent être retirées avant d'éliminer l'appareil. Leur élimination est régie par la loi sur les piles.
- Les détenteurs et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter après utilisation.
- L'utilisateur final porte seul la responsabilité de la suppression de ses données personnelles sur l'appareil usagé à éliminer.

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères.

Les appareils électriques et électroniques peuvent être déposés gratuitement aux endroits suivants :

- points de collecte ou centres de tri publics (p.ex. déchetteries communales)
- points de vente d'appareils électroniques (magasins ou en ligne) si le revendeur est obligé de reprendre l'appareil ou s'il le propose.

Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils installés et vendus dans les pays de l'Union européenne et soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Dans les pays en dehors de l'Union européenne, des dispositions différentes peuvent être applicables en matière d'élimination des appareils électriques et électroniques.

### Indications de la loi allemande sur les piles (BattG)



- Les piles et batteries usagées ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères, mais être triées avant leur mise au rebut.
- Pour retirer en toute sécurité les piles et batteries de l'appareil électronique et pour toute information sur le type ou le système chimique, reportez-vous aux informations données dans le manuel d'utilisation et/ou de montage.
- Les propriétaires et utilisateurs de piles et de batteries sont légalement tenus de les rapporter après utilisation. La reprise de ces produits est limitée à une quantité estimée normale pour un ménage.

Les piles usagées peuvent contenir des substances nocives ou des métaux lourds qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé. Le retraitement des piles usagées et l'utilisation des ressources qu'elles contiennent contribuent à la protection de ces deux ressources vitales.

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les piles et les batteries ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères.

En outre, s'il y a sous la poubelle les mentions Hg, Cd ou Pb, cela signifie que :

- Hg : la batterie contient plus de 0,0005 % de mercure
- Cd : la batterie contient plus de 0,002 % de cadmium
- Pb : la batterie contient plus de 0,004 % de plomb

Les batteries et les piles peuvent être déposées gratuitement aux endroits suivants :

- points de collecte ou centres de tri publics (p.ex. déchetteries communales)
- points de vente de piles et de batteries
- points de reprise du réseau national de récupération des piles usagées des appareils
- point de reprise du fabricant (s'il n'est pas membre du réseau national de récupération)

Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux piles et batteries vendues dans les pays de l'Union européenne et soumises à la directive européenne 2006/66/CE. Dans les pays en dehors de l'Union européenne, des dispositions différentes peuvent être applicables en matière d'élimination des piles et batteries.



## 12 SERVICE CLIENTS/APRÈS-VENTE

En cas de questions portant sur la garantie, les réparations ou les pièces de rechange, contacter

le service de maintenance AL-KO le plus proche de chez vous. Vous le trouverez à l'adresse suivante sur Internet :

[www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)

## 13 GARANTIE

Pendant la période légale de garantie contre les vices de fabrication, nous éliminons par réparation ou remplacement, selon notre choix, tout défaut de matériau ou de fabrication survenu sur l'appareil. La durée de prescription dépend de la législation respective en vigueur dans le pays où a été acheté l'appareil.

Notre garantie s'applique seulement en cas :

- de respect du présent manuel d'utilisation,
- d'utilisation correcte,
- d'utilisation de pièces de rechange d'origine.

La garantie ne s'applique pas en cas :

- de tentatives de réparation par l'utilisateur,
- de modifications techniques par l'utilisateur,
- d'utilisation non conforme.

Sont exclues de la garantie :

- les détériorations de la peinture dues à une usure normale,
- les pièces d'usure qui figurent en encadré sur la carte des pièces de rechange xxxxxx (x).

La période de garantie commence à courir au moment de l'achat par le premier utilisateur final. La date d'achat figurant sur la preuve d'achat fait foi. Veuillez vous adresser à votre revendeur ou bien au point de service après-vente agréé le plus proche, en présentant cette déclaration et la preuve d'achat. Les droits légaux de l'acheteur vis-à-vis du vendeur en cas de défaut ne sont pas affectés par cette déclaration.

## TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL DE INSTRUCCIONES




### Índice

1	Acerca de este manual de instrucciones .	50	5	Puesta en funcionamiento.....	57
1.1	Símbolos de la portada .....	51	5.1	Cargar la batería.....	57
1.2	Explicación de símbolos y palabras de señalización .....	51	5.2	Colocación y extracción de la batería (05) .....	57
2	Descripción del producto .....	51	6	Funcionamiento.....	57
2.1	Uso previsto .....	51	6.1	Conectar y desconectar el aparato (06, 07) .....	57
2.2	Posible uso indebido previsible.....	51	6.2	Comprobación del estado de carga de la batería.....	58
2.3	Símbolos en el aparato básico.....	52	7	Mantenimiento y limpieza.....	58
2.4	Riesgos residuales.....	52	8	Ayuda en caso de avería.....	58
2.5	Dispositivos de seguridad y protección.....	52	9	Transporte .....	59
2.6	Vista general del producto (01).....	52	10	Almacenamiento.....	59
2.7	Volumen de suministro.....	52	10.1	Almacenar el aparato .....	59
3	Instrucciones de seguridad.....	53	10.2	Guardar la batería y el cargador.....	59
3.1	Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas.....	53	11	Eliminación del producto .....	60
3.1.1	Seguridad en el lugar de trabajo .	53	12	Servicio de atención al cliente/servicio técnico.....	60
3.1.2	Seguridad eléctrica.....	53	13	Garantía .....	61
3.1.3	Seguridad de personas .....	53			
3.1.4	Uso y manejo de la herramienta eléctrica .....	54			
3.1.5	Uso y manejo de la herramienta con batería.....	54			
3.1.6	Servicio técnico .....	55			
3.2	Seguridad de personas, animales y objetos.....	55			
3.2.1	Exposición a vibraciones .....	55			
3.2.2	Exposición al ruido .....	56			
3.3	Instrucciones de seguridad para el funcionamiento.....	56			
3.4	Instrucciones de seguridad de la batería y el cargador .....	56			
3.5	Indicaciones de seguridad de los accesorios.....	56			
4	Montaje .....	56			
4.1	Montaje del asa de tipo lazo (02).....	57			
4.2	Colocar la correa de transporte en el aparato básico (03) .....	57			
4.3	Ensamblar/desmontar el accesorio y el aparato básico (04) .....	57			


### 1 ACERCA DE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES


- La versión original de este manual de instrucciones está en alemán. Todas las demás versiones en otros idiomas son traducciones de la versión original.
- Conserve siempre este manual de instrucciones para poderlo leerlo en caso de que necesite consultar información sobre el aparato.
- Entregue el aparato a otra persona siempre adjuntando el manual de instrucciones.
- Lea y tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y advertencias de este manual de instrucciones.


## 1.1 Símbolos de la portada

Símbolo	Significado
	Antes de ponerlo en marcha, es imprescindible leer atentamente este manual de instrucciones. Esto es esencial para un trabajo seguro y un manejo sin problemas.
	Manual de instrucciones
	Maneje las baterías de ion de litio con cuidado. Preste especial atención a las indicaciones de transporte, almacenamiento y eliminación de este manual de instrucciones.


## 1.2 Explicación de símbolos y palabras de señalización

 **¡PELIGRO!** Indica una situación de peligro inminente que, en caso de no evitarse, produce lesiones graves o la muerte.

 **¡ADVERTENCIA!** Indica una situación de peligro potencial que, en caso de no evitarse, podría producir lesiones graves o la muerte.

 **¡PRECAUCIÓN!** Indica una situación de peligro potencial que, en caso de no evitarse, podría producir lesiones de leves a moderadas.

**¡ATENCIÓN!** Indica una situación que, en caso de no evitarse, podría producir daños materiales.

 **NOTA** Indicaciones especiales para una mejor comprensión y manejo.

## 2 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El aparato solo puede utilizarse junto con las baterías de iones de litio y cargadores que se mencionan en los datos técnicos. Para obtener más información sobre las baterías y los cargadores, véanse los manuales individuales:

- Manual de instrucciones 441630: Batería de iones de litio B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Manual de instrucciones 441633: Cargador C130 Li (C05-4230)

**¡ATENCIÓN!** Peligro de daños en la batería y el aparato. Si el aparato se utiliza con una batería inapropiada, pueden dañarse el propio aparato y la batería.

- Utilice el aparato únicamente con la batería especificada.

### 2.1 Uso previsto

El aparato básico multiherramienta MT 42.2 se puede operar con los siguientes accesorios:

- Accesorios de desbrozadora/recortabordes BCA 4235 y BCA 4235.2\*, que se pueden utilizar como:
  - Desbrozadora: para cortar plantas herbáceas más robustas y vegetación similar
  - Recortabordes: para cortar la hierba blanda y vegetación similar
- Accesorios de podadora de altura CSA 4220 y CSA 4220.2\*: para podar desde el suelo árboles y otras plantas leñosas que se encuentren fijas.
- Accesorios de cortasetos HTA 4245 y HTA 4245.2\*: para eliminar desde el suelo ramas finas y tallos verdes de setos y arbustos.
- Extensiones del tubo del eje MTA 42 y MTA 42.2\* para CSA 4220, CSA 4220.2, HTA 4245 y HTA 4245.2

\*: *debe adquirirse por separado.*




El aparato básico y los accesorios están previstos únicamente para uso privado y al aire libre: Se considerará uso no previsto cualquier otro uso diferente y las modificaciones de montaje o ampliaciones no autorizadas. Como consecuencia, se extinguirá la garantía y la conformidad (marcado CE) y también se anulará cualquier responsabilidad por parte del fabricante por daños al usuario o a terceros.

### 2.2 Posible uso indebido previsible

El aparato no ha sido concebido para el uso industrial en parques públicos o instalaciones deportivas ni para el uso en el ámbito de la agricultura y la silvicultura.

No utilice ningún otro accesorio distinto a los permitidos.

## 2.3 Símbolos en el aparato básico

Símbolo	Significado
	Preste especial atención durante el manejo.
	Lea el manual de instrucciones antes de la puesta en funcionamiento.
	Proteja el aparato de la lluvia y la humedad.

## 2.4 Riesgos residuales

Aunque se utilice correctamente el aparato existe siempre un cierto riesgo residual que no puede excluirse por completo. Debido al tipo y al diseño del aparato pueden derivarse los siguientes peligros potenciales según la utilización:

En el aparato básico: Efectos negativos sobre la salud debido a vibraciones transmitidas al sistema mano-brazo cuando se utiliza el aparato durante un periodo de tiempo prolongado o no se maneja y repara adecuadamente.

## 2.5 Dispositivos de seguridad y protección

**⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones.** Los dispositivos de seguridad y protección que estén defectuosos o se hayan anulado pueden provocar lesiones graves.

- Disponga la reparación de los dispositivos de seguridad y protección que estén defectuosos.
- Nunca anule los dispositivos de seguridad y protección.

### Protección de sobrecarga

Si el material que se va a cortar es demasiado grueso o si aparece un objeto duro, el mecanismo del accesorio se bloquea y el motor se desconecta automáticamente.

1. Desconecte el aparato y extraiga la batería. Advertencia Antes de realizar cualquier trabajo en el mecanismo, retire la batería del aparato.
2. Elimine el bloqueo.
3. Espere unos 5 segundos.
4. Vuelva a colocar la batería y encienda el aparato.

## Asa de tipo lazo con distanciador

El asa tipo lazo garantiza que los pies del usuario no se acercan al hilo de corte o a la hoja de cuchilla en rotación.

## 2.6 Vista general del producto (01)

N.º	Componente
1	Acoplamiento para extensión del tubo del eje o accesorio
2	Distanciador
3	Asa de tipo lazo
4	Ojal para correa de transporte
5	Interruptor
6	Botón de desbloqueo para acelerador
7	Acelerador
8	Asa de sujeción
9	Compartimento de la batería
10*	Batería*
11*	Cargador*
12**	Extensión del tubo del eje MTA 42.2**
13**	Correa de transporte**
14	Manual de instrucciones

\*: No se incluye en el volumen de suministro, debe adquirirse por separado.

\*\* : Se incluye en el volumen de suministro del accesorio.

## 2.7 Volumen de suministro

N.º	Componente
1	Aparato básico
2	Asa de tipo lazo con distanciador y piezas de fijación
3	Manual de instrucciones

## 3 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### 3.1 Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos incluidos con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones siguientes puede causar descargas eléctricas, incendios y lesiones graves.

- **Guarde todas las advertencias e instrucciones de seguridad para un uso futuro.**

*El término "herramienta eléctrica" empleado en las instrucciones de seguridad hace referencia a herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable) o a herramientas eléctricas alimentadas por batería (sin cable).*

#### 3.1.1 Seguridad en el lugar de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas y sin iluminación pueden causar accidentes.
- **No utilice la herramienta eléctrica en una zona expuesta a riesgos de explosión, en la que haya polvos, gases o líquidos inflamables.** Estas herramientas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- **Mantenga a los niños y a las demás personas alejadas mientras utiliza la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta eléctrica.

#### 3.1.2 Seguridad eléctrica

- **El enchufe de red de la herramienta eléctrica debe coincidir con la toma de corriente. No se puede cambiar el enchufe. No use ningún adaptador con las herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes originales y las tomas de corriente adecuadas disminuyen el riesgo de descargas eléctricas.
- **Evite el contacto corporal con superficies puestas a tierra tales como tubos, radiadores, cocinas y neveras.** Existe un alto riesgo de sufrir una descarga eléctrica si el cuerpo está puesto a tierra.
- **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia y la humedad.** La penetración de agua en el aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

- **No use el cable de conexión para fines extraños, para llevar o colgar la herramienta eléctrica, o para sacar el enchufe de la toma de corriente tirando de este.** Mantenga el cable de conexión alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. El peligro de descargas eléctricas aumenta si los cables de conexión están dañados o enrollados.
- **Cuando trabaje con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice únicamente alargadores que también sean adecuados para el exterior.** El uso de un alargador adecuado para el exterior reduce el peligro de descargas eléctricas.
- **Si no puede evitar el uso del aparato en un ambiente húmedo, utilice un interruptor diferencial.** El uso de este interruptor diferencial evita el riesgo de una descarga eléctrica.

#### 3.1.3 Seguridad de personas

- **Esté atento, preste atención a lo que hace y proceda con sentido común cuando trabaje con una herramienta eléctrica. No utilice el aparato eléctrico si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción en el uso del aparato puede causar graves lesiones.
- **Utilice equipo de protección personal y siempre gafas de protección.** El uso de equipos de protección personal, como máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco de protección o protección para los oídos, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- **Evite una puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está desconectada antes de enchufarla a la red eléctrica, conectar la batería o transportarla.** Al transportar la herramienta eléctrica se pueden producir accidentes si el dedo está en el interruptor o si la herramienta eléctrica está encendida y conectada a la red eléctrica.
- **Retire las llaves de ajuste antes de conectar el aparato.** Una herramienta o llave olvidada en alguna de las piezas giratorias de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.
- **Procure mantener una postura normal. Mantenga una postura firme y el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mayor

control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- **Utilice la ropa adecuada. No utilice ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- **Si se pueden montar dispositivos de aspiración y de recogida de polvo, se deben conectar y utilizar correctamente.** El uso de un dispositivo aspirador de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- **No se deje llevar por un falso sentido de seguridad ni pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, aunque esté familiarizado/a con la herramienta eléctrica después de un uso reiterado.** Un descuido en el manejo puede provocar lesiones graves en cuestión de fracciones de segundo.

#### 3.1.4 Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para realizar el trabajo.** Con la herramienta eléctrica apropiada trabaja mejor y más seguro en el área de servicio especificada.
- **No utilice una herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso.** Un aparato eléctrico, que no se puede encender o apagar más, es peligroso y se debe reparar.
- **Saque el conector del enchufe y/o quite la batería extraíble antes de ajustar el aparato, cambie las piezas de la herramienta de aplicación o aparte la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución impide el arranque accidental de la herramienta eléctrica.
- **Conserve el aparato eléctrico que no se utilice fuera del alcance de los niños. No permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o no hayan leído estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.
- **Conserve con esmero las herramientas eléctricas y la herramienta de aplicación. Controle si las piezas móviles funcionan perfectamente y no se atascan, si hay piezas rotas o dañadas que perjudiquen de forma que puedan perjudicar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Encar-**

**que la reparación de las piezas dañadas antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes han sido provocados por herramientas eléctricas incorrectamente reparadas.

- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte cuidadosamente conservadas con bordes de corte afilados se atascan menos y son más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas de aplicación, etc., según estas indicaciones. Tenga en cuenta las condiciones del trabajo y las actividades a realizar.** El uso de aparatos eléctricos para aplicaciones distintas a las previstas puede dar lugar a situaciones de peligro.
- **Mantenga los mangos y empuñaduras secos, limpios y sin restos de aceite ni grasa.** Los mangos y empuñaduras resbalosos no permiten un funcionamiento seguro ni controlar la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

#### 3.1.5 Uso y manejo de la herramienta con batería

- **Cargue la batería únicamente con cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se cargan baterías en un cargador que es apropiado para otro tipo de baterías.
- **Utilice únicamente las baterías previstas para las herramientas eléctricas.** En caso de utilizar otras baterías, existe riesgo de incendio y lesiones.
- **Mantenga la batería que no utilice lejos de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos, que puedan provocar un puenteo entre los contactos.** Un cortocircuito de los contactos de la batería puede tener como consecuencia quemaduras o incendio.
- **En caso de una aplicación incorrecta, puede salir líquido de la batería. Evite el contacto con el mismo. En caso de contacto accidental, lávese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda al médico.** El líquido que sale de la batería puede causar irritaciones de la piel o quemaduras.
- **No utilice baterías dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de manera imprevisible

y provocar fuego, explosiones o peligro de lesiones.

- **No exponga la batería al fuego ni a altas temperaturas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C pueden causar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones para la carga y nunca cargue la batería o la herramienta de batería fuera del rango de temperaturas especificado en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperaturas permitido puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendio.

### 3.1.6 Servicio técnico

- **Solamente el personal cualificado puede reparar la herramienta eléctrica y sólo con piezas de repuesto originales.** De este modo se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.
- **Nunca realice trabajos de mantenimiento a baterías dañadas.** El mantenimiento completo de baterías solamente debe realizarlo el fabricante o centros de atención al cliente autorizados.

## 3.2 Seguridad de personas, animales y objetos

- Tenga en cuenta que el usuario es el responsable de los accidentes y daños que se puedan producir a otras personas o a su propiedad.
- Utilice el aparato únicamente para aquellos trabajos para los que está previsto. Un uso no previsto puede producir lesiones y daños materiales.
- Utilice el aparato únicamente cuando no haya otras personas ni animales en la zona de trabajo.
- Mantenga una distancia de seguridad con respecto a personas y animales o bien desconecte el aparato cuando se aproxime a personas y animales.

### 3.2.1 Exposición a vibraciones

#### Valores totales de vibraciones y de emisión sonora

- Los valores totales de vibraciones y de emisión sonora indicados se han medido conforme a un método de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.
- Los valores totales de vibraciones y de emisión sonora indicados pueden utilizarse así-

mismo para una estimación inicial de la carga.

- Los valores totales de vibraciones y de emisión sonora indicados pueden diferir de los valores indicados durante la utilización real de la herramienta eléctrica en función del modo de uso de la misma.
- Respete las medidas de seguridad conforme al capítulo de seguridad. Intente reducir al máximo la exposición a las vibraciones. Algunas medidas para reducir la exposición a vibraciones son el uso de guantes mientras utiliza la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Tenga en cuenta todas las fases del ciclo de servicio (por ejemplo, el tiempo durante el cual está desconectada la herramienta eléctrica y el tiempo durante el cual está conectada, pero funciona sin carga).

#### Peligro debido a la vibración

- *El valor efectivo de emisión de vibraciones al utilizar el aparato puede diferir del valor especificado por el fabricante.* Antes y durante el uso tenga en cuenta los siguientes factores de influencia:
  - ¿El aparato se utiliza conforme al uso previsto?
  - ¿El material se corta o se trabaja de una manera adecuada?
  - ¿El aparato se encuentra en un estado de uso correcto?
  - ¿La herramienta de corte está debidamente afilada y se ha colocado la herramienta de corte adecuada?
  - ¿Se han montado las asas de sujeción y, en caso necesario, las asas antivibración opcionales, y están firmemente unidas al aparato?
- Opere el aparato únicamente con el número de revoluciones del motor necesario para llevar a cabo el trabajo en cuestión. Evite el número de revoluciones máximo para reducir el ruido y las vibraciones.
- Si se usa de manera indebida o se lleva a cabo un mal mantenimiento puede aumentar el ruido y las vibraciones del aparato, perjudicando la salud. En ese caso, apague inmediatamente el aparato y llévelo a reparar a un taller de servicio técnico autorizado.
- El grado de exposición a vibraciones depende del trabajo que se realiza y de cómo se utiliza el aparato. Tenga esto en cuenta y haga las pausas necesarias durante el trabajo.

Esto reducirá notablemente la exposición a vibraciones durante todo el período de trabajo.

- El uso prolongado del aparato expone al usuario a vibraciones que podrían causarle problemas de circulación ("dedos blancos"). Para evitar este riesgo lleve guantes y mantenga las manos calientes. En caso de que se detecte cualquier síntoma de "dedos blancos" acuda inmediatamente a un médico. Entre estos síntomas están: adormecimiento, pérdida de sensibilidad, cosquilleo, picor, dolor, fuerza debilitada, cambio de color o del estado de la piel. Normalmente, estos síntomas afectan a los dedos, las manos o el pulso. El peligro aumenta con las bajas temperaturas.
- Realice descansos largos durante su jornada laboral para que pueda recuperarse del ruido y las vibraciones. A la hora de trabajar con equipos que producen fuertes vibraciones organícese el trabajo repartido en varios días.
- Si observa una sensación desagradable o alteraciones en el color de la piel de las manos mientras usa el aparato, interrumpa el trabajo inmediatamente. Haga pausas con duración suficiente. Si no hace suficientes pausas, podría llegar a sufrir el síndrome de vibración mano-brazo.
- Minimice el riesgo de exposición a vibraciones. Cuide el aparato siguiendo las instrucciones del manual.
- Si utiliza el aparato con frecuencia, póngase en contacto con su distribuidor especializado para adquirir accesorios antivibración (p. ej. empuñaduras).
- Evite trabajar con el aparato a temperaturas inferiores a 10 °C. Determine en un plan de trabajo de qué forma puede reducir las vibraciones.

### 3.2.2 Exposición al ruido

Es inevitable un determinado grado de exposición al ruido con este aparato. Efectúe los trabajos con mayor nivel de ruido a horas en que esté permitido y sea adecuado. Respete el horario de descanso y limite el trabajo a la duración necesaria. Una protección adecuada para los oídos es necesaria para protegerse usted mismo y otras personas cercanas.

### 3.3 Instrucciones de seguridad para el funcionamiento

**⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro por campo electromagnético.** Esta herramienta eléctrica genera un campo electromagnético durante su funcionamiento. Este campo puede interferir, en determinadas circunstancias, con implantes médicos activos o pasivos.

- Para reducir el riesgo de lesiones graves o la muerte, recomendamos a las personas con implantes que consulten a su médico y al fabricante del implante antes de usar esta herramienta eléctrica.

### 3.4 Instrucciones de seguridad de la batería y el cargador

Seguir las instrucciones de seguridad de la batería y del cargador en los manuales de instrucciones separados.

Véase:

- Manual de instrucciones 441630: Batería de iones de litio B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Manual de instrucciones 441633: Cargador C130 Li (C05-4230)

### 3.5 Indicaciones de seguridad de los accesorios

Observe las indicaciones de seguridad de los accesorios recogidas en cada uno de los manuales de instrucciones.

Véase:

- Manual de instrucciones 443447: Accesorio de desbrozadora/recortabordes BCA 4235.2
- Manual de instrucciones 443448: Accesorio de podadora de altura CSA 4220.2
- Manual de instrucciones 443451: Accesorio de cortasetos HTA 4245.2

## 4 MONTAJE

**⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro debido a un montaje incompleto.** Si se pone en marcha un aparato que no está completamente montado pueden producirse lesiones graves.

- Operar el aparato solo cuando esté montado completamente.
- Cuando el aparato esté completamente montado, colocar la batería.
- Antes de conectar todos los dispositivos de protección y de seguridad comprobar si están todos y si funcionan correctamente.



#### 4.1 Montaje del asa de tipo lazo (02)

1. Coloque la abrazadera (02/1) sobre el soporte (02/2) en el tubo del eje (02/3).
2. Coloque el asa de tipo lazo (02/4) sobre la abrazadera (02/a). La flecha (02/5) debe apuntar en la dirección del acoplamiento.
3. Deslice el distanciador (02/6) bajo el asa de tipo lazo sobre el soporte (02/2) (02/b).
4. Fije el asa de tipo lazo y el distanciador con el tornillo (02/7) y la tuerca (02/8).

#### 4.2 Colocar la correa de transporte en el aparato básico (03)

La correa de transporte de su accesorio transmite la carga del accesorio, de la extensión del tubo del eje y del aparato básico a su tronco.

1. Cuélguese la correa de transporte (03/1) sobre los hombros.
2. Enganche los mosquetones (03/2) de la correa de transporte en el ojal (03/3) del aparato básico.
3. Ajuste la longitud de la correa de transporte deslizando la hebilla (03/4) de la correa de transporte para poder transportar el aparato completo cómodamente.
4. Ejecute algunos movimientos de trabajo con el aparato desconectado para probar la longitud de la correa de transporte. Adapte la longitud de la correa de transporte si fuera necesario.

#### 4.3 Ensamblar/desmontar el accesorio y el aparato básico (04)

Utilice solo una extensión del tubo del eje como máximo.

##### Ensamblar el accesorio y opcionalmente la extensión del tubo del eje

1. Alinee entre sí el acoplamiento (04/1) y la contrapieza del acoplamiento (04/2), de tal forma que la escotadura (04/4) y la clavija (04/3) queden enfrentadas.
2. Inserte el acoplamiento (04/1) y la contrapieza del alojamiento (04/2), una pieza dentro de la otra, hasta el tope (04/a).
3. Deslice la pieza del mango (04/5) hasta el tope sobre la contrapieza del acoplamiento (04/2).
4. Gire la pieza del mango hasta el tope en la dirección del candado cerrado (04/6) (04/c).

##### Separar los aparatos y el tubo de extensión, si es el caso

1. Gire la pieza del mango (04/5) en la dirección del candado abierto (04/7) hasta el final (04/d) y luego apártela.
2. Separe el acoplamiento (04/1) y la contrapieza del alojamiento (04/2) (04/b).

## 5 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

### 5.1 Cargar la batería

Respete el rango de temperatura para la operación de carga; véanse los datos técnicos.

**NOTA** Para obtener información detallada, tenga en cuenta los manuales de instrucciones individuales de la batería y el cargador:

- Manual de instrucciones 441630: Batería de iones de litio B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Manual de instrucciones 441633: Cargador C130 Li (C05-4230)

### 5.2 Colocación y extracción de la batería (05)

#### Colocación de la batería (05/a)

1. Deslice la batería (05/1) en el compartimento (05/2) hasta que encaje.

#### Extracción de la batería (05/b)

1. Pulsar el botón de bloqueo (05/3) de la batería y mantenerlo pulsado.
2. Saque la batería.

## 6 FUNCIONAMIENTO

**¡ADVERTENCIA!** Peligro debido a un montaje incompleto. Si se pone en marcha un aparato que no está completamente montado pueden producirse lesiones graves.

- Operar el aparato solo cuando esté montado completamente.
- Cuando el aparato esté completamente montado, colocar la batería.

### 6.1 Conectar y desconectar el aparato (06, 07)

#### Conexión del aparato

1. Ponga el aparato en posición de trabajo.
2. Pulse el botón de desbloqueo (06/2) con el dedo pulgar y manténgalo pulsado.
3. Presione el acelerador (06/1) y manténgalo presionado.

4. Suelte el botón de desbloqueo (06/2). No es necesario mantener pulsado el botón de desbloqueo después de arrancar la multiherramienta. El botón de desbloqueo está diseñado para impedir el arranque accidental de la multiherramienta.
5. Deslice el interruptor (06/3) al modo que desee:
  - POWER (número de revoluciones alto): Deslice el interruptor hacia delante (07/a).
  - ECO (número de revoluciones bajo): Deslice el interruptor hacia atrás (07/b).

### Desconexión del aparato

1. Suelte el acelerador (06/1).

### 6.2 Comprobación del estado de carga de la batería

El indicador del estado de carga se encuentra en la batería.

**NOTA** Para obtener información detallada, tenga en cuenta los manuales de instrucciones individuales de la batería y el cargador:

- Manual de instrucciones 441630: Batería de iones de litio B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Manual de instrucciones 441633: Cargador C130 Li (C05-4230)

## 7 MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

**⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones por cortes.** Peligro de lesiones por cortes al tocar partes afiladas y en movimiento del aparato, así como las herramientas de corte.

- Desconecte siempre el aparato antes de efectuar trabajos de mantenimiento, conservación o limpieza. Retire la batería.
  - Lleve siempre guantes protectores cuando realice trabajos de mantenimiento, conservación y limpieza.
- 
- No exponga el aparato a la humedad.
  - Limpie las piezas de plástico con un paño y no utilice para ello ningún detergente ni disolvente.
  - Compruebe la presencia de corrosión en los contactos eléctricos y, si es necesario, límpielos con una brocha de alambre fino y pulverice con un spray de contacto.

## 8 AYUDA EN CASO DE AVERÍA

**NOTA** En caso de averías que no figuren en esta tabla o no pueda solucionar usted mismo, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Problema	Causa	Solución
<b>El motor del accesorio no funciona.</b>	La batería está agotada.	Cargue la batería.
	Falta la batería o no está colocada correctamente.	Coloque la batería correctamente.
	No hay alimentación de corriente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retire la batería.</li> <li>2. Limpie los contactos enchufables del aparato básico, de la extensión del tubo del eje y del accesorio.</li> <li>3. Vuelva a colocar la batería.</li> </ol>
<b>El motor del accesorio funciona con interrupciones.</b>	El acelerador está defectuoso.	acuda al servicio técnico del fabricante.
<b>El tiempo de funcionamiento de la batería disminuye considerablemente.</b>	La vida útil de la batería ha finalizado.	Sustituya la batería. Utilizar únicamente los accesorios originales del fabricante.

Problema	Causa	Solución
La batería no se puede cargar.	Los contactos de la batería están sucios.	acuda al servicio técnico del fabricante.
	La batería o el cargador están defectuosos.	acuda al servicio técnico del fabricante.
	La batería está demasiado caliente.	Deje enfriar la batería.

## 9 TRANSPORTE

Antes del transporte, tome las siguientes medidas:

1. Desconecte el aparato.
2. Saque la batería del aparato básico.
3. Separe el aparato básico, la extensión del tubo del eje (si lo hubiera) y el accesorio.

**NOTA** La energía nominal de la batería supera los 100 Wh. Por eso deben respetarse las siguientes instrucciones de transporte.

La batería de ion de litio incluida está sujeta a las disposiciones relativas al transporte de mercancías peligrosas aunque puede transportarse en condiciones más simples:

- Un usuario privado puede transportar la batería por carretera sin más, siempre y cuando el embalaje de esta esté condicionado para la venta al por menor y dicho transporte sea para fines privados.
- Los usuarios industriales que realicen el transporte en el contexto de su actividad principal (p. ej. entregas desde y hacia obras o exhibiciones) también pueden aplicar esta simplificación.

En los dos casos mencionados anteriormente deben tomarse precauciones obligatoriamente para evitar que se libere el contenido. En otros casos deberán respetarse obligatoriamente las disposiciones relativas al transporte de mercancías peligrosas. En caso de incumplimiento, se impondrán sanciones graves al emisor y, si procede, también al transportista.

### Otras indicaciones sobre transporte y envío

- Transportar o enviar las baterías de iones de litio solo en perfecto estado.
- Para transportar la batería utilizar únicamente el cartón original o un cartón especial para mercancías peligrosas (no es necesario para baterías con una energía nominal inferior a 100 Wh).

- Cerrar con adhesivo los contactos de la batería abiertos para evitar un cortocircuito.
- Asegurar la batería frente a deslizamientos dentro del embalaje para evitar que la batería se dañe.
- Asegurarse de que la marcación y la documentación de envío sean correctas para el transporte y el envío (p. ej., por parte de la empresa de paquetería o expedición).
- Antes de realizar el transporte, infórmese sobre si el proveedor de servicios que usted ha elegido puede transportar el aparato y notifique su envío.

Recomendamos ponerse en contacto con un especialista en mercancías peligrosas para preparar el envío. También deberán respetarse otras posibles disposiciones nacionales.

## 10 ALMACENAMIENTO

### 10.1 Almacenar el aparato

- Después de cada uso, retire la batería del aparato.
- Limpie a fondo el aparato y, si existe, ponga las cubiertas protectoras.
- Guarde el aparato en un lugar seco y bajo llave, fuera del alcance de los niños.

Antes de períodos de inactividad de más de 30 días, lleve a cabo las siguientes tareas:

- Limpie a fondo el aparato y almacénelo en un lugar seco.

### 10.2 Guardar la batería y el cargador

**NOTA** Para encontrar información más detallada, consulte los manuales de instrucciones separados de la batería y del cargador.

## 11 ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

### Indicaciones sobre la ley alemana de equipos eléctricos y electrónicos (ElektroG)



- Los aparatos eléctricos y electrónicos antiguos no pertenecen a la basura doméstica y deben eliminarse por separado.
- Las baterías o pilas gastadas que no sean fijas deben retirarse antes del aparato. La ley alemana de baterías rige su eliminación.
- El propietario o usuario de equipos eléctricos y electrónicos están obligados por ley a devolverlas tras su uso.
- El usuario final asume la responsable propia de borrar los datos personales del equipo antiguo que quiere eliminar.

El símbolo del contenedor tachado significa que los aparatos eléctricos y electrónicos no se pueden tirar a la basura doméstica.

Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden depositarse en los siguientes puntos:

- Puntos de recogida y eliminación públicos (p. ej. recintos municipales)
- Puntos de venta de electrodomésticos (físicos y en línea) siempre que el comerciante esté obligado a recoger aparatos u ofrezca el servicio voluntariamente.

Estas afirmaciones solamente son válidas para aparatos que se instalen y se vendan en los países de la Unión Europea y que estén sujetos a la Directiva europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea pueden estar vigentes unas disposiciones diferentes a ésta en materia de eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos antiguos.

### Indicaciones sobre la ley alemana de baterías (BattG)



- Las pilas y baterías gastadas no pertenecen a la basura doméstica sino que deben eliminarse por separado.
- Consulte el resto de indicaciones del manual de operación y montaje para extraer con se-

guridad las baterías o pilas del aparato electrónico y obtener información sobre el tipo y el sistema químico de las mismas.

- El propietario o usuario de pilas y baterías están obligados por ley a devolverlas tras su uso. La devolución se limita a la entrega de cantidades normales.

Las baterías gastadas pueden contener sustancias contaminantes y metales pesados que pueden perjudicar el medio ambiente y la salud. Reciclar las baterías gastadas y aprovechar sus recursos contribuye a proteger estos dos bienes tan preciados.

El símbolo del contenedor tachado significa que las baterías y las pilas no se puede tirar a la basura doméstica.

Si además del contenedor, debajo de este se encuentran los símbolos Hg, Cd o Pb significa lo siguiente:

- Hg: la batería contiene más de 0,0005% de mercurio
- Cd: la batería contiene más de 0,002% de cadmio
- Pb: la batería contiene más de 0,004% de plomo

Las pilas y las baterías pueden entregarse gratuitamente en los siguientes puntos:

- Puntos de recogida y eliminación públicos (p. ej. recintos municipales)
- Puntos de venta de pilas y baterías
- Puntos de recogida del sistema de recogida comunitario para baterías gastadas de aparatos
- Un punto de recogida del fabricante (en caso de que no sea miembro del sistema de recogida comunitario)

Estas afirmaciones solamente son válidas para las baterías y pilas que se instalen y se vendan en los países de la Unión Europea y que estén sujetas a la Directiva europea 2006/66/CE. En países que no pertenezcan a la Unión Europea pueden estar vigentes otras disposiciones diferentes a esta en materia de eliminación de baterías y pilas.

## 12 SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE/SERVICIO TÉCNICO

Para cuestiones acerca de la garantía, reparaciones o piezas de recambio, diríjase al punto de

servicio técnico de AL-KO más cercano. Lo encontrará en la siguiente dirección electrónica: [www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)

### 13 GARANTÍA

Durante el periodo legal de la garantía, nos comprometemos, a nuestra elección, a reparar o sustituir el aparato en caso de defecto de fabricación o material. El periodo de la garantía depende de la legislación del país donde se compró el aparato.

Nuestra garantía solo tiene validez en los siguientes casos:

- Se ha seguido el manual de instrucciones
- Se manipula el aparato correctamente
- Se han utilizado piezas de repuesto originales

La garantía no tendrá validez en los siguientes casos:

- Intentos de reparación no autorizados
- Modificaciones técnicas sin autorización
- Un uso inadecuado

Quedan excluidos de la garantía:


- Los daños de pintura derivados del desgaste normal
- Las piezas de desgaste que están identificadas con el marco xxxxxx (x) en la ficha de piezas de repuesto



El plazo de garantía comienza con la compra por parte del primer comprador final. La fecha del comprobante de compra será determinante. Dirijase al comercio donde compró el aparato o al servicio de atención al cliente autorizado más cercano con esta declaración y el comprobante de compra original. De acuerdo con esta declaración, los derechos del comprador permanecen intactos frente al vendedor.

## TRADUZIONE DEL MANUALE PER L'USO ORIGINALE

### Sommario

1 Istruzioni per l'uso .....	62	5 Messa in funzione .....	69
1.1 Simboli sulla copertina .....	62	5.1 Caricare la batteria .....	69
1.2 Descrizione dei simboli e parole segnaletiche .....	63	5.2 Inserimento e rimozione della batteria (05) .....	69
2 Descrizione del prodotto .....	63	6 Utilizzo .....	69
2.1 Utilizzo conforme alla destinazione ....	63	6.1 Accendere e spegnere l'apparecchio (06, 07) .....	69
2.2 Possibile uso errato prevedibile .....	63	6.2 Verifica dello stato di carica della batteria .....	69
2.3 Simboli sull'apparecchio base .....	63	7 Manutenzione e cura .....	69
2.4 Rischi residui .....	64	8 Supporto in caso di anomalie .....	70
2.5 Dispositivi di sicurezza e di protezione .....	64	9 Trasporto .....	70
2.6 Panoramica del prodotto (01) .....	64	10 Conservazione .....	71
2.7 Dotazione .....	64	10.1 Immagazzinaggio dell'apparecchio .....	71
3 Indicazioni di sicurezza .....	64	10.2 Immagazzinare la batteria e il caricabatteria .....	71
3.1 Indicazioni di sicurezza generali per attrezzi elettrici .....	64	11 Smaltimento .....	71
3.1.1 Sicurezza sul posto di lavoro .....	64	12 Servizio clienti/Assistenza .....	72
3.1.2 Sicurezza elettrica .....	65	13 Garanzia .....	72
3.1.3 Sicurezza di persone .....	65		
3.1.4 Utilizzo e manipolazione di un attrezzo elettrico .....	65	<b>1 ISTRUZIONI PER L'USO</b>	
3.1.5 Utilizzo e manipolazione dell'attrezzo a batteria .....	66	■ Le istruzioni per l'uso originali sono quelle in tedesco. Tutte le altre varianti linguistiche sono traduzioni delle istruzioni per l'uso originali.	
3.1.6 Service .....	66	■ Conservare le presenti istruzioni per l'uso per avere sempre a portata di mano, in caso di necessità, tutte le informazioni sull'apparecchio.	
3.2 Sicurezza delle persone, degli animali e delle cose .....	66	■ Consegnare l'apparecchio ad altre persone solo insieme alle presenti istruzioni per l'uso.	
3.2.1 Carico delle vibrazioni .....	67	■ Attenersi alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.	
3.2.2 Inquinamento acustico .....	68		
3.3 Indicazioni di sicurezza per l'uso .....	68	<b>1.1 Simboli sulla copertina</b>	
3.4 Indicazioni di sicurezza su batteria e caricatore .....	68		
3.5 Indicazioni di sicurezza per gli accessori .....	68		
4 Montaggio .....	68		
4.1 Montaggio dell'impugnatura "Loop" (02) .....	68		
4.2 Montaggio della bretella sull'apparecchio base (03) .....	68		
4.3 Collegamento e separazione di accessorio e apparecchio base (04) .....	68		

Simbolo	Significato
	Prima della messa in funzione, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso. È il presupposto per lavorare in modo sicuro e per una gestione regolare.

Simbolo	Significato
	Istruzioni per l'uso
	Maneggiare con cura la batteria agli ioni di litio. In particolare, osservare le avvertenze su trasporto, stoccaggio e smaltimento delle presenti istruzioni per l'uso!

## 1.2 Descrizione dei simboli e parole segnaletiche

**⚠ PERICOLO!** Mostra una situazione pericolosa imminente che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una lesione grave.

**⚠ ATTENZIONE!** Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.

**⚠ CAUTELA!** Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione leggera o di media gravità.

**ATTENZIONE!** Mostra una situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza dei danni materiali.

**i AVVISO** Indicazioni speciali volte a migliorare la comprensione e l'uso.

## 2 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

L'apparecchio può essere utilizzato solo con le batterie agli ioni di litio e i caricabatterie indicati nei dati tecnici. Per ulteriori informazioni su batterie e caricabatterie vedere le istruzioni separate:

- Istruzioni per l'uso 441630: Batteria Li-Ion B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Istruzioni per l'uso 441633: Caricabatterie C130 Li (C05-4230)

**ATTENZIONE! Pericolo di danni all'apparecchio e alla batteria.** Se l'apparecchio viene utilizzato con batterie non idonee, l'apparecchio e le batterie potrebbero essere danneggiati.

- Utilizzare l'apparecchio soltanto con le batterie prescritte.

## 2.1 Utilizzo conforme alla destinazione

L'apparecchio base Multitool MT 42.2 può essere utilizzato con i seguenti accessori:

- Accessori decespugliatore/trimmer BCA 4235 e BCA 4235.2\*, utilizzabili come:
  - Decespugliatore: per il taglio di piante verdi più robuste e vegetazione simile
  - Trimmer: per il taglio di erba soffice e vegetazione simile
- Accessori tagliarami CSA 4220 e C-SA 4220.2\*: per la sramatura di alberi fissi e altri legnami, da utilizzare da terra.
- Accessori taglia siepi HTA 4245 e HTA 4245.2\*: per la rimozione di rami sottili e getti freschi di siepi e cespugli, da utilizzare da terra.
- Tubi di prolunga dell'asta MTA 42 e MTA 42.2\* per CSA 4220, CSA 4220.2, HTA 4245 e HTA 4245.2

\*: da acquistare separatamente.




L'apparecchio di base e gli accessori sono destinati esclusivamente per uso privato e all'aperto: Ogni altro utilizzo e modifica o installazione verranno considerati estranei alla destinazione d'uso e avranno come conseguenza la decadenza della garanzia, oltre alla perdita della conformità (marchio CE) e al rifiuto da parte del costruttore di qualsiasi responsabilità rispetto a danni all'utente o a terzi.

## 2.2 Possibile uso errato prevedibile

L'apparecchio non è progettato per uso commerciale nei parchi pubblici e negli impianti sportivi né per l'utilizzo in agricoltura e nella silvicoltura.

Utilizzare esclusivamente gli accessori approvati!

## 2.3 Simboli sull'apparecchio base

Simbolo	Significato
	Maneggiare con estrema cautela!
	Prima di mettere in funzione leggere le istruzioni per l'uso!
	Proteggere da pioggia e umidità!

## 2.4 Rischi residui

Anche se l'apparecchio viene usato correttamente, non è possibile escludere alcuni rischi residui. Data la natura e la struttura dell'apparecchio, in funzione dell'uso possono sussistere i seguenti rischi potenziali:

Per l'apparecchio base: danni alla salute causati da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato per un certo periodo di tempo o se non viene condotto o sottoposto a manutenzione in modo corretto.

## 2.5 Dispositivi di sicurezza e di protezione

**⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni.** Dispositivi di sicurezza e di protezione difettosi o disattivati possono avere come conseguenza lesioni gravi.

- Far riparare i dispositivi di sicurezza e di protezione difettosi.
- Non disattivare mai i dispositivi di sicurezza e di protezione.

### Protezione da sovraccarico

In caso di materiale troppo spesso o di contatto con un oggetto duro, l'utensile sull'accessorio viene bloccato e il motore si spegne automaticamente.

1. Spegnerne l'apparecchio e rimuovere la batteria.  
Attenzione! Prima di svolgere qualsiasi lavoro sull'utensile, rimuovere la batteria dall'apparecchio.
2. Rimuovere il blocco.
3. Attendere circa 5 secondi.
4. Rimontare la batteria e accendere l'apparecchio.

### Impugnatura "Loop" con distanziatore

L'impugnatura "Loop" assicura che i piedi dell'operatore non si avvicinino al filo o alla lama di taglio rotante.

## 2.6 Panoramica del prodotto (01)

N.	Componente
1	Giunto per tubo di prolunga dell'asta / accessorio
2	Distanziatore
3	Impugnatura "Loop"
4	Occhiello per bretella
5	Interruttore

N.	Componente
6	Pulsante di sblocco per leva del gas
7	Leva del gas
8	Impugnatura
9	Vano batteria
10*	Batteria*
11*	Caricabatterie*
12**	Tube di prolunga dell'asta MTA 42.2**
13**	Bretella**
14	Istruzioni per l'uso

\*: *non in dotazione, da acquistare separatamente.*

\*\* : *nella dotazione dell'accessorio.*

## 2.7 Dotazione

N.	Componente
1	Apparecchio base
2	Impugnatura "Loop" con distanziatore ed elementi di fissaggio
3	Istruzioni per l'uso

# 3 INDICAZIONI DI SICUREZZA

## 3.1 Indicazioni di sicurezza generali per attrezzi elettrici

**⚠ ATTENZIONE! Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici con cui questo utensile è montato.** Omissioni nel rispetto delle indicazioni seguenti possono causare folgorazione, incendio e/o gravi infortuni.

- **Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per futuro riferimento.**

*Il termine utilizzato nelle indicazioni di sicurezza "Atrezzo elettrico" si riferisce ad attrezzi elettrici collegati alla rete di alimentazione (con cavo di rete) o ad attrezzi elettrici a batteria (senza cavo di rete).*

### 3.1.1 Sicurezza sul posto di lavoro

- **Mantenere pulita e ben illuminata la propria zona di lavoro.** La mancanza di ordine o zone di lavoro non illuminate possono causare incidenti.



- **Non utilizzare l'apparecchio elettrico in ambienti a rischio di esplosione in cui sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli attrezzi elettrici generano scintille che possono innescare la polvere o i vapori.
- **Durante l'uso tenere i bambini e le altre persone lontano dall'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione si può perdere il controllo sull'attrezzo elettrico.

### 3.1.2 Sicurezza elettrica

- **Il connettore dell'apparecchio elettrico deve essere adatto alla presa. Il connettore non deve essere modificato in alcun modo. Non utilizzare un adattatore con apparecchi elettrici dotati di protezione di terra.** Connettori non modificati e prese adatte riducono il rischio di folgorazione.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate alla terra come tubi, riscaldamenti, fornelli o frigoriferi.** Quando il proprio corpo è collegato alla terra esiste un elevato rischio di folgorazione.
- **Tenere gli apparecchi elettrici lontani da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di folgorazione.
- **Non utilizzare il cavo di alimentazione per portare l'apparecchio elettrico, per appenderlo oppure per sfilare il connettore dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli taglienti o parti mobili.** Cavi di alimentazione danneggiati o annodati aumentano il rischio di folgorazione.
- **Quando si lavora all'aperto con un apparecchio elettrico utilizzare solo cavi di prolunga che siano adatti anche per uso esterno.** L'utilizzo di un cavo di prolunga adatto per l'esterno riduce il rischio di folgorazione.
- **Se l'utilizzo dell'apparecchio elettrico in ambiente umido non è evitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazione.

### 3.1.3 Sicurezza di persone

- **Quando si lavora con un attrezzo elettrico si raccomanda di procedere con cautela, attenzione e giudizio. Non utilizzare un attrezzo elettrico se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso

dell'apparecchio elettrico può avere come conseguenza infortuni gravi.

- **Indossare equipaggiamento di protezione personale e sempre degli occhiali protettivi.** Indossare un equipaggiamento protettivo personale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, caschetto o protezione per l'udito, a seconda dell'uso dell'apparecchio elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- **Evitare di mettere in funzione l'apparecchio involontariamente. Accertarsi che l'apparecchio elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, di imbracciarlo o di trasportarlo.** Se trasportando l'apparecchio elettrico si tiene il dito sull'interruttore oppure si collega l'attrezzo elettrico acceso all'alimentazione di corrente possono verificarsi degli incidenti.
- **Prima di accendere l'attrezzo elettrico rimuovere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.** Un attrezzo o una chiave che si trovino in una parte rotante dell'attrezzo elettrico possono portare a infortuni.
- **Evitare una postura anomala. Assicurarsi una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in qualsiasi momento.** In questo modo è possibile controllare meglio l'attrezzo elettrico in situazioni inaspettate.
- **Indossare abiti adatti. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere capelli e abiti lontano dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere catturati dalle parti in movimento.
- **Se possono essere montati dispositivi di aspirazione polveri e di raccolta, devono essere collegati e utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un aspiratore può ridurre i rischi dovuti alla polvere.
- **Non pensare di essere nel giusto e non ignorare le norme di sicurezza per gli attrezzi elettrici, anche se avete familiarità con l'attrezzo elettrico dopo molti usi.** Un'azione sconsigliata può portare a gravi lesioni in pochi secondi.

### 3.1.4 Utilizzo e manipolazione di un attrezzo elettrico

- **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Per lavorare utilizzare l'attrezzo elettrico specificamente previsto.** Con l'attrezzo elettrico giusto si lavora meglio e in modo più sicuro nel campo di prestazioni specificato.

- **Non utilizzare un attrezzo elettrico che abbia l'interruttore guasto.** Un attrezzo elettrico che non è più possibile accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- **Sfilare il connettore dalla presa e/o rimuovere la batteria prima di effettuare impostazioni dell'apparecchio, di sostituire accessori oppure di riporre l'attrezzo elettrico.** Questa misura precauzionale previene l'avvio involontario dell'attrezzo elettrico.
- **Conservare gli attrezzi elettrici non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non consentire di usare l'attrezzo elettrico a persone che non ne conoscono l'utilizzo o che non abbiano letto le istruzioni.** Gli apparecchi elettrici sono pericolosi se vengono utilizzati da persone inesperte.
- **Tenere con cura gli attrezzi elettrici e gli accessori. Controllare se le parti mobili funzionano correttamente e non si bloccano, se ci sono parti rotte o danneggiate che compromettono il funzionamento dell'apparecchio elettrico. Prima di utilizzare l'attrezzo elettrico far riparare le parti danneggiate.** Molti incidenti hanno la propria causa in attrezzi elettrici sottoposti a una scarsa manutenzione.
- **Mantenere i taglienti affilati e puliti.** Attrezzi di taglio sottoposti a una cura meticolosa con bordi taglienti affilati si inceppano meno e sono più facili da guidare.
- **Utilizzare attrezzi elettrici, accessori ecc. in base a queste istruzioni. Nel far questo tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** L'uso di attrezzi elettrici per scopi diversi dalle applicazioni previste può portare a situazioni pericolose.
- **Mantenere asciutte, pulite ed esenti da olio e grasso le maniglie e le superfici dell'impugnatura.** Le maniglie scivolose e le superfici dell'impugnatura non consentono il funzionamento e il controllo sicuri dell'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.

### 3.1.5 Utilizzo e manipolazione dell'attrezzo a batteria

- **Caricare le batterie solo con caricatori che vengono consigliati dal costruttore.** Con un caricatore indicato per un determinato tipo di batterie sussiste il pericolo di incendio quando viene utilizzato con altre batterie.
- **Sugli attrezzi elettrici utilizzare solo le batterie specificamente previste.** L'uso di altre

batterie può causare il rischio di infortuni e di incendio.

- **Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero fungere da ponte tra i contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può avere come conseguenza ustioni oppure un incendio.
- **In caso di utilizzo errato può fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto casuale risciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, richiedere anche l'intervento di un medico.** Il liquido fuoriuscito può causare irritazioni della pelle oppure ustioni.
- **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Le batterie danneggiate o modificate possono essere imprevedibili e causare incendi, esplosioni o lesioni personali.
- **Non esporre una batteria al fuoco o alle alte temperature.** Fuoco o temperature superiori ai 130 °C possono causare un'esplosione.
- **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare mai la batteria o l'attrezzo a batteria al di fuori del range di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** La carica errata o la carica al di fuori del range di temperatura consentito possono danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

### 3.1.6 Service

- **Far riparare l'apparecchio elettrico solo da personale tecnico qualificato e con ricambi originali.** In questo modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio elettrico rimanga inalterata.
- **Non eseguire mai la manutenzione delle batterie danneggiate.** Tutta la manutenzione della batteria deve essere eseguita solo dal produttore o dai centri di assistenza autorizzati.

### 3.2 Sicurezza delle persone, degli animali e delle cose

- Ricordare che l'operatore o l'utilizzatore è responsabile di incidenti e imprevisti che si possono verificare ad altre persone o alle loro proprietà.
- Usare l'apparecchio solo per le funzioni per cui è previsto. Un uso non conforme può portare a lesioni e danni alle cose.

- Azionare l'apparecchio solo se non sono presenti altre persone e animali nell'area di lavoro.
- Mantenere una distanza di sicurezza dalle persone o dagli animali o spegnere l'alimentazione quando si avvicinano persone o animali.

### 3.2.1 Carico delle vibrazioni

#### Valori complessivi di vibrazione e valori di emissioni sonore

- I valori complessivi di vibrazione e i valori di emissioni sonore indicati sono stati misurati secondo una procedura di prova standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare un apparecchio elettrico con un altro.
- I valori complessivi di vibrazione e i valori di emissioni sonore indicati possono inoltre essere utilizzati per una stima iniziale del carico.
- I valori complessivi di vibrazione e i valori di emissioni sonore possono differire dai valori indicati nel corso dell'effettivo utilizzo dell'apparecchio elettrico, in funzione delle modalità di tale utilizzo.
- Adottare le misure di sicurezza indicate nel capitolo sulla sicurezza. Tentare di mantenere le sollecitazioni da vibrazioni il più ridotte possibile. Possibili misure per ridurre le sollecitazioni da vibrazioni sono, ad esempio, indossare guanti durante l'uso dell'utensile e ridurre i tempi di lavoro. A tal proposito occorre tenere in considerazione tutte le parti del ciclo di esercizio (ad esempio i tempi in cui l'apparecchio elettrico è spento e quelli in cui è acceso, ma funziona in assenza di carico).

#### Pericolo dovuto a vibrazioni

- *Il valore effettivo di emissione di vibrazioni durante l'uso dell'apparecchio può deviare dal valore dichiarato dal produttore.* Tenere conto dei seguenti fattori di influenza prima dell'uso e durante l'uso:
  - L'apparecchio viene utilizzato in modo conforme a destinazione?
  - Il materiale viene tagliato e lavorato nel modo giusto?
  - L'apparecchio è nelle condizioni appropriate per l'utilizzo?
  - È installato l'utensile da taglio giusto, ed è affilato correttamente?
  - Le impugnature e le eventuali maniglie antivibranti opzionali sono montate e collegate saldamente all'apparecchio?
- Utilizzare l'apparecchio solo con il regime del motore necessario per il lavoro specifico da svolgere. Evitare il regime massimo per limitare il rumore e le vibrazioni.
- Un uso e una manutenzione impropri possono aumentare la rumorosità e le vibrazioni dell'apparecchio. Ciò provoca danni alla salute. In questo caso spegnere immediatamente l'apparecchio e farlo riparare da un centro di assistenza autorizzato.
- Il livello di esposizione alle vibrazioni dipende dal lavoro da eseguire e dalla modalità di utilizzo dell'apparecchio. Stimare tale livello e prevedere di conseguenza delle pause di lavoro adeguate. Questo riduce considerevolmente l'esposizione alle vibrazioni sull'intero tempo di lavoro.
- L'uso prolungato dell'apparecchio espone l'operatore a vibrazioni e può causare problemi di circolazione ("sindrome del dito bianco"). Per ridurre questo rischio, indossare dei guanti e tenere le mani calde. In presenza dei sintomi del "dito bianco", consultare subito un medico. Tra questi sintomi figurano: intorpidimento, perdita della sensibilità, formicolio, pizzicore, dolore, perdita della forza, cambiamento del colore o della condizione della pelle. Di solito questi sintomi interessano le dita, le mani o i polsi. Il rischio aumenta alle basse temperature.
- Prevedere nel corso della giornata lavorativa delle pause sufficientemente lunghe per riposarsi dal rumore e dalle vibrazioni. Pianificare il lavoro in modo da distribuire su più giorni l'uso di apparecchi che producono forti vibrazioni.
- Se si avverte un qualche malessere o si nota la decolorazione della pelle della mano durante l'uso dell'apparecchio, smettere immediatamente di lavorare. Programmare delle pause di lavoro sufficienti. Senza adeguate pause di lavoro si può sviluppare una sindrome da vibrazioni mano-braccio.
- Ridurre al minimo il rischio di esporsi a vibrazioni. Attenersi alle raccomandazioni per la cura dell'apparecchio contenute nelle istruzioni per l'uso.
- Se si utilizza spesso l'apparecchio, rivolgersi al proprio rivenditore locale per acquistare degli accessori antivibranti (ad es. maniglie).
- Evitare di lavorare con l'apparecchio a temperature inferiori a 10 °C. Stabilire in un piano di lavoro come può essere limitata l'esposizione alle vibrazioni.

### 3.2.2 Inquinamento acustico

Alcune emissioni acustiche dell'apparecchio sono inevitabili. Spostare il lavoro rumoroso in determinati periodi consentiti. Osservare periodi di riposo e limitare le ore di lavoro al minimo. Per la propria sicurezza personale e per proteggere le persone che lavorano nelle vicinanze è necessario indossare una protezione dell'udito adeguata.

### 3.3 Indicazioni di sicurezza per l'uso

**⚠ ATTENZIONE! Pericolo a causa del campo elettromagnetico.** Questo attrezzo elettrico durante l'uso genera un campo elettromagnetico. In determinate circostanze questo campo può compromettere impianti medicali attivi o passivi.

- Per ridurre il pericolo di infortuni gravi o mortali consigliamo alle persone con impianti medicali di consultare il proprio medico e il costruttore dell'impianto medicale prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

### 3.4 Indicazioni di sicurezza su batteria e caricatore

Seguire le istruzioni di sicurezza della batteria e il caricabatterie nelle istruzioni per l'uso separate. Vedere:

- Istruzioni per l'uso 441630: Batteria Li-Ion B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Istruzioni per l'uso 441633: Caricabatteria C130 Li (C05-4230)

### 3.5 Indicazioni di sicurezza per gli accessori

Osservare le indicazioni di sicurezza relative agli accessori contenute nelle istruzioni per l'uso separate.

Vedere:

- Istruzioni per l'uso 443447: accessorio decespugliatore/trimmer BCA 4235.2
- Istruzioni per l'uso 443448: accessorio tagliaerami CSA 4220.2
- Istruzioni per l'uso 443451: accessorio tagliaiepi HTA 4245.2

## 4 MONTAGGIO

**⚠ ATTENZIONE! Pericolo dovuto a montaggio incompleto!** L'utilizzo di un apparecchio non montato completamente può causare lesioni gravi.

- Far funzionare l'apparecchio quando è completamente montato.
- Inserire la batteria nell'apparecchio soltanto quando è completamente montato.
- Prima dell'accensione verificare che tutti i dispositivi di sicurezza e di protezione siano presenti e funzionanti!

### 4.1 Montaggio dell'impugnatura "Loop" (02)

1. Inserire il collare (02/1) sul supporto (02/2) sul tubo dell'asta (02/3).
2. Posizionare (02/a) l'impugnatura "Loop" (02/4) sul collare. La freccia (02/5) deve essere rivolta in direzione del giunto.
3. Inserire (02/b) il distanziatore (02/6) sotto l'impugnatura "Loop" sul supporto (02/2).
4. Fissare l'impugnatura "Loop" e il distanziatore con la vite (02/7) e il dado (02/8).

### 4.2 Montaggio della bretella sull'apparecchio base (03)

La bretella dell'accessorio trasferisce il carico dall'accessorio, dal tubo di prolunga dell'asta e dall'apparecchio base al busto dell'operatore.

1. Passare la bretella (03/1) sulla spalla.
2. Agganciare il moschettone (03/2) della bretella nell'occhiello (03/3) sull'apparecchio base.
3. Facendo scorrere la fibbia (03/4) lungo la bretella, regolare la lunghezza della bretella per indossare comodamente l'intero apparecchio.
4. Eseguire alcuni movimenti di lavoro ad apparecchio spento per testare la lunghezza della bretella. Se necessario, correggere la lunghezza della bretella.

### 4.3 Collegamento e separazione di accessorio e apparecchio base (04)

Utilizzare al massimo un tubo di prolunga, mai più tubi.

#### Collegamento dell'accessorio e dell'eventuale tubo di prolunga dell'asta

1. Allineare giunto (04/1) e controgiunto (04/2) in modo che l'incavo (04/4) e il dente (04/3) si trovino in corrispondenza l'uno dell'altro.

2. Spingere (04/a) giunto (04/1) e controgiunto (04/2) l'uno nell'altro fino all'arresto.
3. Spingere l'impugnatura (04/5) sul controgiunto (04/2) fino all'arresto.
4. Girare (04/c) l'impugnatura fino all'arresto in direzione della serratura chiusa (04/6).

### Separazione degli apparecchi e dell'eventuale tubo di prolunga

1. Girare (04/d) fino in fondo l'impugnatura (04/5) in direzione della serratura aperta (04/7), quindi allontanarla.
2. Separare (04/b) l'uno dall'altro giunto (04/1) e controgiunto (04/2).

## 5 MESSA IN FUNZIONE

### 5.1 Caricare la batteria

Rispettare il range di temperature per la modalità di ricarica, vedere le specifiche tecniche.

**i AVVISO** Per informazioni dettagliate, vedere le istruzioni per l'uso separate della batteria e del caricabatterie:

- Istruzioni per l'uso 441630: batteria Li-Ion B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Istruzioni per l'uso 441633: caricabatterie C130 Li (C05-4230)

### 5.2 Inserimento e rimozione della batteria (05)

#### Inserimento della batteria (05/a)

1. Inserire la batteria (05/1) nel vano batteria (05/2) finché non si blocca in posizione.

#### Rimozione della batteria (05/b)

1. Premere il tasto di sblocco (05/3) sulla batteria e tenerlo premuto.
2. Estrarre la batteria.

## 6 UTILIZZO

**⚠ ATTENZIONE! Pericolo dovuto a montaggio incompleto!** L'utilizzo di un apparecchio non completamente montato può avere come conseguenza lesioni gravi.

- Far funzionare l'apparecchio quando è completamente montato.
- Inserire la batteria nell'apparecchio soltanto quando è completamente montato.

### 6.1 Accendere e spegnere l'apparecchio (06, 07)

#### Accensione dell'apparecchio

1. Portare l'apparecchio in posizione di lavoro.
2. Premere il pulsante di sblocco (06/2) con il pollice e tenerlo premuto.
3. Premere la leva del gas (06/1) e tenerla premuta.
4. Rilasciare il pulsante di sblocco (06/2). Non è necessario tenere premuto il pulsante di sblocco dopo l'avviamento del Multitool. Il pulsante di sblocco serve a prevenire un avviamento involontario del Multitool.
5. Portare l'interruttore (06/3) nella posizione corrispondente alla modalità desiderata:
  - POWER (regime elevato): spingere l'interruttore in avanti (07/a).
  - ECO (regime ridotto): spingere l'interruttore indietro (07/b).

#### Spegnimento dell'apparecchio

1. Rilasciare la leva del gas (06/1).

### 6.2 Verifica dello stato di carica della batteria

L'indicatore di carica si trova sulla batteria.

**i AVVISO** Per informazioni dettagliate, vedere le istruzioni per l'uso separate della batteria e del caricabatterie:

- Istruzioni per l'uso 441630: batteria Li-Ion B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Istruzioni per l'uso 441633: caricabatterie C130 Li (C05-4230)

## 7 MANUTENZIONE E CURA

**⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni da taglio.** Pericolo di tagli in caso di contatto con parti taglienti, parti in movimento e utensili da taglio.

- Prima di eseguire lavori di manutenzione, cura e pulizia spegnere l'apparecchio. Rimuovere la batteria.
- Durante i lavori di manutenzione, cura e pulizia indossare sempre guanti protettivi.
- Non esporre l'apparecchio a umidità o bagnato.
- Pulire le parti in plastica con un panno, non utilizzare detersivi o solventi.
- Verificare la presenza di corrosione nei contatti elettrici e pulire, se necessario, con una spazzola metallica fine e poi spruzzare con uno spray per contatti.

## 8 SUPPORTO IN CASO DI ANOMALIE

**AVVISO** In caso di guasti non elencati in questa tabella o che non si è in grado di eliminare personalmente, rivolgersi al nostro servizio clienti.

Guasto	Causa	Rimedio
<b>Il motore dell'accessorio non funziona.</b>	La batteria è scarica.	Caricare la batteria.
	Batteria assente o batteria non correttamente montata.	Montare correttamente la batteria.
	Alimentazione interrotta.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rimuovere la batteria.</li> <li>2. Pulire i contatti dell'apparecchio base, del tubo di prolunga dell'asta e dell'accessorio.</li> <li>3. Rimontare la batteria.</li> </ol>
<b>Interruzioni nel funzionamento del motore dell'accessorio.</b>	Leva del gas difettosa.	Rivolgersi al centro di assistenza del produttore.
<b>La durata utile della batteria cala in modo evidente.</b>	La vita operativa della batteria è terminata.	Sostituire la batteria. Utilizzare soltanto accessori originali del costruttore.
<b>Non si riesce a caricare la batteria.</b>	I contatti della batteria sono sporchi.	Rivolgersi al centro di assistenza del produttore.
	Batteria o caricabatterie difettosi.	Rivolgersi al centro di assistenza del produttore.
	La batteria è surriscaldata.	Lasciare raffreddare la batteria.

## 9 TRASPORTO

Prima del trasporto adottare le misure seguenti:

1. Spegnerne l'apparecchio.
2. Rimuovere la batteria dall'apparecchio base.
3. Separare l'uno dall'altro apparecchio base, tubo di prolunga dell'asta (se presente) e accessorio.

**AVVISO** L'energia nominale della batteria è superiore a 100 Wh! Attenersi quindi alle direttive di trasporto che seguono!

La batteria agli ioni di litio in dotazione è soggetta alla legge sulle merci pericolose ma può essere trasportate in condizioni semplificate:

- La batteria può essere trasportata sulla strada dall'utente privato senza ulteriori requisiti se imballata per la vendita al dettaglio e il trasporto è utilizzato per scopi privati.
- Anche gli utenti aziendali che eseguono il trasporto in relazione alla propria attività principale (ad es. forniture da e per cantieri o ma-

nifestazioni) possono trarre beneficio da questa semplificazione.

Nei due casi suddetti si devono prendere le misure obbligatorie per prevenire la fuoriuscita del contenuto. Negli altri casi i devono essere rigorosamente rispettati i regolamenti in materia di trasporto di merci pericolose. Il mancato rispetto comporta sanzioni severe per il mittente ed eventualmente per il vettore.

### Ulteriori informazioni sui trasporti e spedizioni

- Le batterie agli ioni di litio devono essere trasportate o spedite solo se non sono danneggiate!
- Per il trasporto della batteria utilizzare solo la scatola originale o un cartone per merci pericolose (non richiesto per batterie con potenza nominale inferiore a 100 Wh).
- Incollare i terminali aperti della batteria per evitare un corto circuito.

- Fissare la batteria all'interno del pacchetto per evitare lo scivolamento e danni alla batteria.
- Apporre la corretta etichettatura e la documentazione della spedizione per il trasporto e la spedizione (ad es., per corriere o spedizione).
- Informarsi se è possibile un trasporto con il servizio scelto e mostrare la spedizione.

Si consiglia di consultare un esperto per preparare la spedizione. Osservare anche eventuali ulteriori direttive nazionali.

## 10 CONSERVAZIONE

### 10.1 Immagazzinaggio dell'apparecchio

- Dopo ogni utilizzo, rimuovere la batteria dall'apparecchio.
- Pulire a fondo l'apparecchio e, se presenti, montare tutti i ripari.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto dotato di lucchetto e al di fuori della portata dei bambini.

Prima delle pause che superano 30 giorni eseguire i lavori seguenti:

- Pulire a fondo l'apparecchio e conservarlo in un locale asciutto.

### 10.2 Immagazzinare la batteria e il caricabatteria

**AVVISO** Tenere presente le informazioni dettagliate contenute nei manuali separati sulla batteria e sul caricabatterie.

## 11 SMALTIMENTO

### Note sulla legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG)



- Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non appartengono ai rifiuti domestici, ma devono essere portati presso una raccolta o smaltimento dei rifiuti separati!
- Prima della consegna devono essere rimossi pile o batterie usati che non sono installati in modo permanente sulla vecchia unità! Lo smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di apparecchiature elettriche ed elettroniche sono tenuti per legge alla restituzione dopo l'uso.

- È responsabilità dell'utente finale cancellare i propri dati personali presenti sul vecchio apparecchio da smaltire!

Il simbolo del cestino barrato significa che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non possono essere smaltite insieme ad altri rifiuti.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere depositate gratuitamente nei seguenti punti:

- Servizio pubblico di smaltimento o punti di raccolta (ad es. cantieri comunali)
- Rivenditori di apparecchiature elettriche (fissi oppure online), se i gestori sono obbligati ad accettarli oppure volontariamente il servizio.

Queste affermazioni valgono solo per apparecchi installati e venduti nei Paesi dell'Unione Europea e che sono soggetti alla direttiva europea 2012/19/UE. Nei Paesi al di fuori dell'Unione Europea possono valere disposizioni differenti per lo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici.

### Istruzioni sulla legge sulla batterie (BattG)



- Le batterie usate non appartengono ai rifiuti domestici, ma devono essere portate presso una raccolta o smaltimento dei rifiuti separati!
- Per la rimozione sicura delle batterie dal dispositivo elettrico e per informazioni sul tipo o sul sistema chimici, tenere presenti le informazioni supplementari contenute nelle istruzioni d'uso o di installazione.
- I proprietari o gli utilizzatori di batterie sono tenuti per legge alla restituzione dopo l'uso. La restituzione si limita alla consegna di piccole quantità.

Le batterie usate possono contenere sostanze nocive o metalli pesanti che possono danneggiare l'ambiente e la salute. Un riciclaggio di batterie usate e l'uso delle risorse in esse contenute contribuisce alla protezione di questi due beni importanti.

Il simbolo del cestino barrato significa che le batterie non possono essere smaltite insieme ad altri rifiuti.

Sotto il cestino sono presenti inoltre dei simboli Hg, Cd o Pb, con il significato seguente:

- Hg: La batteria contiene oltre lo 0,0005% di mercurio
- Cd: La batteria contiene oltre lo 0,002 % di cadmio

- Pb: La batteria contiene oltre lo 0,004 % di piombo

Le batterie possono essere depositate gratuitamente nei seguenti punti:

- Servizio pubblico di smaltimento o punti di raccolta (ad es. cantieri comunali)
- rivenditori di batterie
- punto di conferimento del sistema comune di restituzione per batterie esauste di apparecchi

- punto di conferimento del produttore (se non membro del sistema comune di restituzione)

Queste affermazioni valgono solo per batterie vendute nei Paesi dell'Unione Europea e che sono soggetti alla direttiva europea 2006/66/CE. Nei Paesi al di fuori dell'Unione Europea possono valere disposizioni differenti per lo smaltimento delle batterie.

## 12 SERVIZIO CLIENTI/ASSISTENZA

Per eventuali domande su garanzia, riparazione o pezzi di ricambio si prega di rivolgersi al centro

di assistenza AL-KO più vicino. Per reperirlo, consultare il sito Internet all'indirizzo: [www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)

## 13 GARANZIA

Elimineremo - a nostra discrezione tramite riparazione o consegna sostitutiva - eventuali difetti di produzione o del materiale dell'apparecchio entro i termini di prescrizione previsti dalla legge per i diritti di ricorso per vizi della cosa. I termini di prescrizione dipendono dalla normativa in vigore nel paese in cui l'apparecchio è stato acquistato.

I termini della garanzia valgono solo nei casi seguenti:

- Osservare le presenti istruzioni per l'uso
- Trattamento corretto
- Utilizzare parti di ricambio originali

La garanzia decade nei casi seguenti:

- Tentativi di riparazione in proprio
- Modifiche tecniche eseguite in proprio
- Uso non conforme alla destinazione

Sono esclusi dalla garanzia:

- danni della vernice da ricondurre alla normale usura
- Parti usurabili che sono contraddistinte sulla scheda ricambi  con un riquadro

Il periodo di garanzia inizia con l'acquisto da parte del primo consumatore finale. Fondamentali sono la data e la ricevuta di acquisto. Rivolgersi al proprio rivenditore o al centro di assistenza autorizzato più vicino presentando la presente garanzia e la ricevuta di acquisto originale. La presente dichiarazione di garanzia non altera i diritti derivanti da vizi del prodotto spettanti per legge all'acquirente nei confronti del venditore.



## PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL



### Kazalo vsebine


1	K tem navodilom za uporabo .....	73	5.2	Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorske baterije (05) .....	80
1.1	Simboli na naslovnici .....	73	6	Upravljanje .....	80
1.2	Razlaga znakov in opozorilne besede .....	74	6.1	Vklop in izklop naprave (06, 07) .....	80
2	Opis izdelka .....	74	6.2	Preverjanje stanja napoljenosti akumulatorske baterije .....	80
2.1	Namenska uporaba .....	74	7	Vzdrževanje in nega .....	80
2.2	Možna predvidljiva napačna raba .....	74	8	Pomoč pri motnjah .....	80
2.3	Simboli na osnovni napravi .....	74	9	Transport .....	81
2.4	Preostala tveganja .....	75	10	Skladiščenje .....	81
2.5	Varnostne naprave in zaščita .....	75	10.1	Shranjevanje naprave .....	81
2.6	Pregled izdelka (01) .....	75	10.2	Skladiščenje akumulatorske baterije in polnilnika .....	82
2.7	Obseg dobave .....	75	11	Odstranjevanje .....	82
3	Varnostni napotki .....	75	12	Servisna služba/servis .....	82
3.1	Splošni varnostni napotki za električna orodja .....	75	13	Garancija .....	83
3.1.1	Varnost na delovnem mestu .....	75			
3.1.2	Električna varnost .....	76			
3.1.3	Varnost oseb .....	76			
3.1.4	Uporaba in ravnanje z električnim orodjem .....	76			
3.1.5	Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem .....	77			
3.1.6	Servis .....	77			
3.2	Varnost oseb, živali in predmetov .....	77			
3.2.1	Obremenitve zaradi vibracij .....	77			
3.2.2	Obremenitev zaradi hrupa .....	78			
3.3	Varnostni napotki glede upravljanja .....	78			
3.4	Varnostni napotki za akumulatorsko baterijo in polnilnik .....	79			
3.5	Varnostni napotki za nastavke .....	79			
4	Montaža .....	79			
4.1	Namestitve zanjčnega ročaja (02) .....	79			
4.2	Pritrditev nosilnega pasu na osnovno napravo (03) .....	79			
4.3	Sestavljanje/razstavljanje nastavka in osnovne naprave (04) .....	79			
5	Zagon .....	79			
5.1	Napolnite akumulatorsko baterijo .....	79			

### 1 K TEM NAVODILOM ZA UPORABO

- Nemška različica je izvirnik navodil za uporabo. Različice v vseh drugih jezikih so prevodi originalnih navodil za uporabo.
- Navodila za uporabo vedno hranite tako, da jih lahko uporabite, kadar boste potrebovali informacije o napravi.
- Napravo izročite drugim osebam samo skupaj s temi navodili za uporabo.
- Preberite in upoštevajte varnostne napotke in opozorila v teh navodilih za uporabo.

#### 1.1 Simboli na naslovnici

Simbol	Pomen
	Pred zagonom obvezno pozorno preberite ta navodila za uporabo. To je pogoj za varno delo in nemoteno delovanje.
	Navodila za uporabo

Simbol	Pomen
	Z litij-ionskimi akumulatorskimi baterijami delajte previdno! Upoštevajte zlasti napotke za transport, skladiščenje in odstranjevanje v teh navodilih za uporabo!

## 1.2 Razlaga znakov in opozorilne besede

**⚠ NEVARNOST!** Označuje neposredno nevarno situacijo, ki bo ob neupoštevanju opozorila povzročila smrt ali hude telesne poškodbe.

**⚠ OPOZORILO!** Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.

**⚠ PREVIDNO!** Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči manjše ali zmerne telesne poškodbe.

**⚠ POZOR!** Označuje situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči materialno škodo.

**i NAPOTEK** Posebni napotki za boljše razumevanje in ravnanje.

## 2 OPIS IZDELKA

Napravo je dovoljeno uporabljati samo z litij-ionsko akumulatorsko baterijo in polnilniki, navedenimi v tehničnih podatkih. Za nadaljnje informacije o akumulatorskih baterijah in polnilnikih glejte ločena navodila:

- Navodila za uporabo 441630: Litij-ionska akumulatorska baterija B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Navodila za uporabo 441633: Polnilnik C130 Li (C05-4230)

**⚠ POZOR! Nevarnost poškodb naprave in akumulatorske baterije.** Če se naprava uporablja z neustreznimi akumulatorskimi baterijami, lahko pride do poškodb naprave in akumulatorskih baterij.

- Napravo uporabljajte samo s predpisanimi akumulatorskimi baterijami.

## 2.1 Namenska uporaba

Na osnovni napravi večnamenskega orodja MT 42.2 je mogoče uporabljati naslednje nastavke:

- Nastavek za košnjo/obrezovalnika trave BCA 4235 in BCA 4235.2\* se lahko uporabi kot:
  - Motorna kosa: košnjo debelejših zelenih rastlin in podobnega rastja
  - Obrezovalnik trave: obrezovanje mehke trave in podobnega rastja
- Nastavek višinskega obvejevalnika CSA 4220 in CSA 4220.2\*: Za obvejevanje stoječih dreves in druge drevnine s tal.
- Nastavek škarij za živo mejo HTA 4245 in HTA 4245.2\*: Za odstranjevanje tankih vejic in svežih poganjkov iz žive meje in grmovja, za uporabo na tleh.
- Podaljšek cevi ročaja MTA 42 in MTA 42.2\* za CSA 4220, CSA 4220.2, HTA 4245 in HTA 4245.2

\*: *Na voljo ločeno.*




Osnovna naprava in nastavki so predvideni izključno za zasebno rabo na prostem: Vsaka druga uporaba, kot tudi nepooblaščen spremembe in dodatki, velja za uporabo v nasprotju z namembnostjo, ki bo razveljavila garancijo in povzročila izgubo skladnosti (oznaka CE) ter zavrnitev vsakršne odgovornosti za škodo, ki jo utрпи uporabnik ali druga oseba, s strani proizvajalca.

## 2.2 Možna predvidljiva napačna raba

Naprava ni zasnovana za komercialno uporabo v javnih parkih in športnih objektih ter za uporabo v kmetijstvu in gozdarstvu.

Uporabljajte izključno odobrene nastavke!

## 2.3 Simboli na osnovni napravi

Simbol	Pomen
	Posebna previdnost pri rokovanju!
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo!
	Zaščitite pred dežjem in vlago!

## 2.4 Preostala tveganja

Tudi pri strokovni uporabi naprave vedno ostanejo določena preostala tveganja, ki jih ni mogoče izključiti. Iz vrste in zgradbe naprave je mogoče izpeljati naslednje možne nevarnosti skladno z vsako posamezno uporabo:

Na osnovni napravi: Zdravstvene težave, ki so posledica prenosa vibracij na človekovo dlan in roko, če se naprava uporablja dlje časa ali se ne uporablja pravilno in ni bila pravilno vzdrževana.

## 2.5 Varnostne naprave in zaščita

**⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb.** Okvarjene in izklopljene varnostne in zaščitne naprave lahko povzročijo hude telesne poškodbe.

- Okvarjene varnostne in zaščitne naprave odajte v popravilo.
- Varnostnih naprav in zaščite nikoli ne izklaplajte.

### Preobremenitvena zaščita

Če je rezani material pregost ali je v njem trd predmet, se blokira nastavek orodja in motor se samodejno izklopi.

1. Izklopite napravo in odstranite akumulatorsko baterijo.  
Opozorilo! Pred vsemi deli na orodju odstranite akumulatorsko baterijo naprave.
2. Odstranite blokado.
3. Počakajte približno 5 sekund.
4. Znova vstavite akumulatorsko baterijo in vklopite napravo.

### Zančni ročaj z distančnikom

Zančni ročaj zagotavlja, da noge upravljavca ne morejo priti v bližino vrteče se rezalne nitke oz. rezalne lista.

## 2.6 Pregled izdelka (01)

Št.	Sestavni del
1	Spojka za podaljšek cevi ročaja oz. nastavek
2	Distančnik
3	Zančni ročaj
4	Ušesce za nosilni pas
5	Stikalo
6	Sprostitveni gumb za ročico za plin

Št.	Sestavni del
7	Ročica za plin
8	Ročaj
9	Predal za akumulatorsko baterijo
10*	Akumulatorska baterija*
11*	Polnilnik*
12**	Podaljšek cevi ročaja MTA 42.2**
13**	Nosilni pas**
14	Navodila za uporabo

\*: Ni v obsegu dobave, na voljo ločeno.

\*\* : V obsegu dobave nastavka.

## 2.7 Obseg dobave

Št.	Sestavni del
1	Osnovna naprava
2	Zančni ročaj z distančnikom in deli za pritrditev
3	Navodila za uporabo

## 3 VARNOSTNI NAPOTKI

### 3.1 Splošni varnostni napotki za električna orodja

**⚠ OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke, navodil, risbe in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno.** V primeru neupoštevanja naslednjih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

- Vse varnostne napotke in navodila shranite za uporabo v prihodnje.

*Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje z omrežnim napajanjem (z napajalnim kablom) ali na električno orodje z akumulatorskim napajanjem (brez napajalnega kabla).*

#### 3.1.1 Varnost na delovnem mestu

- Vzdržujte delovno območje čisto in dobro prezračeno. Zaradi nereda ali neosvetljenih delovnih območij lahko pride do nesreč.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozijsko ogroženem območju, v katerem so gorljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja proizvajajo iskre, zaradi katerih se lahko prah ali hlapi vnamejo.

- Med uporabo električnega orodja se v bližini ne smejo nahajati otroci in druge osebe. V primeru motenj lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

### 3.1.2 Električna varnost

- **Priključni vtič električnega orodja se mora prelegati v vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati. Z varnostno ozemljenim električnim orodjem ne uporabljajte adapter-skih vtičev.** Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tvegane električnega udara.
- **Izogibajte se stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči ali hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- **Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- **Priključnega vodnika ne uporabljajte za druge namene, na primer za nošenje električnega orodja, obešanje ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključnega vodnika ne izpostavljajte toploti, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali zavozlani priključni vodniki povečajo tveganje električnega udara.
- **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabite samo podaljške, ki so primerni za uporabo na prostem.** Z uporabo podaljška, ki je primeren za uporabo na prostem, se zmanjša tveganje električnega udara.
- **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok.** Z uporabo zaščitnega stikala za okvarni tok se zmanjša tveganje električnega udara.

### 3.1.3 Varnost oseb

- **Bodite pozorni, pazljivi in pri delu z električnim orodjem ravnajte razumno. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** V trenutku nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko pride do resnih poškodb.
- **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Z nošenjem osebne zaščitne opreme, kot so maska za prah, nedrsni varnostni čevlji, varnostna čelada ali zaščita za sluh, glede na vrsto in namen uporabe električnega orodja, se zmanjša tveganje poškodb.

- **Preprečite nenamerni zagon naprave. Preden električno orodje priključite na napajanje in/ali akumulatorsko baterijo ter preden ga dvignete ali nosite, se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali pa v električno omrežje priključite vklopljeno električno orodje, lahko pride do nesreče.
- **Preden vklopite električno orodje, odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem se delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.
- **Izogibajte se nenaravni drži telesa. Poskrbite za varno in stabilno stojišče ter pazite na ravnotežje.** Tako boste v nepričakovanih situacijah lahko bolje nadzorovali električno orodje.
- **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte gibljivim delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče se dele.
- **Če je mogoče montirati naprave za odsevanje in prestrezanje prahu, jih je treba priključiti in pravilno uporabljati.** Z uporabo sesalne naprave za prah lahko zmanjšate nevarnosti, ki lahko nastanejo zaradi prahu.
- **Ne zazibajte se v navidezno varnost in ne opuščajte varnostnih predpisov za električna orodja, tudi če po večkratni uporabi poznate električno orodje.** Nepazljivo ravnanje lahko sekundah povzroči hude telesne poškodbe.

### 3.1.4 Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- **Ne preobremenite električnega orodja. Za svoje delo uporabite električno orodje, ki je predvideno za ta namen.** Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem območju zmogljivosti delali bolje in bolj varno.
- **Električnega orodja ne uporabljajte, če je stikalo pokvarjeno.** Električno orodje, ki ga več ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- **Pred izvajanjem nastavitvev naprave, zamenjavo nastavkov ali odlaganjem električnega orodja izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivo akumulatorsko baterijo.** S tem varnostnim ukrepom preprečite, da bi se električno orodje nenehamo vklopilo.

- **Električna orodja, ki jih ne uporabljate, shranite izven dosega otrok. Ne dovolite, da električno orodje uporabljajo osebe, ki naprave ne poznajo in ki niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- **Električna orodja in nastavke skrbno ne-gujte. Preverite, ali vrteči se deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ali tako močno poškodovani, da je delovanje električnega orodja ovirano. Poskrbite, da so poškodovani deli pred uporabo električnega orodja popravljeni.** Vzrok za veliko nesreč je slabo vzdrževano električno orodje.
- **Rezalna orodja naj bodo vedno čista in naostrena.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezili se redkeje zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- **Električno orodje, nastavke, priključna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali.** Če električno orodje uporabljate za druge namene, ki niso predvideni, lahko pride do nevarnih situacij.
- **Ročaji in prijemalne površine morajo biti vedno suhi, čisti in na njih ne sme biti olja in maziva.** Drsljivi ročaji in prijemalne površine ne dovoljujejo varnega delovanja in upravljanja električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

### 3.1.5 Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Če polnilnik, ki je predviden za določeno vrsto akumulatorske baterije, uporabljate z drugimi akumulatorskimi baterijami, obstaja nevarnost požara.
- **V električnih orodjih uporabljajte samo akumulatorske baterije, ki so predvidene za ta orodja.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in požar.
- **Akumulatorske baterije, ki je ne uporabljate, ne približujte sponkam za papir, kovanecem, ključem, žebliem, vijakom ali drugim kovinskim predmetom, ki lahko povzročijo premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **Pri nepravilni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Ne dotikajte se je. Pri naključnem stiku takoj sperite**

**z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, nemudoma poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izstopi iz akumulatorske baterije, lahko povzroči draženje kože ali opekline.

- **Ne uporabite poškodovane ali spremenjene akumulatorske baterije.** Poškodovane ali spremenjene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo in povzročijo ogenj, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
- **Akumulatorske baterije ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ogenj ali temperature več kot 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.
- **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite akumulatorske baterije ali akumulatorskega orodja izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dopustnega temperaturnega območja lahko povzroči okvaro akumulatorske baterije in poveča nevarnost požara.

### 3.1.6 Servis

- **Električno orodje naj popravlja samo kvalificirano strokovno osebo in samo z uporabo originalnih nadomestnih delov.** Tako zagotovite, da bo varnost električnega orodja ostala nespremenjena.
- **Nikoli ne vzdržujte poškodovane akumulatorske baterije.** Vzdrževanje akumulatorskih baterij mora vedno opraviti proizvajalec ali pooblaščen servisni center.

### 3.2 Varnost oseb, živali in predmetov

- Upoštevajte, da je uporabnik odgovoren za nezgode in poškodbe, ki se lahko zgodijo drugim osebam ali njihovi lastnini.
- Napravo uporabljajte samo za dela, za katera je predvidena. Neustrezna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe in gmotno škodo.
- Stroj izklopite samo, če v delovnem območju ni drugih oseb ali živali.
- Ohranite varno razdaljo do drugih oseb in živali ali izklopite napravo, ko se druge osebe ali živali približujejo.

#### 3.2.1 Obremenitve zaradi vibracij

#### Skupne vrednosti oddajanja tresljajev in emisij hrupa

- Navedene skupne vrednosti oddajanja tresljajev in emisij hrupa so izmerjene v skladu s standardiziranimi postopki preizkušanja in jih je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugimi napravami.

- Navedene skupne vrednosti oddajanja tresljajev in emisij hrupa lahko uporabite tudi za predhodno oceno obremenitve.
- Skupne vrednosti oddajanja tresljajev in hrupa se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikujejo od navedene vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja.
- Upoštevajte varnostne ukrepe v skladu s poglavjem o varnosti. Poskusite vzdrževati kar najnižjo obremenitev z vibracijam. Primer ukrepov za zmanjšanje obremenitve z vibracijami sta nošenje rokavic pri uporabi orodja in omejitve časa uporabe. Pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla (na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, in čase, ko je vklopljeno, vendar brez obremenitve).

### Nevarnost zaradi vibracij

- *Dejanska vrednost izpustov vibracij med uporabo naprave lahko odstopa od vrednosti, ki jo navaja proizvajalec.* Upoštevajte naslednje vplivne dejavnike pred uporabo oz. med njo:
  - Ali je naprava uporabljana skladno z namensko uporabo?
  - Ali je material izrezan ali obdelan na pravi način?
  - Ali je naprava v stanju, ustreznem za uporabo?
  - Ali je rezalno orodje pravilno naostreno oz. ali je vgrajeno pravilno rezalno orodje?
  - Ali so ročaji in po potrebi izbirni vibracijski ročaji montirani in ali so trdno povezani z napravo?
- Napravo uporabljajte samo s številom vrtljajev motorja, ki je potrebno za posamezno delo. Izogibajte se maksimalnemu številu vrtljajev motorja, da se zmanjšajo hrup in vibracije.
- Nepravilna uporaba in vzdrževanje lahko povečata hrup in vibriranje naprave. To škoduje zdravju. V tem primeru takoj izklopite napravo in poskrbite, da jo popravi pooblaščen servisna delavnica.
- Stopnja obremenitve zaradi vibracij je odvisna od opravljanega dela oz. uporabe naprave. Ocenite jo in vključite ustrezne delovne premore. S tem se bistveno zmanjša obremenitev zaradi vibracij skozi celoten čas dela.
- Daljša uporaba naprave uporabnika izpostavlja vibracijam in lahko povzroči težave z obtokom (»bele prste«). Da bi zmanjšali to tveganje, nosite rokavice in skrbite, da so ro-

ke tople. Če zaznate simptome »belih prstov«, takoj poiščite zdravniško pomoč. Med temi simptomi so: otrplost, ščemenje, srbenje, bolečina, popuščenje moči, sprememba barve ali stanja kože. Običajno se ti simptomi pokažejo na prstih ali rokah ali pri utripu. Pri nižjih temperaturah se nevarnost poveča.

- Med delovnim dnem naredite daljše premore, da si lahko opomorete od hrupa in vibracij. Delo načrtujte tako, da je uporaba naprav, ki povzročajo močne vibracije, razporejena na več dni.
- Če med uporabo naprave na rokah zaznate nelagodje ali razbarvanje kože, takoj prekinite delo. Vključite ustrezne delovne premore. Brez ustreznih odmorov lahko pride do sindroma vibracij v roki in dlani.
- Zmanjšajte tveganje izpostavljenosti vibracijam. Vzdržujte napravo v skladu z napotki v navodilih za uporabo.
- Če napravo pogosto uporabljate, se obrnite na svojega trgovca, da si priskrbite protivibracijsko opremo (npr. ročaje).
- Z napravo ne delajte pri temperaturah, nižjih od 10 °C. V delovnem načrtu opredelite, kako je mogoče omejiti obremenitev zaradi vibracij.

### 3.2.2 Obremenitev zaradi hrupa

Določeni ravni hrupa zaradi te naprave se ni mogoče izogniti. Dela, pri katerih nastaja veliko hrupa, načrtujte za ure, ko je to dopustno in predvideno. Po potrebi ustavite dela ob času mirovanja in omejite delovni čas na najnujnejše. Za osebno zaščito nosite primerno zaščito za sluh; tudi druge osebe v bližini morajo nositi primerno zaščito za sluh.

### 3.3 Varnostni napotki glede upravljanja

**⚠ OPOZORILO! Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja.** To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih pogojih vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke.

- Da bi zmanjšali nevarnost resnih poškodb ali poškodb s smrtnim izidom, priporočamo, da se osebe z medicinskimi vsadki pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

### 3.4 Varnostni napotki za akumulatorsko baterijo in polnilnik

Upošteвайте varnostne napotke za akumulatorsko baterijo in polnilnik v ločenih navodilih za uporabo.

Glejte:

- Navodila za uporabo 441630: Litij-ionska akumulatorska baterija B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Navodila za uporabo 441633: Polnilnik C130 Li (C05-4230)

### 3.5 Varnostni napotki za nastavke

Upošteвайте varnostne napotke za nastavke v ločenih navodilih za uporabo.

Glejte:

- Navodila za uporabo 443447: Nastavek za košnjo/obrezovalnika trave BCA 4235.2
- Navodila za uporabo 443448: Nastavek višinskega obvejevalnika CSA 4220.2
- Navodila za uporabo 443451: Nastavek škarij za živo mejo HTA 4245.2

## 4 MONTAŽA

**⚠ OPOZORILO! Nevarnost zaradi nepopolne montaže!** Uporaba nepopolno montirane naprave lahko povzroči hude telesne poškodbe.

- Napravo uporabljajte samo, ko je popolnoma montirana!
- Šele ko je naprava popolnoma montirana, vstavite akumulatorsko baterijo!
- Pred vklopom preverite, da so vse varnostne in zaščitne naprave montirane in delujoče!

### 4.1 Namestitvev zancnega ročaja (02)

1. Namestite objemko (02/1) na držalo (02/2) na cevi ročaja (02/3).
2. Zancni ročaj (02/4) nastavite na objemko (02/a). Puščica (02/5) mora biti usmerjena proti spojki.
3. Distančnik (02/6) potisnite pod zancni ročaj na držalo (02/2) (02/b).
4. Z vijakom (02/7) in matico (02/8) pritrdite zancni ročaj in distančnik.

### 4.2 Pritrditev nosilnega pasu na osnovno napravo (03)

Nosilni pas vašega nastavka prenese težo nastavka, podaljška cevi ročaja in osnovne naprave na zgornji del telesa.

1. Obesite nosilni pas (03/1) prek rame.

2. Vpnite karabin (03/2) nosilnega pasu v ušesce (03/3) na osnovni napravi.
3. S premikanjem zaponke (03/4) na nosilnem pasu prilagodite dolžino nosilnega pasu tako, da lahko celotno napravo udobno nosite.
4. Z izklopljeno napravo izvedite nekaj delovnih gibov, da preverite, ali je dolžina nosilnega pasu ustrezna. Po potrebi prilagodite dolžino nosilnega pasu.

### 4.3 Sestavljanje/razstavljanje nastavka in osnovne naprave (04)

Uporabite največ en podaljšek cevi ročaja.

**Sestavite nastavek in morebitni podaljšek cevi ročaja.**

1. Postavite spojko (04/1) in protispojko (04/2) tako, da sta zareza (04/4) in jeziček (04/3) poravnana.
2. Potisnite spojko (04/1) in protispojko (04/2) do oznake eno v drugo (04/a).
3. Potisnite ročaj (04/5) do oznake prek protispojke (04/2).
4. Ročaj potisnite (04/c) do oznake v smeri za prte ključavnice (04/6).

**Razstavljanje naprav in morebitne podaljševalne cevi**

1. Obrnite ročaj (04/5) v smeri odprte ključavnice (04/7) do konca (04/d) in ga potisnite stran.
2. Razstavite (04/b) spojko (04/1) in protispojko (04/2).

## 5 ZAGON

### 5.1 Napolnite akumulatorsko baterijo

Upošteвайте temperaturno območje za polnjenje, glejte tehnične podatke.

**ℹ NAPOTEK** Za podrobne informacije upoštevajte ločena navodila za uporabo za akumulatorsko baterijo in polnilnik:

- Navodila za uporabo 441630: Litij-ionska akumulatorska baterija B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Navodila za uporabo 441633: Polnilnik C130 Li (C05-4230)

## 5.2 Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorske baterije (05)

### Vstavljanje akumulatorske baterije (05/a)

1. Potisnite akumulatorsko baterijo (05/1) v predal za akumulatorsko baterijo (05/2), da se zaskoči.

### Odstranjevanje akumulatorske baterije (05/b)

1. Pritisnite in držite gumb za sprostitvev (05/3) na akumulatorski bateriji.
2. Izvlecite akumulatorsko baterijo.

## 6 UPRAVLJANJE

**⚠ OPOZORILO! Nevarnost zaradi nepopolne montaže!** Uporaba nepopolno montirane naprave lahko povzroči hude telesne poškodbe.

- Napravo uporabljajte samo, ko je popolnoma montirana!
- Šele ko je naprava popolnoma montirana, vstavite akumulatorsko baterijo!

### 6.1 Vklon in izklop naprave (06, 07)

#### Vklon naprave

1. Postavite napravo v delovni položaj.
2. Pritisnite sprostitveni gumb (06/2) s palcem in ga držite.
3. Pritisnite in držite ročico za plin (06/1).
4. Spustite sprostitveni gumb (06/2). Sprostitvenega gumba po zagonu večnamenskega orodja ni treba držati pritisnjenega. Sprostitveni gumb preprečuje nehoteni zagon večnamenskega orodja.
5. Stikalo (06/3) potisnite v zeleni način:
  - POWER (visoko število vrtljajev): Potisnite stikalo naprej (07/a).
  - ECO (nizko število vrtljajev): Potisnite stikalo nazaj (07/b).

### Izklop naprave

1. Spustite ročico za plin (06/1).

### 6.2 Preverjanje stanja napolnjenosti akumulatorske baterije

Stanje napolnjenosti najdete na akumulatorju.

**i NAPOTEK** Za podrobne informacije upoštevajte ločena navodila za uporabo za akumulatorsko baterijo in polnilnik:

- Navodila za uporabo 441630: Litij-ionska akumulatorska baterija B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Navodila za uporabo 441633: Polnilnik C130 Li (C05-4230)

## 7 VZDRŽEVANJE IN NEGA

**⚠ OPOZORILO! Nevarnost ureznin.** Nevarnost ureznin pri prijemanju delov z ostrimi robovi in premikajočih se delov ter rezalnega orodja.

- Pred vzdrževalnimi deli, nego in čiščenjem vedno izklopite napravo. Odstranite akumulatorsko baterijo!
- Pri vzdrževalnih delih, negi in popravilih vedno nosite zaščitne rokavice!
- Naprave ne izpostavljajte mokroti ali vlagi.
- Očistite plastične dele s krpo in pri tem ne uporabljajte sredstev za čiščenje oz. topil.
- Preverite, da električni kontakti niso korodirani, po potrebi jih očistite s fino žično krtačo in nato popršite s pršilom za kontakte.

## 8 POMOČ PRI MOTNJAH

**i NAPOTEK** Pri motnjah, ki niso navedene v tej tabeli ali ki jih ne morete sami odpraviti, se obrnite na našo servisno službo.

Motnja	Vzrok	Odpravljanje
<b>Motor nastavka ne deluje.</b>	Akumulatorska baterija je prazna.	Napolnite akumulatorsko baterijo.
	Akumulatorska baterija ni vstavljena ali ni pravilno nameščena.	Pravilno vstavite akumulatorsko baterijo.



Motnja	Vzrok	Odpravljanje
	Električno napajanje je prekinjeno.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odstranite akumulatorsko baterijo.</li> <li>2. Očistite vtični kontakt osnovne naprave, podaljšek cevi ročaja in nastavek.</li> <li>3. Znova vstavite akumulatorsko baterijo.</li> </ol>
<b>Motor nastavka deluje s prekinitvami.</b>	Ročica za plin je okvarjena.	Poiščite servisno mesto proizvajalca.
<b>Čas uporabe akumulatorske baterije je znatno krajši.</b>	Čas polnjenja akumulatorske baterije se je iztekel.	Zamenjajte akumulatorsko baterijo. Uporabite samo originalni pribor proizvajalca.
<b>Akumulatorske baterije ni mogoče napolniti.</b>	Kontakti na akumulatorski bateriji so umazani.	Poiščite servisno mesto proizvajalca.
	Akumulatorska baterija ali polnilnik sta pokvarjena.	Poiščite servisno mesto proizvajalca.
	Akumulatorska baterija je pregreta.	Počakajte, da se akumulatorska baterija ohladi.

## 9 TRANSPORT

Pred transportom opravite naslednje ukrepe:

1. Izklopite napravo.
2. Odstranite akumulatorsko baterijo iz osnovne naprave.
3. Razstavite osnovno napravo, podaljšek cevi ročaja (če se uporablja) in nastavek.

**i NAPOTEK** Nazivna energija akumulatorske baterije znaša več kot 100 Wh! Upoštevajte naslednje napotke za transport!

Vsebovani litij-ionski akumulator je predmet zakona o nevarnih snoveh, vendar pa ga je mogoče transportirati tudi ob poenostavljenih pogojih:

- Zasebni uporabnik lahko akumulatorsko baterijo transportira v cestnem prometu brez nadaljnjih omejitev, če je le-ta zapakirana v maloprodajni embalaži in se transport uporablja za zasebne namene.
- Poslovni uporabniki, ki transport izvajajo v povezavi s svojo osrednjo dejavnostjo (npr. dostave na delovišča ali predstavitvene lokacije in z njih), prav tako lahko izkoristijo to poenostavitev.

V obeh primerih je treba s previdnostnimi ukrepi obvezno preprečiti sprostitev vsebine. V drugih primerih je treba obvezno upoštevati zakon o nevarnih snoveh. Ob neupoštevanju pošiljatelju, morda pa tudi prevozniku, grozijo znatne globe.

## Dodatni napotki za prevoz in pošiljanje

- Litij-ionske akumulatorske baterije transportirajte oz. pošiljajte samo v brezhibnem stanju!
- Za transport akumulatorskih baterij uporabljajte izključno originalno škatlo ali primer-no škatlo za nevarne snovi (ni potrebno pri akumulatorskih baterijah z nazivno energijo manj kot 100 Wh).
- Prelepote odprte kontakte akumulatorske baterije, da preprečite kratki stik.
- Zavarujte akumulatorsko baterijo v embalaži pred premikanjem, da preprečite poškodbe akumulatorske baterije.
- Pri transportu oz. pošiljanju (npr. prek kurirske ali dostavne službe) zagotovite pravilno označitev in dokumentacijo za pošiljanje.
- Predhodno se informirajte, ali zeleni ponudnik nudi storitev transporta in pokažite svojo pošiljko.

Priporočamo, da v pripravo pošiljke vključite strokovnjaka za nevarne snovi. Upoštevajte tudi morebitne dodatne nacionalne predpise.

## 10 SKLADIŠČENJE

### 10.1 Shranjevanje naprave

- Po vsaki uporabi odstranite akumulatorsko baterijo iz naprave.
- Temeljito očistite napravo in – če so na voljo – namestite vsa zaščitna pokrivala.

- Hranite napravo na suhem mestu z možnostjo zaklepanja in izven dosega otrok.

Pred delovnimi premori, ki trajajo dlje kot 30 dni, izvedite naslednja dela:

- Napravo temeljito očistite in hranite v suhem prostoru.

## 10.2 Skladiščenje akumulatorske baterije in polnilnika

**f NAPOTEK** Za podrobne informacije upoštevajte ločena navodila za uporabo za akumulatorsko baterijo in polnilnik.

## 11 ODSTRANJEVANJE

### Napotki k Uredbi o odpadni električni in elektronski opremi



- Stara električna in elektronska oprema ne sodi med gospodinjske odpadke, temveč jo je treba odstraniti ločeno!

- Stare baterije ali akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo odstraniti iz naprave! Njihovo odstranjevanje urejajo predpisi za baterije.
- Lastniki oz. uporabniki električnih in elektronskih naprav jih morajo po uporabi skladno z zakonom vrniti.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za izbris osebnih podatkov s stare naprave za odstranitev!

Simbol prekrizanega zabojnika za odpadke pomeni, da se odpadne električne in elektronske opreme ne sme odvreči med gospodinjske odpadke.

Odpadno električno in elektronsko opremo lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:

- javna komunalna oz. zbirna mesta (npr. komunalni objekti);
- prodajna mesta električnih naprav (fizična in spletna), kjer so prodajalci obvezani sprejeti vračila oziroma kjer to storitev prostovoljno ponujajo.

Te izjave veljajo samo za naprave, ki so nameščene in kupljene v Evropski uniji in za katere velja evropska Direktiva 2012/19/EU. V državah izven Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje akumulatorjev in baterij.

## 12 SERVISNA SLUŽBA/SERVIS

V primeru vprašanj glede garancije, popravil ali nadomestnih delov se obrnite na najbližjo ser-

visno delavnico AL-KO. Najdete jo na naslednjem naslovu:

### Napotki k Uredbi o ravnanju z baterijami in akumulatorji ter odpadnimi baterijami in akumulatorji



- Stare baterije in stari akumulatorji ne sodijo med gospodinjske odpadke, temveč jih je treba odstraniti ločeno!
- Za varno odstranitev baterij ali akumulatorjev iz električnih naprav in za informacije o njihovi vrsti oz. kemičnem sistemu upoštevajte nadaljnje podatke v navodilih za uporabo in montažo.
- Lastniki oz. uporabniki baterij in akumulatorjev jih morajo po uporabi skladno z zakonom vrniti. Vračilo je omejeno na oddajo količin, običajnih za gospodinjstva.

Stare baterije lahko vsebujejo škodljive snovi ali težke kovine, ki lahko škodujejo okolju in zdravju. Uporaba starih baterij in v njih vsebovanih virov prispeva k zaščiti teh pomembnih dobrin.

Simbol prekrizanega zabojnika za odpadke pomeni, da se baterij in akumulatorjev ne sme odvreči med gospodinjske odpadke.

Če se pod zabojnikom za smeti tudi oznake Hg, Cd ali Pb, velja naslednje:

- Hg: Baterija vsebuje več kot 0,0005 % živega srebra
  - Cd: Baterija vsebuje več kot 0,002 % kadmija
  - Pb: Baterija vsebuje več kot 0,004 % svinca
- Akumulatorje in baterije lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
- javna komunalna oz. zbirna mesta (npr. komunalni objekti);
  - prodajna mesta baterij in akumulatorjev;
  - zbirna mesta skupnega zbirnega sistema za stare baterije za naprave;
  - zbirna mesta proizvajalca (če ni član skupnega zbirnega sistema).

Te izjave veljajo samo za akumulatorje in baterije, ki so kupljene v Evropski uniji in za katere velja evropska Direktiva 2006/66/ES. V državah izven Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje akumulatorjev in baterij.

visno delavnico AL-KO. Najdete jo na naslednjem naslovu:

[www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)

### 13 GARANCIJA

Morebitne napake materiala ali proizvodne napake na napravi bomo znotraj zakonskega obdobja veljavnosti, ki velja za garancijske zahteve, po naši izbiri opravili s popravilom ali nadomestilom. Obdobje veljavnosti garancije je odvisno od veljavne zakonodaje v državi, v kateri je bila naprava kupljena.

Naša garancija velja samo, če:

- so ta navodila za uporabo upoštevana,
- je bila naprava strokovno uporabljena,
- so bili uporabljeni originalni nadomestni deli.

Garancija preneha veljati, če:

- so bili izvedeni samovoljni poskusi popravila,
- so bile izvedene samovoljne tehnične spremembe,
- naprava ni bila uporabljena v skladu z namenom uporabe.

Garancija ne velja za:

- poškodbe laka, ki so posledica normalne uporabe,
- obrabne dele, ki so na kartici nadomestnih delov označeni z okvirjem xxxxxx (x).

Garancija začne veljati, ko napravo kupi prvi končni uporabnik. Velja datum na računu. S to izjavo in originalnim potrdilom o nakupu se obrnite na vašega prodajalca ali na najbližjo pooblaščenno servisno službo. Ta izjava ne vpliva na zakonske garancijske zahteve, ki jih ima kupec do prodajalca.

## PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA ZA UPORABU



## Sadržaj


1	Informacije o Uputama za uporabu.....	84	5.2	Stavljanje i vađenje akumulatora (05)	90
1.1	Simboli na naslovnoj stranici.....	84	6	Upravljanje .....	90
1.2	Objašnjenja oznaka i signalnih riječi ..	85	6.1	Uključivanje i isključivanje uređaja (06, 07) .....	90
2	Opis proizvoda.....	85	6.2	Provjerite razinu napunjenosti aku- mulatora.....	91
2.1	Namjenska uporaba .....	85	7	Održavanje i njega .....	91
2.2	Moguća predvidiva nepravilna upora- ba .....	85	8	Pomoć u slučaju smetnji.....	91
2.3	Simboli na osnovnom uređaju.....	85	9	Transport.....	92
2.4	Ostali rizici.....	85	10	Skladištenje .....	92
2.5	Sigurnosni i zaštitni uređaji .....	86	10.1	Skladištenje uređaja .....	92
2.6	Pregled proizvoda (01).....	86	10.2	Skladištenje akumulatora i punjača ....	92
2.7	Sadržaj isporuke .....	86	11	Zbrinjavanje.....	92
3	Sigurnosne napomene.....	86	12	Korisnička služba/Servis .....	93
3.1	Opće sigurnosne napomene za elek- trične alate.....	86	13	Jamstvo.....	93
3.1.1	Sigurnost na radnome mjestu.....	86			
3.1.2	Električna sigurnost .....	86			
3.1.3	Sigurnost osoba.....	87			
3.1.4	Uporaba i postupanje s električ- nim alatom .....	87			
3.1.5	Uporaba i postupanje s akumula- torskim alatom .....	88			
3.1.6	Servis.....	88			
3.2	Sigurnost ljudi, životinja i imovine .....	88			
3.2.1	Opterećenje vibracijama .....	88			
3.2.2	Izloženost buci.....	89			
3.3	Sigurnosne napomene za rad .....	89			
3.4	Sigurnosne napomene za akumulator i punjač.....	89			
3.5	Sigurnosne napomene za nastavke... ..	89			
4	Montaža .....	90			
4.1	Montiranje ručke "Loop" (02).....	90			
4.2	Postavljanje remena za nošenje na osnovnom uređaju (03) .....	90			
4.3	Spajanje/odvajanje nastavka i osnov- nog uređaja (04) .....	90			
5	Stavljanje u pogon .....	90			
5.1	Napunite akumulator .....	90			

## 1 INFORMACIJE O UPUTAMA ZA UPORABU

- Kod njemačke verzije radi se o originalnim uputama za uporabu. Sve ostale jezične verzije prijevodi su originalnih uputa za uporabu.
- Ove Upute za uporabu držite na lako dostupnom mjestu kako bi vam bile pri ruci kada vam zatrebaju informacije o uređaju.
- Uređaj prosljeđujte drugim osobama samo s ovim Uputama za uporabu.
- Pročitajte i slijedite sigurnosne napomene i upozorenja iz ovih Uputa za uporabu.

### 1.1 Simboli na naslovnoj stranici

Simbol	Značenje
	Prije prvog korištenja obavezno pažljivo pročitajte ove Upute za uporabu. To je preduvjet sigurnog rada i rukovanja bez smetnji.
	Upute za uporabu

Simbol	Značenje
	Oprezno rukujte litij-ionskim punjivim baterijama! Posebice napomene o transportu, skladištenju i zbrinjavanju koje se navode u ovim Uputama za uporabu!

## 1.2 Objašnjenja oznaka i signalnih riječi

**⚠ OPASNOST!** Pokazuje neposrednu opasnost koja – ako se ne izbjegne – uzrokuje smrt ili tešku ozljedu.

**⚠ UPOZORENJE!** Pokazuje potencijalnu opasnost koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati smrt ili tešku ozljedu.

**⚠ OPREZ!** Pokazuje potencijalnu opasnost koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati manju ili umjerenu ozljedu.

**POZOR!** Pokazuje situaciju koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati materijalnu štetu.

**i NAPOMENA** Posebne napomene za bolju razumljivost i rukovanje.

## 2 OPIS PROIZVODA

Uređaj se smije upotrebljavati samo s litij-ionskim baterijama i punjačima navedenima u tehničkim podacima. Za više informacija o baterijama i punjačima pogledajte zasebne upute:

- Upute za uporabu 441630: Litij-ionski akumulator B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Upute za uporabu 441633: Punjač C130 Li (C05-4230)

**POZOR! Opasnost od oštećenja uređaja i akumulatora.** Ako se uređaj upotrebljava s neodgovarajućim akumulatorima, može doći do oštećenja uređaja i akumulatora.

- Uređaj upotrebljavajte samo s propisanim akumulatorima.

### 2.1 Namjenska uporaba

Sljedeći priključci mogu se koristiti na osnovnom uređaju Multitool MT 42.2:

- Nastavci za kosilicu/šišač za travu BCA 4235 i BCA 4235.2\*, mogu se koristiti kao:
  - Motorni trimer: košnju čvršćeg zelenog bilja i sličnog raslinja
  - Šišač trave: Košenje mekane trave i sličnog raslinja

- Nastavci za teleskopsku pilu CSA 4220 i C-SA 4220.2\*: Uklanjanje grana fiksnih i drugih stabala s tla.
- Nastavci za škare za živicu HTA 4245 i HTA 4245.2\*: Uklanjanje tankih grancica i svježih izdanaka sa živica i grmlja s tla.
- Produžna cijev drške MTA 42 i MTA 42.2\* za CSA 4220, CSA 4220.2, HTA 4245 i HTA 4245.2

\*: *Kupuje se zasebno.*




Osnovni uređaj i nastavci isključivo su predviđeni za primjenu u privatnom području i na otvorenom: Svaka druga uporaba i nedozvoljene pregradnje ili ugradnje smatrat će se pogrešnom primjenom i bit će temelj za ukidanje jamstva kao i za gubitak sukladnosti (oznake CE) i odbacivanje svake odgovornosti proizvođača u odnosu na štete za korisnika ili trećih strana.

### 2.2 Moguća predvidiva nepravilna uporaba

Uređaj nije predviđen ni za komercijalnu primjenu u javnoj praksi i na sportskim terenima kao ni za primjenu u poljoprivredi ni šumarstvu.

Upotrijebite samo odobrene priključke!

### 2.3 Simboli na osnovnom uređaju

Simbol	Značenje
	Poseban oprez pri rukovanju!
	Prije pokretanja pročitajte upute za uporabu!
	Zaštitite od kiše i vlage!

### 2.4 Ostali rizici

Čak i kad se uređaj ispravno koristi, uvijek postoji određeni preostali rizik koji se ne može isključiti. Iz vrste i konstrukcije uređaja mogu proizaći sljedeće potencijalne opasnosti, ovisno o primjeni:

Na osnovnom uređaju: Oštećenja zdravlja koja proizlaze iz vibracija ruku ako se uređaj koristi određeno razdoblje ili se nepravilno vodi i održava.

## 2.5 Sigurnosni i zaštitni uređaji

**⚠ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda. Neispravne i deaktivirane sigurnosne i zaštitne naprave mogu izazvati teške ozljede.

- Pobrinite se za popravak sigurnosnih i zaštitnih naprava.
- Nikada ne isključujte sigurnosne i zaštitne naprave.

### Zaštita od preopterećenja

Kod pokušaja rezanja predebelog materijala ili tvrdog predmeta doći će do blokade alata na nastavku i motor će se automatski isključiti.

1. Isključite uređaj i uklonite akumulator. Upozorenje! Prije bilo kakvih radova na alatu, uklonite akumulator iz uređaja.
2. Uklonite blokadu.
3. Pričekajte oko 5 sekundi.
4. Ponovno umetnite akumulator i uključite uređaj.

### Ručka "Loop" s držačem razmaka

Ručka "Loop" jamči da stopala rukovatelja ne dođu u blizinu rotirajuće rezne niti ili lista noža.

## 2.6 Pregled proizvoda (01)

Br.	Dio
1	Spojka za produžnu cijev drške, odnosno nastavka
2	Držač razmaka
3	Ručka "Loop"
4	Ušica remena za nošenje
5	Sklopka
6	Gumb za deblokadu poluge gasa
7	Poluga gasa
8	Ručka za držanje
9	Otvor akumulatora
10*	Akumulator*
11*	Punjač*
12**	Produžna cijev drške MTA 42.2**
13**	Remen za nošenje**
14	Upute za uporabu

\*: Nije isporučeno, zasebno se kupuje.

\*\* : Isporučeno s nastavkom.

## 2.7 Sadržaj isporuke

Br.	Dio
1	Osnovni uređaj
2	Ručka "Loop" s držačem razmaka i pričvrsnim dijelovima
3	Upute za uporabu

## 3 SIGURNOSNE NAPOMENE

### 3.1 Opće sigurnosne napomene za električne alate

**⚠ UPOZORENJE!** Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje se primjenjuju na ovaj električni uređaj. Propusti pri poštovanju sljedećih napomena i uputa mogu prouzročiti električni udar, požar i/ili teške ozljede.

- Sve sigurnosne napomene i upute sačuvajte za buduću uporabu.

Pojam „električni alat“ upotrijebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na mrežne električne alate (s mrežnim kabelom) ili akumulatorske električne alate (bez mrežnog kabela).

#### 3.1.1 Sigurnost na radnome mjestu

- Svoje radno područje držite čistim i dobro osvijetljenim. Nered ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nesreća.
- Ne radite s električnim alatom u okruženju ugroženim eksplozijom u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i druge osobe udaljite tijekom korištenja električnog alata. U slučaju odvlačenja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

#### 3.1.2 Električna sigurnost

- Priključni utikač električnoga alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni u kojem slučaju ne smije preinačavati. Adapterske utikače ne upotrebljavajte zajedno s uzemljenim električnim alatima. Nepreinačeni utikači i prikladne utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.

- **Držite električne alate dalje od kiše ili vlagе.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od električnog udara.
- **Ne zlorabite priključni kabel za vješanje električnog alata ili izvlačenje utikača iz utičnice.** Držite priključni kabel dalje od vrućine, ulja, oštrih bridova ili pokretljivih dijelova. Oštećeni ili prepleteni priključni kabeli povećavaju opasnost od električnog udara.
- **Ako električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su također prikladni za vanjsko područje.** Primjena produžnog kabela prikladnog za vanjsko područje smanjuje opasnost od električnog udara.
- **Ako se rad električnog alata u vlažnom okružju ne može izbjeći, upotrebljavajte zaštitnu strujnu sklopku.** Primjena zaštitne strujne sklopke smanjuje opasnost od električnog udara.

### 3.1.3 Sigurnost osoba

- **Budite pažljivi, pazite kako radite i električnim alatom rukujete savjesno.** Električni alat ne upotrebljavajte ako ste umorni ili se nalazite pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme poput maske za prašinu, protukliznih sigurnosnih cipela, sigurnosne kacige ili štitnika za uši ovisno o vrsti i primjeni električnog alata smanjuje opasnost od ozljeda.
- **Spriječite nehotično stavljanje u pogon.** Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego što ga uključite na opskrbu električnom energijom i/ili akumulator, uzmete u ruke ili nosite. Ako tijekom nošenja električnog alata imate prst na sklopki ili uključeni uređaj priključite na dovod električne energije, može doći do nesreća.
- **Uklonite alate za podešavanje ili francuski ključ prije uključivanja električnog alata.** Alat ili ključ koji se nalaze na rotacijskom dijelu električnog uređaja mogu dovesti do ozljeda.
- **Izbjegavajte neuobičajen položaj tijela.** Pobrinite se za sigurno uporište i uvijek održavajte ravnotežu. Time električni alat možete bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit.** Kosu i odjeću držite dalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- **Ako se mogu montirati mehanizmi za usis i hvatanje prašine, treba ih priključiti i pravilno koristiti.** Uporaba usisivača prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- **Nemojte se previše opuštati i ne zanemaruje sigurnosna pravila električnih alata, čak i ako ste se višestrukim korištenjem dobro upoznali s načinom rada električnog alata.** Nemarno postupanje u trenu može dovesti do teških ozljeda.

### 3.1.4 Uporaba i postupanje s električnim alatom

- **Ne preopterećujte električni alat. Za svoj rad upotrebljavajte za to namijenjen električni uređaj.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- **Ne upotrebljavajte električni alat čija sklopka je oštećena.** Električni alat koji se više ne da uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- **Izvadite utikač iz utičnice i/ili izvadite uklonjivi akumulator prije podešavanja uređaja, zamjene dijelova alata za umetanje ili odlaganja električnog alata.** Ta preventivna mjera sprječava nehotično pokretanje električnog uređaja.
- **Neupotrijebljene električne alate čuvajte izvan dohvata djece. Ne dopustite da električni alat koriste osobe koje s njime nisu upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati opasni su ako ih koriste neiskusne osobe.
- **Temeljito održavajte električne alate i drugi alat koji se primjenjuje.** Kontrolirajte funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekorno i nisu li zaglavljivi, nisu li dijelovi puknuli ili oštećeni tako da se narušava funkcioniranje električnoga alata. Oštećene dijelove dajte na popravak prije uporabe električnog alata. Uzrok mnogim nesrećama su loše održavani električni alati.
- **Rezne alate držite oštrim i čistim.** Brižljivo održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje se zaglavljuju i lakši su za vođenje.
- **Upotrebljavajte električni alat, drugi alat koji se primjenjuje, ugradne alate itd. sukladno ovim uputama.** Pritom uzmite u ob-

**zir radne uvjete i djelatnost koju valja izvesti.** Uporaba električnih alata u drugačije svrhe od predviđenih može dovesti do opasnih situacija.

- **Ručke i držače držite suhima, čistima i bez tragova ulja ili masti.** Skliske ručke i površine ne dopuštaju sigurno rukovanje i upravljanje električnim alatom u nepredvidljivim situacijama.

### 3.1.5 Uporaba i postupanje s akumulatorskim alatom

- **Akumulator punite samo punjačima koje je preporučio proizvođač.** Kod punjača koji je prikladan za određenu vrstu akumulatora postoji opasnost od požara ako se koristi s drugim akumulatorima.
- **U električnim alatima upotrebljavajte samo za to predviđene akumulatore.** Uporaba drugih akumulatora može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- **Akumulator koji ne koristite držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli prouzročiti premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može prouzročiti opeklina ili požar.
- **Kod nepravilne uporabe može iz akumulatora istjecati tekućina. Izbjegnite kontakt s njom. Kod slučajnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospje u oči, dodatno potražite liječničku pomoć.** Tekućina koja iscuri iz baterija može dovesti do iritacije kože i do opeklina.
- **Nemojte koristiti oštećeni ili promijenjeni akumulator.** Oštećeni ili promijenjeni akumulatori mogu raditi nepredvidivo i prouzročiti požar, eksploziju ili ozljedu.
- **Akumulator nemojte izlagati vatri ni visokim temperaturama.** Vatra i temperature iznad 130 °C mogu izazvati eksploziju.
- **Slijedite sve upute za punjenje i nikada nemojte puniti akumulator ili akumulatorski alat izvan temperaturnog raspona navedenog u Uputama za uporabu.** Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dozvoljenog temperaturnog raspona može uništiti akumulator i povećati opasnost od požara.

### 3.1.6 Servis

- **Popravak električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju s originalnim zamjenskim dijelovima.** Time se

osigurava održavanje sigurnosti električnog alata.

- **Nikada nemojte održavati oštećene akumulatore.** Održavanje akumulatora treba izvršavati samo proizvođač ili ovlaštene Službe za korisnike.

## 3.2 Sigurnost ljudi, životinja i imovine

- Imajte na umu da je korisnik odgovoran za nesreće, kao i ozljede i oštećenja drugih osoba ili njihova vlasništva.
- Uređaj koristite samo za radove za koje je predviđen. Nenamjenska uporaba može prouzročiti ozljede i oštećenja imovine.
- Uključite uređaj samo kada se u radnom području ne nalaze druge osobe ni životinje.
- Održavajte sigurnosni razmak od ljudi i životinja ili isključite uređaj ako mu se približavaju ljudi i životinje.

### 3.2.1 Opterećenje vibracijama

#### Ukupne vrijednosti vibracija i emisija buke

- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i emisija buke izmjerene su prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim.
- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i emisija buke također se mogu koristiti za preliminarnu procjenu opterećenja.
- Ukupne vrijednosti vibracija i emisije buke mogu se, ovisno o vrsti i načinu uporabe električnog alata, razlikovati od navedenih vrijednosti tijekom uporabe električnog alata u praksi.
- Pridržavajte se sigurnosnih mjera navedenih u poglavlju o sigurnosti. Pokušajte izloženost vibracijama održavati što manjim. Primjeri mjera za smanjenje izloženosti vibracijama uključuju nošenje rukavica tijekom uporabe alata i ograničavanje radnog vremena. U tom slučaju treba razmotriti sve dijelove radnog ciklusa (na primjer, vrijeme u kojem je električni alat isključen i ono u kojem je uključen, ali radi bez opterećenja).

#### Opasnost od vibracija

- **Stvarna vrijednost emisije vibracija tijekom uporabe uređaja može odstupati od vrijednosti koju je naveo proizvođač.** Prije odnosno tijekom uporabe obratite pozornost na sljedeće faktore:
  - Koristi li se uređaj u skladu s propisima?



- Reže li se, odnosno obrađuje li se materijal na pravilan način?
  - Je li uređaj u ispravnom stanju za uporabu?
  - Je li rezni alat pravilno naoštren, odnosno je li ugrađen pravi rezni alat?
  - Je li montirana ručka i po potrebi antibracijska ručka za držanje te jesu li pravilno učvršćene na uređaj?
  - Uređaj neka radi samo na broju okretaja motora koji je potreban za određeni posao. Izbjegavajte maksimalni broj okretaja kako bi se smanjila buka i vibracije.
  - Nepravilna uporaba i održavanje mogu povećati buku i vibracije uređaja. To uzrokuje oštećenje zdravlja. U tom slučaju odmah isključite uređaj te ga dajte na popravak u ovlaštenu servisnu radionicu.
  - Stupanj vibracijskog opterećenja ovisi o poslu koji se obavlja, odnosno o primjeni uređaja. Procijenite ga i uvedite stanke u radu. Time se značajno smanjuje vibracijsko opterećenje tijekom cjelokupnog vremena rada.
  - Produžena uporaba uređaja uzrokuje vibracije rukovatelja i može prouzročiti probleme s cirkulacijom („bijeli prsti“). Kako bi se izbjegao taj rizik, nosite rukavice i ruke održavajte toplima. Ako se pojavi neki simptom „bijelih prstiju“, odmah posjetite liječnika. U te simptome spadaju: gubitak osjeta, gubitak osjetljivosti, trnci, svrbež, bol, gubitak snage, promjena boje ili stanja kože. Obično se ti simptomi odnose na prste, šake ili puls. Kod niskih temperatura opasnost se povećava.
  - Provodite dulje stanke tijekom radnog dana kako biste se mogli oporaviti od buke i vibracija. Svoj posao isplanirajte tako da se upotreba uređaja koji stvaraju snažne vibracije rasporedi na nekoliko dana.
  - Ako primijetite neugodan osjećaj ili promjenu boje kože na rukama tijekom uporabe uređaja, odmah prestanite raditi. Provodite dovoljno stanke. Bez dovoljnih stanke u radu može doći do pojave sindroma vibrirajućih šaka/ruku.
  - Smanjite rizik od izlaganja vibracijama. Uređaj održavajte sukladno smjernicama u uputama za uporabu.
  - Ako se uređaj često koristi, obratite se svom prodavaču za kupnju dodatne opreme za zaštitu od vibracija (npr. ručke).
  - Izbjegavajte raditi s uređajem na temperaturama ispod 10 °C. U planu rada odredite kako se opterećenje vibracijama može ograničiti.
- ### 3.2.2 Izloženost buci
- Izloženost buci pri radu s ovim uređajem ne može se izbjeći. Radove s intenzivnom bukom izvodite u dopušteno i odobreno vrijeme. Po potrebi se pridržavajte vremena odmora te trajanje radova ograničite na minimalno potrebno. Za svoju osobnu zaštitu i za zaštitu osoba u blizini potrebno je nositi odgovarajuće štitičke sluha.
- ### 3.3 Sigurnosne napomene za rad
- ⚠ UPOZORENJE! Opasnost od elektromagnetskog polja.** Ovaj električni alat tijekom rada stvara elektromagnetsko polje. To polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate.

  - Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ili smrtnih ozljeda, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije korištenja električnog alata posavjetuju sa svojim liječnikom ili proizvođačem medicinskog implantata.
- ### 3.4 Sigurnosne napomene za akumulator i punjač
- Uvažite sigurnosne napomene za akumulator i punjač koje se navode u zasebnim uputama za uporabu.
- Vidi:
- Upute za uporabu 441630: Litij-ionski akumulator B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
  - Upute za uporabu 441633: Punjač C130 Li (C05-4230)
- ### 3.5 Sigurnosne napomene za nastavke
- Uvažite sigurnosne napomene za nastavke koje se navode u zasebnim uputama za uporabu.
- Vidi:
- Upute za uporabu 443447: Nastavak za kosilicu/šišač za travu BCA 4235.2
  - Upute za uporabu 443448: Nastavak za teleskopsku pilu CSA 4220.2
  - Upute za uporabu 443451: Nastavak za ška-re za živicu HTA 4245.2

## 4 MONTAŽA

**⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog nepotpune montaže!** Rad nepotpuno montiranog uređaja može izazvati teške ozljede.

- Uređaj pogonite samo kada je potpuno montiran!
- Akumulator umetnite u uređaj tek kada je potpuno montiran!
- Prije uključivanja svih sigurnosnih i zaštitnih mehanizama provjerite jesu li na mjestu i ispravni!

### 4.1 Montiranje ručke "Loop" (02)

1. Stezaljku (02/1) postavite na držač (02/2) na cijevi ručke (02/3).
2. Postavite ručku "Loop" (02/4) na stezaljku (02/a). Strelica (02/5) mora pokazivati u smjeru spojke.
3. Gurnite držač razmaka (02/6) ispod ručke "Loop" na držač (02/2) (02/b).
4. Ručku "Loop" i držač razmaka učvrstite vijkom (02/7) i maticom (02/8).

### 4.2 Postavljanje remena za nošenje na osnovnom uređaju (03)

Remen za nošenje vašeg nastavka prenosi opterećenje s nastavka, produžnu cijev ručke i osnovnog uređaja na gornji dio vašeg tijela.

1. Objesite remen za nošenje (03/1) preko ramena.
2. Karabiner kuku (03/2) na remenu za nošenje zakačite na ušicu (03/3) na osnovnom uređaju.
3. Pomicanjem kopče (03/4) na remenu za nošenje prilagodite duljinu remena za nošenje tako da kompletan uređaj možete udobno nositi.
4. Izvedite neke radne kretnje s isključenim uređajem kako biste provjeriti duljinu remena za nošenje. Po potrebi prilagodite remen za nošenje.

### 4.3 Spajanje/odvajanje nastavka i osnovnog uređaja (04)

Upotrijebite maksimalno jednu produžnu cijev ručke.

#### Spojite nastavak i eventualno produžnu cijev ručke

1. Spojku (04/1) i njen protuelement (04/2) međusobno poravnajte tako da usjek (04/4) i zatik (04/3) budu postavljeni jedan nasuprot drugoga.

2. Gurnite spojku (04/1) i protuelement (04/2) jedno u drugo do graničnika (04/a).
3. Element drške (04/5) gurnite do graničnika preko protuelementa spojke (04/2).
4. Element drške okrenite do graničnika u smjeru zaključane brave (04/6) (04/c).

#### Uređaj i ev. produžnu cijev međusobno razdvojite

1. Element drške (04/5) okrećite u smjeru otvorene brave (04/7) do kraja (04/d), a zatim gurnite u stranu.
2. Rastavite spojku (04/1) od protuelementa spojke (04/2) (04/b).

## 5 STAVLJANJE U POGON

### 5.1 Napunite akumulator

Obratite pozornost na temperaturno područje za punjenje, pogledajte tehničke podatke.

**i NAPOMENA** Za detaljne informacije proučite zasebne upute za uporabu akumulatora i punjača:

- Upute za uporabu 441630: Litij-ionski akumulator B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Upute za uporabu 441633: Punjač C130 Li (C05-4230)

### 5.2 Stavljanje i vađenje akumulatora (05)

#### Umetnite akumulator (05/a)

1. Gurnite akumulator (05/1) u otvor akumulatora (05/2) tako da se uglati.

#### Izvcite akumulator (05/b)

1. Pritisnite gumb za deblokiranje (05/3) i zadržite ga.
2. Izvcite akumulator.

## 6 UPRAVLJANJE

**⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog nepotpune montaže!** Rad nepotpuno montiranog uređaja može izazvati teške ozljede.

- Uređaj pogonite samo kada je potpuno montiran!
- Akumulator umetnite u uređaj tek kada je potpuno montiran!

### 6.1 Uključivanje i isključivanje uređaja (06, 07)

#### Uključivanje uređaja

1. Dovedite uređaj u radnom položaju.

2. Palcem pritisnite gumb za deblokadu (06/2) i držite ga pritisnutog.
3. Pritisnite polugu gasa (06/1) i držite je pritisnutom.
4. Otpustite gumb za deblokadu (06/2). Gumb za deblokadu ne treba držati pritisnut nakon pokretanja alata Multitool. Gumb za deblokadu treba spriječiti nehotično pokretanje alata Multitool.
5. Pomaknite sklopku (06/3) na željeni način rada:
  - POWER (veliki broj okretaja): Gurnite sklopku prema naprijed (07/a).
  - ECO (nizak broj okretaja): Gurnite sklopku prema natrag (07/b).

### Isključivanje uređaja

1. Otpustite polugu gasa (06/1).

### 6.2 Provjerite razinu napunjenosti akumulatora

Indikator razine napunjenosti nalazi se na akumulatoru.

**i NAPOMENA** Za detaljne informacije proučite zasebne upute za uporabu akumulatora i punjača:

- Upute za uporabu 441630: Litij-ionski akumulator B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Upute za uporabu 441633: Punjač C130 Li (C05-4230)

## 7 ODRŽAVANJE I NJEGA

### **⚠ UPOZORENJE!** Opasnost od porezotina.

Opasnost od porezotina uslijed zahvaćanja pomičnih dijelova uređaja oštih bridova kao i reznog alata.

- Prije radova održavanja, njege i čišćenja uvijek isključite uređaj. Skinite akumulator!
- Kod radova održavanja, njege i čišćenja uvijek nosite zaštitne rukavice!
- Uređaj ne izlažite vlazi.
- Plastične dijelove očistite ručnikom te pritom nemojte upotrebljavati sredstva za čišćenje niti otapala.
- Provjerite ima li korozije na električnim kontaktima te ih po potrebi očistite finim žičanim kistom, a zatim ih poprskajte sprejem za kontakte.

## 8 POMOĆ U SLUČAJU SMETNJI

**i NAPOMENA** Kod smetnji koje nisu navedene u ovoj tablici ili koje ne možete ukloniti sami, obratite se našoj servisnoj službi.

Smetnja	Uzrok	Uklanjanje
<b>Motor nastavka ne radi.</b>	Akumulator je prazan.	Napunite akumulator.
	Nedostaje akumulator ili pravilno ne naliježe.	Pravilno umetnite akumulator.
	Prekinuto je napajanje.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uklonite akumulator.</li> <li>2. Očistite utične kontakte osnovnog uređaja, produžne cijevi ručke i nastavka.</li> <li>3. Vratite akumulator.</li> </ol>
<b>Motor nastavka radi s prekidima.</b>	Poluga gasa nije ispravna.	Potražite servisera proizvođača.
<b>Radno vrijeme akumulatora znatno je skraćeno.</b>	Istekao je vijek trajanja akumulatora.	Zamijenite akumulator. Upotrebljavajte samo originalni pribor proizvođača.

Smetnja	Uzrok	Uklanjanje
Akumulator se ne puni.	Zaprijeti su kontakti akumulatora.	Potražite servisera proizvođača.
	Akumulator ili punjač u kvaru.	Potražite servisera proizvođača.
	Akumulator je pregrijan.	Pričekajte da se rashladi akumulator.

## 9 TRANSPORT

Prije transporta provedite sljedeće korake:

1. Isključite uređaj.
2. Izvadite akumulator iz osnovnog uređaja.
3. Razdvojite osnovni uređaj, produžnu cijev drške (ako postoji) i nastavak.

**NAPOMENA** Nazivna energija akumulatora je veća od 100 Wh! Stoga uzmite u obzir sljedeće napomene za transport!

Sadržani litij-ionski akumulator podliježe pravilima o opasnom teretu, no može se transportirati prema smanjenim zahtjevima:

- Privatni korisnik može transportirati akumulator bez dodatnih zahtjeva na prometnicama, dok god je zapakiran za maloprodaju te se transportira u privatne svrhe.
- Komercijalni korisnici koji izvršavaju transport u povezanosti s glavnom djelatnosti (npr. isporuke od i do gradilišta ili prezentacije), također mogu iskoristiti takve smanjene zahtjeve.

U oba slučaja moraju se poduzeti hitne mjere kako bi se spriječilo curenje sadržaja. U drugim slučajevima obavezno se trebaju poštivati pravila o opasnom teretu! Kod zanemarivanja pošiljatelju i prijevozniku prijete kazne.

### Dodatne napomene o transportu i slanju

- Litij-ionske akumulatore transportirajte ili šaljite samo u neoštećenom stanju!
- Za transport akumulatora isključivo koristite originalnu kartonsku kutiju ili prikladnu kartonsku kutiju za transport opasne robe (nije potrebno kod akumulatora s manje od 100 Wh nazivne snage).
- Preljepite otvorene kontakte akumulatora kako biste spriječili kratki spoj.
- Zaštitite akumulator od sklizanja unutar ambalaže kako se ne bi oštetio.
- Osigurajte ispravno označavanje i dokumentaciju pošiljke pri transportu ili isporuci (npr. preko dostavne tvrtke ili špeditera).

- Prethodno se informirajte o mogućnosti transporta preko odabrane tvrtke, a zatim prijavite pošiljku.

Preporučujemo angažiranje stručnjaka za opasne terete kako bi vam pomogao oko pripremanja pošiljke. Uvažite i eventualne nacionalne propise.

## 10 SKLADIŠTENJE

### 10.1 Skladištenje uređaja

- Nakon svake upotrebe bateriju izvadite iz uređaja.
- Temeljito očistite uređaj i, ako postoje, stavite sve zaštitne poklopce.
- Uređaj čuvajte na suhom mjestu s mogućnošću zaključavanja i izvan dohvata djece.

Prije radnih stanki koje traju dulje od 30 dana napravite sljedeće:

- Temeljito očistite uređaj i držite ga u suhoj prostoriji.

### 10.2 Skladištenje akumulatora i punjača

**NAPOMENA** Za detaljne informacije proučite zasebne upute za uporabu akumulatora i punjača.

## 11 ZBRINJAVANJE

### Napomene o zakonu za električne i elektroničke uređaje (ElektroG)



- Električni i elektronički stari uređaji ne smiju se bacati u kućni otpad, nego ih treba predati na zasebnu obradu i zbrinjavanje!
- Stare baterije ili akumulatori koji nisu fiksno ugrađeni u stari uređaj, moraju se izvaditi prije predaje! Njihovo zbrinjavanje regulira se putem zakona o baterijama.
- Vlasnike ili korisnike električnih ili elektroničkih uređaja zakon obvezuje na povrat.
- Krajnji korisnik snosi vlastitu odgovornost za brisanje osobnih podataka navedenih na starom uređaju koji se zbrinjava u otpad!

Simbol prekržižene kante za smeće znači da se električni i elektronički uređaji ne smiju zbrinjavati putem kućnog otpada.

Električni i elektronički uređaji mogu se besplatno predati na sljedećim mjestima:

- javna, zakonski definirana mjesta za zbrinjavanje ili prikupljanje otpada (npr. komunalne službe)
- prodavaonice električnih uređaja (stacionarna ili internetska), dok god se trgovca obvezuje za povrat ili je ta usluga dobrovoljno ponudena.

Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Europske unije i na koje se primjenjuje europska direktiva 2012/19/EU. U zemljama izvan Europske unije mogu se primjenjivati neke druge odredbe za zbrinjavanje električnih i elektroničkih starih uređaja.

### Napomene zakona o baterijama (BattG)



- Stare baterije i akumulatori ne smiju se bacati u kućni otpad, nego ih treba predati na zasebnu obradu i zbrinjavanje!
- Radi sigurnog vađenja baterija ili akumulatora iz električnog uređaja te informiranja o njihovom tipu ili kemijskom sustavu, uzmite u obzir sljedeće podatke navedene u uputama za uporabu i montažu.
- Vlasnike ili korisnike baterija ili akumulatora zakon obvezuje na povrat. Povrat se ograni-

čava na predaju količina uobičajenih za domaćinstva.

Stare baterije mogu sadržavati opasne tvari ili teške metale koji mogu štetiti okolišu i zdravlju ljudi. Reciklaža starih baterija i iskorištenje njihovih resursa doprinose zaštiti tih dvaju važnih elemenata.

Simbol prekržižene kante za smeće znači da se baterije i akumulatori ne smiju zbrinjavati putem kućnog otpada.

Oznaka Hg, Cd ili Pb ispod kante za smeće označava sljedeće:

- Hg: baterija sadrži preko 0,0005% žive
- Cd: baterija sadrži preko 0,002% kadmija
- Pb: baterija sadrži preko 0,004% olova

Akumulatori i baterije mogu se besplatno predati na sljedećim mjestima:

- javna, zakonski definirana mjesta za zbrinjavanje ili prikupljanje otpada (npr. komunalne službe)
- prodavaonice baterija i akumulatora
- mjesta povrata u sklopu zajedničkog sustava povrata starih baterija za uređaje
- mjesto povrata proizvođača (ako nije član zajedničkog sustava povrata)

Ove izjave vrijede samo za akumulatore i baterije koji se prodaju u zemljama Europske unije i na koje se primjenjuje europska direktiva 2006/66/EZ. U zemljama izvan Europske unije mogu se primjenjivati neke druge odredbe za zbrinjavanje akumulatora i baterija.

## 12 KORISNIČKA SLUŽBA/SERVIS

Kod pitanja o jamstvu, popravku ili zamjenskim dijelovima obratite se obližnjoj servisnoj službi

tvrtke AL-KO. One su navedene na internetskoj stranici:

[www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)

## 13 JAMSTVO

Možebitne greške u materijalu ili proizvodnji na uređaju uklonit ćemo tijekom zakonskoga roka zastare za jamstvo na nedostatke prema vlastitom izboru popravljanjem ili zamjenskom dostavom. Rok zastare određuje se prema pravu države u kojoj je uređaj kupljen.

Naša jamstvena izjava vrijedi samo u slučaju:

- poštivanja ovih Uputa za uporabu
- namjenskog rukovanja
- uporabe originalnih rezervnih dijelova

Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju:

- samovoljnih pokušaja popravaka
- samovoljnih tehničkih izmjena
- nenamjenske uporabe

Jamstvo ne obuhvaća:

- oštećenja laka koja proizlaze iz normalnog trošenja
- potrošne dijelove koji su na kartici zamjenskih dijelova označeni okvirom xxxxxx (x)

Jamstveni rok počinje teći s datumom kupnje od strane prvog krajnjeg korisnika. Mjerodavan je datum na računu. Obratite se svom trgovcu ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi zajedno s ovom jamstvenom izjavom i originalnim računom. Ova izjava ne utječe na zakonska prava koja kupac ima prema prodavaču u slučaju nedostataka.

## ПРЕВОД ОРИГИНАЛНОГ УПУТСТВА ЗА РАД




### Садржај

1	Информације о Упутствима за употребу.....	95	4.3	Спајање/одвајање додатка и основног уређаја (04).....	102
1.1	Симболи на насловној страни.....	96	5	Пуштање у погон.....	102
1.2	Објашњења ознака и сигналних речи.....	96	5.1	Напунити акумулатор.....	102
2	Опис производа.....	96	5.2	Стављање и вађење акумулатора (05).....	102
2.1	Наменска употреба.....	96	6	Опслуживање.....	102
2.2	Могућа предвидива погрешна употреба.....	96	6.1	Укључење и искључење уређаја (06, 07).....	102
2.3	Симболи на основном уређају.....	97	6.2	Провера нивоа напуњености акумулатора.....	103
2.4	Остали ризици.....	97	7	Одржавања и нега.....	103
2.5	Безбедносни и заштитни механизми.....	97	8	Помоћ код сметњи.....	103
2.6	Преглед производа (01).....	97	9	Транспорт.....	104
2.7	Обим испоруке.....	97	10	Складиштење.....	104
3	Безбедносне напомене.....	98	10.1	Складиштење уређаја.....	104
3.1	Опште сигурносне напомене за електричне алате.....	98	10.2	Складиштење батерије и пуњача.....	104
3.1.1	Безбедност на радном месту.....	98	11	Одлагање.....	104
3.1.2	Електрична безбедност.....	98	12	Служба за кориснике/Сервис.....	105
3.1.3	Безбедност људи.....	98	13	Гаранција.....	105
3.1.4	Употреба и руковање електричним алатом.....	99			
3.1.5	Употреба и руковање акумулаторским алатом.....	99			
3.1.6	Сервис.....	100			
3.2	Безбедност људи, животиња и материјалних вредности.....	100			
3.2.1	Оптерећење вибрацијом.....	100			
3.2.2	Оптерећење буком.....	101			
3.3	Сигурносне напомене за опслуживање.....	101			
3.4	Безбедносне напомене за батерију и пуњач.....	101			
3.5	Безбедносне напомене за додатке.....	101			
4	Монтажа.....	101			
4.1	Монтирати "ЛУП" ручку (02).....	102			
4.2	Монтажа појаса за ношење на основном уређају (03).....	102			

### 1 ИНФОРМАЦИЈЕ О УПУТСТВИМА ЗА УПОТРЕБУ

- Код немачке верзије се ради о оригиналном упутству за употребу. Верзије на свим осталим језицима су преводи оригиналног упутства за употребу.
- Ова упутства за употребу држите на лако доступном месту да би вам увек била при руци када будете требали одређене информације о уређају.
- Уређај предајте новом власнику само са Упутством за употребу.
- Прочитајте и следите све безбедносне и упозоравајуће напомене из овог упутства за употребу.

## 1.1 Символи на насловној страни

Симбол	Значење
	Пре првог коришћења обавезно пажљиво прочитајте ова Упутства за употребу. То је услов за безбедан рад и неометано руковање.
	Упутство за употребу
	Опрезно руковати литиј-иоонским акумулаторима! Посебно пазите на напомене за транспорт, складиштење и бацање у отпад из ових упутстава за употребу!

## 1.2 Објашњења ознака и сигналних речи

**⚠ ОПАСНОСТ!** Указује на непосредну опасност која ће – ако се не избегне – изазвати смрт или тешку повреду.

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ!** Указује на потенцијалну опасност која би – ако се не избегне – могла изазвати смрт или тешку повреду.

**⚠ ОПРЕЗ!** Указује на потенцијалну опасност која би – ако се не избегне – могла изазвати мале или блаже повреде.

**⚠ ПАЖЊА!** Указује на ситуацију која би – ако се не избегне – могла проузроковати материјалну штету.

**ℹ НАПОМЕНА** Посебне напомене за боље разумевање и руковање.

## 2 ОПИС ПРОИЗВОДА

Уређај сме да се користи само заједно са литијум-јонским акумулаторима и пуњачима наведеним у техничким подацима. За додатне информације о акумулаторима и пуњачима, погледајте посебна упутства:

- Упутство за употребу 441630: Литијумско-јонски В150 Li (В05-3640G), В200 Li (В05-3650G)
- Упутство за употребу 441633: Пуњач С130 Li (С05-4230)

**ПАЖЊА!** Опасност од оштећења на уређају и акумулатору. Ако уређај ради са неприкладним акумулаторима, могу се оштетити уређаји и акумулатори.

- Уређај треба да ради само са прописаним акумулаторима.

## 2.1 Наменска употреба

На Multitool основном уређају МТ 42.2 могу да раде следећи додаци:

- Додаци за косу/косилицу за траву ВСА 4235 и ВСА 4235.2\*, могу се користити као:
  - Моторна коса: Кошење јачих зелених биљака и сличног растиња
  - Уређај за шишање траве: Сечење меке траве и сличног растиња
- Додаци са обрезивач грана CSA 4220 и CSA 4220.2\*: Обрезивање грана на непокретном дрвећу и другом шипражју, треба користити стојећи на тлу.
- Додатак са маказама за живу ограду НТА 4245 и НТА 4245.2\*: Уклањање танких грана и свежих младица живих ограда и жбуња, треба користити стојећи на тлу.
- Продужецу цевастог вратила МТА 42 и МТА 42.2\* за CSA 4220, CSA 4220.2, НТА 4245 и НТА 4245.2

\*: *Мора да се набави посебно.*

Основни уређај, као и наставци, искључиво су предвиђени за приватну употребу и на отвореном: Сваки другачији начин коришћења, као и недозвољене преправке или доградње се сматра ненаменском употребом и доводи до престанка важења гаранције, те до губитка усклађености (СЕ ознака) и до одбијања сваке одговорности произвођача у односу на штету корисника или трећих лица.




## 2.2 Могућа предвидива погрешна употреба

Уређај није предвиђен ни за комерцијалну употребу у јавним парковима и спортским објектима ни за употребу у пољопривреди и шумарству.

Не користите друге додатке осим одобрених!



### 2.3 Символи на основном уређају

Симбол	Значење
	Посебан опрез при руковању!
	Пре пуштања у погон прочитајте упутство за употребу!
	Заштитити од кише и влаге!

### 2.4 Остали ризици

Чак и при правилној употреби уређаја увек ће постојати извесан преостали ризик, који не може да се искључи. Из врсте и конструкције уређаја могу да се изведу следеће потенцијалне опасности, зависно од употребе: На основном уређају: Оштећења здравља која произлазе из вибрација руку уколико се уређај употребљава одређено раздобље или се неправилно води и одржава.

### 2.5 Безбедносни и заштитни механизми

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасност од повреде.** Неисправни и деактивирани сигурносни и заштитни уређаји могу да доведу до тешких повреда.

- Дајте неисправне сигурносне и заштитне уређаје на поправку.
- Никада немојте деактивирати сигурносне и заштитне уређаје.

### Заштита од преоптерећења

Када је сечени материјал превише дебео или када постоји чврсти предмет, алат на додатку блокира и мотор се аутоматски искључује.

1. Искључити уређај и извадити акумулатор. Упозорење! Пре свих радова на алату извадите акумулатор уређаја.
2. Уклоните блокаду.
3. Сачекати око 5 секунди.
4. Поново уметните акумулатор и укључите уређај.

### "ЛУП"-ручка са одстојником

"ЛУП"-ручка гарантује да стопала руковаоца неће доћи у близину ротирајуће резне нити одн. сечива.

### 2.6 Преглед производа (01)

Бр.	Саставни део
1	Спојница за продужетак цевастог вратила одн. додатак
2	Одстојник
3	"ЛУП"-ручка
4	Ушица за појас за ношење
5	Прекидач
6	Дугме за деблокирање полуге за гас
7	Полуга за гас
8	Придржна ручица
9	Удубљење за акумулатор
10*	Акумулатор*
11*	Пуњач*
12**	Продужетак цевастог вратила МТА 42.2**
13**	Појас за ношење**
14	Упутство за употребу

\*: Није садржано у обиму испоруке, може се посебно набавити.

\*\* : У обиму испоруке додатка.

### 2.7 Обим испоруке

Бр.	Саставни део
1	Основни уређај
2	"ЛУП" ручка са одстојником и деловима за причвршћивање
3	Упутство за употребу

## 3 БЕЗБЕДНОСНЕ НАПОМЕНЕ

### 3.1 Опште сигурносне напомене за електричне алате

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ!** Прочитајте све безбедносне напомене, упутства, илустрације и техничке податке са којима је испоручен овај електрични алат.

Непоштовање доњих упутстава може довести до електричног удара, пожара и/или озбиљних повреда.

- **Задржите све безбедносне напомене и упутства за будућу употребу.**

*Појам "електрични алат" који се користи у безбедносним напоменама односи се на мрежне електричне алате (са каблом за напајање) или на батеријске електричне алате (без кабла за напајање).*

#### 3.1.1 Безбедност на радном месту

- **Одржавајте радно подручје чистим и добро осветљеним.** Нерод или неосветљена радна подручја могу да доведу до незгода.
- **Немојте да радите са електричним алатом у околини са опасношћу од експлозије, у којој се налазе запаљиве течности, гасови или прашине.** Електрични алати производе варнице, које могу да запале прашину или паре.
- **Децу и друге особе држите подаље у току употребе електричног алата.** У случају скретања пажње можете да изгубите контролу над електричним алатом.

#### 3.1.2 Електрична безбедност

- **Прикључни утикач електричног алата мора да стаје у утичницу. Утикач ни на какав начин не сме да се модификује. Немојте да користите адаптерске утикаче заједно са електричним алатима који имају заштитно уземљење.** Немодификовани утикачи и одговарајуће утичнице смањују ризик од струјног удара.
- **Спречите физички контакт са уземљеним површинама попут циви, грејања, рингли и фрижидера.** Постоји повећани ризик од струјног удара, ако је ваше тело уземљено.
- **Држите електричне алате даље од кише или воде.** Продор воде у електрични алат повећава ризик од струјног удара.

- **Немојте мењати намену прикључног кабла, да бисте електрични алат носили или качили или да бисте извлачили утикач из утичнице. Држите прикључни вод ван домаћаја топлоте, уља, оштрих ивица или покретних делова.** Оштећени или запетљани прикључни водови увећавају ризик од струјног удара.
- **Ако електричним алатом радите на отвореном, користите само продужне водове који су погодни за рад напољу.** Употреба продужног вода погодног за рад напољу смањује ризик од струјног удара.
- **Ако се рад са електричним алатом у влажном окружењу не може избећи, користите заштитну склопку струје квара.** Употреба заштитне склопке струје квара смањује опасност од струјног удара.

#### 3.1.3 Безбедност људи

- **Будите пажљиви, пазите шта радите и разумно приступајте раду са електричним алатом. Не употребљавајте електрични алат ако сте уморни или под утицајем дрога, алкохола или лекова.** Тренутак непажње приликом употребе електричног алата може да доведе до озбиљних повреда.
- **Носите личну заштитну опрему и увек заштитне наочаре.** Ношење личне заштитне опреме, као што је маска против прашине, противклизна заштитна обућа, заштитна кацига или заштита од буке, зависно од врсте и употребе електричног алата, смањује опасност од повреда.
- **Спречите случајно пуштање у рад. Уверите се да је електрични алат искључен, пре него што га прикључите на струјно напајање и/или акумулатор, подиغنете га или носите.** Ако при ношењу електричног алата држите прст на прекидачу или укључени електрични алат прикључите на струјно напајање, то може да доведе до незгода.
- **Склоните алате за подешавање или кључеве, пре него што укључите електрични алат.** Алат или кључ, који се налази у ротирајућем делу електричног алата, може да доведе до повреда.
- **Избегавајте ненормалан положај тела. Побрините се за безбедно упориште и увек одржавајте равнотежу.** На тај начин можете да боље контролишете електрични алат у неочекиваним ситуацијама.

- Носите прикладну одећу. Немојте носити широку одећу или накит. Косу и одећу држите даље од покретних делова. Лабаву одећу, накит или дугу косу могу да захвате покретни делови.
  - Ако могу да се монтирају уређаји за усисавање и прикупљање прашине, треба их прикључити и правилно користити. Употреба усисавања може да смањи потенцијалну опасност од прашине.
  - Немојте бити неопрезни и немојте кршити безбедносна правила за електричне алате, чак и ако сте после честе употребе упознати са електричним алатом. Неопрезно поступање у року од делића секунде може до довести до тешких повреда.
- ### 3.1.4 Употреба и руковање електричним алатом
- Немојте преоптерећивати електрични алат. За ваш посао користите електрични алат који је за то предвиђен. Са одговарајућим електричним алатом ћете радити боље и безбедније у наведеном опсегу учинка.
  - Немојте користити електрични алат, чији је прекидач неисправан. Електрични алат који више не може да се укључи или искључи, опасан је и мора да се поправи.
  - Извучите утикач из утичнице и/или уклоните батерију која се може демонтирати, пре него што извршите подешавање уређаја, мењате уметке за алате или одлажете електрични алат у страну. Оваква мера опреза спречава случајно покретање електричног алата.
  - Некоришћене електричне алате чувајте ван домаћаја деце. Не дозволите да електрични алат користе особе које са њим нису упознате или које нису прочитале ова упутства. Електрични алати су опасни, ако их користе особе без искуства.
  - Пажљиво одржавајте електричне алате и алат за уметање. Контролишите да ли покретни делови раде беспрекорно и да ли се заглављују, да ли су делови сломљени или оштећени тако да је функција електричног алата нарушена. Дајте оштећене делове на поправку пре употребе електричног алата. Узрок многих незгода су лоше одржавани електрични алати.
  - Одржавајте резне алате оштрим и чистим. Пажљиво одржавани резни алати оштрих резних ивица мање се заглављују и лакше се воде.
  - Користите електрични алат, алат за уметање, алате за уметање, итд. У складу са овим упутствима. Притом узмите у обзир услове рада и радњу која треба да се изврши. Употреба електричних алата у сврхе другачије од предвиђених може да доведе до опасних ситуација.
  - Одржавајте ручке и хватне површине сувима, чистим и чистима од уља и масти. Клизаве ручке и хватне површине не омогућавају безбедно руковање алатом и његову контролу у неочекиваним ситуацијама.
- ### 3.1.5 Употреба и руковање акумулаторским алатом
- Пуните акумулаторе само пуњачима које је препоручио произвођач. Због пуњача, који је погодан за одређену врсту акумулатора, постоји опасност од пожара, ако се користи са другачијим акумулаторима.
  - У електричним алатима користите само за то предвиђене акумулаторе. Употреба другачијих акумулатора може да доведе до повреда и опасности од пожара.
  - Држите некоришћени акумулатор даље од спајалица, кованица, кључева, ексера, завртњева или других малих металних предмета, који би могли да проузрокују премошћавање контаката. Кратак спој између контаката акумулатора може да доведе до опекотина или пожара.
  - У случају погрешне примене, из акумулатора може да излази течност. Спречите додир с њом. Ако дође до случајног контакта, испрати водом. Ако течност доспе у очи, додатно се обратите и лекару. Течност акумулатора која цури може да доведе до иритације коже или опекотина.
  - Немојте користити оштећени или модификовани акумулатор. Оштећени или модификовани акумулатори могу се непредвидиво понашати и довести до ватре, експлозије или опасности од повреда.

- **Акумулатор немојте излагати ватри или превишак температурама.** Ватра или температуре веће од 130 °C могу да изазову експлозију.
- **Следите сва упутства за пуњење и акумулатор или акумулаторски алат немојте никада пунити ван температурног опсега наведеног у упутству за употребу.** Погрешно пуњење или пуњење ван дозвољеног температурног опсега може да разори акумулатор и да повећа опасност од пожара.

### 3.1.6 Сервис

- **Поправку електричног алата препустите само квалификованом стручном особљу који користе само оригиналне резервне делове.** Тако се осигурава да безбедност електричног алата остане очувана.
- **Никада немојте да одржавате оштећене акумулаторе.** Било какво одржавање акумулатора требало би да врши само произвођач или овлашћени кориснички сервиси.

### 3.2 Безбедност људи, животиња и материјалних вредности

- Имајте на уму да је корисник одговоран за незгоде или штету која може да се нанесе другим људима или њиховој имовини.
- Користити уређај само за оне радове за које је предвиђен. Ненаменска употреба може да доведе до повреда, као и да оштети материјалне вредности.
- Укључити уређај само ако се у радном подручју више не задржавају људи и животиње.
- Придржавајте се безбедносног растојања у односу на људе и животиње, одн. искључите уређај, ако се приближе људи и животиње.

#### 3.2.1 Оптерећење вибрацијом

##### Укупне вредности емисије вибрација и буке

- Наведене вредности емисије вибрација и буке измерене су према стандардизованом поступку испитивања и може се користити за поређење једног електричног алата са другим.
- Наведене вредности емисије вибрација и буке такође могу да се користе за уводну процену оптерећења.

- Вредности емисије вибрација и буке током стварне употребе електричног алата може се разликовати од наведених вредности, у зависности од начина на који се електрични алат користи.
- Придржавајте се мера безбедности у складу са поглављем о безбедности. Покушајте да излагање вибрацијама буде што је могуће ниже. Примерне мере за смањење изложености вибрацијама су ношење рукавица приликом употребе алата и ограничавање радног времена. Морају се узети у обзир сви делови радног циклуса (на пример времена када је електрични алат искључен и времена када је алат укључен, али ради без оптерећења).

#### Опасност због вибрације

- *Стварна вредност емисије вибрације при коришћењу уређаја може да одступа од наведене вредности произвођача.* Пре одн. током коришћења обратите пажњу на следеће факторе утицаја:
  - Да ли се уређај користи наменски?
  - Да ли се материјал сече одн. обрађује на прави начин?
  - Да ли се уређај налази у прописном употребном стању?
  - Да ли је резни алат прописно наоштрен одн. да ли је уграђен одговарајући резни алат?
  - Да ли су монтиране придржне ручице и по потреби опционе вибрационе ручке да ли су оне круто спојене са уређајем?
- Погоните уређај само са за одређени рад потребним бројем обртаја мотора. Избегавајте максимални број обртаја, да би се смањила бука и вибрације.
- Услед неправилног коришћења и одржавања могу да се повећају бука и вибрације уређаја. То доводи до штете по здравље. У том случају одмах искључите уређај и дајте га поправи овлашћена сервисна радионица.
- Степен оптерећења вибрацијом зависи од рада који треба да се спроведе одн. коришћења уређаја. Процените га и направите одговарајуће паузе у раду. На тај начин се знатно смањује оптерећење услед вибрације током целокупног радног времена.

- Дужа употреба уређаја руковаоца излаже вибрацијама и може да проузрокује проблеме са крвотоком ("бели прст"). Да би се тај ризик смањило, носите рукавице и одржавајте руке топлим. Ако се детектује симптом "белог прста", одмах потражите лекара. У те симптоме спадају: Одсуство осећаја, губитак осетљивости, голицање, свраб, бол, слабљење снаге, промена боје или стање коже. Ови симптоми се односе на прсте, шаке или пулс. Опасност се повећава при ниским температурама.
- Током вашег радног дана направите дуже паузе, како бисте се могли опоравити од буке и вибрација. Ваш рад планирајте тако да се употреба уређаја који производе јаке вибрације расподели на више дана.
- Ако утврдите непријатан осећај или промену боје коже током коришћења уређаја на својим рукама, одмах прекините рад. Направите довољно дуге радне паузе. Без довољно дугих радних пауза може доћи до синдрома вибрације руке-шаке.
- Минимизујте свој ризик излагања вибрацијама. Адекватно одржавајте уређај у складу са упутствима у упутству за употребу.
- Ако се уређај користи често, контактирајте вашег дистрибутера да бисте набили антивибрациони прибор (нпр. ручке).
- Избегавајте да са уређајем радите на температурама мањим од 10 °С. У плану рада утврдите како оптерећење вибрацијама може да се ограничи.

### 3.2.2 Оптерећење буком

Извесно оптерећење услед буке због овог уређаја не може да се избегне. Пребаците радове са интензивном буком на дозвољене и за то предвиђена времена. По потреби се придржавајте времена обавезне тишине и ограничите трајање рада на оно најнужније. Ради ваше личне заштите и заштите особа које се налазе у близини, мора да се носи одговарајућа заштита од буке.

### 3.3 Сигурносне напомене за опслуживање

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасност због електромагнетног поља.** Овај електрични алат у току рада ствара електромагнетно поље. То поље може под одређеним околностима да омета активне или пасивне медицинске имплантате.

- Да би се смањила опасност од озбиљних или смртоносних повреда, препоручујемо особама са медицинским имплантатима да се пре коришћења електричног алата посаветују са својим лекаром и произвођачем медицинског имплантата.

### 3.4 Безбедносне напомене за батерију и пуњач

Водите рачуна о безбедносним напоменама за батерију и пуњач у посебним упутствима за употребу.

Види:

- Упутство за употребу 441630: Литијум јонска батерија В150 Li (В05-3640G), В200 Li (В05-3650G)
- Упутство за употребу 441633: Пуњач С130 Li (С05-4230)

### 3.5 Безбедносне напомене за додатке

Водите рачуна о безбедносним напоменама за додатке у посебним упутствима за употребу.

Види:

- Упутство за употребу 443447: Додатак за косу/косилицу за траву ВСА 4235.2
- Упутство за употребу 443448: Додатак за обрезивач грана СА 4220.2
- Упутство за употребу 443451: Додатак са маказама за живу ограду НТА 4245.2

## 4 МОНТАЖА

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасност због непотпуне монтаже!** Употреба непотпуно монтираног уређаја може да доведе до тешких повреда.

- Употребљавати уређај само ако је потпуно монтиран!
- Ставити батерију у уређај тек пошто је уређај потпуно монтиран!
- Пре укључивања за све сигурносне и заштитне уређаје проверити да ли су присутни и да ли функционишу!

#### 4.1 Монтирати "ЛУП" ручку (02)

1. Ставити обујмицу (02/1) на држач (02/2) на цеви дршке (02/3).
2. "ЛУП" ручку (02/4) ставите на обујмицу (02/а). Стрелица (02/5) мора бити окренута према спојници.
3. Одстојник (02/6) испод "ЛУП" ручке гурнути (02/б) на држач (02/2).
4. "ЛУП" ручку и одстојник причврстите завртњем (02/7) и навртком (02/8).

#### 4.2 Монтажа појаса за ношење на основном уређају (03)

Појас за ношење вашег додатка преноси терет додатка, продужетка цевастог вратила и основног уређаја на горњи део вашег тела.

1. Пребаците појас за ношење (03/1) преко рамена.
2. Карабинску куку (03/2) појаса за ношење закачити у ушницу (03/3) закачити на основни уређај.
3. Померањем копче (03/4) на појасу за ношење дужину појаса за ношење прилагодите тако да комплетан уређај можете да удобно носите.
4. Извести неке радне покрете са искљученим уређајем, да бисте тестирали дужину појаса за ношење. Прилагодити појаса за ношење, ако је неопходно.

#### 4.3 Спајање/одвајање додатка и основног уређаја (04)

Максимално користите само један продужетак цевастог вратила.

##### Спојите додаток и евент. продужетак цевастог вратила

1. Спојница (04/1) и супротни део спојнице (04/2) усмерите међусобно тако да су удубљење (04/4) и наставак (04/3) буду насупрот један другом.
2. Спојницу (04/1) и супротни део спојнице (04/2) до одстојника гурнути (04/а) једно у друго.
3. Гурните ручицу (04/5) до одстојника преко супротног дела спојнице (04/2).
4. Окрените (04/с) ручицу до краја у правцу затворене браве (04/6).

##### Одвојити уређаје и евент. продужну цев

1. До краја окрените (04/д) ручицу (04/5) у смеру отворене браве (04/7) и затим је одгурните.

2. Спојницу (04/1) и супротни део спојнице (04/2) одвучите (04/б) једно од другог.

## 5 ПУШТАЊЕ У ПОГОН

### 5.1 Напунити акумулатор

Обратите пажњу на распон температуре за режим пуњења, види Техничке податке.

**И НАПОМЕНА** За детаљне информације погледајте посебна упутства за употребу акумулатора и:

- Упутство за употребу 441630: Литијум-јонски акумулатор В150 Li (В05-3640G), В200 Li (В05-3650G)
- Упутство за употребу 441633: Пуњач С130 Li (С05-4230)

### 5.2 Стављање и вађење акумулатора (05)

#### Ставити акумулатор (05/а)

1. Гурнути акумулатор (05/1) у удубљење за акумулатор (05/2), док не налегне.

#### Извлачење акумулатора (05/б)

1. Притиснути тастер за деблокирање (05/3) на акумулатору и држати га притиснутим.
2. Извадити акумулатор.

## 6 ОПСЛУЖИВАЊЕ

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ!** Опасност због непотпуне монтаже! Употреба непотпуно монтираног уређаја може да доведе до тешких повреда.

- Употребљавати уређај само ако је потпуно монтиран!
- Ставити акумулатор у уређај тек пошто је уређај потпуно монтиран!

### 6.1 Укључење и искључење уређаја (06, 07)

#### Укључивање уређаја

1. Доведите уређај у радни положај.
2. Палцем притисните дугме за блокирање (06/2) и држати га притиснутим.
3. Притиснути полуга за гас (06/1) и држати је притиснуту.
4. Пустите дугме за деблокирање (06/2). Није потребно држати притиснуто дугме за деблокирање после покретања Multitool-а. Дугме за деблокирање треба да спречи случајно покретање Multitool-а.

5. Прекидач (06/3) померити у жељени режим рада:
- POWER (висок број обртаја): Гурните прекидач унапред (07/а).
  - ECO (низак број обртаја): Гурните прекидач уназад (07/а).

### Искључивање уређаја

1. Пустите полуа за гас (06/1).

### 6.2 Провера нивоа напуњености акумулатора

Приказ стања напуњености налази се на акумулатору.

**i НАПОМЕНА** За детаљне информације погледајте посебна упутства за употребу акумулатора и:

- Упутство за употребу 441630: Литијум-јонски акумулатор В150 Li (В05-3640G), В200 Li (В05-3650G)
- Упутство за употребу 441633: Пуњач С130 Li (С05-4230)

## 7 ОДРЖАВАЊА И НЕГА

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ!** Опасност од **посекотина**. Опасност од посекотина при захватању у оштре делове који се крећу и алате за резање.

- Пре радова одржавања, неге и чишћења увек искључите уређај. Извадите акумулатор!
- Приликом радова одржавања, неге и чишћења увек носите заштитне рукавице!
- Не излагати уређај води или влази.
- Пластичне делове очистити крпом и притом не користити средства за чишћење одн. раствараче.
- Проверити електричне контакте на корозију, по потреби очистити фином жичаном четкицом и затим напрскати контактним спрејом.

## 8 ПОМОЋ КОД СМЕТЊИ

**i НАПОМЕНА** Код сметњи које нису наведене у овој табели или које не можете да отклоните сами, се обратите нашој служби за кориснике.

Сметња	Узрок	Отклањање
<b>Мотор додатка не ради.</b>	Батерија је празна.	Напуните батерију.
	Акумулатор недостаје или акумулатор не належе добро.	Правилно уметните акумулатор.
	Струјно напајање је прекинуто.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Уклоните акумулатор.</li> <li>2. Очистити утичне контакте основног уређаја, продужетка цевастог вратила, као и додатка.</li> <li>3. Поново уметните акумулатор.</li> </ol>
<b>Мотор додатка ради са прекидима.</b>	Полуга за гас је неисправна.	Потражите сервисну локацију произвођача.
<b>Време трајања акумулатора се знатно скратило.</b>	Истекао је век трајања акумулатора.	Заменили акумулатор. Употребите само оригинални прибор произвођача.
<b>Акумулатор се не може напунити.</b>	Контакти акумулатора су запрљани.	Потражите сервисну локацију произвођача.
	Акумулатор или пуњач је неисправан.	Потражите сервисну локацију произвођача.
	Акумулатор је превише врућ.	Пустити да се акумулатор охлади.

## 9 ТРАНСПОРТ

Пре транспорта предузмите следеће мере:

1. Искључите уређај.
2. Уклоните акумулатор из основног уређаја.
3. Међусобно раздвојите основни уређај, продужетак цевастог вратила (ако постоји) и додатак.

**И НАПОМЕНА** Називни капацитет акумулатора износи преко 100 Wh! Због тога водите рачуна о следећим упутствима за транспорт!

Садржани литијум-јонски акумулатор подлеже законима о опасним материјама, али може да се транспортује под поједностављеним условима:

- Приватни корисник без додатних захтева може да транспортује неоштећен акумулатор друмом, уколико је уређај спакован према захтевима за малопродају и уколико транспорт служи приватној сврси.
- Комерцијални корисници, који врше транспорт у комбинацији са њиховом главном делатношћу (нпр. испоруке на градилишта или презентације и са њих), такође могу да користе ово поједностављење.

У оба горе поменута случаја обавезно морају да се предузму мере предострожности да би се спречило ослобађање садржаја. У другим случајевима се обавезно морају поштовати одредбе закона о опасним материјама! У случају непридржавања, пошиљаоцу и евентуално превознику прете високе казне.

### Остале напомене о превозу и стању

- Транспортovati одн. слати литијум-јонске акумулаторе само у неоштећеном стању!
- За транспорт акумулатора користити искључиво оригинални картон или одговарајући картон за опасне материје (није потребно код акумулатора са називним капацитетом мањим од 100 Wh).
- Облепити отворене контакте акумулатора траком, како би се спречило кратак спој.
- Осигурати акумулатор од клизања унутар паковања, како би се спречила оштећења на акумулатору.
- Обезбедити исправно означавање и документацију за слање приликом транспорта одн. слања (нпр. преко сервиса за доставу пакета или шпедиције).

- Претходно се информисати да ли је могућ транспорт преко изабраног пружаоца услуга и декларисати пошиљку.

Препоручујемо укључивање стручњака за опасне материје ради припреме пошиљке. Придржавајте се и евентуалних додатних националних прописа.

## 10 СКЛАДИШТЕЊЕ

### 10.1 Складиштење уређаја

- Након сваке употребе извадити акумулатор из уређаја.
- Темељно очистити уређај и по потреби причврстити све заштитне поклопце.
- Уређај чувати на сувом месту које је под кључем ван домаћаја деце.

Извршите следеће радове пре пауза које трају дуже од 30 дана:

- Темељно очистити уређај и чувати га у сувој просторији.

### 10.2 Складиштење батерије и пуњача

**И НАПОМЕНА** За детаљне информације погледајте посебна упутства за употребу акумулатора и пуњача.

## 11 ОДЛАГАЊЕ

### Напомене у вези са законом о електричним и електронским уређајима (ElektroG)



- Стари електрични и електронски уређаји не треба да се бацају са кућним смећем, већ треба да се подвргну одвајању и сортирању одн. рециклирању!
- Старе батерије или акумулатори који нису фиксно уграђени у стари уређај, пре предаје морају да се изваде! Њихово одлагање на отпад је регулисано законом о батеријама.
- Власник одн. корисник електричних и електронских уређаја су по истеку њиховог века употребе законски обавезни да их врате.
- Крајњи корисник сноси одговорност за брисање својих личних података из старог уређаја који треба да се одложи на отпад!

Симбол прецртане канте за отпатке значи да стари електрични и електронски уређаји не смеју да се одлажу заједно са кућним смећем.



Стари електрични и електронски уређаји бесплатно могу да се предају на следећим местима:

- Јавна места за одлагање отпада одн. његово прикупљање (нпр. комунална стоваришта)
- Продајна места за електричне уређаје (стационарна и на интернету), уколико су трговци обавезни да прихвате враћени производ или ако добровољно нуде такву услугу.

Ове изјаве важе само за уређаје који се уграђују и продају у земљама Европске уније и на које се примењује европска директива 2012/19/ЕУ. У земљама изван Европске уније могу се примењивати неке друге одредбе за одлагање старих електричних и електронских уређаја.

### Напомене у вези са законом о батеријама (BattG)



- Старе батерије и акумулатори не треба да се бацају са кућним смећем, већ треба да се подвргну одвајању и сортирању одн. рециклирању!
- У сврху безбедног вађења батерија и акумулатора из електричног уређаја и ради информација о њиховом типу одн. хемијском систему, водите рачуна о осталим подацима у упутству за употребу одн. монтажу.
- Власник одн. корисник батерија и акумулатора су по истеку њиховог века употребе законски обавезни да их врате. Враћање је ограничено на предају количина уобичајених за домаћинство.

## 12 СЛУЖБА ЗА КОРИСНИКЕ/СЕРВИС

Код питања у вези са гаранцијом, поправком или резервним деловима се обратите нашем

## 13 ГАРАНЦИЈА

Евентуалне грешке у материјалу или производњи на уређају поправићемо за време законског рока застаре права на гаранцију за недостатке према сопственом избору поправљањем или заменом. Рок застаре одређује се према праву државе у којој је уређај купљен.

Наша гарантна изјава важи само у случају:

- примене ових Упутстава за употребу
- сврсисходног коришћења
- употребе оригиналних резервних делова

Старе батерије могу да садрже штетне материје или тешке метале, који би могли да нашкоде животной средини или здрављу. Прерада старих батерија и коришћење у њима садржаних ресурса доприноси заштити ова два драгоцене ресурса.

Симбол прецртане канте за отпатке значи да батерије и акумулатори не смеју да се одлажу заједно са кућним смећем.

Ако се осим тога испод канте за смеће налазе ознаке Hg, Cd или Pb, онда то означава следеће:

- Hg: Батерија садржи више од 0,0005 % живе
- Cd: Батерија садржи више од 0,002 % кадмијума
- Pb: Батерија садржи више од 0,004 % олова

Акумулатори и батерије бесплатно могу да се предају на следећим местима:

- Јавна места за одлагање отпада одн. његово прикупљање (нпр. комунална стоваришта)
- Продајна места за батерије и акумулаторе
- Места за враћање батерија и акумулатора
- Место враћања код произвођача (ако није члан заједничког система враћања)

Ове изјаве важе само за акумулаторе и батерије који се продају у земљама Европске уније и на које се примењује европска директива 2006/66/ЕЗ. У земљама изван Европске уније могу се примењивати неке друге одредбе за одлагање акумулатора и батерија.

најближем AL-KO сервису. Њега ћете наћи на интернету под следећом адресом:  
[www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)

Гаранција престаје да важи у случају:

- самоиницијативних покушаја поправки
- самоиницијативних техничких измена
- ненаменског коришћења

Гаранција не обухвата:

- оштећења лака која се своде на нормално трошење
- потрошне делове који су на картици резервних делова означени рамом



Гарантни рок почиње да тече од датума куповине од стране првог крајњег корисника. Меродаван је датум на рачуну. Са овом изјавом о гаранцији и оригиналним рачуном обратите се продавцу или најближој овлашћеној сервисној радионици. Овом изјавом се не мењају законска права која купац има према продавцу у случају недостатка.

## TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

### Spis treści

1	Informacje dotyczące niniejszej instrukcji obsługi .....	107	4.2	Mocowanie pasa nośnego na urządzeniu podstawowym (03).....	114
1.1	Symbole na stronie tytułowej .....	108	4.3	Złączanie/rozłączanie nasadki i urządzenia podstawowego (04).....	114
1.2	Objaśnienia rysunkowe i słowa ostrzegawcze .....	108	5	Uruchomienie .....	114
2	Opis produktu .....	108	5.1	Ładowanie akumulatorów .....	114
2.1	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	108	5.2	Wkładanie i wyciąganie akumulatora (05) .....	114
2.2	Możliwe przewidywane nieprawidłowe użycie .....	108	6	Obsługa .....	115
2.3	Symbole na urządzeniu podstawowym .....	109	6.1	Włączanie i wyłączanie urządzenia (06, 07) .....	115
2.4	Ryzyko szczątkowe .....	109	6.2	Kontrolowanie stanu naładowania akumulatora .....	115
2.5	Urządzenia zabezpieczające i ochronne .....	109	7	Konserwacja i pielęgnacja .....	115
2.6	Przegląd produktu (01).....	109	8	Pomoc w przypadku usterek .....	115
2.7	Zakres dostawy .....	109	9	Transport .....	116
3	Zasady bezpieczeństwa .....	110	10	Przechowywanie .....	117
3.1	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych .....	110	10.1	Przechowywanie urządzenia .....	117
3.1.1	Bezpieczeństwo na stanowisku pracy .....	110	10.2	Składowanie akumulatora i ładowarki .....	117
3.1.2	Bezpieczeństwo elektryczne .....	110	11	Utylizacja .....	117
3.1.3	Bezpieczeństwo osób .....	110	12	Obsługa klienta/Serwis .....	118
3.1.4	Użytkowanie i obsługa narzędzia elektrycznego .....	111	13	Gwarancja .....	118
3.1.5	Użytkowanie i obsługa narzędzia wyposażonego w akumulator .....	111			
3.1.6	Serwis .....	112	<b>1</b>	<b>INFORMACJE DOTYCZĄCE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI</b>	
3.2	Bezpieczeństwo osób, zwierząt i rzeczy materialnych .....	112	■	Wersja niemieckojęzyczna jest oryginalną instrukcją obsługi. Wszystkie pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami oryginalnej instrukcji obsługi.	
3.2.1	Obciążenie drganiami .....	112	■	Poniższa instrukcja obsługi winna być przechowywana zawsze w sposób umożliwiający jej wykorzystanie w celu uzyskania informacji dotyczących urządzenia.	
3.2.2	Obciążenie hałasem .....	113	■	Urządzenie może być przekazywane wyłącznie wraz z instrukcją obsługi.	
3.3	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa obsługi .....	113	■	Należy stosować się do wskazówek dot. bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.	
3.4	Zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora i ładowarki .....	113			
3.5	Zasady bezpieczeństwa dotyczące nasadek .....	114			
4	Montaż .....	114			
4.1	Montaż rękojeści "Loop" (02) .....	114			

## 1.1 Symbole na stronie tytułowej

Symbol	Znaczenie
	Przed uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Jest to konieczne dla zapewnienia bezusterkowej pracy i bezpiecznej obsługi.
	Instrukcja obsługi
	Akumulatory litowo-jonowe obsługiwać ze szczególną ostrożnością! W szczególności przestrzegać wskazań dotyczących transportu, składowania i utylizacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi!

## 1.2 Objasnienia rysunkowe i słowa ostrzegawcze

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Oznacza niebezpieczeństwo prowadzące do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

**⚠ OSTROŻNIE!** Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do średnich lub lekkich obrażeń ciała.

**⚠ UWAGA!** Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do szkód rzeczowych.

**i WSKAZÓWKA** Szczególne wskazówki ułatwiające zrozumienie instrukcji i obsługi.

## 2 OPIS PRODUKTU

Urządzenie może być stosowane tylko razem z określonymi w danych technicznych akumulatorami litowo-jonowymi i ładowarkami. Pozostałe informacje dotyczące akumulatorów i ładowarek są podane w osobnych instrukcjach:

- Instrukcja obsługi 441630: Akumulator litowo-jonowy B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Instrukcja obsługi 441633: Ładowarka C130 Li (C05-4230)

**UWAGA! Ryzyko uszkodzenia urządzenia i akumulatora.** Używanie urządzenia z nieodpowiednimi akumulatorami może spowodować uszkodzenie urządzenia i akumulatorów.

- Urządzenia należy używać wyłącznie z zalecanymi akumulatorami.

## 2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Z urządzeniem podstawowym Multitool MT 42.2 można stosować następujące nasadki:

- Nasadki kosi/podkaszarki BCA 4235 oraz BCA 4235.2\*, do stosowania jako:
  - Kosa spalinowa: koszenie mocniejszych roślin zielonych i innych roślin.
  - Podkaszarka do trawy: cięcie miękkiej trawy i podobnych roślin.
- Nasadki wysokościowe CSA 4220 i CSA 4220.2\*: okrzyszwanie stałych drzew i innych roślin drzewiastych, do zastosowania z poziomego podłoża.
- Nasadki nożycowe HTA 4245 i HTA 4245.2\*: usuwanie cienkich gałęzi i młodych pędów z krzewów i zarośli, do zastosowania z poziomego podłoża.
- Przedłużenia trzpienia dzielonego MTA 42 i MTA 42.2\* do CSA 4220, CSA 4220.2, HTA 4245 i HTA 4245.2

\*: *Do nabycia osobno.*




Urządzenie podstawowe i nasadki są przeznaczone wyłącznie do użytku w sektorze prywatnym na wolnym powietrzu: Każde inne zastosowanie oraz niedozwolone zmiany lub modyfikacje traktowane są jako eksploatacja niezgodna z przeznaczeniem i prowadzą do utraty gwarancji i ważności deklaracji zgodności (znak CE) oraz do wyłączenia wszelkiej odpowiedzialności producenta za szkody poniesione przez użytkownika lub osoby trzecie.

## 2.2 Możliwe przewidywane nieprawidłowe użycie

Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań specjalistycznych w parkach i obiektach sportowych ani do zastosowania w rolnictwie i leśnictwie.

Nie używać innych nasadek niż dopuszczone!

### 2.3 Symbole na urządzeniu podstawowym

Symbol	Znaczenie
	Zachować szczególną ostrożność podczas obsługi urządzenia!
	Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi!
	Chronić przed deszczem i wilgocią!

### 2.4 Ryzyko szczątkowe

Nawet podczas użytkowania urządzenia zgodnie z przeznaczeniem wciąż występuje określone ryzyko resztkowe, którego nie da się wykluczyć. Z rodzaju i konstrukcji urządzenia — w zależności od zastosowania — mogą wynikać następujące, potencjalne zagrożenia:

Na urządzeniu podstawowym: Szkody na zdrowiu spowodowane przez drgania dłoni i ręki, jeżeli urządzenie będzie używane przez długi czas lub nie będzie prawidłowo obsługiwane i konserwowane.

### 2.5 Urządzenia zabezpieczające i ochronne

**⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo skaleczenia.** Niesprawne i dezaktywowane urządzenia ochronne i zabezpieczające mogą spowodować poważne obrażenia ciała.

- Jeśli urządzenia ochronne i zabezpieczające są niesprawne, należy zlecić ich naprawę.
- Nigdy nie dezaktywować urządzeń ochronnych i zabezpieczających.

### Zabezpieczenie przed przecięciem

W przypadku zbyt dużej grubości ścinanego materiału lub twardego obiektu narzędzie na nasadce się blokuje i silnik automatycznie się wyłącza.

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator.  
Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy narzędziu należy wyjąć akumulator urządzenia.
2. Usunąć blokadę.
3. Zaczekać około 5 sekund.
4. Włożyć akumulator ponownie i włączyć urządzenie.

### Rękojeść "Loop" z elementem dystansowym

Rękojeść "Loop" zapewnia, by nogi operatora nie zbliżyły się do obracającej się żyłki tnącej lub tarczy nożowej.

### 2.6 Przegląd produktu (01)

Nr	Element
1	Złącze do przedłużenia trzpienia dzielonego lub nasadki
2	Element dystansowy
3	Rękojeść "Loop"
4	Ucho dla pasa nośnego
5	Przełącznik
6	Przycisk zwalniający do dźwigni gazu
7	Dźwignia gazu
8	Uchwyt
9	Komora akumulatora
10*	Akumulator*
11*	Ładowarka*
12**	Przedłużenie trzpienia dzielonego MTA 42.2**
13**	Pas nośny**
14	Instrukcja obsługi

\*: Nie należy do zakresu dostawy, do nabycia osobno.

\*\* : Należy do zakresu dostawy nasadki.

### 2.7 Zakres dostawy

Nr	Element
1	Urządzenie podstawowe
2	Rękojeść "Loop" z elementem dystansowym i elementami mocującymi
3	Instrukcja obsługi

### 3 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

#### 3.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Przeczytać wskazówki bezpieczeństwa, zalecenia, ilustracje i dane techniczne, które są dołączone do tego narzędzia elektrycznego. Następstwem nieprzestrzegania poniższych instrukcji może być porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

- Wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i inne instrukcje należy przechowywać w razie potrzeby skorzystania z nich w przyszłości.

*Użyte we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” odnosi się do narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci elektrycznej (z sieciowym przewodem zasilającym) lub narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorem (bez sieciowego przewodu zasilającego).*

##### 3.1.1 Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić jego dobre oświetlenie. Nieporządek lub niedostateczne oświetlenie stanowiska pracy mogą doprowadzić do wypadku.
- Narzędzia elektryczne nie wolno używać w obszarze zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Narzędzia elektryczne podczas pracy wytwarzają iskry, które mogą doprowadzić do zapłonu pyłów lub oparów.
- Podczas pracy narzędzia elektrycznego należy trzymać dzieci i inne osoby z dala od niego. W przypadku odwrócenia uwagi można stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

##### 3.1.2 Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda wtykowego. W żadnym wypadku nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno używać żadnych adapterów wtyczki w przypadku narzędzi elektrycznych z uziemieniem ochronnym. Niezmodyfikowana wtyczka oraz odpowiednie gniazdko wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać kontaktu części ciała z uziemionymi powierzchniami, jak rury, grzejni-

ki, kuchenki i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, kiedy ciało jest uziemione.

- Należy chronić narzędzia elektryczne przed deszczem lub wilgocią. Wniknięcie wody do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z jego przeznaczeniem do przenoszenia lub zawieszania urządzenia elektrycznego lub do wyciągnięcia wtyczki z gniazda wtykowego. Chronić przewód przyłączeniowy przed działaniem wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych elementów. Uszkodzone lub splątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeżeli praca z narzędziem elektrycznym odbywa się na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy dostosowanych do pracy na wolnym powietrzu. Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeżeli nie można uniknąć pracy narzędzia elektrycznego w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik ochronny różnicowy. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

##### 3.1.3 Bezpieczeństwo osób

- Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy zachować ostrożność, zwracać uwagę na to, co się robi i postępować rozsądnie. Nie używać narzędzia elektrycznego, kiedy jest się zmęczonym, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować naprawdę poważne obrażenia.
- Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne. Nośzenie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub środki ochrony słuchu, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko powstania obrażeń.
- Unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem urządzenia elektrycznego do zasilania lub akumu-

latora, podniesieniem urządzenia i jego przenoszeniem należy się upewnić, że jest **wyłączone**. Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palce znajdują się na włączniku lub narzędzie elektryczne jest włączone w momencie podłączania do zasilania, może to doprowadzić do wypadku.

- **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze maszynowe.** Narzędzie lub klucz znajdujące się na obracającym się elemencie urządzenia mogą być przyczyną urazów.
- **Unikać nieprawidłowej postawy ciała. Dbać o zachowanie bezpiecznej postawy i zawsze utrzymywać równowagę.** Dzięki temu można zyskać lepszą kontrolę nad narzędziem elektrycznym w nieoczekiwanej sytuacji.
- **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od poruszających się części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome elementy urządzenia.
- **Jeżeli można zamontować odciągu pyłów i instalację zabezpieczającą przed zapyleciem, to powinny być one podłączone i prawidłowo używane.** Użycie urządzenia odpylającego może zmniejszyć zagrożenia wywołane przez pyły.
- **Nie dać się zwieść fałszywemu poczuciu bezpieczeństwa i nie lekceważyć zasad bezpieczeństwa, także jeśli jest się zapoznany z używaniem narzędzia elektrycznego po jego wielokrotnym używaniu.** Nieumiarne obchodzenie się może w ciągu ułamka sekundy doprowadzić do ciężkich urazów.

### 3.1.4 Użytkowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- **Nie przeciążać elektronarzędzia. Do określonej pracy należy używać narzędzia elektrycznego, które jest do niej przeznaczone.** Z użyciem odpowiedniego narzędzia elektrycznego pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie wydajności.
- **Nie używać narzędzia elektrycznego z uszkodzonym włącznikiem.** Urządzenie elektryczne, którego nie da się już włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- **Wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilania i/ lub wymontować wyjmowany akumulator, zanim dokona się regulacji urządzenia,**

wymiany części zamiennych lub odłożenia elektronarzędzia. Zapobiega to niezamierzonemu uruchomieniu narzędzia elektrycznego.

- **Nie używane narzędzie elektryczne należy przechowywać z dala od dzieci. Nie pozwalać na używanie urządzenia osobom, które nie są obeznane z jego obsługą lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli są obsługiwane przez osoby nieobeznane z ich obsługą.
- **Elektronarzędzia i narzędzia użytkowe należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części funkcjonują sprawnie i nie zacinają się, czy nie są pęknięte lub uszkodzone tak, że zakłóca to działanie narzędzia elektrycznego. Przed użyciem elektronarzędzia należy zlecić naprawę uszkodzonych części.** Wiele wypadków ma swoje źródło w nieprawidłowej konserwacji narzędzi elektrycznych.
- **Narzędzia tnące należy utrzymywać w czystości i ostrości.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- **Elektronarzędzia, narzędzi użytkowych itp. należy używać z zastosowaniem się do podanych tu instrukcji. Należy przy tym uwzględnić warunki na stanowisku pracy oraz rodzaj wykonywanej czynności.** Użycie narzędzi elektrycznych do innych celów, niż przewidziane może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Uchwyty i powierzchnie do chwytania muszą być zawsze suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie do chwytania uniemożliwiają bezpieczne obsługę i zachowanie kontroli nad elektronarzędziami w nieprzewidzianych sytuacjach.

### 3.1.5 Użytkowanie i obsługa narzędzia wyposażonego w akumulator

- **Akumulator należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki zalecanej przez producenta.** W przypadku ładowarki przeznaczonej do ładowania określonych rodzajów akumulatorów, zastosowanie jej do innego rodzaju akumulatora powoduje powstanie zagrożenia pożarowego.
- **Do narzędzi elektrycznych należy stosować tylko akumulatory przewidziane do**

pracy z danym narzędziem. Zastosowanie innych akumulatorów może prowadzić do powstania obrażeń ciała oraz zagrożenia pożarowego.

- **Chronić nieużywany akumulator przed spinaczami biurowymi, monetami, kluczami, igłami, śrubami i innymi drobnymi przedmiotami metalowymi, które mogłyby spowodować zwarcie styków akumulatora.** Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może wywołać oparzenia lub ogień.
- **W przypadku nieprawidłowego użytkownika może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu przemyć skażone miejsce wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami należy dodatkowo zasięgnąć pomocy lekarskiej.** Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- **Nie używać uszkodzonego ani zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą się zachowywać w sposób nieprzewidywany, powodując ryzyko pożaru, wybuchu lub urazu.
- **Nie narażać akumulatora na ogień ani wysoką temperaturę.** Ogień lub temperatura powyżej 130°C mogą być przyczyną wybuchu.
- **Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących ładowania i pamiętać, by nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur określonym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może spowodować uszkodzenie akumulatora i ryzyko pożaru.

### 3.1.6 Serwis

- **Naprawę narzędzia elektrycznego powierzać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi fachowemu i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Należy przy tym zagwarantować, że zachowane zostanie bezpieczeństwo narzędzia elektrycznego.
- **Nie wolno konserwować uszkodzonego akumulatora.** Wszelka konserwacja akumulatora powinna być wykonywana przez producenta lub upoważnione punkty obsługi klienta.

## 3.2 Bezpieczeństwo osób, zwierząt i rzeczy materialnych

- Należy mieć na uwadze, że użytkownik odpowiada za wypadki i szkody wyrządzone osobom trzecim lub ich własności.
- Używać urządzenia tylko do prac, do których jest przeznaczone. Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do obrażeń lub uszkodzeń.
- Włączać urządzenie tylko wówczas, gdy w obszarze roboczym nie przebywają inne osoby ani zwierzęta.
- Zachować bezpieczny odstęp od osób i zwierząt lub wyłączyć urządzenie, gdy zbliżają się do niego osoby lub zwierzęta.

### 3.2.1 Obciążenie drganiami

#### Wartości całkowitej emisji drgań i hałasu

- Podane wartości całkowitej emisji drgań i hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badań i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia elektrycznego z innym.
- Podane wartości całkowitej emisji drgań i hałasu można również wykorzystać do wstępnej oceny poziomu obciążenia.
- Podczas rzeczywistego użytkowania narzędzia elektrycznego wartości całkowitej emisji drgań i hałasu mogą różnić się od podanych wartości w zależności od sposobu stosowania narzędzia elektrycznego.
- Zachować środki bezpieczeństwa zgodnie z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa. Starać się maksymalnie ograniczyć poziom narażenia na wibracje. Przykładowe działania ograniczające narażenie na wibracje obejmują używanie rękawic podczas stosowania narzędzia i ograniczanie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (np. czas, w którym narzędzie elektryczne jest wyłączone, a także czas, w którym jest ono wprawdzie włączone, ale działa bez obciążenia).

#### Niebezpieczeństwo stwarzane przez drgania

- *Rzeczywiste wartości emisji drgań podczas używania urządzenia mogą odbiegać od wartości podanych przez producenta.* Przed i w trakcie używania należy uwzględnić następujące czynniki:
  - Czy urządzenie jest użytkowane zgodnie z przeznaczeniem?



- Czy materiał jest cięty lub obrabiany w odpowiedni sposób?
- Czy urządzenie znajduje się w prawidłowym stanie użytkowym?
- Czy narzędzie tnące jest prawidłowo naostrzone lub czy jest zamontowane odpowiednie narzędzie tnące?
- Czy są zamontowane uchwyty i, w razie potrzeby, uchwyty wibracyjne oraz czy są one trwale połączone z urządzeniem?
- Użytkować urządzenie jedynie z prędkością obrotową wymaganą dla danej pracy. Unikać maksymalnej prędkości obrotowej, aby zmniejszyć poziom hałasu i wibracji.
- Wskutek niewłaściwego użytkowania i konserwacji może dojść do zwiększenia poziomu hałasu i drgań urządzenia. Prowadzi to do niekorzystnych skutków zdrowotnych. Należy wówczas niezwłocznie wyłączyć urządzenie i zlecić naprawę w jednym z autoryzowanych warsztatów serwisowych.
- Stopień obciążenia przez drgania zależy od rodzaju wykonywanej pracy i sposobu wykorzystania urządzenia. Należy oceniać te czynniki i stosować odpowiednie przerwy w pracy. Spowoduje to znaczne zmniejszenie obciążenia przez drgania w trakcie całej pracy.
- Dłuższe użytkowanie urządzenia powoduje narażenie operatora na drgania i może wywołać problemy z układem krążenia („biały palec”). Aby zmniejszyć to ryzyko, należy nosić rękawice i rozgrzewać dłonie. W przypadku stwierdzenia objawu „białego palca” niezwłocznie udać się do lekarza. Do tych objawów należą: brak czucia, utrata wrażliwości, cierpienie, swędzenie, ból, spadek siły, zmiana koloru lub stanu skóry. Z reguły te objawy dotyczą palców, dłoni lub pulsusa. Niebezpieczeństwo zwiększa się w niskich temperaturach.
- W ciągu dnia pracy wykonywać dłuższe przerwy, aby odpocząć od hałasu i drgań. Planować pracę tak, aby zastosowanie urządzeń, które generują silne drgania, było rozłożone na kilka dni.
- W przypadku stwierdzenia nieprzyjemnego uczucia lub przebarwienia skóry na dłoniach podczas użytkowania urządzenia należy niezwłocznie przerwać pracę. Wykonywać wystarczająco długie przerwy w pracy. Bez odpowiednich przerw w pracy może dojść do

rozwinęcia się zespołu wibracyjnego ramienia i dłoni.

- Zminimalizować ryzyko narażenia się na drgania. Utrzymywać urządzenie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi.
- Jeśli urządzenie jest często używane, należy zakupić akcesoria zabezpieczające przed drganiami (np. uchwyty) u specjalistycznego sprzedawcy.
- Nie używać urządzenia przy temperaturach niższych niż 10°C. W planie pracy ustalić, jak można ograniczyć obciążenie drganiami.

### 3.2.2 Obciążenie hałasem

Określony poziom obciążenia hałasem generowanym przez opisywane urządzenie jest nieunikniony. Głośne prace zaplanować w dopuszczalnym i wyznaczonym do tego czasie. W razie potrzeby uwzględnić czasy odpoczynku i ograniczyć czas pracy do najbardziej wymaganych czynności. Dla ochrony własnej i ochrony osób przebywających w pobliżu zaleca się stosowanie odpowiedniej ochrony słuchu.

### 3.3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa obsługi

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie powodowane przez pole elektromagnetyczne. Zakupione narzędzie elektryczne podczas pracy emituje pole elektromagnetyczne. W pewnych okolicznościach pole to może zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych.

- Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych skutków, zalecamy osobom posiadającym takie implanty konsultację z lekarzem oraz producentem implantu medycznego zanim zaczną używać narzędzia elektrycznego.

### 3.4 Zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora i ładowarki

Przestrzegać zasad bezpieczeństwa dotyczących akumulatora i ładowarki, zawartych w osobnych instrukcjach obsługi.

Patrz:

- Instrukcja obsługi 441630: Akumulator litowo-jonowy B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Instrukcja obsługi 441633: Ładowarka C130 Li (C05-4230)

### 3.5 Zasady bezpieczeństwa dotyczące nasadek

Przestrzegać zasad bezpieczeństwa dotyczących nasadek, zawartych w osobnych instrukcjach obsługi.

Patrz:

- Instrukcja obsługi 443447: Nasadka kosy/podkaszarki BCA 4235.2
- Instrukcja obsługi 443448: Nasadka wysokościowa CSA 4220.2
- Instrukcja obsługi 443451: Nasadka nożykowa HTA 4245.2

## 4 MONTAŻ

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Zagrożenia wynikłe z niekompletnego montażu! Eksploatacja niekompletnie zmontowanego urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

- Urządzenie eksploatować tylko wówczas, gdy zostało całkowicie zmontowane.
- Akumulator włożyć do urządzenia dopiero po zakończeniu całkowitego montażu.
- Przed włączeniem sprawdzić, czy wszystkie urządzenia zabezpieczające i ochronne występują i są sprawne.

### 4.1 Montaż rękojeści "Loop" (02)

1. Nałożyć zacisk na rękojeść (02/1) na uchwyt (02/2) na trzpieniu rurowym (02/3).
2. Nałożyć rękojeść "Loop" (02/4) na zacisk (02/a). Strzałka (02/5) musi być skierowana w stronę złącza.
3. Wsunąć element dystansowy (02/6) pod rękojeścią "Loop" na uchwyt (02/2) (02/b).
4. Rękojeść "Loop" i element dystansowy przytworzyć śrubą (02/7) i nakrętką (02/8).

### 4.2 Mocowanie pasa nośnego na urządzeniu podstawowym (03)

Pas nośny nasadki przenosi ciężar z nasadki, przedłużenia trzpienia dzielonego i urządzenia podstawowego na tułów operatora.

1. Zawiesić pas nośny (03/1) na ramieniu.
2. Zaczepić karabinek (03/2) pasa nośnego o pierścień (03/3) na urządzeniu podstawowym.
3. Przesuwając sprzączkę (03/4) na pasie, dopasować długość pasa nośnego tak, aby umożliwić wygodne noszenie całego urządzenia.

4. Wykonać kilka ruchów roboczych przy wyłączonym urządzeniu, aby przetestować długość pasa nośnego. W razie potrzeby dopasować długość pasa nośnego.

### 4.3 Złączanie/rozłączanie nasadki i urządzenia podstawowego (04)

Używać maksymalnie jednego przedłużenia trzpienia dzielonego.

#### Złączyć nasadkę i ewentualnie przedłużenie trzpienia dzielonego.

1. Złączyć (04/1) i złączkę (04/2) wyrównać tak, aby wycięcie (04/4) i czop (04/3) znajdowały się naprzeciwko siebie.
2. Wsunąć złącze (04/1) i złączkę (04/2) do oporu (04/a).
3. Wsunąć rękojeść (04/5) do oporu na złączkę (04/2).
4. Obrócić rękojeść do oporu w kierunku zamkniętej kłódki (04/6) (04/c).

#### Rozłączanie urządzeń i, ewentualnie, drążka przedłużającego

1. Obrócić rękojeść (04/5) w kierunku otwartej kłódki (04/7) do końca zakresu ruchu (04/d) i odsunąć.
2. Rozsunąć złącze (04/1) i złączkę (04/2) (04/b).

## 5 URUCHOMIENIE

### 5.1 Ładowanie akumulatorów

Przestrzegać zakresu temperatur procesu ładowania, który jest podany w danych technicznych.

**i WSKAZÓWKA** Szczegółowe informacje można znaleźć w osobnych instrukcjach obsługi akumulatora i ładowarki:

- Instrukcja obsługi 441630: Akumulator litowo-jonowy B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Instrukcja obsługi 441633: Ładowarka C130 Li (C05-4230)

### 5.2 Wkładanie i wyciąganie akumulatora (05)

#### Wkładanie akumulatora (05/a)

1. Wsunąć akumulator (05/1) do komory akumulatora (05/2), aż ulegnie zablokowaniu.

#### Wyciąganie akumulatora (05/b)

1. Nacisnąć przycisk zwalniający (05/3) na akumulatorze i go przytrzymać.
2. Wyjąć akumulator.

## 6 OBSŁUGA

**⚠ OSTRZEŻENIE! Zagrożenia wynikające z niekompletnego montażu!** Eksploatacja niekompletnie zmontowanego urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

- Urządzenie eksploatować tylko wówczas, gdy zostało całkowicie zmontowane.
- Akumulator włożyć do urządzenia dopiero po zakończeniu całkowitego montażu.

### 6.1 Włączanie i wyłączanie urządzenia (06, 07)

#### Włączanie urządzenia

1. Ustawić urządzenie w pozycji roboczej.
2. Kciukiem nacisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający (06/2).
3. Nacisnąć i przytrzymać dźwignię gazu (06/1).
4. Zwolnić przycisk zwalniający (06/2). Po uruchomieniu urządzenia Multitool nie trzeba przytrzymywać wciśniętego przycisku zwalniającego. Przycisk zwalniający zapobiega przypadkowemu uruchomieniu narzędzia Multitool.
5. Przesunąć przełącznik (06/3) do położenia odpowiedniego trybu:
  - POWER (duża prędkość obrotowa): przesunąć przełącznik do przodu (07/a).
  - ECO (mała prędkość obrotowa): przesunąć przełącznik do tyłu (07/b).

#### Wyłączanie urządzenia

1. Zwolnić dźwignię gazu (06/1).

### 6.2 Kontrolowanie stanu naładowania akumulatora

Wskaźnik stanu naładowania znajduje się na akumulatorze.

**i WSKAZÓWKA** Szczegółowe informacje można znaleźć w osobnych instrukcjach obsługi akumulatora i ładowarki:

- Instrukcja obsługi 441630: Akumulator litowo-jonowy B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Instrukcja obsługi 441633: Ładowarka C130 Li (C05-4230)

## 7 KONSERWACJA I PIELEGNACJA

**⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych.** Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych w przypadku kontaktu z ruchomymi częściami o ostrych krawędziach i narzędziami tnącymi.

- Przed przystąpieniem do prac związanych z konserwacją, pielęgnacją i czyszczeniem należy zawsze wyłączyć urządzenie. Wydemontować akumulator!
- Podczas wykonywania prac związanych z konserwacją, pielęgnacją i czyszczeniem należy zawsze nosić rękawice ochronne!
- Nie narażać urządzenia na działanie wilgoci lub wpływu wilgoci z otoczenia.
- Części z tworzywa sztucznego czyścić ściereczką, nie używając przy tym środków do czyszczenia ani rozpuszczalników.
- Sprawdzić styki elektryczne pod kątem korozji, w razie potrzeby oczyścić małym pędzlem drucianym i spryskać sprayem do styków.

## 8 POMOC W PRZYPADKU USTEREK

**i WSKAZÓWKA** W przypadku zakłóceń, które nie zostały wymienione w tej tabeli, lub takich, których nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta.

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Silnik nasadki nie pracuje.	Akumulator jest rozładowany.	Naładować akumulator.
	Brak akumulatora lub akumulator osadzony nieprawidłowo.	Włożyć akumulator prawidłowo.

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
	Przerwane zasilanie.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Usunąć akumulator.</li> <li>2. Oczyszczyć styki wtyku urządzenia podstawowego, przedłużenia trzpieńca dzielonego i nasadki.</li> <li>3. Włożyć akumulator ponownie.</li> </ol>
<b>Silnik nasadki pracuje z przerwami.</b>	Dźwignia gazu jest uszkodzona.	Udać się do punktu serwisowego producenta.
<b>Wyraźny spadek czasu pracy akumulatora.</b>	Upłynął czas eksploatacji akumulatora.	Wymienić akumulator. Używać tylko oryginalnych akcesoriów producenta urządzenia.
<b>Nie można naładować akumulatora.</b>	Styki akumulatora są zabrudzone.	Udać się do punktu serwisowego producenta.
	Uszkodzenie akumulatora lub ładowarki.	Udać się do punktu serwisowego producenta.
	Akumulator jest zbyt gorący.	Zaczeekać, aż akumulator ostygnie.

## 9 TRANSPORT

Przed transportem wykonać następujące czynności:

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Wymontować akumulator z urządzenia podstawowego.
3. Rozłączyć urządzenie podstawowe, drażek przedłużenie trzpieńca dzielonego (jeśli jest) i nasadkę.

**WSKAZÓWKA** Energia znamionowa akumulatora wynosi ponad 100 Wh! Z tego względu należy stosować się do poniższych wskazówek dotyczących transportu.

Akumulator litowo-jonowy zawarty w komplecie podlega przepisom prawa o substancjach niebezpiecznych, jednak może być transportowany w uproszczonych warunkach:

- Użytkownicy prywatni mogą transportować akumulator po drogach bez dalszych nakładów, o ile jest on zamontowany w sposób przeznaczony do handlu detalicznego, a transport służy wyłącznie do celów prywatnych.
- Użytkownicy komercyjni, którzy realizują transport w związku ze swoją główną działalnością (np. dostawy z i do miejsc budów lub pokazów) uproszczenia te mogą również obowiązywać.

W obu powyższych przypadkach należy koniecznie podjąć działania, zapobiegające uwolnieniu zawartości. W innych przypadkach należy bez-

względnie przestrzegać przepisów dotyczących substancji niebezpiecznych! W przypadku nieprzestrzegania nadawcy i ewentualnie przewoźnikowi grożą surowe kary.

### Pozostałe wskazówki dotyczące transportu i wysyłki

- Akumulatory litowo-jonowe transportować bądź wysyłać wyłącznie w nieuszkodzonym stanie.
- Do transportu akumulatora używać wyłącznie oryginalnego kartonu lub odpowiedniego kartonu dla towarów niebezpiecznych (nie jest to wymagane w przypadku akumulatorów o energii znamionowej poniżej 100 Wh).
- Zakleić odkryte styki akumulatora, aby zapobiec zwarceniu.
- Akumulator zabezpieczyć przed przesunięciem wewnątrz opakowania, aby zapobiec uszkodzeniu akumulatora.
- Zapewnić prawidłowe oznakowanie i dokumentację przesyłki podczas transportu bądź wysyłki (np. za pośrednictwem firmy kurierskiej lub spedycji).
- Uzyskać wcześniej informację, czy transport z wykorzystaniem wybranego usługodawcy jest możliwy i zgłosić przesyłkę.

Zalecamy skorzystanie przy przygotowaniu wysyłki z pomocy fachowca z zakresu towarów niebezpiecznych. Przestrzegać również ewentualnych dodatkowych przepisów krajowych.

## 10 PRZECHOWYWANIE

### 10.1 Przechowywanie urządzenia

- Po każdym użyciu wyciągnąć akumulator z urządzenia.
- Dokładnie wyczyścić urządzenie i, jeśli są dostępne, założyć pokrywy ochronne.
- Urządzenie przechowywać w suchym, zamkniętym pomieszczeniu niedostępnym dla dzieci.

Przed przerwami w eksploatacji trwającymi dłużej niż 30 dni wykonać następujące czynności:

- Dokładnie oczyścić urządzenie i przechowywać je w suchym pomieszczeniu.

### 10.2 Składowanie akumulatora i ładowarki

**i WSKAZÓWKA** Szczegółowe informacje można znaleźć w osobnych instrukcjach obsługi akumulatora i ładowarki.

## 11 UTYLIZACJA

### Wskazówki dotyczące ustawy o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (ElektroG)



- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być utylizowane z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy przekazać je do osobnej zbiórki lub utylizacji.

- Zużyte baterie lub akumulatory, które nie są na stałe wbudowane w zużyty urządzeniu, należy wyciągnąć przed oddaniem urządzenia! Ich utylizacja jest regulowana przez ustawę o zużytych bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich oddania po zużyciu.
- Użytkownik końcowy odpowiada za usunięcie danych osobowych z utylizowanego urządzenia!

Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być utylizowane razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można nieodpłatnie oddać w następujących punktach zbiórki:

- publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. komunalne punkty składowania odpadów);

- punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i online), o ile sprzedawcy są zobowiązani do odbioru lub oferują tę usługę dobrowolnie.

Wszystkie powyższe zasady obowiązują wyłącznie w odniesieniu do urządzeń sprzedawanych i instalowanych na terenie Unii Europejskiej i objętych dyrektywą 2012/19/UE. W krajach nienależących do Unii Europejskiej obowiązują mogą inne przepisy dotyczące utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

### Wskazówki dotyczące ustawy o zużytych bateriach (BattG)



- Zużyte baterie i akumulatory nie mogą być utylizowane z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy przekazać je do osobnej zbiórki lub utylizacji.
- Informacje na temat bezpiecznego wyciągnięcia baterii lub akumulatorów z urządzenia elektrycznego oraz informacje na temat ich typu lub systemu chemicznego są zawarte w odpowiedniej instrukcji obsługi lub montażu.
- Właściciele lub użytkownicy baterii i akumulatorów są prawnie zobowiązani do ich oddania po zużyciu. Zwrot ogranicza się do przekazania standardowych ilości występujących w gospodarstwach domowych.

Zużyte baterie mogą zawierać szkodliwe substancje lub metale ciężkie, które mogą powodować poważne szkody dla środowiska naturalnego i zdrowia. Recykling zużytych baterii i wykorzystanie zawartych w nich zasobów przyczynia się do ochrony tych obu ważnych dóbr.

Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że zużyte baterie i akumulatory nie mogą być utylizowane razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

Jeżeli pod symbolem pojemnika na odpady znajdują się dodatkowo oznaczenia Hg, Cd lub Pb, oznacza to:

- Hg: Bateria zawiera więcej niż 0,0005% rtęci
  - Cd: Bateria zawiera więcej niż 0,002% kadmu
  - Pb: Bateria zawiera więcej niż 0,004% ołowiu
- Zużyte akumulatory i baterie można nieodpłatnie oddać w następujących punktach zbiórki:
- publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. komunalne punkty składowania odpadów);

- punkty sprzedaży baterii i akumulatorów;
- punkty odbioru zużytych akumulatorów i baterii;
- punkt odbioru producenta (jeżeli nie należy on do systemu odbioru zużytych akumulatorów i baterii).

Wszystkie powyższe zasady obowiązują wyłącznie w odniesieniu do akumulatorów i baterii sprzedawanych na terenie Unii Europejskiej i objętych dyrektywą 2006/66/WE. W krajach nienależących do Unii Europejskiej obowiązywać mogą inne przepisy dotyczące utylizacji akumulatorów i baterii.

## 12 OBSŁUGA KLIENTA/SERWIS

Wszelkie pytania dotyczące gwarancji, naprawy lub części zamiennych należy kierować do naj-

bliższego punktu serwisowego AL-KO. Można go znaleźć w następującej witrynie internetowej: [www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)

## 13 GWARANCJA

Ewentualne wady materiałowe lub produkcyjne w urzędzeniu usuwamy przed upływem ustawowego okresu przedawnienia roszczeń z tytułu rękojmi za wady fizyczne, dokonując wedle naszego uznania naprawy lub wymiany produktu. Okres przedawnienia ustalany jest zgodnie z prawem obowiązującym w kraju, w którym produkt został zakupiony.

Gwarancja obowiązuje tylko w przypadku:

- zastosowania się do treści niniejszej instrukcji obsługi
- prawidłowego postępowania,
- stosowania oryginalnych części zamiennych.

Gwarancja wygasa w przypadku:

- samodzielnych prób naprawy,
- samodzielnych zmian technicznych,
- zastosowania niezgodnie z przeznaczeniem.

Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń lakieru spowodowanych zwykłym zużyciem
- części zużywalnych, oznaczonych na wykazie części zamiennych ramką [xxxxxx (x)].

Okres gwarancji rozpoczyna się od momentu nabycia przez pierwszego użytkownika końcowego. Decydujące znaczenie ma tutaj data dokumentu zakupu. Należy zwrócić się do dystrybutora lub najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego, przedstawiając niniejszą deklarację gwarancyjną oraz dowód zakupu. Niniejsza deklaracja nie narusza ustawowych roszczeń nabywcy w stosunku do sprzedawcy z tytułu wad.

## PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ



### Obsah


1	K tomuto návodu k použití .....	119	5.2	Vložení a vyjmutí akumulátoru (05) ....	125
1.1	Symboly na titulní straně.....	119	6	Obsluha .....	126
1.2	Vysvětlení symbolů a signálních slov.	120	6.1	Zapnutí a vypnutí stroje (06, 07).....	126
2	Popis výrobku .....	120	6.2	Kontrola stavu nabití akumulátoru .....	126
2.1	Použití v souladu s určeným účelem..	120	7	Údržba a péče .....	126
2.2	Možné předvídatelné chybné použití .	120	8	Pomoc při poruchách .....	126
2.3	Symboly na základním přístroji .....	120	9	Přeprava.....	127
2.4	Zbytková rizika .....	120	10	Skladování.....	127
2.5	Bezpečnostní a ochranná zařízení.....	121	10.1	Skladování stroje .....	127
2.6	Přehled výrobku (01).....	121	10.2	Skladování akumulátoru a nabíječky ..	127
2.7	Součásti dodávky .....	121	11	Likvidace .....	128
3	Bezpečnostní pokyny.....	121	12	Zákaznický servis/servis.....	128
3.1	Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí .....	121	13	Záruka .....	129
3.1.1	Bezpečnost na pracovišti.....	121			
3.1.2	Bezpečnost elektrických součástí	122			
3.1.3	Bezpečnost osob .....	122			
3.1.4	Zacházení s elektrickým nářadím a jeho použití .....	122			
3.1.5	Použití a zacházení s akumulátorem a nářadím.....	123			
3.1.6	Servis.....	123			
3.2	Bezpečnost osob, zvířat a věcných hodnot .....	123			
3.2.1	Zatížení vibracemi .....	123			
3.2.2	Zatížení hlukem .....	124			
3.3	Bezpečnostní pokyny pro obsluhu .....	124			
3.4	Bezpečnostní pokyny k akumulátoru a nabíječce .....	124			
3.5	Bezpečnostní pokyny k nástavcům .....	125			
4	Montáž .....	125			
4.1	Montáž rukojeti "Loop" (02).....	125			
4.2	Upevnění popruhu na základní přístroj (03) .....	125			
4.3	Nasazení/sejmutí nástavce ze základního přístroje (04) .....	125			
5	Uvedení do provozu.....	125			
5.1	Nabití akumulátoru .....	125			

### 1 K TOMUTO NÁVODU K POUŽITÍ

- U německé verze se jedná o originální návod k použití. Všechny ostatní jazykové verze jsou překlady originálního návodu k použití.
- Uchovávejte tento návod vždy tak, abyste si ho mohli přečíst, když budete potřebovat informace o stroji.
- Předávejte dalším osobám pouze výrobek s tímto návodem k použití.
- Přečtěte a dodržujte bezpečnostní pokyny a varování uvedená v tomto návodu.

#### 1.1 Symboly na titulní straně

Symbol	Význam
	Před uvedením do provozu si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k použití. To je předpokladem bezpečné práce a bezproblémové manipulace.
	Návod k použití

Symbol	Význam
	S akumulátory Li-Ion zacházejte opatrně! Obzvláště dodržujte pokyny k přepravě, skladování a likvidaci, které jsou vedené v tomto návodu k použití!

## 1.2 Vysvětlení symbolů a signálních slov

**⚠ NEBEZPEČÍ!** Označuje bezprostředně hroící nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – má za následek smrt nebo vážné zranění.

**⚠ VÝSTRAHA!** Označuje možnou nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

**⚠ OPATRNĚ!** Označuje možnou nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek menší nebo středně těžké zranění, pokud se jí nevyhnete.

**⚠ POZOR!** Označuje situaci, která by mohla mít za následek věcné škody, pokud se jí nevyhnete.

**ℹ UPOZORNĚNÍ** Speciální pokyny pro lepší srozumitelnost a manipulaci.

## 2 POPIS VÝROBKU

Přístroj můžete používat jen společně s lithium-iontovými akumulátory a nabíječkami uvedenými v technických údajích. Pro další informace k akumulátorům a nabíječkám viz samostatné návody:

- Návod k použití 441630: Lithium-iontový akumulátor B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Návod k použití 441633: Nabíječka C130 Li (C05-4230)

**⚠ POZOR! Nebezpečí poškození stroje a akumulátoru.** Je-li přístroj provozován s nevhodným akumulátorem, může dojít k poškození stroje a akumulátoru.

- Přístroj vždy provozujte jen s předepsaným akumulátorem.

### 2.1 Použití v souladu s určeným účelem

Na základním přístroji Multitool MT 42.2 lze používat následující nástavce:

- Nástavce kosi/strunové sekačky BCA 4235 a BCA 4235.2\*, použitelné jako:
  - motorová kosa: sekání silnějších zelených rostlin a podobného porostu

- strunová sekačka: sekání měkké trávy a podobného porostu
- Nástavce prořezávače větví CSA 4220 a CSA 4220.2\*: Odvívání stojících stromů a dalších dřevin, pro použití ze země.
- Nástavce nůžek na živý plot HTA 4245 a HTA 4245.2\*: Odstraňování tenkých větví a nových letorostů živého plotu a keřů, pro použití ze země.
- Prodlužovací nástavec hřídelové tyče MTA 42 a MTA 42.2\* pro CSA 4220, CSA 4220.2, HTA 4245 a HTA 4245.2

\*: *Je třeba zakoupit samostatně.*




Základní přístroj i nástavce jsou určeny výhradně jen k použití v soukromém sektoru a venku: Jakékoliv jiné používání a dále nepovolené přestavby a dodatečné montáže budou považovány za použití k jinému než určenému účelu a mají za následek propadnutí záruky, dále ztrátu konformity (značka CE) a odmítnutí jakékoli odpovědnosti za škody způsobené uživateli nebo třetí straně ze strany výrobce.

### 2.2 Možné předvídatelné chybné použití

Stroj není koncipován pro komerční použití ve veřejných parcích a na sportovištích ani pro použití v zemědělství a lesním hospodářství.

Nepoužívejte jiné než schválené nástavce!

### 2.3 Symboly na základním přístroji

Symbol	Význam
	Při manipulaci dbejte zvýšené opatrnosti!
	Před uvedením do provozu si přečtete návod k použití!
	Chraňte před deštěm a vlhkem!

### 2.4 Zbytková rizika

I při řádném používání stroje ke stanovenému účelu vždy zůstává zbytkové riziko, které nelze vyloučit. Z druhu a konstrukce stroje mohou být



podle použití odvozena následující potenciální ohrožení:

U základního přístroje: Zdravotní potíže, které vyplývají z vibrací ruky a paže, pokud je přístroj používán po delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

## 2.5 Bezpečnostní a ochranná zařízení

**⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí zranění.** Poškozená a vyřazená bezpečnostní a ochranná zařízení mohou vést k těžkým poraněním.

- Defektní bezpečnostní a ochranná zařízení nechejte opravit.
- Bezpečnostní a ochranná zařízení nikdy nevyřazujte z provozu.

### Ochrana proti přetížení

Je-li řezaný materiál příliš silný nebo tvrdý, nástroj na nástavci se zablokuje a motor se automaticky vypne.

1. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor.  
Varování! Před všemi pracemi na nástroji vyjměte akumulátor přístroje.
2. Odstraňte zablokování.
3. Počkejte asi 5 sekund.
4. Vložte zpět akumulátor a zapněte přístroj.

### Rukojeť "Loop" s distančním držákem

Rukojeť "Loop" zajišťuje, že se nohy obsluhy nedostanou do blízkosti rotující struny, popř. nožového listu.

## 2.6 Přehled výrobku (01)

Č.	Součást
1	spojka pro prodlužovací nástavec hřídelové tyče, popř. jiný nástavec
2	distanční držák
3	rukojeť "Loop"
4	oko pro popruh
5	spínač
6	odblokovací tlačítko pro páčku plynu
7	páčka plynu
8	rukojeť
9	akumulátorová šachta
10*	akumulátor*
11*	nabíječka*

Č.	Součást
12**	prodlužovací nástavec hřídelové tyče MTA 42.2**
13**	popruh**
14	návod k použití

\*: *Není součástí dodávky, lze zakoupit samostatně.*

\*\* : *Je součástí dodávky nástavce.*

## 2.7 Součásti dodávky

Č.	Součást
1	základní přístroj
2	rukojeť "Loop" s distančním držákem a upevňovacími díly
3	návod k použití

## 3 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### 3.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

**⚠ VÝSTRAHA! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, vyobrazení a technické údaje, kterými je toto elektrické nářadí opatřeno.** Nedbalost při dodržování následujících pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

- **Všechny bezpečnostní upozornění a pokyny si uložte pro pozdější použití.**

*V bezpečnostních pokynech používaný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje k síťově napájenému elektrickému nářadí (se síťovým příívodem) nebo akumulátorem poháněnému elektrickému nářadí (bez síťového příívodu).*

#### 3.1.1 Bezpečnost na pracovišti

- **Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené oblasti pracoviště mohou vést k nehodám.
- **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- **Během používání elektrického nářadí zabraňte v přístupu dětem a jiným osobám.** Při rozptylování můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

### 3.1.2 Bezpečnost elektrických součástí

- **Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí být vhodná pro danou zásuvku. Žádným způsobem neupravujte zástrčku. Společně s uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptéry zástrček nebo rozdvojků.** Nezměněné zástrčky a k nim vhodné zásuvky snižují nebezpečí úderu elektrickým proudem.
- **Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, zvětšuje se nebezpečí v důsledku zásahu elektrickým proudem.
- **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí elektrického úderu.
- **Nikdy kabel nepoužívejte nepřiměřeným způsobem, k přenášení nebo zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky.** Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi přístroje. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí úderu elektrickým proudem.
- **Pokud pracujete s elektrickým nářadím na volném prostranství, používejte pouze prodlužovací kabel vhodný rovněž do volné přírody.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného do volné přírody snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Jestliže se nelze vyhnout použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### 3.1.3 Bezpečnost osob

- **Bud'te pozorní, dbejte na to, co děláte, a používejte elektrické nářadí rozumně. Nepracujte s elektrickým nářadím, pokud jste unavení či nesoustředění, nebo pokud jste pod vlivem drog, alkoholu nebo medikamentů.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může mít za následek vážná zranění.
- **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení ochranných pomůcek, jako jsou protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, helma nebo protihluková sluchátka, podle druhu a použití elektrického nářadí, snižuje nebezpečí zranění.

- **Vyvarujte se neúmyslného uvedení do provozu. Ujistěte se, že je elektrické nářadí vypnuté, než je připojíte do sítě nebo zapojíte akumulátor, před jeho uchopením a přenášením.** Pokud máte při nesení elektrického nářadí prst na jeho spínači nebo zapnuté elektrické nářadí připojujete k napájení, může to vést k nehodám.
- **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte nastavovací nářadí nebo montážní klíče.** Nářadí nebo montážní klíč, který se nachází v rotující části elektrického nářadí, může způsobit zranění.
- **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečné stání a stále udržujte rovnováhu.** To umožňuje lepší ovládání elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste příliš volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- **Jestliže lze připojit odsávací a záchytná zařízení, namontujte je a používejte je správně.** Používání odsávání snižuje nebezpečí vyvolané prachem.
- **Nepodléhejte pocitu falešné bezpečnosti a nestavte se nad bezpečnostní pravidla elektrického nářadí, i když elektrické nářadí po mnoha použitích již dobře znáte.** Nedbalé jednání může mít během zlomku sekundy za následek těžké úrazy.

### 3.1.4 Zacházení s elektrickým nářadím a jeho použití

- **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Pro každou práci používejte pro ni určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete lépe a bezpečněji pracovat v uvedeném rozsahu výkonu.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- **Než začnete provádět nastavení stroje nebo výměny příslušenství a před uložením elektrického nářadí vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky anebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání nezamýšlenému zapnutí elektrického nářadí.

- **Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí. Nenechávejte elektrické nářadí používat osobami, které s ním nejsou obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používáno nezkušenými osobami.
- **Pečlivě se o elektrické nářadí a jeho příslušenství starajte. Zkontrolujte, zda pohyblivé části bezchybně fungují a nejsou zablokovány, zda žádné části nejsou prasklé nebo tak poškozené, že by mohly ovlivnit funkci elektrického nářadí. Poškozené díly nechejte před použitím elektrického nářadí opravit.** Příčinou mnoha nehod je špatná údržba elektrického nářadí.
- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami mají menší sklon k zablokování a snadněji se ovládají.
- **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, přídavné nástroje atd. podle tohoto návodu. Dbejte přitom na dané pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrického nářadí pro jiné než předpokládané použití může vyvolat nebezpečnou situaci.
- **Rukojeti a plochy madel udržujte suché, čisté a bez oleje a masnot.** Kluzké rukojeti a plochy madel neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v nepředvídaných situacích.

### 3.1.5 Použití a zacházení s akumulátorovým nářadím

- **Nabíjejte akumulátory pouze nabíječkami, které jsou doporučeny výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro určitý druh akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem vyvolat nebezpečí požáru.
- **Používejte do elektrického nářadí pouze pro něj určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění nebo požár.
- **Nepoužívané akumulátory uložte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou papírové svorky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou zkratovat kontakty.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- **Při nesprávném používání může z akumulátoru vytékat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu proveďte opláchnutí vodou. Dostane-li se tekutina do očí, přivolejte také**

**lékařskou pomoc.** Kapalina vyteká z akumulátoru může vést k podráždění nebo popálení pokožky.

- **Nepoužívejte poškozené ani pozměněné akumulátory.** Poškozené nebo pozměněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a mohou způsobit požár, výbuch nebo nebezpečí úrazu.
- **Akumulátor nevystavujte ohni ani příliš vysokým teplotám.** Požár nebo teploty přesahující 130 °C mohou vyvolat výbuch.
- **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorové nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k použití.** Chybné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může akumulátor zničit a zvýšit nebezpečí požáru.

### 3.1.6 Servis

- **Elektrické nářadí nechejte opravovat pouze s kvalifikovaným odborným personálem a pouze s použitím originálních náhradních dílů.** Tím bude zajištěno zachování bezpečnosti elektrického nářadí.
- **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět výrobce nebo zplnomocněná servisní pracoviště.

### 3.2 Bezpečnost osob, zvířat a věcných hodnot

- Upozorňujeme, že uživatel odpovídá za všechny nehody a škody vzniklé jiným osobám nebo jejich majetku.
- Stroj používejte jen k té práci, pro kterou je určen. Použití k jinému než určenému účelu může mít za následek poranění i poškození věcných hodnot.
- Stroj zapněte jen tehdy, jestliže se v pracovní oblasti nenacházejí žádné další osoby a zvířata.
- Udržujte bezpečnostní odstup od osob a zvířat, resp. vypněte přístroj, když se přiblíží osoby nebo zvířata.

#### 3.2.1 Zatížení vibracemi

##### Celkové emisní hodnoty vibrací a hluku

- Uvedené celkové emisní hodnoty vibrací a hluku byly měřeny podle standardizovaného zkušebního postupu a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.

- Uvedené celkové emisní hodnoty vibrací a hluku mohou být také použity pro počáteční hodnocení zatížení.
- Celkové emisní hodnoty vibrací a hluku se mohou při skutečném používání elektrického nářadí lišit od uvedených hodnot, v závislosti na způsobu použití elektrického nářadí.
- Dodržujte bezpečnostní opatření uvedená v kapitole Bezpečnost. Pokuste se udržovat zatížení vibracemi na co nejnižší úrovni. Mezi příklady opatření ke snížení zatížení vibracemi patří nošení rukavic při používání nářadí a omezení pracovní doby. Přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu (např. doby, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a takové, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

### Nebezpečí vyplývající z vibrací

- *Skutečná emisní hodnota vibrací při používání přístroje se může odlišovat od hodnoty uváděné výrobcem.* Před, popř. během používání dbejte na následující ovlivňující faktory:
  - Je přístroj používán v souladu s určeným účelem?
  - Je materiál řezán nebo zpracováván správným způsobem?
  - Nachází se přístroj v řádném stavu vhodném k používání?
  - Je řezný nástroj správně nabroušený, popř. je řezný nástroj správně namontovaný?
  - Jsou namontovány rukojeti a v případě potřeby volitelné vibrační rukojeti, a jsou pevně spojeny s přístrojem?
- Provozujte přístroj pouze při tolika otáčkách, kolik je nezbytné pro danou práci. Nevytáčejte motor na maximum, snížíte hluk a vibrace.
- Kvůli neodbornému používání a údržbě se mohou zvýšit vibrace přístroje a hluchost. To vede ke zdravotním újmám. V takovém případě přístroj ihned vypněte a nechte ho opravit od autorizovaného servisu - dílny.
- Stupeň zatížení vibracemi je závislý na prováděné práci, popř. používání přístroje. Odhadněte je a vložte odpovídající pracovní přestávky. Výrazně se tím sníží zatížení vibracemi po celou pracovní dobu.
- Delší používání přístroje vystavuje obsluhu vibracím a může zapříčinit oběhové problémy ("bílý prst – Raynaudova nemoc"). Abyste toto riziko snížili, noste rukavice a udržujte ruce

v teple. Pokud se objeví některý ze symptomů „bílého prstu“, ihned vyhledejte lékařskou pomoc. K těmto symptomům patří: necitlivost, ztráta stability, mravenčení, svědění, bolest, ubývání síly, změna barvy nebo stavu kůže. Obvykle tyto symptomy postihují prsty, ruce nebo puls. Nebezpečí se zvyšuje za nízkých teplot.

- Během pracovního dne si dělejte delší přestávky, abyste si mohli odpočinout od hluku a vibrací. Plánujte si práci tak, aby se použití přístrojů se silnými vibracemi rozložilo na několik dnů.
- Pokud při používání přístroje zaznamenáte nepříjemný pocit nebo změnu barvy kůže na ruce, okamžitě přestaňte pracovat. Dodržujte dostatečně dlouhé pracovní přestávky. Bez dostatečných přestávek v práci může dojít k vibračnímu syndromu ruka-paže.
- Minimalizujte riziko vystavení vibracím. Přístroj udržujte podle pokynů v návodu k použití.
- Používáte-li přístroj častěji, obraťte se na svého prodejce s žádostí o zakoupení anti-vibračního příslušenství (např. držadla).
- S přístrojem nepracujte při teplotách nižších než 10 °C. V pracovním plánu specifikujte, jak lze zatížení vibracemi omezit.

### 3.2.2 Zatížení hlukem

Určitému zatížení hlukem nelze u tohoto stroje zabránit. Hlučné práce provádějte v doporučených a určených dobách. Dodržujte event. doby klidu a pracovní dobu omezte na minimum. Ke své osobní ochraně a k ochraně v blízkosti se nacházejících osob noste vhodnou ochranu sluchu.

### 3.3 Bezpečnostní pokyny pro obsluhu

**⚠ VÝSTRAHA! Ohrožení vyplývající z elektromagnetického pole.** Toto elektrické nářadí vytváří při provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností ovlivnit aktivní nebo pasivní lékařské implantáty.

- Aby se snížilo nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby se před používáním elektrického nářadí poradily se svým lékařem a výrobcem lékařského implantátu.

### 3.4 Bezpečnostní pokyny k akumulátoru a nabíječce

Dodržujte bezpečnostní pokyny k akumulátoru a nabíječce uvedené v samostatných návodech k použití.

Viz:

- Návod k použití 441630: Lithium-iontový akumulátor B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Návod k použití 441633: Nabíječka C130 Li (C05-4230)

### 3.5 Bezpečnostní pokyny k nástavcům

Dodržujte bezpečnostní pokyny k nástavcům uvedené v samostatných návodech k použití.

Viz:

- Návod k použití 443447: Nástavec kosy/strunové sekačky BCA 4235.2
- Návod k použití 443448: Nástavec prořezávače větví CSA 4220.2
- Návod k použití 443451: Nástavec nůžek na živý plot HTA 4245.2

## 4 MONTÁŽ

**⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí v důsledku neúplné montáže!** Provoz neúplně smontovaného přístroje může přivodit těžká poranění a poškození přístroje.

- Přístroj provozujte pouze tehdy, když je kompletně smontovaný!
- Akumulátor vložte do přístroje tehdy, když je kompletně smontovaný!
- Vyzkoušejte všechna bezpečnostní a ochranná zařízení, zda jsou k dispozici a jsou funkční!

### 4.1 Montáž rukojeti "Loop" (02)

1. Nasadíte objímku (02/1) na držák (02/2) na hřídelové tyči (02/3).
2. Nasadíte rukojeť "Loop" (02/4) na objímku (02/a). Šipka (02/5) musí ukazovat směrem ke spojení.
3. Posuňte (02/b) distanční držák (02/6) pod rukojeť "Loop" na držák (02/2).
4. Šroubem (02/7) a maticí (02/8) upevníte rukojeť "Loop" a distanční držák.

### 4.2 Upevnění popruhu na základní přístroj (03)

Popruh vašeho nástavce přenáší zátěž nástavce, prodlužovacího nástavce hřídelové tyče a základního přístroje na váš trup.

1. Popruh (03/1) zavěste na rameno.
2. Karabiny (03/2) popruhu zavěste do oka (03/3) na základním přístroji.

3. Posunutím spony (03/4) na popruhu upravte délku popruhu tak, abyste mohli celý přístroj pohodlně přenášet.
4. S vypnutým přístrojem proveďte několik pracovních pohybů, abyste mohli otestovat délku popruhu. V případě potřeby přizpůsobte délku popruhu.

### 4.3 Nasazení/sejmutí nástavce ze základního přístroje (04)

Použijte maximálně jeden prodlužovací nástavec hřídelové tyče.

#### Nasazení nástavce a v případě potřeby prodlužovacího nástavce hřídelové tyče

1. Spojku (04/1) a protikus spojky (04/2) vzájemně vyrovnajte tak, aby vybrání (04/4) a čepy (04/3) stály proti sobě.
2. Spojku (04/1) a protikus spojky (04/2) zasuňte do sebe až na doraz (04/a).
3. Nasuňte držadlo (04/5) až na doraz přes protikus spojky (04/2).
4. Otočte držadlo (04/c) až na doraz směrem k zavřenému zámku (04/6).

#### Sejmutí přístrojů a v případě potřeby prodlužovacího nástavce hřídelové tyče

1. Otočte držadlo (04/5) směrem k otevřenému zámku (04/7) až na konec (04/d) a pak ji vysuňte.
2. Rozpojte (04/b) spojku (04/1) a protikus spojky (04/2).

## 5 UVEDENÍ DO PROVOZU

### 5.1 Nabíjení akumulátoru

Respektujte teplotní rozmezí pro nabíjecí provoz, viz Technické údaje.

**ⓘ UPOZORNĚNÍ** Dodržujte detailní informace separátních návodů k použití k akumulátoru a nabíječce:

- Návod k použití 441630: Lithium-iontový akumulátor B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Návod k použití 441633: Nabíječka C130 Li (C05-4230)

### 5.2 Vložení a vyjmutí akumulátoru (05)

#### Vložení akumulátoru (05/a)

1. Vložte akumulátor (05/1) do akumulátorové šachty (05/2), až zaklapne.

## Vyjmutí akumulátoru (05/b)

1. Stiskněte odblokovací tlačítko (05/3) na akumulátoru a držte je stisknuté.
2. Vyjměte akumulátor.

## 6 OBSLUHA

**⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí v důsledku neúplné montáže!** Provoz neúplně smontovaného stroje může přivodit těžká poranění a poškození stroje.

- Stroj provozujte pouze tehdy, když je kompletně smontovaný!
- Akumulátor vložte do stroje tehdy, když je kompletně smontovaný!

### 6.1 Zapnutí a vypnutí stroje (06, 07)

#### Zapnutí přístroje

1. Umístěte přístroj do pracovní polohy.
2. Odblokovací tlačítko (06/2) stiskněte palcem a držte je stisknuté.
3. Stiskněte páčku plynu (06/1) a držte ji stisknutou.
4. Uvolněte odblokovací tlačítko (06/2). Po nastartování přístroje Multitool není třeba držet odblokovací tlačítko stisknuté. Odblokovací tlačítko má zabránit náhodnému nastartování přístroje Multitool.
5. Spínač (06/3) nastavte do požadovaného režimu:
  - POWER (vysoké otáčky): Spínač posuňte dopředu (07/a).
  - ECO (nízké otáčky): Spínač posuňte dozadu (07/b).

#### Vypnutí přístroje

1. Uvolněte páčku plynu (06/1).

Porucha	Příčina	Odstranění
<b>Motor nástavce neběží.</b>	Akumulátor je prázdný.	Nabijte akumulátor.
	Akumulátor chybí nebo není správně vložen.	Akumulátor správně vložte.
	Napájení je přerušené.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vyjměte akumulátor.</li> <li>2. Vyčistěte zásuvné kontakty základního přístroje, prodlužovacího nástavce hřídelové tyče i nástavce.</li> <li>3. Akumulátor opět vložte.</li> </ol>
<b>Motor nástavce běží s přestávkami.</b>	Páčka plynu je poškozena.	Obraťte se na servisní středisko výrobce.

## 6.2 Kontrola stavu nabití akumulátoru

Na akumulátoru se nachází ukazatel stavu nabití.

**i UPOZORNĚNÍ** Dodržujte detailní informace separátních návodů k použití k akumulátoru a nabíječce:

- Návod k použití 441630: Lithium-iontový akumulátor B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Návod k použití 441633: Nabíječka C130 Li (C05-4230)

## 7 ÚDRŽBA A PÉČE

**⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí zranění pořežáním.** Nebezpečí zranění pořežáním při sáhnutí na ostrohnané a pohyblivé díly přístroje i řezné nástroje.

- Před údržbou, ošetřováním a čištěním stroj vždy vypněte. Odstraňte akumulátor!
- Při údržbě, ošetřování a čištění vždy noste ochranné rukavice!
- Stroj nevystavujte mokru nebo vlhkosti.
- Plastové díly čistěte hadrem a nepoužívejte při tom čisticí prostředky, resp. rozpouštědla.
- U elektrických kontaktů zkontrolujte korozi, event. je vyčistěte jemným drátěným štětcem a pak je postříkejte kontaktním sprejem.

## 8 POMOC PŘI PORUCHÁCH

**i UPOZORNĚNÍ** V případě poruch, které nejsou v této tabulce uvedené nebo které nemůžete sami odstranit, se obraťte na náš zákaznický servis.

Porucha	Příčina	Odstranění
<b>Provozní doba s akumulátorem se podstatně zkracuje.</b>	Životnost akumulátoru skončila.	Vyměňte akumulátor. Používejte pouze originální příslušenství výrobce.
<b>Akumulátor není možné nabít.</b>	Kontakty akumulátoru jsou znečištěné.	Obratťe se na servisní středisko výrobce.
	Akumulátor nebo nabíječka vykazují vadu.	Obratťe se na servisní středisko výrobce.
	Akumulátor je příliš horký.	Nechte akumulátor vychladnout.

## 9 PŘEPRAVA

Přepravu provádějte podle následujících opatření:

1. Vypněte přístroj.
2. Ze základního přístroje vyjměte akumulátor.
3. Odpojte od sebe základní přístroj, prodlužovací nástavec hřídelové tyče (je-li k dispozici) a nástavec.

**I UPOZORNĚNÍ** Jmenovitá energie v akumulátoru činí více než 100 Wh! Proto dbejte na následující pokyny k přepravě!

Obsažený lithium-iontový akumulátor podléhá předpisům pro nebezpečné náklady, ale může být však přepravován za jednodušších podmínek:

- Díky privátním uživatelům může být akumulátor bez jakýchkoli dalších požadavků přepravován po silnici, jestliže jej uživatel zabalí podle pravidel maloobchodu a přeprava slouží k privátním účelům.
- Komerční uživatelé, kteří provádí přepravu ve spojení s hlavní činností (např. dodávky z a ke stavenišťům nebo předváděcím akcím), mohou rovněž využívat toto zjednodušení.

V obou shora uvedených případech musí být nutně učiněna předběžná opatření k zamezení uvolnění obsahu. V dalších případech musí být bezpodmínečně dodržovány předpisy zákona o nebezpečném zboží! Při nedodržování odeslatelů a event. i dopravci hrozí velké pokuty.

### Další pokyny k přepravě a odeslání

- Lithiové akumulátory přepravujte, resp. zasílejte pouze v nepoškozeném stavu.
- K přepravě akumulátoru používejte výhradně jen originální kartony nebo kartony vhodné pro nebezpečné zboží (není potřebné u akumulátorů se jmenovitou energií menší než 100 Wh).

- Zalepte otevřené akumulátorové kontakty, abyste zabránili zkratu.
- Akumulátor uvnitř obalu zajistěte před posunutím, aby se zabránilo poškození akumulátoru.
- Při přepravě, popř. odeslání zajistěte správné označení a dokumentaci zásilky (např. balíkovou službou nebo přepravní společností).
- Předem se informujte, zda je možná přeprava zvoleným kurýrem, a označte zásilku.

Doporučujeme vám obrátit se na odborníka na nebezpečné zboží k přípravě zásilky. Dbejte na eventuální další národní předpisy.

## 10 SKLADOVÁNÍ

### 10.1 Skladování stroje

- Po každém použití vyjměte akumulátor ze stroje.
- Stroj důkladně vyčistěte a, jsou-li k dispozici, umístěte všechny ochranné kryty.
- Stroj uchovávejte na suchém, uzamykatelném místě a mimo dosah dětí.

Před přestávkami delšími než 30 dní proveďte následující práce:

- Stroj důkladně vyčistěte a uschovejte v suché místnosti.

### 10.2 Skladování akumulátoru a nabíječky

**I UPOZORNĚNÍ** Dbejte na detailní informace separátních návodů k provozu k akumulátorům a nabíječce.

## 11 LIKVIDACE

### pokyny k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



- Elektrická a elektronická zařízení nepatří do domácího odpadu, ale odvázejí se k roztřídění, příp. k ekologické likvidaci!
- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou zabudovány do stroje pevně, je nezbytné před odevzdáním vyjmout! Jejich likvidace se řídí zákonem o bateriích.
- Vlastník, příp. uživatel elektrických a elektronických zařízení mají zákonnou povinnost je po použití vrátit.
- Konečný uživatel má vlastní odpovědnost za smazání svých osobních dat na likvidovaném starém stroji!

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpady znamená, že se elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat prostřednictvím komunálního odpadu.

Elektrická a elektronická zařízení lze bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejnoprávní sběrné nebo likvidační stanice (např. komunální sběrné dvory)
- Prodejny elektrospotřebičů (stále a online), pokud má obchodník povinnost zpětného odběru, anebo ho nabízí dobrovolně.

Tato prohlášení platí pouze pro zařízení, která jsou instalována a prodávána v zemích Evropské unie a podléhají evropské právní směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou platit odlišná ustanovení o likvidaci elektrických a elektronických zařízení.

### Pokyny k zákonu o likvidaci baterií (BattG)



- Staré baterie a akumulátory nepatří do domácího odpadu, ale odvázejí se k roztřídění, příp. k ekologické likvidaci!

## 12 ZÁKAZNICKÝ SERVIS/SERVIS

Máte-li nějaké dotazy k záruce, opravě nebo náhradním dílům, obraťte se prosím na nejbližší

- Kvůli bezpečnému vyjmutí baterií nebo akumulátorů z elektropřístroje a pro informace o jeho typu, resp. o chemickém systému dbejte na následující údaje v návodu na použití, příp. montážním návodu.
- Vlastník, příp. uživatel baterií nebo akumulátorů mají zákonnou povinnost je po použití vrátit. Odevzdávání se omezuje na běžné množství v domácnosti.

Staré baterie mohou obsahovat škodliviny nebo těžké kovy, které mohou poškozovat životní prostředí a zdraví. Zužitkování starých baterií a využití v nich obsažených zdrojů přispívá k ochraně obou těchto důležitých statků.

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpady znamená, že se baterie a akumulátory nesmí likvidovat prostřednictvím komunálního odpadu.

Pokud se pod odpadkovým kontejnerem nacházejí nadto znaky Hg, Cd nebo Pb, označuje se tím následující:

- Hg: Baterie obsahuje víc než 0,0005 % rtuti
- Cd: Baterie obsahuje víc než 0,002 % kadmia
- Pb: Baterie obsahuje víc než 0,004 % olova

Baterie a akumulátory lze bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejnoprávní sběrné nebo likvidační stanice (např. komunální sběrné dvory)
- Prodejní místa baterií a akumulátorů
- Ve sběrných zařízeních společného systému odběru použitých baterií a nepotřebných zařízení
- Ve sběrných zařízeních výrobce (pokud je členem společného systému zpětného odběru)

Tato prohlášení platí pouze pro baterie a akumulátory, které se prodávají v zemích Evropské unie a podléhají evropské právní směrnici 2006/66/ES. V zemích mimo Evropskou unii mohou platit odlišná ustanovení o likvidaci baterií a akumulátorů.

servis AL-KO. Najdete je na internetu pod následující adresou:

[www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)



## 13 ZÁRUKA

Případné vady na materiálu či výrobní závady na výrobku odstraníme během zákonné lhůty pro reklamaci nedostatků, a to dle našeho uvážení buď opravou, nebo dodáním náhradního výrobku. Lhůta pro reklamaci nedostatků se řídí právními ustanoveními země, ve které byl výrobek zakoupen.

Naše záruka platí jen v následujících případech:      Záruka zaniká v následujících případech:

- Dodržujte tento návod k obsluze
- Svévolné pokusy o opravu
- Řádné zacházení
- Svévolné technické změny
- Použití originálních náhradních dílů
- Používání v rozporu s určeným účelem

Ze záruky jsou vyloučeny:

- Škody na laku, které jsou způsobeny normálním opotřebením.
- Opoťebované díly, které jsou na kartě náhradních dílů  označeny rámečkem.

Záruční doba začíná dnem nákupu prvním koncovým uživatelem. Rozhodující je datum na nákupním dokladu. S tímto záručním listem a originálem nákupního dokladu se obraťte na svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis pro zákazníky. Zákonné nároky kupujícího na reklamaci nedostatků vůči prodávajícímu zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

## PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU NA POUŽITIE




### Obsah

1	O tomto návode na obsluhu.....	130	5.2	Vloženie a vybratie akumulátora (05).....	137
1.1	Symbole na titulnej strane.....	130	6	Obsluha.....	137
1.2	Vysvetlenie symbolov a signálne slová.....	131	6.1	Zapnutie a vypnutie prístroja (06, 07).....	137
2	Popis výrobku.....	131	6.2	Kontrola stavu nabitia akumulátora.....	137
2.1	Používanie v súlade s určením.....	131	7	Údržba a starostlivosť.....	137
2.2	Možné predvídateľné chybné použitie.....	131	8	Pomoc pri poruchách.....	137
2.3	Symbole na základnom prístroji.....	131	9	Preprava.....	138
2.4	Zvyškové riziká.....	131	10	Skladovanie.....	138
2.5	Bezpečnostné a ochranné zariadenia.....	132	10.1	Skladovanie prístroja.....	138
2.6	Prehľad výrobku (01).....	132	10.2	Uskladnenie akumulátora a nabíjačky.....	139
2.7	Obsah dodávky.....	132	11	Likvidácia.....	139
3	Bezpečnostné pokyny.....	132	12	Zákaznícky servis.....	140
3.1	Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie.....	132	13	Záruka.....	140
3.1.1	Bezpečnosť pracovného miesta.....	132			
3.1.2	Bezpečnosť elektrických súčastí.....	132			
3.1.3	Bezpečnosť osôb.....	133			
3.1.4	Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím.....	133			
3.1.5	Používanie a zaobchádzanie s akumulátorovým náradím.....	134			
3.1.6	Servis.....	134			
3.2	Bezpečnosť osôb, zvierat a vecných hodnôt.....	134			
3.2.1	Vibračné zaťaženie.....	134			
3.2.2	Zaťaženie hlukom.....	135			
3.3	Bezpečnostné pokyny k obsluhu.....	135			
3.4	Bezpečnostné upozornenia pre akumulátor a nabíjačku.....	136			
3.5	Bezpečnostné pokyny pre nastavce.....	136			
4	Montáž.....	136			
4.1	Montáž rukoväte "Loop" (02).....	136			
4.2	Prípevnenie popruhu na základný prístroj (03).....	136			
4.3	Spojenie/rozpojenie nástavca a základného prístroja (04).....	136			
5	Uvedenie do prevádzky.....	136			
5.1	Nabíjanie akumulátora.....	136			

### 1 O TOMTO NÁVODE NA OBSLUHU

- U nemeckej verzii sa jedná o originálny návod na použitie. Všetky ostatné jazykové verzie sú preklady originálneho návodu na použitie.
- Návod na obsluhu si uschovajte vždy tak, aby ste si ho mohli prečítať, keď budete potrebovať nejakú informáciu k zariadeniu.
- Zariadenie postupujte ďalším osobám len spolu s týmto návodom na obsluhu.
- Prečítajte si a dbajte na bezpečnostné a výstražné pokyny v tomto návode na použitie.

#### 1.1 Symboly na titulnej strane

Symbol	Význam
	Je bezpodmienečne potrebné, aby ste si pred uvedením zariadenia do prevádzky starostlivo prečítali tento návod na použitie. Je to predpoklad pre bezpečnú prácu a bezporuchové zaobchádzanie.
	Návod na použitie
	Lítium-iónové batérie likvidujte opatrne! Dodržiavajte najmä pokyny pre dopravu, skladovanie a likvidáciu v tejto príručke!

## 1.2 Vysvetlenie symbolov a signálne slová

**⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Upozornenie na bezprostredne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá má – v prípade, že sa jej nepredídte – za následok smrť alebo ťažké zranenie.

**⚠ VAROVANIE!** Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídte – za následok smrť alebo ťažké zranenie.

**⚠ POZOR!** Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídte – za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.

**POZOR!** Upozornenie na situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídte – za následok vecné škody.

**i UPOZORNENIE** Špeciálne pokyny pre lepšiu zrozumiteľnosť a zaobchádzanie.

## 2 POPIS VÝROBKU

Zariadenie smie byť používané len s lítiovo-iónovými akumulátormi a nabíjačkami uvedenými v technických údajoch. Ďalšie informácie o akumulátoroch a nabíjačkách nájdete v samostatných návodoch:

- návod na obsluhu 441630: lítiovo-iónový akumulátor B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- návod na obsluhu 441633: nabíjačka C130 Li (C05-4230)

**POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja a akumulátora.** Ak sa prístroj prevádzkuje s nevhodnými akumulátormi, môže dojsť k poškodeniu prístroja a akumulátora.

- Prístroj prevádzkujte len s predpísanými akumulátormi.

### 2.1 Používanie v súlade s určením

Na základnom prístroji Multitool MT 42.2 je možné prevádzkovať nasledujúce nadstavce:

- Nadstavce krovinorezu/vyžínača BCA 4235 a BCA 4235.2\*, použiteľné ako:
  - Motorový krovinorez: Kosenie hustých porastov zelene a podobnej vegetácie
  - Strunová kosačka: Kosenie jemnej trávy a podobného porastu

- Nadstavce odvetvovacej píly CSA 4220 a CSA 4220.2\*: Odvetvovanie pevných stromov a iných drevín zo zeme.
- Nadstavce krovinorezov HTA 4245 a HTA 4245.2\*: Odstraňovanie tenkých vetvičiek a čerstvých výhonkov zo živých plotov a kríkov zo zeme.
- Predĺženia rúry hriadeľa MTA 42 a MTA 42.2\* pre CSA 4220, CSA 4220.2, HTA 4245 a HTA 4245.2

\*: *Možno zakúpiť separátne.*




Základné zariadenie a jeho príslušenstvo sú určené výhradne na použitie v súkromných priestoroch a vonku: Na každé iné použitie, ako aj na nedovolené nadstavby a prestavby sa pozerá ako na použitie v rozpore s účelom a má za následok prepadnutie záruky, ako aj stratu zhody (značka CE) a odmietnutie akejkoľvek zodpovednosti voči škodám používateľa alebo tretej osoby zo strany výrobcu.

### 2.2 Možné predvídateľné chybné použitie

Prístroj nie je koncipovaný na komerčné používanie vo verejných parkoch a športových areáloch, ako ani na používanie v poľnohospodárstve a lesníctve.

Nepoužívajte žiadna iné ako povolené nadstavce!

### 2.3 Symboly na základnom prístroji

Symbol	Význam
	Buďte mimoriadne opatrní pri manipulácii!
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie!
	Chráňte pred dažďom a vlhkosťou!

### 2.4 Zvyškové riziká

Aj pri správnom používaní prístroja vždy zostáva určité zvyškové riziko, ktoré sa nedá vylúčiť. Z druhu a konštrukcie prístroja môžu podľa spôsobu použitia vyplývať nasledujúce potenciálne nebezpečenstvá:

Na základnom prístroji: Poškodenia zdravia, ktoré vyplývajú z vibrácií rúk a paží, ak sa prístroj

používa počas dlhšej doby alebo ak sa nevedie správne a nevykonáva sa správne jeho údržba.

## 2.5 Bezpečnostné a ochranné zariadenia

**⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia.** Chybné a mimo prevádzku uvedené bezpečnostné a ochranné zariadenia môžu viesť k vážnym zraneniam.

- Nechajte chybné bezpečnostné a ochranné zariadenia opraviť.
- Tieto bezpečnostné a ochranné zariadenia nikdy neodstavujte mimo prevádzku.

### Ochrana proti preťaženiu

Pri rezaní príliš hrubého materiálu alebo tvrdého predmetu sa náradie zablokuje na nástavci a motor sa automaticky vypne.

1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Varovanie! Pred prácami na nástroji odstráňte z prístroja akumulátor.
2. Odstráňte príčinu zablokovania.
3. Počkajte približne 5 sekúnd.
4. Opäť vložte batériu a zapnite prístroj.

### Rukoväť "Loop" s dištančným prvkom

Rukoväť "Loop" zabezpečuje, aby sa nohy používateľa nedostali do blízkosti rotujúcej rezacej struny alebo listu noža.

## 2.6 Prehľad výrobku (01)

Č.	Konštrukčný prvok
1	Spojka pre predĺženie rúrky hriadeľa, resp. nástavec
2	Dištančný prvok
3	Rukoväť "Loop"
4	Oko pre popruh
5	Vypínač
6	Odblokovacie tlačidlo plynovej páky
7	Plynová páka
8	Držiak
9	Otvor pre akumulátor
10*	Akumulátor*
11*	Nabíjačka*
12**	Predĺženie rúrky hriadeľa MTA 42.2**
13**	Popruh**

Č.	Konštrukčný prvok
14	Návod na obsluhu a použitie

\*: Nie je obsahom dodávky, zakúpte samostatne.

\*\* : V obsahu dodávky nástavca.

## 2.7 Obsah dodávky

Č.	Konštrukčný prvok
1	Základný prístroj
2	Rukoväť "Loop" s dištančným prvkom a upevňovacími dielmi
3	Návod na obsluhu a použitie

## 3 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### 3.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

**⚠ VAROVANIE! Preštudujte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je toto elektrické náradie vybavené.** Zanedbanie dodržiavania nasledujúcich pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

- **Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre budúcnosť.**

*Pojem „Elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie poháňané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie poháňané akumulátorom (bez sieťového kábla).*

#### 3.1.1 Bezpečnosť pracovného miesta

- **Udržiavajte vaše pracovné prostredie čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- **S elektrickým náradím nepracujte prostredím ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prachy.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo pary.
- **Počas používania elektrického náradia dbajte na bezpečnú vzdialenosť detí a iných osôb.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

#### 3.1.2 Bezpečnosť elektrických súčastí

- **Zástrčka elektrického zariadenia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť. Nepoužívajte zástrčkové adaptéry spolu s elektric-**

### kým náradím s ochranným uzemnením.

Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, kúrenia, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom, keď je vaše telo uzemnené.
- **S elektrickým náradím sa vyhýbajte dažďu a vlhku.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Prípojné vedenie nepoužívajte na iné účely, napr. na prenášanie či zavesenie elektrického náradia alebo na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.** Prípojné vedenie nevystavujte teplu, oleju, ostrým hranám alebo pohybujúcim sa predmetom. Poškodené alebo zamotané prípojné vedenia zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na použitie v nekrýtych priestoroch.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného do nekrýtych priestorov znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Použitie ochranného vypínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

### 3.1.3 Bezpečnosť osôb

- **Buďte opatrný, dávajte pozor na to, čo robíte, a pracujte s elektrickým náradím s rozumom. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym poraneniam.
- **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy noste ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako pracovná maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.
- **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením elektrického náradia k elektrickej sieti a/alebo k akumulátoru, resp. pred jeho zdvihnutím alebo prenášaním sa uistite, že elektrické náradie je vypnuté.** Ak máte pri prenášaní

elektrického náradia prst na spínači alebo ak elektrické náradie pripájate k elektrickému napájaniu v zapnutom stave, môže to viesť k nehodám.

- **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v točiacej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
- **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržiavajte vždy rovnováhu.** Tým môžete elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- **Noste vhodný odev. Nenoste príliš široký odev alebo ozdoby. Vlasy a odev držte mimo pohyblivých dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými dielmi.
- **Keď môžu byť namontované zariadenia na odsávanie prachu a zachytenie odpadu, tieto musia byť pripojené a správne používané.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie spôsobené prachom.
- **Vyhýbajte sa mylnému dojmu o bezpečnosti a zanedbávaniu bezpečnostných pravidiel pre elektrické náradia, a to aj v prípade, ak ste sa po mnohonásobnom použití oboznámili s elektrickým náradím.** Nepozorné používanie môže viesť za zlomok sekundy k vážnym zraneniam.

### 3.1.4 Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

- **Elektrické náradie nepreťažujte. Na svoju prácu používajte elektrické náradie na to určené.** S vhodným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.
- **Nepoužívajte elektrické náradie, ktorého spínač je pokazený.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte odoberateľný akumulátor, predtým než vykonáte nastavenia zariadenia, vymeníte vložené nástroje alebo elektrické náradie odložíte.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí. Nenechajte elektrické náradie obsluhovať osobami, ktoré**

s ním nie sú oboznámené a nečítali tento návod. Elektrické náradie je nebezpečné, keď ho používajú neskúsené osoby.

- **Elektrické náradie a nasadzovaný nástroj ošetrujte starostlivo.** Kontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a nezasekávajú sa, či nie sú niektoré diely zlomené alebo poškodené tak, že by to negatívne ovplyvnilo funkčnosť elektrického náradia. Nechajte poškodené diely pred použitím elektrického náradia opraviť. Mnoho úrazov má príčinu v nesprávne vykonanej údržbe elektrického náradia.
- **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a dajú sa ľahšie viesť.
- **Používajte elektrické náradie, vložený nástroj, vložené nástroje atď. podľa týchto pokynov.** Zohľadnite pri tom pracovné podmienka a činnosť, ktorá sa má vykonať. Použitie elektrického náradia na iné použitie ako je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Rukoväte udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Šmyklivé rukoväte a plochy rukoväte nedovoľujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

### 3.1.5 Používanie a zaobchádzanie s akumulátorovým náradím

- **Akumulátory nabíjajte len nabíjačkami, ktoré sú odporúčané výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa bude používať s inými akumulátormi.
- **Do elektrických náradí používajte len akumulátory, ktoré sú na to určené.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k zraneniam a nebezpečenstvu vzniku požiaru.
- **Nepoužívaný akumulátor uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych spiniek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môžu mať za následok popálenie alebo požiar.
- **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora vytekať kvapalina.** Zabráňte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc. Vytekajúca

kvapalina akumulátora môže viesť k podráždeniu kože alebo popáleninám.

- **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu zranenia.
- **Akumulátor nevystavujte požiaru alebo príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty nad 130 °C môžu vyvolať výbuch.
- **Dodržiavajte pokyny pre nabíjanie a nikdy nenabíjajte akumulátor alebo akumulátorové náradie mimo rozsahu teploty uvedenom v návode na prevádzku.** Chybné nabíjanie alebo nabíjanie mimo prístupného rozsahu teploty môže zničiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo vzniku požiaru.

### 3.1.6 Servis

- **Elektrické náradie si pre svoju bezpečnosť nechajte opraviť len od kvalifikovaného odborníka a s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Každú údržbu akumulátora by mal vykonať len výrobca alebo splnomocnený zákaznícky servis.

### 3.2 Bezpečnosť osôb, zvierat a vecných hodnôt

- Uvedomte si, že používateľ je zodpovedný za úrazy a škody, ktoré sa môžu stať iným osobám alebo ich majetku.
- Zariadenie používajte len na tie práce, na ktoré je určené. Používanie nezodpovedajúce účelu určenia môže viesť k zraneniam a vecným škodám.
- Zariadenie zapnite len vtedy, ak sa v pracovnom priestore nenachádzajú žiadne osoby a zvieratá.
- Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od osôb a zvierat, resp. zariadenie vypnite, ak sú v blízkosti osoby alebo zvieratá.

#### 3.2.1 Vibračné zaťaženie

#### Celkové hodnoty emisií vibrácií a hluku

- Uvedené celkové hodnoty emisií vibrácií a hluku boli namerané podľa štandardizovanej skúšobnej metódy a možno ich použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.

- Uvedené celkové hodnoty emisií vibrácií a hluku sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.
- Celkové hodnoty emisií vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt pri skutočnom používaní elektrického náradia v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa.
- Dodržiavajte bezpečnostné opatrenia podľa kapitoly o bezpečnosti. Pokúste sa udržať zaťaženie vibráciami čo možno najmenšie. Príklad opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Pritom nie je potrebné zohľadniť všetky časti cyklu prevádzky (napríklad časy, počas ktorých je elektrické náradie vypnuté a také, počas ktorých je síce zapnuté, ale nie je zaťažené).

### Nebezpečenstvo kvôli vibráciám

- *Skutočná hodnota vibračnej emisie pri použití prístroja sa môže líšiť od výrobcom uvedenej hodnoty.* Pred použitím, resp. počas používania zohľadnite nasledujúce ovplyvňujúce faktory:
  - Je prístroj použitý v súlade s jeho určením?
  - Je materiál rezaný, resp. opracovaný správnym spôsobom?
  - Je prístroj v riadnom prevádzkovom stave?
  - Je rezný nástroj riadne naostrený, resp. je namontovaný správny rezný nástroj?
  - Sú držiaky a prípadné protivibračné držiaky namontované a sú pevne spojené s prístrojom?
- Zariadenie používajte len pri otáčkach motora, ktoré sú potrebné na vykonanie danej práce. Vyhybajte sa používaniu maximálneho počtu otáčok, aby ste znížili hluk a vibrácie.
- V prípade nesprávneho použitia a údržby sa môže zvýšiť hlučnosť a vibrácia zariadenia. To vedie k poškodeniu zdravia. V tomto prípade zariadenie okamžite vypnite a nechajte ho opraviť v autorizovanom servise.
- Stupeň vibračného zaťaženia závisí od vykonávanej práce, resp. použitia zariadenia. Odhadnite toto zaťaženie a zaradte dostatočné pracovné prestávky. Týmto sa podstatne zníži vibračné zaťaženie počas celej pracovnej doby.
- Pri dlhšom používaní je používateľ vystavený vibráciám, čo môže spôsobiť obehové problémy („biele prsty“). Za účelom zníženia tohto rizika noste pracovné rukavice a udržiavajte ruky teplé. Ak zbadáte symptómy „bielych prstov“, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. K týmto symptómom patria: necitlivosť, strata citlivosti, mravčenie, svrbenie, bolesť, strata sily, zmena farby alebo stavu pokožky. Týmto symptómami sú spravidla postihnuté prsty, dlane alebo tep. Pri nízkych teplotách je nebezpečenstvo väčšie.
- Počas pracovného dňa zaradte dlhšie prestávky, aby ste si odpočinuli od hluku a vibrácií. Prácu naplánujte tak, aby použitie zariadení so silnými vibráciami bolo rozdelené na viac dní.
- Ak sa počas používania zariadenia necítite dobre alebo zbadáte zmenu farby pokožky na rukách, okamžite prerušte prácu. Zaradte dostatočné pracovné prestávky. Bez dostatočných pracovných prestávok môže dôjsť k vibračnému syndrómu dlaní a paží.
- Minimalizujte riziko vystavenia vibráciám. Zariadenie ošetrte podľa pokynov návodu na použitie.
- V prípade častého používania zariadenia kontaktujte obchodného zástupcu ohľadom zabezpečenia protivibračného príslušenstva (napr. držiaky).
- Vyhybajte sa používaniu prístroja pri teplotách do 10 °C. V pracovnom pláne určite, ako sa má obmedziť vibračné zaťaženie.

### 3.2.2 Zaťaženie hlukom

Pri práci s týmto zariadením sa nedá vyhnúť určitému zaťaženiu hlukom. Hlučné práce vykonávajte v povolených a na to určených obdobiach. Dodržiavajte aj prípadné odдыхové časy a vykonávanie prác obmedzte na nevyhnutnú dobu. V záujme Vašej osobnej ochrany a ochrany osôb, ktoré sa zdržiavajú v blízkosti, sa musí nosiť vhodná ochrana sluchu.

### 3.3 Bezpečnostné pokyny k obsluhu

**⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo elektromagnetického žiarenia.** Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností negatívne ovplyvniť aktívne alebo pasívne medicínske implantáty.

- Aby sa zmenšilo nebezpečenstvo vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s medicínskymi implantátmi konzultáciu s lekárom alebo výrobcom implantátov skôr, než budú obsluhovať elektrické náradie.

### 3.4 Bezpečnostné upozornenia pre akumulátor a nabíjačku

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny k akumulátoru a nabíjačke v samostatných návodoch na prevádzku.

Pozri:

- návod na obsluhu 441630: Lítiovo-iónový akumulátor B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- návod na obsluhu 441633: nabíjačka C130 Li (C05-4230)

### 3.5 Bezpečnostné pokyny pre nastavce

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre nastavce v samostatných návodoch na obsluhu.

Pozri:

- Návod na obsluhu 443447: Nástavec krovinorezu a vyžínača BCA 4235.2
- Návod na obsluhu 443448: Nástavec odvetvovacej píly CSA 4220.2
- Návod na obsluhu 443451: Nástavec krovinorezu HTA 4245.2

## 4 MONTÁŽ

**⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvá v dôsledku nekompletnej montáže!** Používanie nekompletne zmontovaného zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.

- Zariadenie používajte iba v prípade, že je kompletne zmontované!
- Akumulátor vkladajte do zariadenia iba vtedy, ak je zariadenie kompletne zmontované!
- Pred zapnutím skontrolujte všetky bezpečnostné a ochranné zariadenia, či sú k dispozícii a či sú funkčné!

### 4.1 Montáž rukoväte "Loop" (02)

1. Príchytku (02/1) nasadíte na držiak (02/2) na rúrke hriadeľa (02/3).
2. Rukoväť "Loop" (02/4) nasadíte na príchytku (02/a). Šípka (02/5) musí ukazovať v smere spojky.
3. Dištančný prvok (02/6) pod rukoväťou "Loop" nasuňte (02/b) na držiak (02/2).
4. Rukoväť "Loop" a dištančný prvok upevnite skrutkou (02/7) a maticou (02/8).

### 4.2 Pripevnenie popruhu na základný prístroj (03)

Popruh nastavca prenáša zaťaženie z nastavca, predĺženia rúrky hriadeľa a základného prístroja na hornú časť vášho tela.

1. Popruh (03/1) zaveste cez rameno.
2. Karabínu (03/2) popruhu zaveste do oka (03/3) na základnom prístroji.
3. Posunutím spony (03/4) na popruhu prispôbte dĺžku popruhu tak, aby ste mohli celý prístroj pohodlne prenášať.
4. Pre nastavenie dĺžky popruhu vykonajte niekoľko pracovných pohybov s vypnutým prístrojom. V prípade potreby prispôbte dĺžku popruhu.

### 4.3 Spojenie/rozpojenie nastavca a základného prístroja (04)

Použite maximálne jedno predĺženie rúrky hriadeľa.

#### Nástavec a príp. predĺženie rúrky hriadeľa zasuňte dohromady

1. Spojku (04/1) a protikus spojky (04/2) priložte k sebe tak, aby čap (04/3) zapadol do otvoru (04/4).
2. Spojku (04/1) a protikus spojky (04/2) zatlačte do seba až na doraz (04/a).
3. Rukoväť (04/5) nasuňte na protikus spojky (04/2) na doraz.
4. Rukoväť otáčajte (04/c) až na doraz do smeru uzamknutého zámku (04/6).

#### Rozpojenie prístrojov a príp. predĺžovacej rúry

1. Rukoväť (04/5) otáčajte (04/d) do smeru odomknutého zámku (04/7) až dokonca a stiahnite ho.
2. Odtiahnite od seba (04/b) spojku (04/1) a protikus spojky (04/2).

## 5 UVEDENIE DO PREVÁDZKY

### 5.1 Nabíjanie akumulátora

Dodržiujte rozsah teploty pre nabíjanie, pozri technické údaje.

**ⓘ UPOZORNENIE** Podrobné informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu akumulátora a nabíjačky:

- Návod na obsluhu 441630: Lítiovo-iónový akumulátor B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Návod na obsluhu 441633: Nabíjačka C130 Li (C05-4230)



## 5.2 Vloženie a vybratie akumulátora (05)

### Vloženie akumulátora (05/a)

1. Akumulátor (05/1) zasuňte do otvoru pre akumulátor (05/2) tak, aby sa zachytil.

### Vybratie akumulátora (05/b)

1. Stlačte a držte stlačené odblokovacie tlačidlo (05/3) na akumulátore.
2. Vyberte akumulátor.

## 6 OBSLUHA

**⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvá v dôsledku nekompletnej montáže!** Používanie nekompletne zmontovaného zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.

- Zariadenie používajte iba v prípade, že je kompletne zmontované!
- Akumulátor vkladajte do zariadenia iba vtedy, ak je zariadenie kompletne zmontované!

### 6.1 Zapnutie a vypnutie prístroja (06, 07)

#### Zapnutie prístroja

1. Zariadenie uveďte do pracovnej pozície.
2. Odblokovacie tlačidlo (06/2) stlačte palcom a držte ho stlačené.
3. Zatlačte plynovú páku (06/1) a držte ju zatlačenú.
4. Uvoľnite odblokovacie tlačidlo (06/2). Po spustení prístroja Multitool nie je nutné držať odblokovacie tlačidlo stlačené. Odblokovacie tlačidlo má zabrániť neúmyselnému naštartovaniu prístroja Multitool.
5. Vypínač (06/3) posuňte do požadovaného režimu:
  - POWER (vysoké otáčky): Vypínač posuňte smerom dopredu (07/a).
  - ECO (nízke otáčky): Vypínač posuňte smerom dozadu (07/b).

### Vypnutie zariadenia

1. Uvoľnite plynovú páku (06/1).

### 6.2 Kontrola stavu nabitia akumulátora

Ukazovateľ stavu nabitia sa nachádza na akumulátore.

**i UPOZORNENIE** Podrobné informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu akumulátora a nabíjačky:

- Návod na obsluhu 441630: Lítiovo-iónový akumulátor B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Návod na obsluhu 441633: Nabíjačka C130 Li (C05-4230)

## 7 ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ

**⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia porezaním.** Nebezpečenstvo zranenia porezaním pri zasahovaní do priestoru s ostrými a pohybujúcimi sa dielmi prístroja, ako aj do priestoru rezného nástroja.

- Pred údržbárskymi, ošetrovacími a čistiacimi prácami prístroj vždy vypnite. Vyberte akumulátor!
- V priebehu údržbárskych, ošetrovacích a čistiacich prác vždy noste ochranné rukavice!
- Prístroj nevystavujte mokru alebo vlhkosť.
- Plastové diely vyčistite utierkou a pritom nepoužívajte žiadny čistiaci prostriedok, resp. rozpúšťadlo.
- Skontrolujte, či elektrické kontakty prístroja nie sú skorodované, v prípade potreby ich očistite drôteným štetcom a nastriekate ich kontaktným sprejom.

## 8 POMOC PRI PORUCHÁCH

**i UPOZORNENIE** Pri poruchách, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke alebo ktoré nemôžete odstrániť sami, sa obráťte na náš zákaznícky servis.

Porucha	Príčina	Odstránenie
Motor nástavca nefunguje.	Akumulátor je vybitý.	Nabite akumulátor.
	Akumulátor chýba alebo nedosadá správne.	Akumulátor nasadte správne.

Porucha	Príčina	Odstránenie
	Elektrické napájanie je prerušené.	1. Vyberte akumulátor. 2. Očistite kontakty základného prístroja, predĺženia rúrky hriadeľa, ako aj nástavca. 3. Akumulátor vložte späť.
<b>Motor nástavca beží s prerušeniami.</b>	Plynová páka je vadná.	Vyhľadajte servisné miesto výrobcu.
<b>Prevádzková doba akumulátora sa výrazne znížila.</b>	Životnosť akumulátora uplynula.	Vymeňte akumulátor. Používajte len originálne príslušenstvo výrobcu.
<b>Akumulátor sa nedá nabiť.</b>	Kontakty akumulátora sú znečistené.	Vyhľadajte servisné miesto výrobcu.
	Akumulátor alebo nabíjačka sú chybné.	Vyhľadajte servisné miesto výrobcu.
	Akumulátor je príliš horúci.	Nechajte akumulátor vychladnúť.

## 9 PREPRAVA

Pred prepravou vykonajte nasledujúce opatrenia:

1. Zariadenie vypnite.
2. Akumulátor vyberte zo základného prístroja.
3. Základný prístroj, predĺženie rúrky hriadeľa (ak je k dispozícii) a nástavec odpojte od seba.

**UPOZORNENIE** Menovitá energia akumulátora je viac ako 100 Wh! Preto dodržiavajte nasledovné prepravné pokyny!

Použitý akumulátor Li-Ion podlieha právnym predpisom o nebezpečnom materiáli, môže sa ale pri zjednodušených podmienkach prepravovať:

- Súkromný používateľ môže akumulátor prepravovať po verejných komunikáciách bez nutnosti ďalších opatrení, pokiaľ je správne samostatne zabalený a preprava slúži súkromným účelom.
- Komerční používatelia, ktorí vykonávajú prepravu v spojení s ich hlavnou činnosťou (napr. dodávky zo stavenísk a na staveniská alebo predváždzania), môžu toto zjednodušenie tiež uplatniť.

V oboch vyššie uvedených prípadoch je potrebné nutne uskutočniť opatrenia, aby sa zabránilo uvoľneniu obsahu. V iných prípadoch je potrebné nevyhnutne dodržiavať predpisy o nebezpečnom materiáli! V prípade nedodržania hrozia odosielaťovi a príp. dopravcovi značné pokuty.

### Ďalšie pokyny pre dopravu a odoslanie

- Litium-iónové akumulátory prepravujte, resp. odosielajte len v nepoškodenom stave!
- Na prepravu akumulátora používajte výlučne originálny kartón alebo vhodný kartón pre nebezpečný materiál (nie je potrebný u akumulátorov s menšou menovitou energiou ako 100 Wh).
- Otvorené kontakty akumulátora zalepte, aby sa zabránilo skratu.
- Akumulátor v rámci balenia zaistíte pred pošmyknutím, aby sa zabránilo poškodeniu akumulátora.
- V priebehu prepravy, resp. odoslania zabezpečte správne označenie a dokumentáciu zásielky (napr. balíkovou službou alebo špedíciou).
- Dopredu sa informujte, či je možná preprava zvoleným poskytovateľom a informujte o zásielke.

Odporúčame vám privolať odborníka na nebezpečný materiál pre prípravu zásielky. Dodržiavajte a prípadné ďalšie národné predpisy.

## 10 SKLADOVANIE

### 10.1 Skladovanie prístroja


- Po každom použití vyberte akumulátor z prístroja.
- Prístroj dôkladne vyčistite a namontujte všetky ochranné kryty – pokiaľ sú k dispozícii.

- Prístroj skladujte na suchom, uzamykateľnom mieste, mimo dosahu detí.

Pred prerušením prevádzky, ktoré trvá viac ako 30 dní, vykonajte nasledujúce práce:

- Prístroj dôkladne vyčistite a skladujte na suchom mieste.

## 10.2 Uskladnenie akumulátora a nabíjačky

** UPOZORNENIE** Podrobné informácie nájdete v samostatných návodoch na prevádzku akumulátora a nabíjačky.

## 11 LIKVIDÁCIA

### Pokyny k zákonu o elektrických a elektronických prístrojoch (ElektroG)



- Elektrické a elektronické staré zariadenia nepatria do domového odpadu, ale je potrebné ich likvidovať samostatne!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia pred odovzdaním na likvidáciu vybrať! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Majitelia, resp. používatelia elektrických a elektronických prístrojov sú povinní po ich použití odovzdať ich na recykláciu.
- Koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie údajov o svojej osobe z likvidovaného starého prístroja!

Symbol prečiarknutého smetiska znamená, že elektrické a elektronické prístroje sa nesmú likvidovať do domového odpadu.

Elektrické a elektronické prístroje bezodplatne odovzdajte na nasledovných miestach:

- verejné miesta likvidácie, resp. zberu s oprávnením (napr. komunálne stavebné dvory)
- predajné miesta elektrických prístrojov (statické a online), pokiaľ sú obchodníci povinní prevziať prístroj alebo ho z vlastnej vôle ponúknuť.

Tieto nariadenia platia len pre prístroje, ktoré boli inštalované a predané v krajinách Európske Únie a ktoré podliehajú Európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu pre likvidáciu elektrických a elektronických starých zariadení platiť odlišné predpisy.

### Pokyny k zákonu o batériách (BattG)



- Staré batérie a akumulátory nepatria do domového odpadu, ale je potrebné ich likvidovať samostatne!
- Pre bezpečné odobratie batérií alebo akumulátorov z elektrického prístroja a za informácie o ich type, resp. chemickom systéme, dodržujte, prosím, ďalšie údaje v rámci návodu na obsluhu, resp. montáž.
- Majitelia, resp. používatelia batérií a akumulátorov sú povinní po ich použití odovzdať ich na recykláciu. Prevzatie sa obmedzuje na odovzдание obvyklého množstva pre domácnosť.

Staré batérie môžu obsahovať škodlivé látky alebo ťažké kovy, ktoré by mohli spôsobiť škody na životnom prostredí a zdraví. Zhodnotenie starých batérií a využitie v nich obsiahnutých zdrojov prispieva k ochrane týchto oboch dôležitých materiálov.

Symbol prečiarknutého smetiska znamená, že sa batérie a akumulátory nesmú likvidovať do domového odpadu.

Ak sa okrem toho pod smetiskom nachádza značka Hg, Cd alebo Pb, znamená to nasledovné:

- Hg: Batéria obsahuje viac ako 0,0005 % ortute
  - Cd: Batéria obsahuje viac ako 0,002 % kadmia
  - Pb: Batéria obsahuje viac ako 0,004 % olova
- Akumulátory a batérie bezodplatne odovzdajte na nasledovných miestach:
- verejné miesta likvidácie, resp. zberu s oprávnením (napr. komunálne stavebné dvory)
  - Miesta likvidácie batérií a akumulátorov
  - Zberné miesta tzv. spoločného systému spätného odberu starých spotrebičov a batérií.
  - Zberné miesto u výrobcu (v prípade, že nie je členom spoločného systému spätného odberu).

Tieto nariadenia platia len pre akumulátory a batérie, ktoré boli predané v krajinách Európskej Únie a ktoré podliehajú Európskej smernici 2006/66/ES. V krajinách mimo Európskej Únie môžu pre likvidáciu akumulátorov a batérií platiť odlišné predpisy.

## 12 ZÁKAZNÍCKY SERVIS

V prípade otázok k záruke, oprave alebo náhradným dielom sa obráťte, prosím, na najbližší ser-

vis AL-KO. Tento nájdete na internete na nasledovnej adrese:

[www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)

## 13 ZÁRUKA

Prípadné chyby materiálu alebo výrobné chyby na zariadení odstránime počas zákonnej premlčacej lehoty pre nárok na náhradu škody podľa nášho výberu opravou alebo výmenou. Premlčacia lehota sa určuje vždy podľa právnych predpisov krajiny, v ktorej bolo zariadenie zakúpené.

Nárok na uplatnenie záruky akceptujeme len pri:

- dodržiavate pokyny tohto návodu na použitie.
- odbornom zaobchádzaní so zariadením
- používaní originálnych náhradných dielov

Nárok na uplatnenie záruky zaniká ak:

- sa svojvoľne pokúšate o opravu
- svojvoľne vykonáte na zariadení technické zmeny
- používate zariadenie v rozpore s určením

Zo záruky sú vylúčené:

- poškodenia laku, ktoré vyplývajú z normálneho opotrebovania
- diely podliehajúce opotrebeniu, ktoré sú na karte náhradných dielov označené rámčekom


xxxxxx (x)

Záručná doba začína plynúť odo dňa zakúpenia zariadenia prvým koncovým odberateľom. Rozhodujúci je dátum na doklade o zakúpení zariadenia. S týmto vyhlásením o záruke a s originálnym dokladom o zakúpení zariadenia sa obráťte na svojho predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis. Záonné nároky kupujúceho voči predávajúcemu vyplývajúce z chýb výrobku zostávajú týmto vyhlásením nedotknuté.

## AZ EREDETI KEZELÉSI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

### Tartalomjegyzék

1	Ehhez a kezelési útmutatóhoz .....	141	5	Üzembe helyezés .....	148
1.1	A címlapon található szimbólumok .....	141	5.1	Akkumulátor feltöltése .....	148
1.2	Jelmagyarázatok és jelzőszavak .....	142	5.2	Akkumulátor behelyezése és kivétele (05) .....	148
2	Termékleírás .....	142	6	Kezelés .....	148
2.1	Rendeltetésszerű használat .....	142	6.1	A készülék be- és kikapcsolása (06, 07) .....	148
2.2	Lehetséges előre látható hibás használat .....	142	6.2	Az akku töltöttségi állapotának ellenőrzése .....	148
2.3	Szimbólumok az alapkészüléken .....	142	7	Karbantartás és ápolás .....	149
2.4	Maradék kockázatok .....	143	8	Hibaelhárítás .....	149
2.5	Biztonsági és védőberendezések .....	143	9	Szállítás .....	149
2.6	Termékáttekintés (01) .....	143	10	Tárolás .....	150
2.7	A szállítmány tartalma .....	143	10.1	A gép tárolása .....	150
3	Biztonsági utasítások .....	143	10.2	Az akkumulátor és a töltőkészülék tárolása .....	150
3.1	Elektromos szerszámok általános biztonsági útmutatója .....	143	11	Ártalmatlanítás .....	150
3.1.1	Munkahelyi biztonság .....	144	12	Ügyfélszolgálat/Szerviz .....	151
3.1.2	Elektromos biztonság .....	144	13	Garancia .....	151
3.1.3	Személyek biztonsága .....	144			
3.1.4	Az elektromos szerszámok használata és kezelése .....	145	<b>1</b>	<b>EHHEZ A KEZELÉSI ÚTMUTATÓHOZ</b>	
3.1.5	Elektromos szerszám alkalmazása és kezelése .....	145	■	A német változat esetében az eredeti üzemeltetési útmutatóról van szó. Minden más nyelvi változat az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása.	
3.1.6	Szerviz .....	145	■	Tárolja mindig úgy ezt a kezelési útmutatót, hogy bármikor beleolvashasson, ha a berendezéssel kapcsolatos információra van szüksége.	
3.2	Személyek, állatok és ingóságok biztonsága .....	146	■	Másik személynek csak ezzel a kezelési útmutatóval együtt adja tovább a készüléket.	
3.2.1	Rezgésterhelés .....	146	■	Olvassa el és tartsa be a jelen kezelési útmutató biztonsági tudnivalóit és figyelmeztetéseit.	
3.2.2	Zajterhelés .....	147			
3.3	A kezelésre vonatkozó biztonsági útmutatások .....	147	<b>1.1</b>	<b>A címlapon található szimbólumok</b>	
3.4	Biztonsági utasítások az akkumulátorhoz és a töltőkészülékhez .....	147			
3.5	Biztonsági utasítások a feltétekhez .....	147			
4	Összeszerelés .....	147			
4.1	A „Loop” markolat felszerelése (02) .....	147			
4.2	Hordheveder felhelyezése az alapkészülékre (03) .....	147			
4.3	Feltét és alapkészülék összeillesztése/szét szerelése (04) .....	148			

Szimbólum	Jelentés
	Üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el gondosan ezt a kezelési útmutatót. Ez a zavarmentes munkavégzés és a hibamentes kezelés feltétele.

Szimbólum	Jelentés
	Üzemeltetési útmutató
	A Li-ion akkumulátorokat kezelje óvatosan! Különösen a jelen útmutató szállításra, tárolásra és ártalmatlanításra vonatkozó utasításait tartsa be!

## 1.2 Jelmagyarázatok és jelzőszavak

**⚠ VESZÉLY!** Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményez.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményezhet.

**⚠ VIGYÁZAT!** Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – kisebb vagy közepesen súlyos sérüléseket eredményezhet.

**FIGYELEM!** Olyan helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – anyagi károkat eredményezhet.

**ℹ TUDNIVALÓ** Az érthetőséget és a használatot segítő, különleges tudnivalók.

## 2 TERMÉKLEÍRÁS

A készüléket csak a műszaki adatokban meghatározott lítium-ion akkumulátorokkal és akkutöltőkkel szabad használni. Az akkumulátorokkal és akkutöltőkkel kapcsolatos további információkért lásd a külön utasításokat:

- Üzemeltetési útmutató 441630: Li-ion akkumulátor B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Üzemeltetési útmutató 441633: Akkutöltő C130 Li (C05-4230)

**FIGYELEM!** A készülék és az akkumulátor károsodásának veszélye. Ha a készüléket nem megfelelő akkumulátorral üzemeltetik, akkor a készülék és az akkumulátor is károsodhat.

- A készüléket csak az előírás szerinti akkumulátorral használja.

## 2.1 Rendeltetés szerű használat

Az MT 42.2 Multitool alapkészülékre rögzítve a következő feltételek működtethetők:

- BCA 4235 és BCA 4235.2 kasza-/szegélynyíró feltét, felhasználási módok:
  - motoros kasza: erősebb zöld növényzet és hasonló növényzet vágása
  - szegélynyíró: puha fű és hasonló növényzet vágása
- CSA 4220 és CSA 4220.2 magassági ágnyeső feltét\*: Szilárdan álló fák és más fás szárú növények gallyazása a talajról használva.
- HTA 4245 és HTA 4245.2 sövénynyíró feltét\*: Vékony ágak és friss hajtások eltávolítása cserjékről és bokrokról, a talajról használva.
- MTA 42 és MTA 42.2 nyelcsőtoldal\* CSA 4220, CSA 4220.2, HTA 4245 és HTA 4245.2 feltétekhez

\*: Külön vásárolható meg.



Az alapkészülék és a feltételek kizárólag magáncélú használatra készültek: Minden más felhasználás, valamint az engedély nélküli átépítés vagy hozzáépítés helytelen használatnak minősül ami a jótállás megszűnését, valamint a megfeleléségi nyilatkozat (CE-jelölés) érvénytelenné válását eredményezi, és a gyártó a felhasználót vagy harmadik felet érő minden kár esetében mentesül a felelősség alól.


## 2.2 Lehetséges előre látható hibás használat

A készülék nem alkalmas nyilvános parkokban és sportlétesítményekben történő iparszerű használatra, valamint mező- és erdőgazdaságokban való alkalmazásra sem.

Az engedélyezett feltételeken kívül ne használjon más feltétet!

## 2.3 Szimbólumok az alapkészüléken

Szimbólum	Jelentés
	A kezelésnél legyen különösen óvatos!
	Az üzembe helyezése előtt olvassa el a kezelési útmutatót!

Szimbólum	Jelentés
	Esőtől és nedvességtől óvni kell!

## 2.4 Maradék kockázatok

Még a készülék rendeltetésszerű használata esetén is mindig marad valamennyi ésszerű kockázat, amely nem zárható ki. A készülék fajtájából és szerkezetéből adódóan alkalmazástól függően a következő potenciális veszélyeztetések fordulhatnak elő:

Az alapkészüléken: A kéz-kar rezgéseiből eredő egészségkárosodások, amennyiben a készüléket hosszabb ideig használja, vagy nem rendeltetésszerűen vezeti és tartja karban.

## 2.5 Biztonsági és védőberendezések

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély.** A sérült és kiiktatott biztonsági és védőberendezések súlyos sérüléseket okozhatnak.

- A sérült biztonsági és védőberendezéseket javíttassa meg.
- A biztonsági és védőberendezéseket soha ne iktassa ki.

## Túlfeszültség elleni védelem

Ha túl vastag a levágott anyag, vagy ha egy kemény tárgy blokkolja a szerszámot a feltéten, akkor a motor automatikusan kikapcsol.

1. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort.  
Figyelmeztetés! A szerszámmal való munkavégzés előtt távolítsa el a készülék akkumulátorát.
2. Távolítsa el a blokkolás okát.
3. Várjon körülbelül 5 másodpercet.
4. Ismét helyezze be az akkumulátort, és kapcsolja be a készüléket.

## „Loop” markolat távtartóval

A „Loop” markolat azt biztosítja, hogy a kezelő lábai ne kerülhessenek a forgó vágószál, ill. a készlap közelébe.

## 2.6 Termékáttekintés (01)

Sz.	Alkatrész
1	Csatlakozó nyélcsőtoldathoz, ill. feltét-hez

Sz.	Alkatrész
2	Távtartó
3	„Loop” markolat
4	A hordheveder füle
5	Kapcsoló
6	Gázkar kioldógombja
7	Gázkar
8	Fogantyú
9	Akkumulátorrekesz
10*	Akkumulátor*
11*	Töltőkészülék*
12**	Nyelécsőtoldat MTA 42.2**
13**	Hordheveder**
14	Kezelési útmutató

\*: Nem része a szállítmánynak, külön kell megvásárolni.

\*\* : Része a feltét szállítmányának.

## 2.7 A szállítmány tartalma

Sz.	Alkatrész
1	Alapkészülék
2	„Loop” markolat távtartóval és rögzítőelemekkel
3	Kezelési útmutató

## 3 BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### 3.1 Elektromos szerszámok általános biztonsági útmutatója

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az ehhez az elektromos eszközhöz tartozó összes biztonsági utasítást, illusztrációt és műszaki adatot.** A következő útmutatások és utasítások betartásánál elkövetett mulasztások elektromos áramütést, tüzet, illetve súlyos sérüléseket okozhatnak.

- **Őrizzen meg a jövőre minden biztonsági útmutatást és utasítást.**

A biztonsági útmutatásokban alkalmazott „elektromos szerszám” fogalom hálózati üzemeltetésű (hálózati vezetékkel rendelkező) vagy akkumulátoros (hálózati vezeték nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

### 3.1.1 Munkahelyi biztonság

- **A munkaterületét tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, amelyben gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikrát keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket felgyújtják.
- **Az elektromos szerszám használata közben a gyermekeket és más személyeket tartsa távol.** Mással való foglalkozás esetén elveszítheti az elektromos készülék fölötti ellenőrzést.

### 3.1.2 Elektromos biztonság

- **Az elektromos szerszám hálózati dugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A hálózati dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Ne használjon adapterdugót védőérintkezős elektromos szerszámokkal együtt.** A változtatás nélküli dugaszok és hozzáillő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- **Kerülje a testi érintkezést földelt felületekkel, mint például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Fokozott az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
- **Az elektromos szerszámokat óvja az esőtől és nedvességtől.** Víz behatolása a az elektromos szerszámba növeli az áramütés kockázatát.
- **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérően az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a dugónak a csatlakozóaljzataból való kihúzásához. A csatlakozókábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgó alkatrészekről óvni kell.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- **Ha elektromos szerszámmal a szabadban dolgozik, szabadban is használható hosszabbítókábelt alkalmazzon.** A szabadban történő használatra alkalmas hosszabbítókábel csökkenti az áramütés kockázatát.
- **Ha az elektromos szerszám nedves környezetben való működtetése nem kerülhető el, akkor alkalmazzon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

### 3.1.3 Személyek biztonsága

- **Legyen óvatos, ügyeljen arra, amit tesz, és dolgozzon figyelmesen az elektromos szerszámmal. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használatakor komoly sérülésekhez vezethet.
- **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindenkor védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, mint például a pormaszk, a csúszásmentes biztonsági cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő, az elektromos szerszám fejtájától és alkalmazásától függően csökkenti a sérülések kockázatát.
- **Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. Győződjön meg, hogy a villamos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt a hálózatra és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatja, felveszi vagy tartja.** Ha szállítás közben az ujját az elektromos szerszám csatlakozóján tartja, vagy az elektromos készüléket bekapcsolva csatlakoztatja a hálózatra, ez balesetekhez vezethet.
- **Mielőtt az elektromos szerszámot bekapcsolja, távolítsa el a beállító szerszámokat és a csavar kulcsot.** Az elektromos készülék egyik forgó készülék részben található szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- **Kerülje el a rendellenes testtartást. Gondoskodjon biztonságos állásról, és mindig legyen egyensúlyban.** Ezáltal váratlan helyzetekben az elektromos szerszámot jobban tudja ellenőrzés alatt tartani.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne hordjon bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó alkatrészekről.** A bő ruhát, ékszert vagy hosszú hajat elkaphatja a szerszám valamelyik mozgó része.
- **Ha porszívó és porgyűjtő berendezések felszerelése lehetséges, akkor azokat is használni kell a megfelelő módon.** A porszívás alkalmazása a por által okozott veszélyeket is csökkentheti.
- **Ne ringassa magát a hamis biztonság képzetébe, és soha ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámok biztonsági szabályait még akkor sem, ha többszöri használat után kap megbízást az elektromos szerszám használatára.** A figyelmetlen kezelés a másodperc tört része alatt okozhat súlyos sérüléseket.



### 3.1.4 Az elektromos szerszámok használata és kezelése

- **Ne terhelje túl az elektromos készüléket. A munkához az arra szolgáló elektromos szerszámot alkalmazza.** A megfelelő elektromos szerszámmal a megadott teljesítménytartományban jobban és biztonságosan dolgozhat.
- **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek kapcsolója hibás.** Olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyes, és javításra szorul.
- **Húzza ki a dugót a csatlakozóaljzatból és/ vagy távolítsa el a kivehető akkumulátort, mielőtt a készüléken beállításokat végez, kicseréli a behelyezhető szerszámokat vagy az elektromos készüléket elrakja.** Ezek az óvintézkedések meggátolják az elektromos szerszám véletlenszerű elindítását.
- **A használaton kívüli elektromos szerszámokat ne tárolja gyermeke által elérhető helyen. Ne engedje, hogy az elektromos készüléket olyan személyek használják, akik a készüléket nem ismerik vagy a jelen útmutatásokat nem olvasták.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan személyek kezében veszélyesek.
- **Az elektromos készülékeket és használati eszközöket gondosan kezelje. Ellenőrizze, hogy a forgó részek kifogástalanul működnek-e és nem akadnak meg, hogy az alkatrészek törtek-e el vagy oly mértékben sérültek-e, hogy az elektromos szerszám működését befolyásolják. A sérült részeket az elektromos készülék használata előtt javíttassa meg.** A helytelenül karbantartott elektromos szerszámok sok balesetet okoznak.
- **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápoltt, éles vágóélű vágószerszámok kevésbé szorulnak, és könnyebben irányíthatók.
- **Használjon a jelen útmutatásoknak megfelelő elektromos szerszámot, használati eszközöket és betétszerszámokat. Ennek során vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végzendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámok rendeltetésellenes használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- **A markolatok és a markolatfelületek mindig legyenek szárazak, tiszták, olaj- és**

**zsirimentesek.** A csúszós fogantyúk és fogantyúfelületek váratlan helyzetekben nem teszik lehetővé az elektromos eszköz biztonságos kezelését és irányítását.

### 3.1.5 Elektromos szerszám alkalmazása és kezelése

- **Az akkumulátorokat csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltsse fel.** Tűzveszélyt okoz, ha egy adott akkumulátorfajta-hoz alkalmas töltőkészüléket más akkumulátorokhoz használják.
- **Az elektromos szerszámokban csak az azokhoz való akkumulátorokat alkalmazza.** Másfajta akkumulátorok alkalmazása sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, tűktől, csavaroktól vagy más fémtárgyaktól, amelyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akkumulátorok érintkezői közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tűzhez vezethet.
- **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék távozhat. Kerülje a folyadékkal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel öblítse le. Ha a folyadék a szembe kerül, kérjen orvosi segítséget is.** Az akkumulátorból kikerülő folyadék a bőr ingerléséhez vagy égési sérülésekhez is vezethet.
- **Sérült vagy megváltoztatott akkumulátort ne használjon.** A sérült vagy megváltoztatott akkumulátorok váratlanul viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhatnak.
- **Az akkumulátort ne tegye ki nyílt láng vagy magas hőmérsékletek hatásának.** A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- **Kövesse a töltésre vonatkozó összes utasítást, és az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot soha ne töltsse az üzemeltetési útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** Nem megfelelő töltés vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívül történő töltés károsíthatja az akkumulátort és fokozza a tűzveszélyt.

### 3.1.6 Szerviz

- **Elektromos szerszámát csak szakképzett személyzettel és eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa.** Ez biztosítja az elektromos szerszám biztonságos használatának megőrzését.

- **Sérült akkumulátoron soha ne végezzen karbantartást.** Az akkumulátor minden karbantartására csak a gyártó vagy az arra feljogosított ügyfélszolgálati helyek jogosultak.

### 3.2 Személyek, állatok és ingóságok biztonsága

- Ügyeljen arra, hogy kezelő a felelős az olyan balesetekért és anyagi károkért, melyeket más személyeknek vagy azok tulajdonában okozhatnak.
- A készüléket csak olyan munkákra használja, amelyekre az szolgál. A nem rendeltetésszerű használat sérüléseket, valamint anyagi károkat okozhat.
- Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha a munkaterületen nem tartózkodnak más személyek vagy állatok.
- A személyeket és állatokat tartsa biztonságos távolságban, illetve kapcsolja ki a készüléket, ha emberek vagy állatok közelednek.

#### 3.2.1 Rezgésterhelés

##### Teljes rezgési és zajkibocsátási értékek

- A megadott teljes rezgési és zajkibocsátási értékek mérésére egy szabványos mérési eljárás keretében került sor, és az összehasonlíthatóhoz egy másik elektromos eszköz került alkalmazásra.
- A megadott teljes rezgési és zajkibocsátási értékek a terhelés kezdeti becsüléséhez is használhatók.
- A teljes rezgési és zajkibocsátási értékek az elektromos eszköz tényleges használata közben az elektromos eszköz használati módjától és jellegétől függően a megadott értékektől eltérhetnek.
- Tartsa be a biztonsági intézkedéseket a biztonsággal foglalkozó fejezet szerint. Próbálja meg a rezgés miatti terhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgés okozta terhelés csökkentésére vonatkozó intézkedés lehet például kesztyű viselése az eszköz használata közben, valamint az időkorlátozása. Eközben az üzemelési ciklus minden részére figyelni kell (pl. azokra az időkre, amikor az elektromos eszköz ki van kapcsolva, valamint azokra, amikor ugyan be van kapcsolva, de nincs terhelve).

##### Veszély rezgés miatt

- *A készülék használata közben a tényleges rezgés-kibocsátási érték a gyártó által megadott értéktől eltérhet.* Használat előtt, ill. köz-

ben vegye figyelembe a következő befolyásoló tényezőket:

- A készüléket rendeltetésszerűen használják?
- Az anyag vágása, ill. előkészítése a megfelelő módon és formában történik?
- A készülék a szokásos üzemi állapotban található?
- A vágószerszám megfelelően meg van élezve, ill. a megfelelő vágószerszám van beszerelve?
- A tartófogantyú és az opcionális vibrációs fogantyú fel van szerelve és ezek szilárdan vannak a készülékre erősítve?
- A készüléket csak az adott munka elvégzéséhez szükséges fordulatszámmal működtesse. Kerülje a maximális fordulatszámot a zaj és a rezgések csökkentése érdekében.
- Szakszerűtlen használat és karbantartás miatt a készülék által kibocsátott zaj és a rezgés fokozódhat. Ez egészségkárosodást okoz. Ilyen esetben azonnal kapcsolja ki a készüléket, majd egy hivatalos szervizben javíttassa meg.
- A rezgés miatti terhelés mértéke az elvégzendő munkától, ill. a készülék használatától függ. Mérlegelje a helyzetet és iktasson be megfelelő munkaszüneteket. Ezzel jelentősen csökkenthető a teljes munkaidő alatt kapott rezgés okozta terhelés mértéke.
- A készülék tartós használata esetén a kezelő rezgéseknek van kitéve, ami vérkeringési problémákhoz (az ujjak elfehéredéséhez) vezethet. Ennek a kockázatnak az elkerüléséhez viseljen kesztyűt és tartsa melegen a kezét. Ha az ujjak elfehéredése tapasztalható, azonnal forduljon orvoshoz. A tünetekhez tartoznak: érzéketlenség, az érzékelőképesség elvesztése, bizsergés, viszketés, fájdalom, elgyengülés, a bőr színének vagy állapotának megváltozása. Normál esetben ezek a tünetek az ujjakat, a kezeket vagy a pulzust érintik. Alacsonyabb hőmérsékleten a veszély fokozódik.
- Iktasson be a munkanapba hosszabb szüneteket, hogy a zajtól és a rezgésektől való regenerálódás lehetséges legyen. A munkát úgy tervezze meg, hogy az erős rezgést keltő készülékek használata több napra legyen elosztva.
- Ha a készülék használata közben a kezeinél kellemetlen érzése lenne vagy a bőre elszí-

neződne, akkor azonnal szakítsa meg a munkavégzést. Iktasson be megfelelő pihenőket. Megfelelő hosszúságú pihenő nélkül kéz-kar-rezgésszindrómát tapasztalhat.

- Minimalizálja a rezgésekből adódó kockázatot. A készüléket a kezelési útmutatóban található utasítások szerint gondozza.
- Ha a készüléket gyakran használják, lépjen kapcsolatba a szaktereskedővel antivibrációs tartozékok (pl. fogantyúk) beszerzése érdekében.
- Kerülje el a készülékkel 10 °C alatti hőmérsékleteken történő munkavégzést. Egy munkatervben határozza meg, hogy hogyan korlátozható a rezgés okozta terhelés.

### 3.2.2 Zajterhelés

A készülék használata közben bizonyos mértékű zajterhelés elkerülhetetlen. Nagy zajjal járó munkákat csak az engedélyezett és erre a célra meghatározott időpontokban végezzen. Tartson zajmentes szüneteket és a munka időtartamát csak a legszükségesebb mértékre korlátozza. Saját személyes védelme és a közelben tartózkodók védelme érdekében megfelelő hallásvédőt kell viselni.

### 3.3 A kezelésre vonatkozó biztonsági útmutatások

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! Veszély elektromágneses mező miatt.** Ez az elektromos szerszám a működés során elektromágneses mezőt gerjeszt. Ez a mező bizonyos körülmények esetén károsan hathat ki az aktív és passzív orvosi implantátumokra.

- A súlyos vagy halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében, az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek számára azt javasoljuk, hogy az elektromos szerszám használata előtt kérdezze meg az orvosát és az orvosi implantátum gyártóját.

### 3.4 Biztonsági utasítások az akkumulátorhoz és a töltőkészülékhez

Tartsa be az akkumulátorra és a töltőkészülékre vonatkozó biztonsági utasításokat a külön kezelési útmutatókban.

Lásd:

- Üzemeltetési útmutató 441630: Li-ion akkumulátor B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Üzemeltetési útmutató 441633: Akkutöltő C130 Li (C05-4230)

### 3.5 Biztonsági utasítások a feltétekhez

Tartsa be a feltétekre vonatkozó biztonsági utasításokat a külön kezelési útmutatókban.

Lásd:

- Kezelési útmutató 443447: Kasza-szegélynyíró feltét BCA 4235.2
- Kezelési útmutató 443448: Magassági ágnyeső feltét CSA 4220.2
- Kezelési útmutató 443451: Sövénynyíró feltét HTA 4245.2

## 4 ÖSSZESZERELÉS

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! Veszélyek nem teljes összeszerelés miatt!** Egy nem teljesen összeszerelt gép üzemeltetése súlyos sérülésekhez vezethet.

- A gépet csak teljesen összeszerelt állapotban üzemeltesse!
- Az akkut csak akkor tegye be a gépbe, ha a gépet teljesen összeszerelték.
- Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy az összes biztonsági és védőberendezés rendelkezésre áll-e és működőképes-e!

### 4.1 A „Loop” markolat felszerelése (02)

1. A bilincset (02/1) tegye fel a csőszáron (02/3) lévő tartóra (02/2).
2. Helyezze (02/a) a „Loop” markolatot (02/4) a bilincsrre. A nyílknak (02/5) a csatlakozó felé kell mutatnia.
3. A távtartót (02/6) a „Loop” markolat alatt tolja rá (02/b) a tartóra (02/2).
4. Rögzítse a „Loop” markolatot és a távtartót a csavarral (02/7) és az anyával (02/8).

### 4.2 Hordheveder felhelyezése az alapkészülékre (03)

A hordheveder viszi át a feltét, a hosszabbítócső, a nyélcsőtoldalát és az alapkészülék súlyát a használó felső testére.

1. A hordhevedert (03/1) akassza a vállára.
2. A hordheveder karabinerkampóját (03/2) akassza be az alapkészüléken lévő szembe (03/3).
3. A csatnak (03/4) a hordhevederen történő eltolásával állítsa be a hordheveder hosszát úgy, hogy az egész készüléket kényelmesen tudja hordozni.
4. Végezzen el egyes munkamozgásokat a készülék kikapcsolt állapotában a hordheveder

hosszának teszteléséhez. Állítsa be a hordvever hosszát, ha szükséges.

### 4.3 Feltét és alapkészülék összeillesztése/szét szerelése (04)

Legfeljebb csak egy nyélcsőtoldatot használjon.

#### A feltét és az esetleges nyélcsőtoldat összeillesztése

1. A csatlakozót (04/1) és a csatlakozó-ellendarábot (04/2) úgy kell egymáshoz igazítani, hogy a kivágás (04/4) és a csapok (04/3) egymással szemben legyenek.
2. A csatlakozót (04/1) és a csatlakozó-ellendarábot (04/2) ütközésig csavarja be egymásba (04/a).
3. A fogantyúelemet (04/5) ütközésig húzza rá a csatlakozó-ellendarabra (04/2).
4. A fogantyúelemet a zárt retesz irányában (04/6) ütközésig forgassa el (04/c).

#### A készülékek és az esetleges hosszabbítócső szét szerelése

1. A fogantyúelemet (04/5) a nyitott retesz irányában (04/7) teljesen forgassa el (04/d), majd tolja el.
2. A csatlakozót (04/1) és a csatlakozó-ellendarábot (04/2) húzza ki egymásból (04/b).

## 5 ÜZEMBE HELYEZÉS

### 5.1 Akkumulátor feltöltése

Ügyeljen a töltési üzemmód hőmérsékleti tartományára, lásd a műszaki adatokat.

**i TUDNIVALÓ** Részletes információért olvassa el az akkumulátor és a töltő külön kezelési útmutatóját:

- Kezelési útmutató 441630: Li-ion akkumulátor B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Kezelési útmutató 441633: Akkutöltő C130 Li (C05-4230)

### 5.2 Akkumulátor behelyezése és kivétele (05)

#### Akku behelyezése (05/a)

1. Az akkut (05/1) kattanásig tolja be az akkumulátorrekeszbe (05/2).

#### Akku kivétele (05/b)

1. Az akkumulátoron lévő kioldógombot (05/3) nyomja meg és tartsa lenyomva.
2. Húzza ki az akkumulátort.

## 6 KEZELÉS

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! Veszélyek nem teljes összeszerelés miatt!** Egy nem teljesen összeszerelt gép üzemeltetése súlyos sérülésekhez vezethet.

- A gépet csak teljesen összeszerelt állapotban üzemeltesse!
- Az akkut csak akkor tegye be a készülékbe, ha az teljesen össze van szerelve!

### 6.1 A készülék be- és kikapcsolása (06, 07)

#### A készülék bekapcsolása

1. Helyezze a készüléket munkahelyzetbe.
2. A kioldógombot (06/2) hüvelykujjal nyomja meg és tartsa nyomva.
3. Nyomja meg és tartsa lenyomva a gázkart (06/1).
4. A kioldógombot (06/2) engedje el. A Multitool beindítása után a kioldógombot nem kell nyomva tartani. A kioldógomb feladata, hogy megakadályozza a Multitool véletlen elindítását.
5. Tolja a kapcsolót (06/3) a kívánt üzemmódba:
  - POWER (magas fordulatszám): Tolja (07/a) előre a kapcsolót.
  - ECO (alacsony fordulatszám): Tolja (07/b) hátra a kapcsolót.

#### A készülék kikapcsolása

1. A gázkart (06/1) engedje el.

### 6.2 Az akku töltöttségi állapotának ellenőrzése

A töltöttségjelző az akkumulátoron található.

**i TUDNIVALÓ** Részletes információért olvassa el az akkumulátor és a töltő külön kezelési útmutatóját:

- Kezelési útmutató 441630: Li-ion akkumulátor B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Kezelési útmutató 441633: Akkutöltő C130 Li (C05-4230)

## 7 KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Vágási sérülések veszélye. Vágási sérülések veszélye az éles szélű és még mozgó készülék-alkatrészek közé, valamint a vágószerszámokba nyúlás esetén.

- Karbantartási, gondozási és tisztítási munkák előtt mindig kapcsolja ki a készüléket. Távolítsa el az akkumulátort!
- Karbantartási, ápolási és tisztítási munkák közben mindig viseljen védőkesztyűt!
- A készüléket ne tegye ki nedvességnek vagy nyirkosságnak.

- A műanyag részeket egy kendővel tisztítsa meg tisztítószer vagy oldószer használata nélkül.
- Ellenőrizze az érintkezők korrózióját, esetleg egy finom drótkéfével tisztítsa meg, majd kontaktspray-vel permetezze be.

## 8 HIBAELEHÁRÍTÁS

**i TUDNIVALÓ** Olyan hibák esetében, amelyek nem szerepelnek ebben a táblázatban, vagy amelyeket saját maga nem tudja kijavítani vevőszolgálatunkhoz.

Zavar	Ok	Elhárítás
<b>A feltét motorja nem működik.</b>	Az akkumulátor lemerült.	Töltse fel az akkumulátort.
	Az akkumulátor hiányzik vagy rosszul van elhelyezve.	Helyezze be megfelelően az akkumulátort.
	Az áramellátás megszakadt.	1. Az akkumulátort vegye ki. 2. Tisztítsa meg az alapkészülék, a nyélcsőtoldat, valamint a feltét dugaszérintkezőit. 3. Tegye vissza az akkumulátort.
<b>A feltét motorja szaggatottan működik.</b>	Hibás a gázkar.	Keresse fel a gyártó szervizállomását.
<b>Az akkumulátor üzemideje jelentősen csökken.</b>	Az akkumulátor élettartama végére ért.	Cserélje ki az akkumulátort. Csak a gyártó eredeti tartozékait használja.
<b>Az akkumulátor nem töltődik.</b>	Az akkumulátor érintkezői szennyezettek.	Keresse fel a gyártó szervizállomását.
	Az akkumulátor vagy az akkutöltő hibás.	Keresse fel a gyártó szervizállomását.
	Az akkumulátor túl meleg.	Hagyja lehűlni az akkumulátort.

## 9 SZÁLLÍTÁS

Szállítás előtt tegye meg a következő intézkedéseket:

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Távolítsa el az akkumulátort az alapkészülékből.
3. Az alapkészüléket, a nyélcsőtoldatot (ha van) és a feltétet válassza szét egymástól.

**i TUDNIVALÓ** Az akkumulátor névleges fogyasztása több mint 100 Wh! Ezért tartsa be a következő szállítási utasításokat!

A készülékben használt Li-ion akkumulátorra a veszélyes árukra vonatkozó törvény érvényes, azonban egyszerűbb feltételek mellett szállítható:

- Magánfelhasználó az akkumulátort további intézkedések nélkül az utcán szállíthatja, amennyiben az szakszerűen becsomagolt állapotban van és a szállítást személyes célok szolgál.
- Közületi felhasználó, aki a szállítást fő tevékenységi köréhez kapcsolódva végzi (pl. alkalmazási helyre/helyről bemutatókra/bemutatókról történő szállítás esetén), akkor ez a könnyítési igénybe vehető.

Az előbb említett két esetben megfelelő előzetes intézkedéseket kell tenni annak megelőzésére, hogy a beltartalom a szabadba kerüljön. Egyéb esetekben a veszélyes árukra vonatkozó törvény betartása kötelező! Ennek elmulasztása esetén a feladót és adott esetben a szállítót büntetőjogi felelősség terheli.

### További tudnivalók a szállításhoz és a kiküldéshez

- A lítium-ion akkumulátorokat csak sértetlen állapotban szállítsa vagy továbbítsa!
- Az akkumulátor szállításához kizárólag az eredeti kartoncsomagolást vagy egy veszélyes termékhez alkalmas kartoncsomagolást használjon (100 Wh-nál kisebb teljesítményű akkumulátorok esetén ez szükségtelen).
- A szabad akkumulátorérintkezőket a rövidzárlat megelőzéséhez ragassza le.
- Az akkumulátort a csomagoláson belül elcsúszás ellen biztosítani kell az akkumulátor sérüléseinek elkerülésére.
- Gondoskodjon a küldemény helyes megjelöléséről és dokumentációjáról szállítás, ill. kiküldés közben (pl. csomagküldő szolgálat vagy szállítmányozás igénybe vétele esetén).
- Előzőleg tájékozódjon, hogy a kiválasztott szolgáltatóval lehetséges-e a szállítás, és küldjön értesítést.

A kiküldés előkészítéséhez javasoljuk egy veszélyes áruk terén szakértőnek számító személy bevonását. Tartsa be az esetleges további nemzeti előírásokat is.

## 10 TÁROLÁS

### 10.1 A gép tárolása

- Minden használat után vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Alaposan tisztítsa meg a készüléket, és – amennyiben szükséges – helyezzen fel minden védőburkolatot.
- A készüléket száraz, zárható, gyermekek által nem elérhető helyen tárolja.

30 napnál hosszabb üzemszünetek előtt a következő munkákat végezze el:

- A készüléket alaposan tisztítsa meg, és száraz helyiségben tárolja.

### 10.2 Az akkumulátor és a töltőkészülék tárolása

**I TUDNIVALÓ** Részletes információkért olvassa el az akkuhoz és a töltőkészülékhez tartozó külön üzemeltetési útmutatókat.

## 11 ÁRTALMATLANÍTÁS

### Tudnivalók az elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó törvényről (ElektroG)



- A használt elektromos és elektronikus készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékhoz, hanem válogatott begyűjtése, ill. ártalmatlanításuk szükséges!
- A régi elemeket vagy akkumulátorokat, amelyek nincsenek a régi készülékbe rögzítve, leadás előtt el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorokra vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikus készülékek tulajdonosai, ill. használói kötelesek a készülékeket használatuk befejeztével visszaszolgáltatni.
- A végfelhasználó kizárólagos felelőssége, hogy törölje az ártalmatlanítandó régi készüléken lévő személyes jellegű adatait!

Az áthúzott hulladéktároló edény szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus készülékek a következő helyeken díjtalanul leadhatók:

- Nyilvános törvényes ártalmatlanító, ill. gyűjtőpontok (pl. kommunális hulladékudvarok)
- Elektromos készülékeket forgalmazó üzletek (helyhez kötött és online), valamint kereskedők kötelesek ezeket átvenni, ill. ezt. Önként felajánlani.

Ezek az állítások csak azokra a készülékekre érvényesek, amelyeket az Európai Unió országaiiban telepítettek és vásároltak, és amelyek a 2012/19/EU sz. európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országokban ezektől eltérő rendelkezések lehetnek érvényben a használt elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítására vonatkozóan.

## Tudnivalók az akkumulátorokra vonatkozó törvényel kapcsolatban (BattG)



- A használt elemek és akkumulátorok nem tartoznak a háztartási hulladékhoz, hanem válogatott begyűjtése, ill. ártalmatlanítása szükséges!
- Az elektromos készülékekből származó elemek vagy akkumulátorok biztonságos kivételéhez és a típusra, ill. a kémia rendszerre vonatkozó információk a kezelési és szerelési útmutatóban található további adatok között találhatóak.
- Az elemek és akkumulátorok tulajdonosai, ill. használói kötelesek a készülékeket használatuk befejeztével visszaszolgáltatni. A visszavétel a háztartásban előforduló mennyiségek átvételére vonatkozik.

A használt elemek káros anyagokat vagy nehézfémeket tartalmazhatnak, amelyek károsíthatják a környezetet és az egészséget. A használt elemek értékesítése és a bennük megtalálható erőforrások hasznosítása hozzájárul mind a környezet, mind az egészség védelméhez.

Az áthúzott hulladéktároló edény szimbólum azt jelenti, hogy az elemeket és akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

## 12 ÜGYFÉLSZOLGÁLAT/SZERVIZ

A garanciával, javítással vagy pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdések esetén kérjük, forduljon a

## 13 GARANCIA

A berendezés esetleges anyag- és gyártási hibáinak elhárítása javítással vagy alkatrészcserevel történik a törvényben előírt jótállási időn belül. A jótállási határidőt azon ország jogrendszere határozza meg, ahol a berendezést vásárolták.

A garancia kizárólag akkor érvényes, ha:

- betartják ezt az üzemeltetési utasítást
- szakszerűen használják a berendezést
- csak eredeti pótalkatrészeket használnak

A garancia nem vonatkozik:

- a használatból eredő festékhibákra,
- a kopó alkatrészekre, amelyek a pótalkatrész-katalógusban be vannak keretelve xxxxxx (x)

A garancia az első végfelhasználó vásárlásától lép életbe. Az időpont meghatározásakor a fizetési bizonylaton szereplő dátum a mérvadó. A garanciajeggyel és az eredeti fizetési bizonylattal forduljon a szakkereskedéshez vagy a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálathoz. A vevő eladóval szembeni kelékszavatossági jogainak törvényes érvényesítési lehetőségeit a jelen nyilatkozat nem befolyásolja.

Ha ezenkívül a hulladéktároló edény alatt Hg, Cd vagy Pb jelzés látható, akkor a következő helyzet áll fenn:

- Hg: Az elem több mint 0,0005 % higanyt tartalmaz
- Cd: Az elem több mint 0,002 % kadmiumot tartalmaz
- Pb: Az elem több mint 0,004 % ólmot tartalmaz

Az elemek és akkumulátorok a következő helyeken díjtalanul leadhatók:

- Nyilvános törvényes ártalmatlanító, ill. gyűjtőpontok (pl. kommunális hulladékudvarok)
- Elemeket és akkukat árusító helyeken
- A készülékekhez használt régi elemek gyűjtését végző közös visszavételi rendszerek bármelyik átvételi pontján
- A gyártó visszavételi helyén (ha a közös visszavételi rendszer nem áll rendelkezésre)

Ezek az állítások csak azokra az elemekre és akkumulátorokra érvényesek, amelyeket az Európai Unió országaiban telepítettek és vásároltak, és amelyek a 2006/66/EK sz. európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országokban ezektől eltérő rendelkezések lehetnek érvényben az elemek és akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozóan.

legközelebbi AL-KO szervizhez. Ezeket megtalálja az interneten a következő oldalon:

[www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)

## OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSANVISNING



### Indholdsfortegnelse

1	Om denne brugsanvisning .....	152	5.2	Isætning og udtagning af batteriet (05) .....	158
1.1	Symboler på forsiden .....	152	6	Betjening .....	158
1.2	Symboler og signalord .....	153	6.1	Tænd og sluk for apparatet (06, 07) ...	158
2	Produktbeskrivelse .....	153	6.2	Kontrol af batteriets ladetilstand .....	159
2.1	Tilsluttet brug .....	153	7	Service og vedligeholdelse .....	159
2.2	Forudsigelig forkert brug .....	153	8	Hjælp ved fejl .....	159
2.3	Symboler på basisapparatet .....	153	9	Transport .....	159
2.4	Restrisici .....	153	10	Opbevaring .....	160
2.5	Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger .....	154	10.1	Opbevaring af apparatet .....	160
2.6	Produktoversigt (01) .....	154	10.2	Opbevaring af batteri og oplader .....	160
2.7	Leveringsomfang .....	154	11	Bortskaffelse .....	160
3	Sikkerhedsanvisninger .....	154	12	Kundeservice/service .....	161
3.1	Generelle sikkerhedsanvisninger ved el-værktøjer .....	154	13	Garanti .....	161
3.1.1	Arbejdspladssikkerhed .....	154			
3.1.2	Elektrisk sikkerhed .....	154			
3.1.3	Personssikkerhed .....	155			
3.1.4	Brug og håndtering af elværktøjet 155				
3.1.5	Brug og håndtering af det batteridrevne redskab .....	156			
3.1.6	Service .....	156			
3.2	Sikkerhed for personer, dyr og ting ....	156			
3.2.1	Vibrationsbelastning .....	156			
3.2.2	Støjbelastning .....	157			
3.3	Sikkerhedsanvisninger vedr. betjening .....	157			
3.4	Sikkerhedsanvisninger om batteri og oplader .....	157			
3.5	Sikkerhedsanvisninger for påbygningsdelene .....	157			
4	Montering .....	158			
4.1	Montering af "loop"-grebet (02) .....	158			
4.2	Placering af bæreselen på basismaskinen (03) .....	158			
4.3	Samling/adskillelse af påbygningsdel og basismaskine (04) .....	158			
5	Ibrugtagning .....	158			
5.1	Opladning af batteri .....	158			


### 1 OM DENNE BRUGSANVISNING

- Den tyske udgave er den originale driftsvejledning. Alle andre sprog er oversættelser af den originale driftsvejledning.
- Opbevar denne brugsanvisning, så du altid kan slå op i den, når du har brug for informationer om maskinen.
- Overdrag kun maskinen til andre personer sammen med denne brugsanvisning.
- Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og advarslerne i denne brugsanvisning.

#### 1.1 Symboler på forsiden

Symbol	Betydning
	Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, før du tager apparatet i brug. Dette er en forudsætning for, at du kan arbejde sikkert og håndtere apparatet uden forstyrrelser.
	Brugsanvisning



Symbol	Betydning
	Håndter Li-ion batterier forsigtigt! Overhold især anvisningerne i nærværende brugsanvisning vedrørende transport, opbevaring og bortskaffelse!

## 1.2 Symboler og signalord

**⚠ FARE!** Indikerer en umiddelbar farlig situation, som, hvis den ikke undgås, er livsfarlig eller medfører alvorlige kvæstelser.

**⚠ ADVARSEL!** Indikerer en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan være livsfarlig eller medføre alvorlige kvæstelser.

**⚠ FORSIGTIG!** Indikerer en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

**OBS!** Indikerer en situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre tingsskade.

**i BEMÆRK** Specielle anvisninger, der gør dig i stand til at forstå og håndtere maskinen bedre.

## 2 PRODUKTBEKRIVELSE

Maskinen må kun bruges med de lithium-ion batterier og opladere, der er angivet i de tekniske data. Yderligere oplysninger om batterier og opladere findes i de separate vejledninger:

- Brugsanvisning 441630: Li-ion-batteri B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Brugsanvisning 441633: Oplader C130 Li (C05-4230)

**OBS! Risiko for skader på apparatet og batteriet.** Hvis apparatet drives med uegnede batterier, kan det føre til skader på apparatet og batterierne.

- Driv kun apparatet med de foreskrevne batterier.

### 2.1 Tilsigtet brug

Der kan sættes følgende påbygningsdele på Multitool-basismaskinen MT 42.2:

- Buskrydder-/trimmerdel BCA 4235 og BCA 4235.2\*, kan anvendes som:
  - Buskrydder: Klipping af kraftigere grønne planter og lignende bevoksning
  - Plænetrimmer: Skæring af blødt græs og lignende bevoksning

- Stangsvavel CSA 4220 og CSA 4220.2\*: Afgrensning af træer og anden trævoksning fra jorden.
- Hækkeklipperdel HTA 4245 og HTA 4245.2\*: Fjernelse af tynde grene og friske skud på hække og buske fra jorden.
- Forlængerrør MTA 42 og MTA 42.2\* til CSA 4220, CSA 4220.2, HTA 4245 og HTA 4245.2

\*: Skal bestilles særskilt.

Basisapparatet samt påsats er udelukket konstrueret udendørs brug til privat brug: Enhver anden brug samt ikke godkendte om- eller påbygninger strider mod den tilsigtede brug og bevirker, at garantien bortfalder, at overensstemmelsen (CE-mærket) ikke opfyldes, og at fabrikantens ansvar med henblik på skader, der påføres brugeren eller udenforstående, bortfalder.

### 2.2 Forudsigelig forkert brug

Maskinen er hverken beregnet til erhvervs-mæssig brug i offentlige parker, på sportspladser eller i forbindelse med landbrug og skovdrift.

Der må ikke bruges andre påbygningsdele end de tilladte!

### 2.3 Symboler på basisapparatet

Symbol	Betydning
	Vær særligt forsigtig under håndteringen!
	Læs brugsanvisningen før brug!
	Beskyt mod regn og fugt!

### 2.4 Restrisici

Der er altid en vis restrisiko mulig, som ikke kan udelukkes, selv ved korrekt brug. Maskinens art og udførelse kan medføre følgende mulige farer alt efter brugen:

På basismaskinen: Sundhedsskader som følge af svingbevægelser af hånd/arm, såfremt maskinen bruges i længere tid, eller som følge af, at maskinen ikke føres og vedligeholdes korrekt.

## 2.5 Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger

**⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser.** Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger, der er defekte eller deaktiverede, kan medføre alvorlige kvæstelser.

- Få defekte sikkerheds- og beskyttelsesanordninger repareret.
- Sikkerheds- og beskyttelsesanordningerne må aldrig sættes ud af kraft.

### Overbelastningsbeskyttelse

I tilfælde af for tykt afklip eller en hård genstand blokeres værktøjet på påbygningsdelen, og motoren afbrydes automatisk.

1. Sluk for maskinen, og tag batteriet af.  
Advarsel! Inden der arbejdes med værktøjet, skal batteriet tages ud af maskinen.
2. Fjern blokering.
3. Vent ca. 5 sekunder.
4. Sæt batteriet i igen, og tænd for maskinen.

### "Loop"-greb med afstandsholder

"Loop"-grebet sikrer, at brugerens fødder ikke kommer i nærheden af den roterende skæretråd eller kling.

## 2.6 Produktoversigt (01)

Nr.	Del
1	Kobling til forlængerrør eller påbygningsdel
2	Afstandsholder
3	"Loop"-greb
4	Øje til bæresele
5	Kontakt
6	Låseknop til gashåndtag
7	Gashåndtag
8	Greb
9	Batteriskakt
10*	Batteri*
11*	Oplader*
12**	Forlængerrør MTA 42.2**
13**	Bæresele**
14	Brugsanvisning

\*: Følger ikke med leveringen, skal bestilles særskilt.

\*\* : Følger med påbygningsdelen.

## 2.7 Leveringsomfang

Nr.	Del
1	Basismaskine
2	"Loop"-greb med afstandsholder og fastgørelsesdele
3	Brugsanvisning

## 3 SIKKERHEDSANVISNINGER

### 3.1 Generelle sikkerhedsanvisninger ved el-værktøjer

**⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsinstruktioner, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med.**

Manglende overholdelse af de efterfølgende anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

- **Opbevar alle sikkerhedsanvisninger med henblik på fremtidig brug.**

*Begrebet "el-værktøjer", der anvendes i sikkerhedsanvisningerne henviser til strømdrevne el-værktøjer (med strømkabel) eller batteridrevne el-værktøjer (uden strømkabel).*

#### 3.1.1 Arbejdspladssikkerhed

- **Sørg altid for, at arbejdsområdet er ryddeligt og veloplyst.** Uorden eller dårligt oplyste arbejdsområder kan være skyld i ulykker.
- **Arbejd ikke med el-værktøjet i eksplosionsfarlige områder, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støvpartikler.** El-værktøjer frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- **Hold børn og andre personer på afstand, mens el-værktøjet benyttes.** Hvis din opmærksomhed afledes, kan du miste kontrollen over det elektriske værktøj.

#### 3.1.2 Elektrisk sikkerhed

- **Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med beskyttelsesjorden elværktøj.** Stik uden adaptore og passende stikdåser mindsker risikoen for strømstød.
- **Undgå, at kroppen kommer i kontakt med jordede genstande som rør, radiatorer,**

**komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for strømstød, hvis din krop har jordforbindelse.

- **Beskyt elværktøjet mod regn og væde.** Hvis der trænger vand ind i et elværktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- **Brug ikke tilslutningsledningen uhenigtsmæssigt, når du bærer elværktøjet, hænger det op eller trækker stikket ud af stikkontakten. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Tilslutningsledninger, der er beskadigede eller i urede, øger risikoen for elektrisk stød.
- **Når du arbejder med et elværktøj under åben himmel, må du kun bruge forlængerledninger, der er egnet til udendørs brug.** Når der anvendes forlængerledninger, der er egnet til udendørs brug, mindskes risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis det ikke kan undgås at betjene elværktøjet i fugtige omgivelser, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Brugen af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for elektrisk stød.

### 3.1.3 Personssikkerhed

- **Vær altid opmærksom, vær bevidst om, hvad du gør, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med et elværktøj. Brug ikke elværktøjer, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Når du betjener elværktøjet, kan et øjeblik uopmærksomhed føre til alvorlige kvæstelser.
- **Bær personligt sikkerhedsudstyr og altid beskyttelsesbriller.** Når du alt efter arbejdsart og elværktøjets type bærer personligt sikkerhedsudstyr såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, mindskes risikoen for kvæstelser.
- **Forebygg, at maskinen går i gang utilsigtet. Forvis dig om, at der er slukket for elværktøjet, før du slutter det til strømforsyningen og/eller batteriet, løfter eller bærer det.** Der er fare for ulykke, hvis du bærer elværktøjet og samtidigt har fingeren på tænd/sluk-knappen eller tilslutter et tændt elværktøj til strømforsyningen.
- **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder for elværktøjet.** Et værktøj eller en nøgle, der er sat i et roterende elværktøj, kan medføre kvæstelser.

- **Undgå unormale kroppsstillinger. Sørg for sikkert fodfæste, og sørg altid for at holde balancen.** På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- **Bær egnet tøj. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- **Kan der monteres støvudsugnings- og opsamlingsanlæg, skal dette tilsluttes og bruges som tilsigtet.** Støvgener mindskes, når der bruges en støvudsugningsanordning.
- **Vær ikke overmodig, og tilsidesæt ikke sikkerhedsforskrifterne for el-værktøjet, også selv om du kender el-værktøjet godt efter megen brug.** Uagtsom håndtering kan lynhurtigt medføre alvorlige kvæstelser.

### 3.1.4 Brug og håndtering af elværktøjet

- **Overbelast ikke el-værktøjet. Brug kun det elværktøj, der er bestemt til arbejdet.** Du arbejder bedre og sikrere med det korrekte elværktøj inden for det angivne ydelsesområde.
- **Brug ikke elværktøjer, med defekte kontakter.** Et elværktøj, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- **Træk stikket ud af stikdåsen, og/eller fjern batteriet, før du indstiller på maskinen, skifter reservedele eller rydder el-værktøjet væk.** Disse forsigtighedsregler forhindrer, at elværktøjet startes utilsigtet.
- **Opbevar elværktøjer, der ikke er i brug, uden for børns rækkevidde. Lad ikke personer bruge dette el-værktøj, hvis de ikke har sat sig ind i redskabets funktion eller ikke har læst disse anvisninger.** Elværktøjer er farlige, hvis de bruges af uerfarne personer.
- **Pløj el-værktøjet og påstiksværktøjet omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige dele fungerer som de skal og ikke sidder i klemme, om dele er i stykker eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er nedsat. Få beskadigede dele repareret, før det elektriske værktøj bruges.** Mange ulykker har deres årsag i dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- **Hold skærende/klippende redskaber skarpe og rene.** Omhyggeligt plejede skærende/klippende redskaber med skarpe skære-/klip-

pekanter går ikke så let fast og er lettere at styre.

- **Brug elektriske værktøjer, tilbehør, påstiksværktøj osv. i overensstemmelse med anvisningerne. Tag højde for arbejdsforholdene og aktiviteten, der skal udføres.** Der er risiko for, at der kan opstå farlige situationer, hvis elværktøjer bruges til andet end det, de er beregnet til.
- **Sørg for at holde grebene og fladerne tørre, rene og frie for olie og fedt.** Glatte greb og flader hindrer en sikker betjening og kontrol over det elektriske værktøj i uforudsigelige situationer.

### 3.1.5 Brug og håndtering af det batteridrevne redskab

- **Lad kun batterierne op i opladere, der anbefales af producenten.** Der er fare for brand, hvis en oplader, der kun er egnet til en bestemt type genopladelige batterier, bruges sammen med andre batterier.
- **Brug kun de dertil beregnede batterier i elværktøjet.** Der er fare for kvæstelser og brand, hvis der bruges andre batterier.
- **Hold batterier, der ikke anvendes, på afstand af hæfteklammerne, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre mindre metalgenstande, der kan forårsage en direkte forbindelse af polerne.** Der er fare for forbrændinger eller brand, hvis batteriets poler kortsluttes.
- **Ved forkert anvendelse kan der sive væske ud af batteriet. Undgå al kontakt med væsken. Skyl med vand, hvis der opstår utilsigtet kontakt. Opsøg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Udsivende væske fra et batteri kan medføre hudirritation eller forbrændinger.
- **Brug ikke beskadigede eller ombyggede batterier.** Beskadigede eller ombyggede batterier kan forholde sig uforudsigeligt og medføre brand, eksplosion eller fare for kvæstelser.
- **Udsæt ikke et batteri for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsage en eksplosion.
- **Følg alle anvisninger om opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det temperaturområde, der er angivet i brugsanvisningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det til-

ladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øger risikoen for brand.

### 3.1.6 Service

- **Lad kun kvalificerede fagfolk reparere elværktøjet og kun med originale reservedele.** På denne måde er der sikkerhed for, at elværktøjets sikkerhedsfunktioner opretholdes.
- **Udfør aldrig service på beskadigede batterier.** Kun producenten eller et autoriseret kundeværksted må udføre servicen.

### 3.2 Sikkerhed for personer, dyr og ting

- **OBS.** Brugeren er ansvarlig for de ulykker eller skader, der kan tilståde andre personer eller deres ejendom.
- Brug kun apparatet til de opgaver, det er beregnet til. Hvis motoren ikke bruges som tilsigtet, er der risiko for kvæstelser og tings-skader.
- Tænd kun for apparatet, når der ikke opholder sig andre personer eller dyr i arbejdsområdet.
- Overhold en sikkerhedsafstand til personer og dyr. Sluk for maskinen, hvis personer eller dyr nærmer sig.

#### 3.2.1 Vibrationsbelastning

##### Vibrations- og støjemissionsværdier

- De anførte vibrations- og støjemissionsværdier er målt iht. en standardiseret prøvningsmetode og kan bruges til at sammenligne forskellige el-værktøjer med hinanden.
- De anførte vibrations- og støjemissionsværdier kan også bruges til en indledende vurdering af belastningen.
- Vibrations- og støjemissionsværdierne kan afvige fra de anførte værdier under den daglige brug af el-værktøjet, alt efter den måde el-værktøjet bruges på.
- Overhold sikkerhedsforholdsreglerne i henhold til sikkerhedskapitlet. Prøv at holde belastningen fra vibrationerne så lav som muligt. Eksempler på reducere af vibrationsbelastningen er brugen af handsker under værktøjets brug samt at nedsætte brugstiden. Der skal tages højde for alle aspekter af driftscyklussen (for eksempel tider, hvor el-værktøjet er slået fra og tider, hvor det er tilsluttet, men kører uden belastning).

##### Fare pga. vibration

- *Den faktiske vibrationsemissionsværdi under brug af maskinen kan afvige fra den værdi,*

*producenten har angivet. Vær opmærksom på følgende indflydelsesfaktorer før og under brug:*

- Bruges maskinen som tilsigtet?
- Skæres eller forarbejdes materialet korrekt?
- Er maskinen i en ordentlig brugbar tilstand?
- Er skæreværktøjet slebet korrekt, og er det korrekte skæreværktøj monteret?
- Er der monteret holdegreb eller ekstra vibrationsgreb, og er de fast forbundet med maskinen?
- Brug kun maskinen med den hastighed, der er foreskrevet til det pågældende arbejde. Undgå maksimal hastighed, så larm og vibrationer minimeres.
- Maskinens larm og vibrationer kan blive forøget som følge af ukorrekt brug og service. Dette medfører sundhedsskader. Sluk maskinen i disse tilfælde med det samme, og få den repareret af et autoriseret serviceværksted.
- Belastningen som følge af vibrationer afhænger af det arbejde, der udføres eller af maskinens brug. Vurder belastningen, og sørg for tilstrækkelige arbejdspauser. Dermed reduceres belastningen som følge af vibrationer over hele arbejdstiden.
- Bruges maskinen i længere tid, udsættes brugeren for vibrationer, hvilket kan give kredsløbsforstyrrelser ("hvide fingre"). Bær handsker, og hold hænderne varme for at minimere denne risiko. Fastslås symptomer på "hvide fingre", skal en læge opsøges med det samme. Til disse symptomer hører: Følelseløshed, snurren, kløen, smerter, ingen kraft, eller farven eller hudens tilstand ændrer sig. Disse symptomer angår normalt fingre, hænder eller pulsen. Er temperaturerne udendørs lave, er risikoen større.
- Hold længere pauser i løbet af arbejdsdagen, så du kan komme dig igen efter larm og vibrationer. Planlæg dit arbejde således, at brugen af maskinen, der danner kraftige vibrationer, fordeles over flere dage.
- Får du en ubehagelig fornemmelse, eller ændres hudens farve på hænderne under maskinens brug, skal arbejdet afbrydes med det samme. Hold nok pauser, før træthed melder sig. Uden tilstrækkelige pauser kan et hånd-arm-vibrationssyndrom opstå.

- Minimer risikoen for at blive udsat for vibrationer. Plej maskinen som angivet i brugsanvisningen.
- Skal maskinen bruges ofte, skal du henvende dig til din forhandler for at købe antivibrationsstilbehør (f.eks. greb).
- Undgå at arbejde med maskinen ved temperaturer på under 10 °C. Fastlæg en arbejdsplan for, hvordan vibrationsbelastningen kan minimeres.

### 3.2 Støjbelastning

Støjbelastning kan ikke undgås helt med maskinen. Brug den støjende maskine på tilladte tidspunkter. Overhold hviletider, og begræns arbejdets varighed til det nødvendige. For din egen personlige beskyttelse og for at beskytte personer i nærheden, skal der bruges høreværn.

### 3.3 Sikkerhedsanvisninger vedr. betjening

**⚠ ADVARSEL! Fare ved elektromagnetisk felt.** Dette elværktøj frembringer et elektromagnetisk felt, når det bruges. Dette felt kan under bestemte omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater.

- For et nedsætte faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge og producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

### 3.4 Sikkerhedsanvisninger om batteri og oplader

Følg sikkerhedsanvisningerne for batteri og oplader i de separate brugsanvisninger.

Se:

- Brugsanvisning 441630: Li-ion-batteri B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Brugsanvisning 441633: Oplader C130 Li (C05-4230)

### 3.5 Sikkerhedsanvisninger for påbygningsdelene

Følg sikkerhedsanvisningerne for påbygningsdelene i de separate brugsanvisninger.

Se:

- Brugsanvisning 443447: Buskrydder-/trimmerdel BCA 4235.2
- Brugsanvisning 443448: Stangsavdel CSA 4220.2
- Brugsanvisning 443451: Hækkeklipperdel HTA 4245.2

## 4 MONTERING

**⚠ ADVARSEL! Fare ved ufuldstændig montering!** Bruges et ufuldstændigt monteret apparat, kan det medføre alvorlige kvæstelser.

- Brug kun apparatet, når det er helt monteret!
- Sæt først batteriet i apparatet, når apparatet er helt monteret!
- Kontrollér, om alle sikkerheds- og beskyttelsesanordninger er tilstede og fungerer, før apparatet tilsluttes!

### 4.1 Montering af "loop"-grebet (02)

1. Sæt spændebåndet (02/1) på holderen (02/2) på skaftrøret (02/3).
2. Sæt "loop"-grebet (02/4) på spændebåndet (02/a). Pilen (02/5) skal pege i retning af koblingen.
3. Skub afstandsholderen (02/6) på holderen (02/2) under "loop"-grebet (02/b).
4. Fastgør "loop"-grebet og afstandsholdere med skrue (02/7) og møtrik (02/8).

### 4.2 Placering af bæreselen på basismaskinen (03)

Bæreselen til påbygningsdelen overfører belastningen fra påbygningsdelen, forlængerrøret og basismaskinen til overkroppen.

1. Hæng bæreselen (03/1) over skulderen.
2. Sæt bæreselens karabinhage (03/2) ind i øjet (03/3) på basismaskinen.
3. Tilpas bæreselens længde med spændet (03/4) på bæreselen således, at maskinen er bekvem at bære.
4. Udfør nogle arbejdsbevægelser med frakoblet maskine for at teste bæreselens længde. Tilpas bæreselens længde om nødvendigt.

### 4.3 Samling/adskillelse af påbygningsdel og basismaskine (04)

Brug højst et forlængerrør.

#### Sæt evt. påbygningsdel og forlængerrør sammen.

1. Juster koblingen (04/1) og koblingens modstykke (04/2) mod hinanden, så udspiringen (04/4) og tappen (04/3) står over for hinanden.
2. Skub koblingen (04/1) samt koblingens modstykke (04/2) helt ind i hinanden (04/a).
3. Skub grebsdelen (04/5) helt ind over koblingens modstykke (04/2).

4. Drej grebsdelen helt om mod den lukkede lås (04/6) (04/c).

#### Skil maskinerne og evt. forlængerrøret fra hinanden

1. Drej grebsdelen (04/5) helt mod den åbnede lås (04/7) (04/d), og skub den væk.
2. Træk koblingen (04/1) og koblingens modstykke (04/2) fra hinanden (04/b).

## 5 IBRUGTAGNING

### 5.1 Opladning af batteri

Overhold temperaturområdet til opladningen, se de tekniske data.

**ℹ BEMÆRK** Detaljerede informationer findes i de særskilte brugsanvisninger til batteri og oplader:

- Brugsanvisning 441630: Li-ion-batteri B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Brugsanvisning 441633: Oplader C130 Li (C05-4230)

### 5.2 Isætning og udtagning af batteriet (05)

#### Sæt batteriet i (05/a)

1. Skub batteriet (05/1) i skakten (05/2), til det går i hak.

#### Træk batteriet ud (05/b)

1. Tryk på udløserknappen (05/3) på batteriet og hold den inde.
2. Træk batteriet ud.

## 6 BETJENING

**⚠ ADVARSEL! Fare ved ufuldstændig montering!** Bruges et ufuldstændigt monteret apparat, kan det medføre alvorlige kvæstelser.

- Brug kun maskinen, når den er helt monteret!
- Sæt først batteriet i apparatet, når apparatet er helt monteret!

### 6.1 Tænd og sluk for apparatet (06, 07)

#### Tænd for maskinen

1. Sæt maskinen i arbejdsposition.
2. Tryk på låseknappen (06/2) med tommelfingeren, og hold den inde.
3. Tryk på gashåndtaget (06/1), og hold det inde.
4. Slip låseknappen (06/2). Det er ikke nødvendigt at holde låseknappen inde, når Multitool

er startet. Låseknappen skal forhindre, at Multitool startes utilsigtet.

- Sæt kontakten (06/3) på den ønskede indstilling:
  - POWER (høj hastighed): Skub kontakten frem (07/a).
  - ECO (lav hastighed): Skub kontakten tilbage (07/b).

### Sluk for maskinen

- Slip gashåndtaget (06/1).

### 6.2 Kontrol af batteriets ladetilstand

Ladetilstanden vises på batteriet.

**BEMÆRK** Detaljerede informationer findes i de særskilte brugsanvisninger til batteri og oplader:

- Brugsanvisning 441630: Li-ion-batteri B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Brugsanvisning 441633: Oplader C130 Li (C05-4230)

## 7 SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

**⚠ ADVARSEL! Fare for snitsår.** Der er fare for snitsår, hvis de skarpe, bevægende dele samt skæreværktøjet berøres.

- Sluk altid for apparatet, før vedligeholdelse, pleje og rengøring udføres. Fjern batteriet!
- Bær altid handsker under vedligeholdelse, pleje samt rengøring af maskinen!
- Redskabet må ikke udsættes for vand eller fugt.
- Kunststofdele rengøres med en fugtig klud. Brug ingen rengørings- eller opløsningsmidler.
- Kontroller de elektriske kontakter for korrosion, rens dem evt. med en fin trådpensel. Påfør derefter kontaktspray.

## 8 HJÆLP VED FEJL

**BEMÆRK** Henvend dig til vores kundeservice ved forstyrrelser, der ikke er anført i denne tabel, eller som du ikke selv kan afhjælpe.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
<b>Påbygningsdelens motor starter ikke.</b>	Batteriet er tomt.	Lad batteriet op.
	Batteriet mangler eller er ikke korrekt isat.	Sæt batteriet korrekt i.
	Strømforsyningen er afbrudt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Fjern batteriet.</li> <li>Rens basismaskinens, forlængerrørets og påbygningsdelens stikkontakter.</li> <li>Sæt batteriet i igen.</li> </ol>
<b>Påbygningsdelens motor sætter ud.</b>	Gashåndtaget er defekt.	Opsøg fabrikantens serviceværksted.
<b>Batteriets driftstid falder tydeligt.</b>	Batteriets levetid er udløbet.	Udskift batteriet. Brug kun producentens originale tilbehør.
<b>Batteriet kan ikke oplades.</b>	Batteriets kontakter er snavsedede.	Opsøg fabrikantens serviceværksted.
	Batteriet eller opladeren er defekt.	Opsøg fabrikantens serviceværksted.
	Batteriet er for varmt.	Lad batteriet køle af.

## 9 TRANSPORT

Udfør følgende tiltag før transporten:

- Sluk for maskinen.
- Tag batteriet ud af basismaskinen.
- Skil basismaskinen, forlængerrøret (hvis monteret) og påbygningsdelen fra hinanden.

**BEMÆRK** Batteriets mærkeenergi er højere end 100 Wh! Overhold derfor de efterfølgende transportanvisninger!

Det monterede li-ion batteri er underlagt loven om farligt gods, men kan dog transporteres under forenklede betingelser:

- Batteriet kan uden videre påbud transporteres af brugeren på veje, hvis apparatet er indpakket i den originale emballage og transporten er af privat art.
- Erhvervsmæssige brugere, som udfører transporten i forbindelse med arbejdet (f.eks. transport til eller fra byggepladser eller ved præsentationer), kan ligeledes følge de forenklede regler.

I begge oven over anførte tilfælde skal der ubetinget træffes forholdsregler, så batteriets indhold ikke kan sive ud. I alle andre tilfælde skal bestemmelserne i loven om farligt gods ubetinget overholdes! Ved tilsidesættelse kan afsenderen eller speditøren pålægges store bøder.

### Yderligere henvisninger til transport og forsendelse

- Litium-ion batterier må kun transporteres eller sendes i ubeskadiget tilstand!
- Brug den originale kasse eller en egnet kasse til farligt gods til en transport (ikke nødvendigt for batterier med en mærkeenergi på mindre end 100 Wh).
- Tildæk de åbne kontakter på batteriet for at undgå kortslutning.
- Batteriet må ikke ligge løst i emballagen, så der ikke sker skader på det.
- Sørg for, at forsendelsen markeres og dokumenteres korrekt under en transport eller forsendelse (f.eks. med en pakkeposttjeneste eller spedition).
- Informér dig på forhånd, om en transport kan udføres med den udvalgte tjenesteudbyder, og advisér forsendelsen.

Forsendelsens forberedelse bør overvåges af en sagkyndig for transport af farligt gods. Overhold også eventuelle supplerende nationale forskrifter.

## 10 OPBEVARING

### 10.1 Opbevaring af apparatet

- Fjern batteriet fra maskinen efter hver brug.
- Gør maskinen grundigt rent og sæt - hvis til rådighed - alle sikkerhedsafdækninger på.

- Opbevar maskinen i et tørt, aflåst rum og utilgængeligt for børn.

Udfør følgende arbejdsstrin, hvis maskinen ikke bruges i over 30 dage:

- Rengør maskinen omhyggeligt, og opbevar den i et tørt rum.

### 10.2 Opbevaring af batteri og oplader

**BEMÆRK** Detaljerede informationer findes i de særskilte brugsanvisninger til batteri og oplader.

## 11 BORTSKAFFELSE

### Henvisninger til loven om elektrisk og elektronisk udstyr (EEE)



- Elektrisk og elektronisk udstyr må ikke smides ud med det almindelige husholdningsaffald, men skal bortskaffes særskilt!
  - Udtjente batterier samt udtjente genopladelige batterier, som ikke er fast monteret i det brugte redskab, skal tages ud, før redskabet smides ud! Bortskaffelsen af batterier er reguleret af loven.
  - Ejeren eller brugeren af elektrisk og elektronisk udstyr er forpligtet til at tilbagesende redskabet efter brug iht. loven.
  - Slutbrugeren er selv ansvarlig for at slette alle personlige data på det gamle redskab!
- Symbolet på en overstreget affaldsspand betyder, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må smides ud med det almindelige husholdningsaffald.
- Elektrisk og elektronisk udstyr kan afleveres uden vederlag de følgende steder:
- Offentlige affaldsdeponier (f.eks. kommunale lossepladser)
  - Forretninger, der sælger elektrisk udstyr (stationære og online), hvis forhandleren er forpligtet til at tage redskabet retur eller hvis forhandleren tilbyder dette selv.

Disse informationer gælder kun for udstyr, der er installeret og solgt i EU-lande, hvor EU-direktivet 2012/19/EU er gældende. I lande uden for den Europæiske Union kan der være andre bestemmelser for bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr.



## Henvisninger til batteriloven



- Udtjente batterier og genopladelige batterier må ikke smides ud med det almindelige husholdningsaffald, men skal bortskaffes særskilt!
- Følg anvisningerne i betjenings- eller monteringsvejledningen om sikker udtagning af batterier eller genopladelige batterier fra det elektriske udstyr samt for informationer om deres type eller kemiske system.
- Ejeren eller brugeren af batterier og genopladelige batterier er forpligtet til at tilbagesende redskabet efter brug iht. loven. Returneringen er begrænset til en normal husholdningsmængde.

Udtjente batterier kan indeholde skadelige stoffer eller tungmetaller, som skader miljøet samt menneskers sundhed. Genbruges udtjente batterier samt de indeholdte ressourcer, er dette med til at beskytte vigtige ressourcer.

Symbolet på en overstreget affaldsspand betyder, at batterier og genopladelige batterier ikke må smides ud med det almindelige husholdningsaffald.

## 12 KUNDESERVICE/SERVICE

Henvend dig til nærmeste AL-KO serviceværksted ved spørgsmål til garanti, reparation eller re-

## 13 GARANTI

Inden for den lovbestemte reklamationsperiode reparerer eller udskifter vi efter eget skøn eventuelle materiale- eller fabriktionsfejl på maskinen. Reklamationsperioden bestemmes af loven i det land, hvor maskinen er købt.

Vores garanti gælder kun, hvis:

- brugsanvisningen følges
- maskinen behandles korrekt
- der bruges originale reservedele

Følgende er ikke omfattet af garantien:

- Lakskader, der skyldes normal slitage
- Sliddele, der er markeret med ramme  xxxxxx (x) på reservedelslisten

Garantiperioden begynder med købet foretaget af den første slutforbruger. Datoen på købskvitteringen er gældende. Kontakt forhandleren, hvor maskinen er købt, eller den nærmeste autoriserede kundeservice. Medbring denne erklæring og den originale købskvittering. Denne erklæring berører ikke købers lovbestemte rettigheder over for sælger på grund af mangler.

Står tegnene Hg, Cd eller Pb under affaldsspanden, betyder dette følgende:

- Hg: Batteriet indeholder mere end 0,0005 % kviksølv
- Cd: Batteriet indeholder mere end 0,002 % cadmium
- Pb: Batteriet indeholder mere end 0,004 % bly

Batterier og genopladelige batterier kan afleveres uden vederlag de følgende steder:

- Offentlige affaldsdeponier (f.eks. kommunale lossepladser)
- Forretninger, der sælger batterier og genopladelige batterier
- Indsamlingssteder, der tager brugte batterier tilbage
- Producentens indsamlingssteder (hvis denne ikke er medlem af den kollektive tilbagetagelsesordning)

Disse informationer gælder kun batterier og genopladelige batterier, der er solgt i EU-lande, og hvor EU-direktivet 2006/66/EU er gældende. I lande uden for den Europæiske Union kan der være andre bestemmelser for bortskaffelse af batterier og genopladelige batterier.

servedele. Serviceværksteder findes på internettet på adressen:

[www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)

## ÖVERSÄTTNING AV ORIGINALBRUKSANVISNING



### Innehållsförteckning

1	Om denna bruksanvisning .....	162	6	Användning .....	168
1.1	Symbol på titelsida .....	162	6.1	Slå på och koppla ifrån maskinen (06, 07) .....	168
1.2	Teckenförklaring och signalord .....	163	6.2	Kontrollera batteriets laddningsstatus .....	168
2	Produktbeskrivning .....	163	7	Underhåll och skötsel .....	169
2.1	Avsedd användning .....	163	8	Avhjälpa fel .....	169
2.2	Förtutsebar felanvändning .....	163	9	Transport .....	169
2.3	Symboler på basmaskinen .....	163	10	Förvaring .....	170
2.4	Resterande risker .....	163	10.1	Förvaring av redskapet .....	170
2.5	Säkerhets- och skyddsanordningar .....	164	10.2	Lagring av batteri och laddare .....	170
2.6	Produktöversikt (01) .....	164	11	Återvinning .....	170
2.7	Leveransomfattning .....	164	12	Kundtjänst/service .....	171
3	Säkerhetsanvisningar .....	164	13	Garanti .....	171
3.1	Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg .....	164			
3.1.1	Säkerhet på arbetsplatsen .....	164			
3.1.2	Elsäkerhet .....	164			
3.1.3	Personsäkerhet .....	165			
3.1.4	Använda och hantera elverktyget .....	165			
3.1.5	Använda och hantera det batteridrivna verktyget .....	166			
3.1.6	Service .....	166			
3.2	Säkerhet för människor, djur och egendom .....	166			
3.2.1	Vibrationsbelastning .....	166			
3.2.2	Buller .....	167			
3.3	Säkerhetsanvisningar för manövrering .....	167			
3.4	Säkerhetsanvisningar för batteri och laddare .....	167			
3.5	Säkerhetsanvisningar för tillbehör .....	167			
4	Montering .....	167			
4.1	Montera "Loop"-handtag (02) .....	167			
4.2	Montera bärrem på basredskap (03) .....	168			
4.3	Sätta ihop och ta isär basredskap och tillbehör (04) .....	168			
5	Start .....	168			
5.1	Ladda batteriet .....	168			
5.2	Ansluta och dra bort batteri (05) .....	168			

### 1 OM DENNA BRUKSANVISNING

- Den tyska versionen utgör bruksanvisningen i original. Alla andra språkversioner är översättningar av bruksanvisningen i original.
- Förvara alltid bruksanvisningen så att du alltid kan slå upp i den när du behöver information om maskinen/redskapet.
- Lämna endast vidare maskinen/redskapet till andra personer tillsammans med denna bruksanvisning.
- Läs och beakta säkerhets- och varningsanvisningar i denna bruksanvisning.

#### 1.1 Symbol på titelsida

Symbol	Betydelse
	Det är viktigt att läsa igenom denna bruksanvisning noggrant före drifttagningen. Detta är en förutsättning för en säker hantering utan problem.
	Bruksanvisning
	Hantera litiumjonbatterier försiktigt! Beakta i synnerhet anvisningarna om transport, lagring och avfallshantering i denna instruktionsbok!

## 1.2 Teckenförklaring och signalord

**⚠ FARA!** Anger en omedelbart farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller svåra personskador.

**⚠ WARNING!** Anger en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller svåra personskador.

**⚠ OBSERVERA!** Anger en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till mindre eller medelsvåra personskador.

**OBS!** Anger en situation, som om den inte undviks, kan leda till materiella skador.

**i ANMÄRKNING** Speciella anvisningar för bättre förståelse och handhavande.

## 2 PRODUKTBSKRIVNING

Redskapet får endast användas tillsammans av get litiumjon-batteri och laddare enligt Tekniska data. För mer information om batterier och laddare, se separat anvisning:

- Bruksanvisning 441630: Litiumjonbatteri B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Bruksanvisning 441633: Laddare C130 Li (C05-4230)

**OBS! Risk för skador på maskin och batteri.** Om maskinen drivs med ett olämpligt batteri finns det risk för att maskinen eller batteriet skadas.

- Använd endast maskinen med föreskrivet batteri.

### 2.1 Avsedd användning

Följande tillbehör kan användas med Multitool-basredskap MT 42.2:

- Röjsågs-/grästrimmertillbehör BCA 4235 och BCA 4235.2\*, kan användas som:
  - Röjsåg: Klippning av kraftigare plantor och liknande växtlighet
  - Grästrimmer: Klippning av mjukt gräs och liknande växtlighet
- Stånggrensågstillbehör CSA 4220 och CSA 4220.2\*: Grensågning av rotade träd och liknande buskar, används från marken.
- Häcksaxtillbehör HTA 4245 och HTA 4245.2\*: Ta bort smala kvistar och nya skott från häckar och buskar, används från marken.

- Skafrörsförlängning MTA 42 och MTA 42.2\* för CSA 4220, CSA 4220.2, HTA 4245 och HTA 4245.2

\*: *Inskaffas separat.*

Såväl basredskap som tillsatser är enbart avsedda för användning på privata områden och utomhus: Varje annan användning samt otillåtna om- och tillbyggnader betraktas som stridande mot ändamålet och har till följd att garantin upphävs, överensställningen (CE-märkning) går förlorad och varje ansvar för skador på användaren eller tredje part avvisas av tillverkaren.

### 2.2 Förutsebar felanvändning

Maskinen är inte konstruerad för yrkesmässig användning, t.ex. i allmänna parker, sportanläggningar eller jord- och skogsbruk.

Använd inga andra än godkända tillbehör!

### 2.3 Symboler på basmaskinen

Symbol	Innebörd
	Var särskilt försiktig vid hantering!
	Läs bruksanvisningen före användning!
	Skyddas mot regn och väta!

### 2.4 Resterande risker

Även vid korrekt användning av maskinen finns det alltid kvarvarande risker som inte helt kan elimineras. Beroende på hur maskinen används kan man av dess typ och konstruktion förutse följande risker:

På basredskap: Skador till följd av vibrationer i händer och armar om maskinen används under en längre tid och inte hanteras eller underhålls på ett korrekt sätt.

## 2.5 Säkerhets- och skyddsanordningar

**⚠ VARNING! Risk för personskador.** Defekta eller funktionslösa säkerhets- och skyddsanordningar kan medföra allvarliga personskador.

- Reparera defekta säkerhets- och skyddsanordningar omedelbart.
- Sätt aldrig säkerhets- och skyddsanordningar ur funktion!.

### Överbelastningsskydd

Vid alltför tjockt klippt material eller om ett hårt föremål föreligger kommer verktyget att blockeras i tillbehöret varefter motorn stängs av automatiskt.

1. Stäng av maskinen och ta ut batteriet.  
Varning! Ta bort batteriet ur maskinen före allt arbete på verktyget.
2. Lossa blockeringen.
3. Vänta ungefär 5 sekunder.
4. Sätt in batteriet igen och starta maskinen.

### "Loop"-handtag med avståndshållare

"Loop"-handtaget garanterar att användarens fötter aldrig kommer i närheten av den roterande trimmertråden resp. knivbladet.

## 2.6 Produktöversikt (01)

Nr.	Komponent
1	Koppling för skaftörslängning resp. tillbehör
2	Avståndshållare
3	"Loop"-handtag
4	Ögla för bärrem
5	Brytare
6	Låsknapp för gasreglage
7	Gasreglage
8	Handtag
9	Batterifack
10*	Batteri*
11*	Laddare*
12**	Skaftörslängning MTA 42.2**
13**	Bärrem**
14	Bruksanvisning

\*: Ingår inte i leveransen, inköps separat.

\*\* : Ingår i tillbehörets leverans.

## 2.7 Leveransomfattning

Nr.	Komponent
1	Basredskap
2	"Loop"-handtag med avståndshållare och monteringsdelar
3	Bruksanvisning

## 3 SÄKERHETSANVISNINGAR

### 3.1 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

**⚠ VARNING! Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, anvisningar, bilder och tekniska data som gäller för detta elverktyg.** Risk för elstötar, brand och/eller allvarliga personskador föreligger om säkerhetsanvisningar och annan information inte beaktas.

- **Förvara säkerhetsanvisningar och information på ett säkert ställe för framtida bruk.**

*Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna avser nätdrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).*

#### 3.1.1 Säkerhet på arbetsplatsen

- **Se till att arbetsområdet är städad och har god belysning.** Risk för olyckor om arbetsområdet är ostädad eller dåligt belyst.
- **Arbeta inte med elverktyget i explosionsfarlig miljö där brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- **Håll barn och andra personer på avstånd från elverktyget medan det används.** Om du blir distraherad kan du förlora kontrollen över elverktyget.

#### 3.1.2 Elsäkerhet

- **Elredskapets kontakt måste passa i eluttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt. Använd inte adapterkontakt tillsammans med jordade elredskap.** Oförändrade kontakter och passande eluttag minskar risken för elstöt.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, såsom rör, element, spisar och kylskåp.** Risken för elstötar ökar när din kropp är jordad.

- **Utsätt inte elredskap för regn och väta.** Om vatten tränger in i elredskap risker för elektriska slag.
- **Använd inte nätkabeln till annat än vad den är avsedd för, t.ex. för att bära eller hänga upp elverktyget. Dra inte heller i själva kabeln när du ska dra ur kontakten. Håll nätkabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslad nätkablar ökar risken för elstötar.
- **Använd vid arbete utomhus enbart förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk.** Med förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk minskas risken för elstötar.
- **Om användning i fuktig miljö inte går att undvika ska en jordfelsbrytare användas.** Jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

### 3.1.3 Personssäkerhet

- **Var uppmärksam, vaksam och använd sunt förnuft vid arbete med ett elredskap. Använd inget elredskap om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett ögonblick av ouppmärksamhet när du använder ett elredskap kan leda till allvarliga personskador.
- **Bär personlig skyddsutrustning och använd alltid skyddsglasögon.** Beroende på elredskapets typ och arbetssituationen ska alltid personlig skyddsutrustning, t.ex. andningsskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd användas för att minska risken för skador.
- **Se till att redskapet inte kan startas oavsiktligt. Försäkra dig om att elredskapet är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen eller batteriet, eller lyfter och bär det.** Risk för olyckor om du håller fingret på strömbrytaren när du bär elredskapet eller om det är påslaget när det ansluts till strömförsörjningen.
- **Ta bort inställningsverktygen och skruvnycklarna innan du slår på elredskapet.** Ett verktyg eller en nyckel som sitter i en roterande del kan leda till personskador.
- **Undvik att arbeta i onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och alltid håller balansen.** På så sätt kan du bättre kontrollera det elredskapet i en oförutsedd situation.
- **Bär lämpliga kläder. Bär inga löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.
- **Om spånsug och andra upptagningsanordningar kan monteras ska dessa anslutas och användas på föreskrivet sätt.** Användning av dammuppsugning kan minska risken för skador förorsakade av damm.
- **Invagga dig inte i falsk säkerhet. Missakta inte gällande säkerhetsregler för elverktyg även om du efter längre tids användning känner till hur elverktyget ska användas.** Oaktsamt agerande kan inom bråkdelar av en sekund leda till allvarliga personskador.

### 3.1.4 Använda och hantera elverktyget

- **Överbelasta inte elverktyget. Använd ett elredskap som är avsett för det arbete du utför.** Med ett passande elredskap arbetar du bättre och säkrare i det angivna effektområdet.
- **Använd inte elredskap med defekta strömbrytare.** Ett elredskap som inte längre kan kopplas till eller ifrån är farligt och måste repareras.
- **Dra ut kontakten ur eluttaget och/eller ta ut batteriet innan du gör inställningar, byter insatsverktygsdelar eller lägger undan elverktyget.** Dessa försiktighetsåtgärder förhindrar att elredskapet startas oavsiktligt.
- **Förvara elredskap som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som saknar kunskaper eller inte har läst dessa anvisningar använda elverktyget.** Elredskap är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Var noga med underhållet av elverktyg och insatsverktyg. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte kläms fast. Kontrollera också att inga andra delar är skadade och påverkar elredskapets funktion. Lämna in verktyget för att reparera skadade delar innan det tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elredskap.
- **Se till att skärverktygen är vassa och rena.** Ordentligt skötta skärverktyg med vassa kanter fastnar inte lika lätt och är lättare att manövrera.
- **Använd elverktyg, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till ar-**

**betssituationen och det arbete som ska utföras.** Om elredskapet används till andra syften än avsedda användningar kan leda till farliga situationer.

- **Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.** Om handtagen är smorda kan elverktuget inte manövreras och hållas under kontroll i en oförutsedd situation.

### 3.1.5 Använda och hantera det batteridrivna verktyget

- **Ladda enbart batterierna i laddare som rekommenderas av tillverkaren.** Det finns risk för brand om ett batteri laddas i en laddare som inte är avsedd för denna typ av batterier.
- **Använd endast batterier som är avsedda för elredskapet.** Om andra batterier används finns risk för personskador eller brand.
- **Förvara batterier som inte används på tillräckligt avstånd från gem, mynt, nycklar, spik, skruv och andra metallföremål som kan orsaka en elektrisk överbyggning mellan kontaktarna.** En kortslutning mellan batterikontaktarna kan leda till brännskador eller brand.
- **Vid felaktig användning kan vätska läcka ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna vätska. Skölj med vatten vid eventuell kontakt. Om vätskan har kommit in i ögonen måste du dessutom kontakta läkare.** Läckande batterivätska kan leda till hudirritationer eller brännskador.
- **Använd inga skadade eller förändrade batterier.** Skadade eller förändrade batterier kan bete sig på oväntat sätt och orsaka brand, explosion eller risk för personskador.
- **Utsätt inte batteriet för eld eller höga temperaturer.** Eld eller temperaturer över 130°C kan orsaka explosioner.
- **Följ alla anvisningar för laddning. Ladda aldrig batteriet eller det batteridrivna verktyget utanför temperaturområdet som anges i bruksanvisningen.** En felaktig laddning eller laddning utanför tillåtet temperaturområde kan förstöra batteriet och höja risken för brand.

### 3.1.6 Service

- **Låt endast kvalificerad personal reparera ditt elredskap under användande av originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktuget förblir säkert.

- **Underhåll aldrig skadade batterier.** Batterierna får endast underhållas av tillverkaren eller behörig kundtjänst.

## 3.2 Säkerhet för människor, djur och egendom

- Observera att användaren är ansvarig för olyckor eller skador som kan ske med andra människor eller deras egendom.
- Använd endast maskinen för avsett ändamål. Annan användning kan leda till såväl personskador som skador på föremål.
- Starta endast maskinen om ingen annan finns inom arbetsområdet, vare sig djur eller människa.
- Se till att upprätthålla ett säkerhetsavstånd och stäng av maskinen när människor eller djur kommer i dess närhet.

### 3.2.1 Vibrationsbelastning

#### Totala vibrations- och bullervärden

- Angivna totala vibrations- och bullervärden har uppmätts i provförfarande i enlighet med gällande normer och kan användas för jämförelse av ett elredskap med andra.
- Angivna totala vibrations- och bullervärden kan även användas för inledande uppskattning av exponering.
- Totala vibrations- och bullervärden kan avvika från angivet värde under faktisk användning av elredskapet beroende på hur elredskapet används och för vilket ändamål.
- Följ säkerhetsåtgärder enligt säkerhetskapitlet. Försök att reducera vibrationsbelastningen. Exempel på åtgärder som reducerar vibrationsbelastning är användning av handskar när maskinen används och begränsad arbetstid. Ta hänsyn till alla delar i användningen (t.ex. perioder när elverktuget är avstängt eller är startat men utan belastning).

#### Risk för vibration

- *Det faktiska vibrationsvärdet när maskinen används kan avvika från tillverkarens angivna värde.* Beakta följande påverkande faktorer före resp. under användningen:
  - Används maskinen enligt avsedd användning?
  - Klippes eller bearbetas materialet på rätt sätt?
  - Är maskinen i gott skick?
  - Är skär/klippverktyget tillräckligt vasst och är rätt verktyg monterat?

- Är handtag och i förekommande fall vibrationshandtag monterade och fast anslutna till maskinen?
- Använd endast maskinen med det motorvarvtal som rekommenderas för arbetet. Undvik att använda maximalt varvtal och därmed förbygga buller och vibrationer.
- Felaktigt underhåll samt felaktig hantering av maskinen kan leda till ökat buller och allvarigare vibrationer. Detta medför hälsoproblem. Stäng i sådana fall omedelbart av maskinen och lämna in den till en auktoriserad serviceverkstad för reparation.
- Vibrationsbelastningen är beroende av arbetsuppgifter och hur maskinen används. Uppskatta belastningen och gör pauser i arbeten därefter. Vibrationsbelastningen under den totala arbetstiden minskar avsevärt.
- Längre tids arbete med maskinen kan leda till cirkulationsbesvär för användaren, (s k "vita fingrar"). Använd arbetshandskar och håll händerna varma för att minska risken. Uppsök omedelbart läkare om symptom på "vita fingrar" föreligger. Till symptomen hör: Känsloslöshet, reducerad känsel, illningar, klåda, smärtor, förminskad muskelstyrka, förändring av hudens färg och tillstånd. Normalt uppträder dessa symptom först på fingrar, händer eller puls. Risken ökar vid lägre utomhustemperatur.
- Gör längre pauser under arbetsdagen för få vila från buller och vibrationer. Planera arbetet så att användning av maskinen som ger särskilt kraftiga vibrationer fördelas över flera arbetsdagar.
- Avbryt omedelbart arbetet med maskin om obehag eller färgförändringar i huden föreligger. Lagg i regelbundna pauser under arbetet. Ett hand-arm-vibrationssyndrom kan uppstå utan tillräckliga pauser under arbetet.
- Minimera risker för vibrationer. Sköt maskinen i enlighet med anvisningarna i bruksanvisningen.
- Kontakta återförsäljaren vad gäller vibrationslindrande tillbehör (t.ex. handtag) om maskinen används ofta.
- Undvik allt arbete med maskinen vid temperaturer under 10 °C. Skapa en arbetsplan som begränsar vibrationsbelastningen.

### 3.2.2 Buller

Ett visst buller från redskapet kan inte undvikas. Förlägg alltid bullriga arbeten på tillåtna tider.

Respektera vilotiderna och inskränk arbetstiden till den absolut nödvändiga. Bär alltid hörselskydd under arbetet och se även till att personer i närheten bär hörselskydd.

### 3.3 Säkerhetsanvisningar för manövrering

**⚠ VARNING! Risk för elektromagnetiskt fält.** Elverktyget genererar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan i vissa situationer påverka aktiva och passiva medicinska implantat.

- För att undvika allvarliga eller dödliga skador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat tar kontakt med sin läkare och tillverkaren av implantatet innan elverktyget används.

### 3.4 Säkerhetsanvisningar för batteri och laddare

Beakta säkerhetsanvisningarna för batteri och laddare i de separata bruksanvisningarna.

Se:

- Bruksanvisning 441630: Litiumjonbatteri B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Bruksanvisning 441633: Laddare C130 Li (C05-4230)

### 3.5 Säkerhetsanvisningar för tillbehör

Beakta säkerhetsanvisningarna för tillbehören i de separata bruksanvisningarna.

Se:

- Bruksanvisning 443447: Röjsågs-/grästrimmertillbehör BCA 4235.2
- Bruksanvisning 443448: Stånggrensågstillbehör CSA 4220.2
- Bruksanvisning 443451: Häcksaxtillbehör HTA 4245.2

## 4 MONTERING

**⚠ VARNING! Faror p.g.a. ofullständig montering!** Drift av ofullständigt monterad maskin kan leda till allvarliga kroppsskador och skador på maskinen.

- Använd enbart maskinen när den har monterats komplett.
- Sätt först i batteriet när maskinen i övrigt är färdigmonterat!
- Kontrollera att alla säkerhets- och skyddsanordningar är på plats och funktionsdugliga!

### 4.1 Montera "Loop"-handtag (02)

1. Sätt klämman (02/1) på hållaren (02/2) på skafröret (02/3).

- Sätt "Loop"-handtaget (02/4) på klämman (02/a). Pilen (02/5) måste peka mot kopplingen.
- Skjut avståndshållaren (02/6) under "Loop"-handtaget på hållaren (02/2) (02/b).
- Fixera "Loop"-handtaget och avståndshållaren med skruven (02/7) och muttern (02/8).

#### 4.2 Montera bärrem på basredskap (03)

Tillbehörets bärrem överför lasten från tillbehöret, skaftrörsförlängningen och basredskapet till överkroppen.

- Häng bärremmen (03/1) över axeln.
- Fäst bärremmens karbinhake (03/2) i öglan (03/3) på basredskapet.
- Anpassa bärremmens längd genom skjuta spännet (03/4) på bärremmen så att maskinen kan bäras bekvämt.
- Utför arbetsrörelser när maskinen är avstängd för att testa längden på bärremmen. Anpassa bärremmens längd vid behov.

#### 4.3 Sätta ihop och ta isär basredskap och tillbehör (04)

Använd inte mer än en skaftrörsförlängning.

##### Sätta ihop tillbehöret och ev. skaftrörsförlängning

- Rikta in kopplingen (04/1) och kopplingsmotstycket (04/2) mot varandra att de båda urtagget (04/4) och tappen (04/3) står mitt emot varandra.
- Skjut ihop kopplingen (04/1) och kopplingsmotstycket (04/2) till anslag (04/a).
- Skjut greppet (04/5) över kopplingsmotstycket (04/2) till anslag.
- Vrid greppet mot det stängda låset (04/6) till anslag (04/c).

##### Ta isär maskinen och ev. förlängningsröret

- Vrid greppet (04/5) mot det öppna låset (04/7) till anslag (04/d) och skjut sedan bort det.
- Dra isär (04/b) kopplingen (04/1) och kopplingsmotstycket (04/2).

## 5 START

### 5.1 Ladda batteriet

Beakta temperaturen för laddning av batteri, se Tekniska data.

**! ANMÄRKNING** Se detaljerade information i de separata bruksanvisningarna för batteri och laddare:

- Bruksanvisning 441630: Litiumjonbatteri B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Bruksanvisning 441633: Laddare C130 Li (C05-4230)

### 5.2 Ansluta och dra bort batteri (05)

#### Ansluta batteri (05/a)

- Skjut in batteriet (05/1) i batterifacket (05/2) tills det klickar på plats.

#### Dra bort batteri (05/b)

- Tryck låsknappen (05/3) vid batteriet och håll tryckt.
- Dra bort batteriet.

## 6 ANVÄNDNING

**! VARNING! Risker till följd av ofullständig montering!** Drift av ofullständigt monterad redskap kan leda till allvarliga personskador.

- Använd enbart redskapet när det är komplett monterat!
- Sätt först in batteriet när redskapet i övrigt är färdigmonterat!

### 6.1 Slå på och koppla ifrån maskinen (06, 07)

#### Starta maskinen

- Håll maskinen i arbetsposition.
- Tryck låsknappen (06/2) med tummen och håll tryckt.
- Tryck gasreglaget (06/1) och håll tryckt.
- Släpp låsknappen (06/2). Det är inte nödvändigt att hålla låsknappen tryckt när Multitool har startat. Låsknappen skall förhindra att Multitool startar av misstag.
- Skjut brytaren (06/3) till önskat läge:
  - POWER (högt varvtal): Skjut brytaren framåt (07/a).
  - ECO (lågt varvtal): Skjut brytaren bakåt (07/b).

#### Stänga av maskinen

- Släpp gasreglaget (06/1).

### 6.2 Kontrollera batteriets laddningsstatus

Laddningsindikeringen finns på batteriet.



**i ANMÄRKNING** Se detaljerade information i de separata bruksanvisningarna för batteri och laddare:

- Bruksanvisning 441630: Litiumjonbatteri B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Bruksanvisning 441633: Laddare C130 Li (C05-4230)

## 7 UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL

**⚠ VARNING!** Risk för skärskador. Fara för skärskador vid beröring av vassa maskindelar i rörelse liksom knivar.

- Stäng alltid av maskinen före underhåll, skötsel och rengöring. Ta ur batteriet!
- Bär alltid skyddshandskar under underhåll, skötsel och rengöring av maskinen!

Störning	Orsak	Åtgärd
Tillbehörets motor går inte.	Batteriet är tomt.	Ladda batteriet.
	Batteri saknas eller är felplacerat.	Sätt i batteriet korrekt.
	Ingen strömförsörjning.	1. Ta ur batteriet. 2. Rengör badredskapets stickkontakter, skaftrörsförlängningen samt tillbehöret. 3. Sätt i batteriet igen.
Tillbehörets motor går med avbrott.	Gasreglaget är defekt.	Kontakta tillverkarens kundtjänst.
Batteritiden minskar väsentligt.	Batteriets livslängd har gått ut.	Byt batteriet. Använd endast originaltillbehör från tillverkaren.
Batteriet går inte att ladda.	Batterikontakterna är smutsiga.	Kontakta tillverkarens kundtjänst.
	Batteriet eller laddaren är defekt.	Kontakta tillverkarens kundtjänst.
	Batteriet är för varmt.	Låt batteriet svalna.

## 9 TRANSPORT

Vidta följande åtgärder före transport:

1. Stäng av maskinen.
2. Ta ut batteriet ur basredskapet.
3. Ta isär basredskapet, (eventuellt) skaftrörsförlängning och tillbehör.

**i ANMÄRKNING** Den ackumulerade energin i batteriet uppgår till över 100 Wh. Beakta därför följande transportanvisningar!

- Utsätt inte maskinen för väta eller fukt.
- Torka av plastdelar med trasa men använd vare sig rengörings- eller lösningsmedel.
- Kontrollera elkontakterna för korrosion och rengör vid behov med trådborste och kontaktspray.

## 8 AVHJÄLPA FEL

**i ANMÄRKNING** Vänd dig till vår kundtjänst vid fel som inte finns med i den här tabellen eller vid fel som du inte själv kan åtgärda.

Litiumjonbatteriet omfattas av bestämmelserna om transport av farligt gods och får endast transporteras under vissa förutsättningar.

- Batteriet kan utan problem transporteras av användaren i gatutrafik förutsatt att batteriet är förpackat i handsemlage och transporten inte är yrkesmässig.
- Yrkesmässiga användare som genomför transporten som del av sin verksamhet, t.ex. med leverans till bygplatser eller demonstra-

tioner bör även respektera dessa anvisningar.

I både ovan angivna fall måste man i alla händelser vidta åtgärder som gör att innehållet inte kan läcka ut. I andra fall är föreskrifterna om transport av farligt gods följas till punkt och pricka. Underlåtenhet att följa gällande föreskrifter kan leda till rättslig påföljd både för avsändare och transportör.

### Ydare anvisningar om transport och frakt.

- Litiumjonbatterier får endast transporteras eller skickas om de är oskadade.
- Vid transport av laddningsbart batteri ska endast originallådan användas alternativt annan lämplig fraktlåda (inte ett krav om batteriets märkeffekt understiger 100 Wh).
- Tejpa över exponerade batterikontakter för att förebygga kortslutningar.
- Säkra batteriet i förpackningen så att det inte kan fara runt och eventuellt skadas.
- Markera förpackningen på korrekt sätt och bifoga erforderlig dokumentation för transporten eller frakten.
- Ta i förväg reda på huruvida transport är möjlig med din utvalda transportör och förevisa förpackningen.

Vi rekommenderar att man tar kontakt med specialist på farligt gods vid fraktförberedelsen. Beakta även eventuella vidaregående nationella föreskrifter.

## 10 FÖRVARING

### 10.1 Förvaring av redskapet

- Ta ut batteriet ur redskapet efter varje användning.
- Rengör redskapet noggrant och sätt på eventuella skyddskåpor.
- Förvara redskapet i ett torrt, läsbart utrymme utom räckhåll för barn.

Vid uppehåll som varar mer än 30 dagar ska följande arbeten genomföras:

- Rengör redskapet grundligt och förvara det i ett torrt utrymme.

### 10.2 Lagring av batteri och laddare

**f ANMÄRKNING** Se de separata bruksanvisningarna för batteri och laddare för närmare information.

## 11 ÅTERVINNING

### Information om tyska el- och elektroniklagen (ElektroG)



- Elektrisk och elektronisk utrustning ska inte läggas i soporna utan hanteras med särskild återvinning!

- Förbrukade batterier som inte är fast inbyggda måste avlägsnas före återvinningen! Återvinningen regleras i den särskilda batteriförordningen.
- Ägare liksom brukare av elektrisk och elektronisk utrustning är skyldiga att lämna uttjänt utrustning till återvinning.
- Slut användaren är själv ansvarig för att avlägsna eventuella personuppgifter på den utrustning som ska återvinnas!

Symbolen med överkursas soptunna betyder att elektrisk och elektronisk utrustning inte kan slängas i hushållssoporna.

Uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning kan lämnas till följande insamlingsställen:

- Offentliga inrättningar för insamling och återvinning (miljöstationer)
- Försäljningsställen för elutrustning (fysisk butik och online) i den mån handlaren är förpliktad till återtagande av varan eller erbjuder återtagande.

Dessa utsagor gäller endast för maskiner som installeras och sålts inom den Europeiska Unionen där det europeiska direktivet 2012/19/EC gäller. I länder utanför den Europeiska Unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshanteringen av elektriska och elektroniska apparater.

### Information om tyska batteriförordningen (BattG)



- Elektrisk och elektronisk utrustning ska inte läggas i soporna utan hanteras med särskild återvinning!

- Se drifts- och monteringsanvisningar för batterityp och kemiska system och beakta anvisningarna för en säker hantering av batterier.
- Ägare liksom brukare av elektrisk och elektronisk utrustning är skyldiga att lämna uttjänt utrustning till återvinning. Återtagandet inskränker sig till normala hushållskvantiteter.

Uttjänta batterier kan innehålla skadliga ämnen eller tungmetaller som har negativ inverkan på miljön och som kan orsaka hälsoproblem. An-

vändning av uttjänta batterier och deras innehåll inverkar menligt på miljö och hälsa.

Symbolen med överkorsad soptunna betyder att elektrisk och elektronisk utrustning inte kan slängas i hushållssoporna.

Markeringarna Hg, Cd och PG på insamlingskärl har följande betydelser.:

- Hg: Batteriet innehåller mer än 0,0005 % kvicksilver
- Cd: Batteriet innehåller mer än 0,002 % kadmium
- Pb: Batteriet innehåller mer än 0,004 % bly

Uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning kan lämnas till följande insamlingsställen:

- Offentliga inrättningar för insamling och återvinning (miljöstationer)
- inköpsställen för batterier
- inlämningsställe inom det gemensamma återlämningsystemet för förbrukade batterier
- ett av tillverkarens återlämningsställen (om tillverkaren inte är medlem i det gemensamma återlämningsystemet)

Ovanstående gäller bara för apparater, som installerats och sålts inom den Europeiska Unionen där det europeiska direktivet 2006/66/EC gäller. I länder utanför den Europeiska Unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshanteringen av elektriska och elektroniska apparater.

## 12 KUNDTJÄNST/SERVICE

För frågor om garanti, reparationer och reservdelar, kontakta närmaste AL-KO servicecenter.

Kontaktinformation finns på internet:

[www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)

## 13 GARANTI

Eventuella material- eller tillverkningsfel på redskapet åtgärdas av oss under den lagstadgade garantitiden genom reparation eller ersättningsprodukt, efter vårt godkännande. Garantitiden bestäms av gällande lag i det land där redskapet köptes.

Vår garantiförsäkring gäller enbart om:

- Beakta denna bruksanvisning
- redskapet har hanterats korrekt
- originalreservdelar har använts

Garantin upphör att gälla vid:

- egenmäktiga reparationsförsök
- egenmäktiga tekniska förändringar
- ej avsedd användning

Garantin gäller inte för:

- lackskador som beror på normalt slitage
- Förslitningsdelar, som på reservdelsbladet är inramade xxxxxx (x)

Garantitiden inleds i och med den första slutkundens köp av produkten. Datum på inköpskvittot gäller. Vänd er med detta garantidokument och kvittot till en återförsäljare eller närmaste auktoriserade kundtjänst. Köparens lagstadgade anspråk gentemot försäljaren berörs inte av denna förklaring.

## OVERSETTELSE AV DEN ORIGINALE BRUKSANVISNINGEN

### Innhold

1	Om denne bruksanvisningen .....	172	5.2	Sette inn og ta ut batteriet (05) .....	178
1.1	Symboler på tittelsiden .....	172	6	Betjening .....	178
1.2	Tegnforklaringer og signalford .....	173	6.1	Slå apparatet av og på (06, 07) .....	178
2	Produktbeskrivelse .....	173	6.2	Sjekk batteriets ladenivå .....	179
2.1	Tiltenkt bruk .....	173	7	Vedlikehold og pleie .....	179
2.2	Mulig og påregnelig feil bruk .....	173	8	Feilsøking .....	179
2.3	Symbolene på basisapparatet .....	173	9	Transport .....	179
2.4	Restrisikoer .....	173	10	Oppbevaring .....	180
2.5	Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger .....	174	10.1	Lagring av maskinen .....	180
2.6	Produktoversikt (01) .....	174	10.2	Oppbevaring av batteri og lader .....	180
2.7	Leveranse .....	174	11	Avfallshåndtering .....	180
3	Sikkerhetshenvisninger .....	174	12	Kundeservice/service .....	181
3.1	Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy .....	174	13	Garanti .....	181
3.1.1	Sikkerhet på arbeidsplassen .....	174			
3.1.2	El-sikkerhet .....	174			
3.1.3	Personssikkerhet .....	175			
3.1.4	Bruk og håndtering av elektroverktøyet .....	175			
3.1.5	Bruk og håndtering av batteridrevet verktøy .....	176			
3.1.6	Service .....	176			
3.2	Sikkerhet for personer, dyr og eiendom .....	176			
3.2.1	Vibrasjonsbelastning .....	176			
3.2.2	Støybelastning .....	177			
3.3	Sikkerhetsanvisninger for betjening .....	177			
3.4	Sikkerhetsinstruksjoner for batteri og lader .....	177			
3.5	Sikkerhetsanvisninger på påsatsene .....	177			
4	Montering .....	178			
4.1	Montere "Loop"-håndtak (02) .....	178			
4.2	Sette på bæreselen på basisapparatet (03) .....	178			
4.3	Montere/ta fra hverandre påsatsen og basisapparatet (04) .....	178			
5	Igangsetting .....	178			
5.1	Lade batteriet .....	178			


### 1 OM DENNE BRUKSANVISNINGEN


- Den tyske versjonen er den originale bruksanvisningen. Alle andre språkutgaver er oversettelse av den originale bruksanvisningen.
- Oppbevar bruksanvisningen alltid slik at du kan slå opp i den når du trenger informasjon om maskinen.
- Gi maskinen bare videre til andre personer sammen med denne bruksanvisningen.
- Les og følg sikkerhets- og varselhenvisningene i denne bruksanvisningen.


#### 1.1 Symboler på tittelsiden


Symbol	Betydning
	Les grundig gjennom bruksanvisningen før oppstart. Dette er forutsetningen for sikkert arbeid og feilfri håndtering.
	Bruksanvisning
	Håndter li-ion-batterier forsiktig! Spesielt overhold merknadene for transport, lagring og deponering i denne bruksanvisningen.


## 1.2 Tegnforklaringer og signalord

 **FARE!** Viser til en umiddelbart farlig situasjon som fører til død eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.

 **ADVARSEL!** Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til død eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.

 **FORSIKTIG!** Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til mindre eller moderate personskader hvis den ikke unngås.

 **ADVARSEL!** Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til materielle skader hvis den ikke unngås.

 **MERK** Spesiell informasjon for bedre forståelighet og håndtering.

## 2 PRODUKTBEKRIVELSE

Apparatet må bare brukes sammen med litium-ion-batteriener og laderne som er nevnt i de tekniske dataene. Se separate anvisninger for mer informasjon om batterier og ladere:

- Bruksanvisning 441630: Li-ionbatteri B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Bruksanvisning 441633: Lader C130 Li (C05-4230)

**ADVARSEL! Fare for apparat- og batteriskader.** Hvis apparatet drives med uegnede batterier, kan apparatet og batteriene skades.

- Driv apparatet bare med de angitte batteriene.

### 2.1 Tiltentk bruk

Med Multitool-basisapparatet MT 42.2 kan følgende tilleggsutstyr drives:

- Påsettbare ryddesag/gresstrimmer, BCA 4235 og BCA 4235.2\*, kan brukes som:
  - Buskrydder: kutting av tykkere grønne planter og liknende vekster
  - Gresstrimmer: kutting av mykt gress og liknende vekster
- Beskjæringsmaskin CSA 4220 og CSA 4220.2\*: Brukes til beskjæring av trær og andre busker fra bakken.
- Påsettbare hekksakser HTA 4245 og HTA 4245.2\*: Brukes til fjerning av tynne grener og friske skudd på hekker og busker fra bakken.

- Skaftørforlengelsene MTA 42 og MTA 42.2\* for CSA 4220, CSA 4220.2, HTA 4245 og HTA 4245.2

\*: *Anskaffes separat.*

Basisapparatet og påsatsene er utelukkende bestemt for privat bruk hjemme og utendørs: Enhver annen anvendelse, såvel som ikke godkjent om- og påbygging, anses upassende, og har til følge at garantien forfaller, at samsvaret (CE-tegnet) går tapt, samt at produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for skader som påføres brukeren eller tredjepart.

### 2.2 Mulig og påregnelig feil bruk

Maskinen er verken konsipert for profesjonell anvendelse i offentlige parker og idrettsarenaer eller til bruk innen jord- og skogbruk.

Bruk ikke annet enn tillatt tilleggsutstyr!

### 2.3 Symbolene på basisapparatet

Symbol	Betydning
	Vær spesielt forsiktig ved håndtering!
	Les bruksanvisningen før driften settes i gang!
	Beskytt mot regn og fukt!

### 2.4 Restrisikoer

Også ved forskriftsmessig bruk av maskinen finnes det en viss restfare som ikke kan utelukkes. Som følge av maskinens type og konstruksjon kan følgende potensielle farer avledes alt etter bruk:

På basisapparatet: Helseskader som resulterer av hånd-arm-svingninger, dersom apparatet brukes over lengre tid eller ikke blir ført eller vedlikeholdt korrekt.

## 2.5 Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger

**⚠ ADVARSEL!** Fare for personskader. Defekte sikkerhets- og beskyttelsesanordninger som er satt ut av kraft kan forårsake alvorlige skader.

- Sørg for å få reparert defekte sikkerhets- og beskyttelsesanordninger.
- Aldri sett sikkerhets- og beskyttelsesanordninger ut av funksjon.

### Overlastbeskyttelse

Dersom det som klippes er for tykt eller en hard gjenstand blokkerer verktøyet på påsatsen, vil motoren automatisk bli slått av.

1. Slå av apparatet og fjern batteriet.  
Advarsel! Fjern batteriet fra apparatet før du utfører arbeid på verktøyet.
2. Fjern blokkeringen.
3. Vent ca. 5 sekunder.
4. Sett inn batteriet igjen, og slå på enheten.

### "Loop"-håndtak med avstandsholder

"Loop"-håndtaket garanterer at føttene til brukeren ikke knivbladet kommer i nærheten av den roterende klippetråden eller knivbladet.

## 2.6 Produktoversikt (01)

Nr.	Komponent
1	Kobling for skafrørforlengelse eller påsatsen
2	Avstandsholder
3	"Loop"-håndtak
4	Øye for bæresele
5	Bryter
6	Utløserknapp for gasshendel
7	Gasshendel
8	Holdehåndtak
9	Batterispor
10*	Batteri*
11*	Lader*
12**	Skafrørforlengelse MTA 42.2**
13**	Bæresele**
14	Bruksanvisning

\*: Ikke inkludert i leveringsomfanget, bestilles separat.

\*\*: Inkludert i leveringsomfanget til påsatsen.

## 2.7 Leveranse

Nr.	Komponent
1	Basisapparat
2	"Loop"-håndtak med avstandsholder og festedeler
3	Bruksanvisning

## 3 SIKKERHETSHENVISNINGER

### 3.1 Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

**⚠ ADVARSEL!** Les alle sikkerhetsanvisninger, anvisninger, bildeanvisninger og tekniske data som dette elektroverktøyet er utstyrt med. Hvis de etterfølgende anvisningene ikke overholdes, kan det føre til strømstøt, brann og/eller alvorlige personskader.

- Ta vare på alle sikkerhetsanvisningene og anvisningene for fremtidig bruk.

Begrepet "Elektroverktøy" som brukes i sikkerhetsanvisningene handler om nettdrevne elektroverktøy (med nettleddning) eller batteridrevne elektroverktøy (uten nettleddning).

#### 3.1.1 Sikkerhet på arbeidsplassen

- Hold arbeidsområdet rent og godt luftet. Rotete og ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- Du må ikke arbeide med elektroverktøyet på eksplosjonsfarlige områder hvor det er brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy avgir gnister som kan antenne støvet eller dampen.
- Hold barn og andre unna mens elektroverktøyet er i bruk. Hvis du blir forstyrret, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

#### 3.1.2 Ei-sikkerhet

- Støpselet på elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten. Pluggen må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterpluggen sammen med elektroverktøy som er jordet. Pluggen som ikke er forandret og stikkontakter som passer reduserer faren for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater som f.eks. fra rør, varmeovner, komfyrer eller kjøleskap. Det er økt fare for strømstøt når kroppen din er jordet.

- **Hold elektroverktøy unna regn og fuktighet.** Hvis det trenger vann inn i et elektroverktøy, øker det faren for strømstøt.
  - **Ikke bruk tilkoblingsledningen til å bære elektroverktøyet, til å henge det opp eller til å trekke pluggen ut av stikkontakten med.** Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadde eller sammenviklede tilkoblingsledninger øker faren for strømstøt.
  - **Hvis du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke skjøteledninger som er egnet for utendørs bruk.** Når man bruker en skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk, reduserer det faren for å få strømstøt.
  - **Hvis man må bruke elektroverktøyet på fuktige steder, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for å få strømstøt.
- ### 3.1.3 Personssikkerhet
- **Vær oppmerksom og pass på hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy hvis du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
  - **Bruk personlig verneutstyr og alltid beskyttelsesbriller.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, skliskire vernesko, beskyttelseshjelm eller hørselsvern, avhengig av type elektroverktøy og bruken av det, reduserer faren for personskader.
  - **Unngå utilsiktet igangsetting. Forsikre deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømtilførselen og/eller batteriet, og før du tar det opp eller bærer det.** Hvis du har fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller hvis det er slått på når du kobler det til strømtilførselen, kan det føre til ulykker.
  - **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en del av elektroverktøyet som går rundt, kan føre til personskader.
  - **Unngå unormale kroppsstillinger. Sørg for å stå støtt og pass alltid på å ha likevekt.** På den måten kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
  - **Bruk egnet bekledning. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler.** Bevegelige deler kan ta tak i løstsittende klær, smykker eller langt hår.
  - **Når støvavsugs- og -oppsamlingsinnretninger kan monteres, skal disse kobles til og brukes riktig.** Bruk av støvavsug kan redusere faren på grunn av støv.
  - **Ikke føl deg for sikker slik at du unnlater å bruke sikkerhetsreglene for elektroverktøy, også når du er godt vandt med elektroverktøyet gjennom hyppig bruk av det.** Uaktsom håndtering kan føre til alvorlige skader innen en brøkdel av et sekund.
- ### 3.1.4 Bruk og håndtering av elektroverktøyet
- **Elektroverktøyet må ikke overbelastes. Bruk elektroverktøyet som er beregnet til arbeidet du skal utføre.** Du arbeider bedre og sikrere i det angitte effektområdet med et elektroverktøy som passer.
  - **Ikke bruk elektroverktøy hvis bryteren er defekt.** Et elektroverktøy som ikke kan slås på eller av, er farlig og må repareres.
  - **Trekk støpslet ut av stikkontakten og/eller ta ut det uttakbare batteriet før du foretar innstillinger på apparatet, før du bytter reservedeler eller legger bort elektroverktøyet.** Disse forholdsreglene hindrer at elektroverktøyet starter utilsiktet.
  - **Oppbevar ubrukte elektroverktøy utilgjengelig for barn. Personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller som ikke har lest anvisningene, må ikke bruke det.** Elektroverktøyet er farlige når de brukes av uerfarne personer.
  - **Stell elektroverktøyet og bruksverktøyet med omhu. Kontroller at bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke er i klem, og om deler er brukt eller skadet, slik at det påvirker funksjonen til elektroverktøyet. Sørg for at skadde deler blir reparert før elektroverktøyet tas i bruk.** Mange ulykker skyldes dårlig vedlikehold av elektroverktøyet.
  - **Sørg for at skjæreverktøy holdes skarpe og rene.** Vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe egger kommer ikke så lett i klem og er lettere å føre.
  - **Bruk elektroverktøy, apparat, bruksverktøy osv. i henhold til disse anvisningene.**

**Ta hensyn til arbeidsbetingelsene og arbeidet som skal utføres.** Hvis elektroverktøyet brukes til andre ting enn det det er beregnet for, kan det føre til farlige situasjoner.

- **Hold håndtakene og gripeflatene tørre og fri for olje og fett.** Håndtak og gripeflater som glipper, gjør sikker betjening og kontroll av elektroverktøyet umulig i uforutsebare situasjoner.

### 3.1.5 Bruk og håndtering av batteridrevet verktøy

- **Batteriene skal kun lades med ladere som produsenten har anbefalt.** Det er forbundet med brannfare å bruke en lader som er beregnet på en bestemt type batterier hvis den brukes til andre batterier.
- **Bruk kun batterier som er beregnet til dette i elektroverktøy.** Bruk av andre batterier kan føre til personskader og brannfare.
- **Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som føre til at kontaktene blir forbikoblet.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- **Ved feil bruk kan det komme væske ut av batteriet. Unngå kontakt med disse. Skyll med vann ved tilfeldig kontakt.** Hvis du får væske i øynene, må du i tillegg kontakte lege. Batterivæske som kommer ut, kan føre til hudirritasjon eller brannskår.
- **Bruk ikke skadde eller modifiserte batterier.** Skadde eller modifiserte batterier kan føre til uforutsigbare forhold og til brann, eksplosjon eller fare for personskader.
- **Utsett ikke batterier for brann eller høye temperaturer.** Brann eller temperaturer over 130 °C kan forårsake en eksplosjon.
- **Følg alle anvisningene for lading, og lad aldri batteriet eller det batteridrevne verktøyet utenfor temperaturområdet angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet og øke faren for brann.

### 3.1.6 Service

- **Elektroverktøyet skal repareres av kvalifisert fagpersonell og bare med originale reservedeler.** På den måten kan du være sikker på at sikkerheten til elektroverktøyet blir opprettholdt.
- **Skadde batterier må aldri vedlikeholdes.** Alt vedlikehold av batterier skal bare foretas

av produsenten eller autoriserte kundeservicesteder.

## 3.2 Sikkerhet for personer, dyr og eiendom

- Vær oppmerksom på at brukeren er ansvarlig for ulykker og skader på andre personer eller deres eiendom.
- Du skal kun benytte maskinen til den typen arbeider den er ment for. Bruk som ikke er forskriftsmessig kan forårsake personskader eller materielle skader.
- Du skal kun slå på maskinen når det ikke befinner seg noen andre personer eller dyr i arbeidsområdet.
- Hold sikkerhetsavstand til personer og dyr, eller slå av maskinen når du nærmer deg personer eller dyr.

### 3.2.1 Vibrasjonsbelastning

#### Totalt vibrasjons- og støyverdier

- De angitte totale vibrasjons- og støyverdiene er målt etter en standardisert testmetode og kan brukes til å sammenligne et elektroverktøy med et annet.
- De angitte totale vibrasjons- og støyverdiene kan også brukes til en innledende vurdering av belastningen.
- De totale vibrasjons- og støyverdiene kan skille seg fra den angitte verdien under den faktiske bruken av elektroverktøyet avhengig av hvordan elektroverktøyet brukes.
- Overhold sikkerhetstiltakene fra sikkerhetskapitlet. Forsøk å holde belastning fra vibrasjoner så lav som mulig. Eksempler på tiltak for å redusere vibrasjonsbelastningen er bruk av hansker ved bruk av verktøyet og begrenset arbeidstid. Her må alle deler av driftssyklusen tas med i beregningen (f.eks. tidspunkter da elektroverktøyet er slått av og tidspunkter da det er slått på, men går uten belastning).

#### Fare pga. vibrasjon

- *Den faktiske vibrasjonsemisjonsverdien ved bruk av apparatet kan avvike fra produsentens angitte verdi.* Ta hensyn til følgende faktorer som kan påvirke denne før og under bruken:
  - Brukes apparatet forskriftsmessig?
  - Kuttet eller bearbejdes materialet på riktig måte?
  - Befinner apparatet seg i en god stand for bruk?



- Er skjæreværktøyet riktig slipt, eller det riktige skjæreværktøyet montert?
- Er håndtakene og ev. vibrasjonshåndtakene montert, og er disse godt festet til apparatet?
- Driver du apparatet kun med nødvendig motorturtall i henhold til arbeidet som utføres. Unngå maksimalt turtall for å redusere støy og vibrasjon.
- På grunn av feil bruk og vedlikehold kan støy og vibrasjon på apparatet øke. Dette fører til helseskader. Slå apparatet i dette tilfellet straks av, og få det reparert av et autorisert serviceverksted.
- Belastningsgraden pga. vibrasjon er avhengig av arbeidet som skal utføres eller bruken av apparatet. Slå det av, og legg inn tilsvarende arbeidspauser. Dermed reduseres vibrasjonsbelastningen over hele arbeidstiden vesentlig.
- Lengre bruk av apparatet utsetter brukeren for vibrasjoner, og kan forårsake kretsløpsproblemer ("hvite fingre"). For å redusere risikoen for dette bruk hansker og hold hendene varme. Hvis et symptom på "hvite fingre" oppdages, oppsøk lege umiddelbart. Til disse symptomene hører: følelsesløshet, tap av sensibilitet, kribling, kløe, smerte, tap av kraft, endring av farge eller tilstand på huden. Normalt rammer disse symptomene fingrene, hendene eller pulsen. Ved lave temperaturer øker faren.
- Legg inn lengre pauser i løpet av arbeidsdagen, slik at du kan komme deg igjen etter støy og vibrasjon. Planlegg arbeidet slik at bruk av apparater som lager sterke vibrasjoner, fordeler over flere dager.
- Hvis det fastslås ubehagelig følelse eller misfarging av hud under bruk av apparatet, avbryt straks arbeidet. Legg inn tilstrekkelige arbeidspauser. Uten tilstrekkelige arbeidspauser kan det oppstå et hånd-arm-vibrasjonsyndrom.
- Minimer risikoen for å bli utsatt for vibrasjoner. Støt apparatet i henhold til anvisningene i bruksanvisningen.
- Hvis apparatet brukes hyppig, kontakt forhandler for å anskaffe deg antivibrasjonstilbehør (f.eks. håndtak).
- Unngå å arbeide med apparatet ved temperaturer under 10 °C. Sett opp en arbeidsplan slik at vibrasjonsbelastningen kan begrenses.

### 3.2 Støybelastning

En viss støybelastning fra dette apparatet er uunngåelig. Legg støyintensive arbeider til tillatte og bestemte tider for dette. Overhold hviletider, og begrens arbeidets varighet til det nødvendige. Bruk egnet hørselsvern til personlig beskyttelse og til beskyttelse i nærheten av personer.

### 3.3 Sikkerhetsanvisninger for betjening

**⚠ ADVARSEL! Fare pga. elektromagnetisk felt.** Dette elektroverktøyet genererer et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under visse omstendigheter påvirke aktive eller passive medisinske implantater.

- For å redusere faren for alvorlige eller dødelige skader, anbefaler vi at personer med medisinske implantater oppsøker legen sin og produsenten av det medisinske implantatet før elektroverktøyet brukes.

### 3.4 Sikkerhetsinstruksjoner for batteri og lader

Følg sikkerhetsanvisningene for batteri og lader i de separate bruksanvisningene.

Se:

- Bruksanvisning 441630: Li-ionbatteri B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Bruksanvisning 441633: Lader C130 Li (C05-4230)

### 3.5 Sikkerhetsanvisninger på påsatsene

Følg sikkerhetsanvisningene for påsatsene i de separate bruksanvisningene.

Se:

- Bruksanvisning 443447: Påsettbar ryddesag/gresstrimmer BCA 4235.2
- Bruksanvisning 443448: Beskjæringsmaskin CSA 4220.2
- Bruksanvisning 443451: Påsettbar heksaks HTA 4245.2

## 4 MONTERING

**⚠ ADVARSEL! Fare på grunn av ufullstendig montering!** Å drive en ufullstendig montert maskin kan føre til alvorlige personskader.

- Bruk maskinen kun når den er fullstendig montert!
- Batteriet skal først settes i maskinen når den er fullstendig montert!
- Før innkobling kontrolleres alle sikkerhets- og beskyttelsesanordninger, for å se at de er på plass og fungerer!

### 4.1 Montere "Loop"-håndtak (02)

1. Sett bøylen (02/1) på holderen (02/2) på skaftørret (02/3).
2. "Loop"-håndtaket (02/4) settes på bøylen (02/a). Pilen (02/5) skal peke i retning av koblingen.
3. Skyv avstandsholderen (02/6) under "Loop"-håndtaket på holderen (02/2) (02/b).
4. Sikre "Loop"-håndtaket og avstandsholderen med skrue (02/7) og mutter (02/8).

### 4.2 Sette på bæreselen på basisapparatet (03)

Bæreselen til påsatsen overfører lasten fra påsatsen, skaftørforlengelsen og basisapparatet til overkroppen.

1. Heng bæreselen (03/1) over skulderen.
2. Hekt karabinkroken (03/2) til bæreselen i øyet (03/3) på basisapparatet.
3. Ved å forskyve spennen på bæreselen (03/4) justerer du lengden til bæreselen slik at du kan bære det komplette utstyret komfortabelt.
4. Utfør noen arbeidsbevegelser med avslått apparat for å teste lengden på bæreselen. Tilpass lengden på bæreselen etter behov.

### 4.3 Montere/ta fra hverandre påsatsen og basisapparatet (04)

Bruk maksimalt én skaftørforlengelse.

#### Sett påsats og ev. skaftørforlengelsen sammen.

1. Innrett kobling (04/1) og koblingsmotstykke (04/2) i forhold til hverandre slik at utsparringen (04/4) og tappen (04/3) står mot hverandre.
2. Skyv kobling (04/1) koblingsmotstykke (04/2) inn i hverandre til anslag (04/a).
3. Skyv håndtaksdelen (04/5) til anslag via koblingsmotstykket (04/2).

4. Vi håndtaksdelen til anslag i retning av den lukkede låsen (04/6) (04/c).

#### Ta utstyr og ev. forlengelsesrør fra hverandre

1. Vri håndtaksdelen (04/5) i retning av den åpne låsen (04/7) til endes (04/d), og skyv deretter bort.
2. Trekk kobling (04/1) og koblingsmotstykke (04/2) fra hverandre (04/b).

## 5 IGANGSETTING

### 5.1 Lade batteriet

Hold deg innenfor temperaturområdet for lading, se tekniske data.

**i MERK** Følg den detaljerte informasjonen i de separate bruksanvisningene til batteriet og laderen:

- Bruksanvisning 441630: Li-ionbatteri B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Bruksanvisning 441633: Lader C130 Li (C05-4230)

### 5.2 Sette inn og ta ut batteriet (05)

#### Sette inn batteriet (05/a)

1. Skyv batteriet (05/1) inn i batterisporet (05/2) til det går i lås.

#### Ta ut batteriet (05/b)

1. Trykk og hold utløsertasten (05/3) på batteriet.
2. Trekk ut batteriet.

## 6 BETJENING

**⚠ ADVARSEL! Fare på grunn av ufullstendig montering!** Å drive en ufullstendig montert maskin kan føre til alvorlige personskader.

- Bruk maskinen kun når den er fullstendig montert!
- Batteriet skal først settes i maskinen når den er fullstendig montert!

### 6.1 Slå apparatet av og på (06, 07)

#### Slå på apparatet

1. Sett apparatet i arbeidsstilling.
2. Trykk og hold utløserknappen (06/2) med tommelen.
3. Trykk og hold gasshendelen (06/1) inne.
4. Slipp utløserknappen (06/2). Du trenger ikke å holde utløserknappen trykt etter at Multitool

har startet. Utløserknappen skal bare hindre at Multitool starter utilsiktet.

5. Skyv bryteren (06/3) i ønsket modus:
  - POWER (høyt turtall): Skyv bryter forover (07/a).
  - ECO (lavt turtall): Skyv bryter bakover (07/b).

### Slå av redskapet

1. Slipp gasshendelen (06/1).

### 6.2 Sjekk batteriets ladenivå

Ladetilstandsvisningen befinner seg på batteriet.

**i MERK** Følg den detaljerte informasjonen i de separate bruksanvisningene til batteriet og laderen:

- Bruksanvisning 441630: Li-ionbatteri B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Bruksanvisning 441633: Lader C130 Li (C05-4230)

## 7 VEDLIKEHOLD OG PLEIE

**⚠ ADVARSEL! Fare for kuttskader.** Fare for kuttskader ved inngripen i skarpe og bevegelige apparatdeler samt i skjæreverktøyet.

- Slå alltid av apparatet før vedlikeholds-, pleie- og rengjøringsarbeider. Ta ut batteriet.
- Bruk alltid vernehansker ved vedlikeholds-, stelle- og rengjøringsarbeider.
- Ikke utsett apparatet for fukte.
- Rengjør plastdeler med en klut. Bruk ikke rengjørings- eller løsningsmidler nå du gjør dette.
- Kontroller elektriske kontakter for korrosjon, ev. rengjør dem med en fin pensel og deretter spray inn med kontaktspray.

## 8 FEILSØKING

**i MERK** Ved feil som ikke er oppført i denne tabellen, eller som du ikke selv kan utbedre, henvend deg til vår kundeservice.

Feil	Årsak	Utbedring
<b>Motoren til påsatsen går ikke.</b>	Batteri er tomt.	Lad opp batteriet.
	Batteriet mangler eller sitter ikke korrekt.	Sett inn batteriet korrekt.
	Strømforsyningen er brutt.	1. Ta ut batteriet. 2. Rengjør stikkontaktene på basisapparatet, skaftrørførlengelsen samt påsatsen. 3. Sett inn batteriet igjen.
<b>Motoren til påsatsen går ujevnt med avbrudd.</b>	Gasshendelen er defekt.	Oppsøk serviceverkstedet til produsenten.
<b>Batteriets driftstid er betydelig redusert.</b>	Batteriets levetid er utløpt.	Bytt batteri. Bruk kun originaltilbehør fra produsenten.
<b>Batteriet lades ikke opp.</b>	Batterikontaktene er tilsmusset.	Oppsøk serviceverkstedet til produsenten.
	Defekt batteri eller lader.	Oppsøk serviceverkstedet til produsenten.
	Batteriet er for varmt.	La batteriet kjøle seg ned.

## 9 TRANSPORT

Utfør følgende tiltak før transport:

1. Slå av maskinen.
2. Ta ut batteriet fra basisapparatet.

3. Ta basisapparatet, skaftrørførlengelsen (hvis montert) og påsatsen av hverandre.

**i MERK** Den nominelle effekten til batteriet er mer enn 100 Wh! Følg derfor de etterfølgende transportmerknadene!

Det medfølgende li-ion-batteriet er underlagt forskriftene til transport av farlig gods, kan dog transporteres under forenklede betingelser:

- Batteriet kan transporteres av den private brukeren på veien uten ytterligere krav når det er riktig pakket inn i originalpakningen og transporten er i privat øyemed.
- Kommersielle brukere som utfører transporten i sammenheng med hovedbeskjeftigelsen (f.eks. leveranser av og til byggeplasser og demonstrasjoner), kan også gjøre denne forenklingen gjeldende.

I begge tilfellene må tiltak treffes for å forhindre frigjøring av innholdet. I andre tilfeller skal forskriftene til transport av farlig gods overholdes strengt! Ved manglende overholdelse kan senderen og transportøren stå overfor betydelige straffer.

### Flere merknader om transport og forsendelse

- Transporter eller send litium-ion-batterier bære i uskadd tilstand!
- Bruk utelukkende den originale esken til transport av batteriet, eventuelt en egnet eske for farefullt gods (ikke påkrevd hos batterier med mindre enn 100 Wh nominell energi).
- Lim over åpne batterikontakter for å hindre en kortslutning.
- Sikre batteriet mot å skli på innsiden av forpakningen, for slik å hindre at batteriet skades.
- Sørg for riktig merking og dokumentasjon av sendingen ved transport eller forsendelse (f.eks. med budservice eller spedisjon).
- Informer deg på forhånd om det er mulig med en transport med tjenesteyteren du ønsker, og vis forsendelsen.

Vi anbefaler deg å bruke en fagmann på farefullt gods til klargjøring av forsendelsen. Følg også eventuelle mer detaljerte, nasjonale forskrifter.

## 10 OPPBEVARING

### 10.1 Lagring av maskinen

- Fjern batteriet fra redskapet etter hvert bruk.
- Rengjør redskapet grundig og - hvis det finnes - fest alle beskyttelsesdeksler.
- Oppbevar redskapet på et tørt sted som kan låses og som er utenfor rekkevidden til barn.

Gjennomfør følgende arbeider før driftspauser som varer lenger enn 30 dager:

- Rengjør apparatet grundig og oppbevar det i et tørt rom.

### 10.2 Oppbevaring av batteri og lader

**MERK** Følg den detaljerte informasjonen i de separate bruksanvisningene til batteri og lader.

## 11 AVFALLSHÅNDTERING

### Merknad om WEE-direktivet



- Elektro- og elektronikkapparater hører ikke til i husholdningsavfallet, men skal tilføres atskilt for avfallshåndtering eller deponering.
- Gamle batterier eller batteripakker som ikke er montert fast på det gamle apparatet, må tas av før overlevering. Avfallshåndteringen av disse reguleres av batteridirektivet.
- Eiere eller brukere av elektro- og elektronikkapparater er forpliktet av lov til retur etter avsluttet bruk av apparatene.
- Sluttbrukeren bærer egenansvar for sletting av personopplysninger på det gamle apparatet som deponeres.

Symbolet med søppelspann med strek over betyr at elektro- og elektronikkapparater ikke kan kastes i husholdningsavfallet.

Elektro- og elektronikkapparater kan leveres gratis inn på følgende steder.

- offentlige avfallshånderings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale renovasjonsstasjoner)
- butikker for elektroapparater (fysiske og virtuelle) såfremt butikken er forpliktet til retur eller tilbyr dette frivillig.

Dette gjelder bare for apparater som er installert og solgt i EU-landene og som underligger kravene i EU-direktivet 2012/19/EU. I landene utenfor Den europeiske union kan avvikende bestemmelser for avfallsbehandling av elektro- og elektronikkapparater gjelde.

### Merknad om batteridirektivet



- Gamle batterier og batteripakker hører ikke til i husholdningsavfallet, men skal tilføres atskilt for avfallshåndtering eller deponering!

- For sikkert henting av batterier og batteripakker fra elektromaskiner, og for informasjon om deres type eller kjemiske system, følg de videre angivelsene i betjenings- og monteringsanvisningen.
- Eiere eller brukere av batterier og batteripakker er forpliktet av lov til retur etter avsluttet bruk av apparatene. Returen begrenser seg til innlevering av mengder som er vanlige i en husholdning.

Gamle batterier kan inneholde skadestoffer eller tungmetaller som kan skade miljøet og føre til helseskader. En vurdering av de gamle batteriene og bruken av resursene som de inneholder, bidrar til å beskytte disse to viktige områdene.

Symbolet med søppelspann med strek over betyr at batterier og batteripakker ikke kan kastes i husholdningsavfallet.

Hvis tegnene Hg, Cd eller Pb i tillegg finnes under søppelspannet, står dette for følgende:

- Hg: Batteriet inneholder mer enn 0,0005 % kvikksølv

- Cd: Batteriet inneholder mer enn 0,002 % kadmium
  - Pb: Batteriet inneholder mer enn 0,004 % bly
- Batteripakker og batterier kan leveres gratis inn på følgende steder.

- offentlige avfallshåndterings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale renovasjonsstasjoner)
- butikker som fører batterier og batteripakker
- felles returforetak for retur av gamle apparater-batterier
- produsentens returmottak (hvis denne ikke er en del av det felles retursystemet)

Dette gjelder bare for batteripakker og batterier som er solgt i EU-landene og som underligger kravene i EU-direktivet 2006/66/EF. I landene utenfor Den europeiske union kan avvikende bestemmelser for avfallsbehandling av batteripakker og batterier gjelde.

## 12 KUNDESERVICE/SERVICE

Ved spørsmål om garanti, reparasjon eller reservedeler henvend deg til det nærmeste AL-KO-

serviceverkstedet. Dette finner du på Internett på følgende adresse:

[www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)

## 13 GARANTI

Vi utbedrer eventuelle material- eller produksjonsfeil på maskinen innenfor den lovmessige foreldelsesfristen for mangelskrav ved at vi velger å foreta en reparasjon eller levere et nytt produkt. Foreldelsesfristen fastlegges ut fra gjeldende lovgivning i landet hvor maskinen ble kjøpt.

Vår garanti gjelder kun ved:

- overholdelse av bruksanvisningen
- Sakkyndig behandling
- Bruk av originale reservedeler

Garantien gjelder ikke ved:

- Egenutførte reparasjonsforsøk
- Egenutførte tekniske endringer
- Ikke tiltenkt bruk

Følgende omfattes ikke av garantien:

- Lakkskader som skyldes normal slitasje
- Slitasjedeler som på reservedelskortet er merket med xxxxxx (x) ramme

Garantitiden begynner å løpe med kjøpet til den første sluttbrukeren. Fakturadatoen er utslagsgivende. Ved garantikrav henvender du deg til din forhandler eller til nærmeste autoriserte kundeservice med denne garantierklæringen og den originale kvitteringen. De lovbestemte mangelfordringene fra kjøper overfor selger forblir uberørt gjennom denne erklæringen.

# KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ KÄYTTÖOHJEESTA

## Sisällysluettelo


1	Tietoa käyttöohjeesta.....	182
1.1	Kansilehden symbolit .....	182
1.2	Merkkien selitykset ja huomiosanat ...	183
2	Tuotekuvaus .....	183
2.1	Käyttötarkoitus .....	183
2.2	Mahdollinen ennakoitavissa oleva väärä käyttö.....	183
2.3	Peruslaitteeseen merkityt symbolit....	183
2.4	Jäännösriskit .....	183
2.5	Turva- ja suojalaitteet .....	184
2.6	Tuotteen yleiskuva (01).....	184
2.7	Toimitussisältö .....	184
3	Turvallisuusohjeet .....	184
3.1	Yleisiä sähkötyökalujen käyttöä koskevia turvallisuusohjeita .....	184
3.1.1	Turvalliset työolosuhteet .....	184
3.1.2	Sähköturvallisuus .....	184
3.1.3	Henkilöturvallisuus.....	185
3.1.4	Sähkötyökalun käyttö ja käsittely. ....	185
3.1.5	Akkutyökalun käyttö ja käsittely... ..	186
3.1.6	Huolto .....	186
3.2	Ihmisten ja eläinten turvallisuus sekä omaisuuden varjeleminen .....	186
3.2.1	Tärinäkuormitus.....	186
3.2.2	Melukuormitus .....	187
3.3	Käyttöä koskevia turvallisuusohjeita ..	187
3.4	Akun ja laturin turvallisuusohjeet.....	187
3.5	Lisälaitteita koskevat turvallisuusohjeet .....	187
4	Asennus .....	187
4.1	Lenkkikahvan asennus (02) .....	187
4.2	Kantohihnan kiinnittäminen peruslaitteeseen (03).....	188
4.3	Lisä- ja peruslaitteen yhdistäminen/erottaminen (04).....	188
5	Käyttöönotto.....	188
5.1	Akun lataaminen .....	188
5.2	Akun laittaminen paikalleen ja poistaminen (05) .....	188
6	Käyttö .....	188
6.1	Laitteen kytkeminen päälle ja pois päältä (06, 07) .....	188
6.2	Akun varaustason tarkistaminen .....	188
7	Huolto ja hoito .....	189
8	Ohjeet häiriötilanteissa .....	189
9	Kuljettaminen.....	189
10	Säilytys .....	190
10.1	Laitteen säilytys .....	190
10.2	Akun ja laturin säilytys .....	190
11	Hävittäminen .....	190
12	Asiakaspalvelu ja huolto.....	191
13	Takuu ja tuotevastuu .....	191

## 1 TIETOA KÄYTTÖOHJEESTA

- Saksankielinen versio on alkuperäinen käyttöohje. Kaikki muut kieliversiot ovat alkuperäisen käyttöohjeen käännöksiä.
- Säilytä käyttöohje aina siten, että voit tarvittaessa tarkistaa siitä tarvitsemasi laitetta koskevat tiedot.
- Luovuta käyttöohje aina laitteen mukana.
- Lue käyttöohjeeseen sisältyvät turvallisuusohjeet ja varoitukset ja noudata niitä.

### 1.1 Kansilehden symbolit

Symboli	Merkitys
	Lue tämä käyttöohje ehdottomasti huolellisesti läpi ennen käyttöönottoa. Käyttöohjeen lukeminen on laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön edellytys.
	Käyttöohje

Symboli	Merkitys
	Käsittelee litiumioniakkuja varovasti! Noudata etenkin kuljetusta, varastointia ja hävittämistä koskevia ohjeita tässä käyttöohjeessa!

## 1.2 Merkkien selitykset ja huomiosanat

**⚠ VAARA!** Tarkoittaa välittömän vaaran aiheuttavaa tilannetta, joka aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

**⚠ VAROITUS!** Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

**⚠ VARO!** Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi aiheuttaa lievän tai keskivaikean loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

**HUOMAUTUS!** Tarkoittaa tilannetta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja, jos sitä ei vältetä.

**i HUOMAUTUS** Lisätietoja laitteesta ja sen käytöstä.

## 2 TUOTEKUVAUS

Laitteessa saa käyttää vain teknisissä tiedoissa mainittuja litiumioniakkuja ja latureita. Lisätietoja akuista ja latureista löydät niiden erillisistä ohjeista:

- Käyttöohje 441630: Litiumioniakku B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Käyttöohje 441633: Laturi C130 Li (C05-4230)

**HUOMAUTUS! Laite- ja akkuvaurioiden vaara.** Jos laitteessa käytetään sopimattomia akkuja, laite ja akut voivat vaurioitua.

- Käytä laitetta vain ilmoitetuilla akuilla.

### 2.1 Käyttötarkoitus

Multitool-peruslaitteessa MT 42.2 voidaan käyttää seuraavia lisälaitteita:

- Raivauspäätä/ruohotrimmeriä BCA 4235 ja BCA 4235.2\* voi käyttää seuraavasti:
  - Ruohoraivaussaha: vahvavartisten nurmikasvien ja vastaavan kasvuston niittämiseen
  - Ruohotrimmeri: pehmeän ruohon ja vastaavan kasvuston leikkaamiseen
- Oksasaha CSA 4220 ja CSA 4220.2\*: maassa kasvavien puiden ja muiden puuvartisten kasvien oksien karsimiseen maasta käsin.

- Pensasleikkuri HTA 4245 ja HTA 4245.2\*: pensasaitojen ja pensaiden ohuiden oksien ja nuorten versojen leikkaamiseen maasta käsin.
- Putkivarren jatkeet MTA 42 ja MTA 42.2\* lisälaitteisiin CSA 4220, CSA 4220.2, HTA 4245 ja HTA 4245.2

\*: *Hankittava erikseen.*



Peruslaite ja lisälaitteet on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön ulkona: Kaikenlainen muu käyttö ja laitteeseen tehtävät muutokset ja lisäykset katsotaan käyttötarkoituksesta poikkeavaksi käytöksi, jonka seurauksena on takuun raukeaminen, vaatimustenmukaisuuden menettäminen (CE-merkki) sekä valmistajan kaikenlaisen vastuun raukeaminen käyttäjälle tai ulkopuolisille aiheutuvista vahingoista.

### 2.2 Mahdollinen ennakoitavissa oleva väärä käyttö

Laitetta ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön yleisissä puistoissa ja urheilukentillä eikä maa- ja metsätaloudessa.

Älä käytä muita kuin hyväksytyjä lisälaitteita!

### 2.3 Peruslaitteeseen merkityt symbolit

Symboli	Merkitys
	Käsittelee erityisen varovasti!
	Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa!
	Suojaa sateelta ja kosteudelta!

### 2.4 Jäännösriskit

Asianmukaisesti käytettynäkin laitteeseen liittyy aina tiettyjä jäännösriskejä, joita ei voida kokonaan sulkea pois. Laitteen tyyppin ja rakenteen vuoksi seuraavia jäännösriskejä voi esiintyä käyttötavan mukaan:

Peruslaitteeseen liittyen: Käden ja käsivarren liikkeit voivat aiheuttaa vammoja, jos laitetta käytetään pitkään ja sitä ei ole hoidettu tai huollettu oikein.

## 2.5 Turva- ja suojalaitteet

**⚠ VAROITUS! Loukkaantumisvaara.** Vialliset turvalaitteet ja suojukset sekä turvalaitteiden ja suojusten poistaminen käytöstä voivat aiheuttaa vakavia vammoja.

- Korjauta vialliset turvalaitteet ja suojukset.
- Älä koskaan poista turvalaitteita tai suojuksia toiminnasta.

### Ylikuormitusuoja

Jos leikattava aines on liian paksua tai kovaa, lisälaitteen työkalu jumiutuu ja moottori sammuu automaattisesti.

1. Kytke laite pois päältä ja poista akku.  
Varoitus! Poista laitteen akku ennen kaikkia työkalulle tehtäviä töitä.
2. Poista jumiutunut aines.
3. Odota noin 5 sekuntia.
4. Laita akku takaisin paikalleen ja kytke laite päälle.

### Lenkkikahva ja välikappale

Lenkkikahva estää käyttäjän jalkoja päätyästä pyöriävän siiman tai terän läheisyyteen.

## 2.6 Tuotteen yleiskuva (01)

Nro	Osa
1	Putkivarren jatkeen tai lisälaitteen liitin
2	Välikappale
3	Lenkkikahva
4	Kantohihnan silmukka
5	Kytkin
6	Kaasukahvan vapautusnappi
7	Kaasukahva
8	Kahva
9	Akkukotelo
10*	Akku*
11*	Laturi*
12**	Putkivarren jatke MTA 42.2**
13**	Kantohihna**
14	Käyttöohje

\*: Ei sisälly toimitukseen, hankittava erikseen.

\*\* : Sisältyy lisälaitteen toimitukseen.

## 2.7 Toimitussisältö

Nro	Osa
1	Peruslaite
2	Lenkkikahva ja välikappale sekä kiinnitysosat
3	Käyttöohje

## 3 TURVALLISUUSOHJEET

### 3.1 Yleisiä sähkötyökalujen käyttöä koskevia turvallisuusohjeita

**⚠ VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, joita tähän sähkötyökaluun liittyy.** Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

- Säilytä kaikki turvaohjeet ja ohjeet tulevaa tarvetta varten.

*Turvallisuusohjeissa käytettävä sähkötyökalun käsite viittaa verkkovirralla toimiviin sähkötyökaluihin (verkkojohto) tai akkukäyttöisiin sähkötyökaluihin (ei verkkojohtoa).*

#### 3.1.1 Turvalliset työolosuhteet

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta. Epäjärjestys ja työskentelyalueen heikko valaistus voivat aiheuttaa tapaturmia.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyjä. Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Älä päästä lapsia tai muita ulkopuolisia lähistölle sähkötyökalun käytön aikana. Jos huomiosi kiinnittyy toisaalle, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

#### 3.1.2 Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen on sovitettava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Suojamaadoitettuja sähkötyökaluja ei saa käyttää pistokesovittimien kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamista maadoitettuja pintoja, kuten putkia, lämpöpattereita, liesiä ja jääkaappeja. Niiden koskettaminen lisää sähköiskun vaaraa.



- **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Veden pääseminen sähkötyökalun sisälle lisää sähköiskun vaaraa.
- **Älä käytä liitäntäjohtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta.** Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Viallinen tai kiertynyt liitäntäjohto lisää sähköiskun vaaraa.
- **Jos sähkötyökalua käytetään ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvia jatkojohtoja.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- **Käytä vikavirtasuojakytkintä, jos sähkötyökalua joudutaan käyttämään kosteassa ympäristössä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

### 3.1.3 Henkilöturvallisuus

- **Ole sähkötyökalua käyttäessäsi aina valppaana, tarkkaile toimintaasi ja työskentele huolellisesti.** Älä käytä sähkötyökalua ollessasi väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkityksen alaisena. Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen sähkötyökalua käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.
- **Käytä henkilönsuojaimia.** Käytä aina suojalaseja. Sähkötyökalun edellyttämien henkilönsuojainten, kuten hengityksensuojaimen, pitävien turvakenkien, suojakypärän tai kuulonsuojainten, käyttö pienentää loukkaantumisen vaaraa.
- **Estä laitteen käynnistyminen vahingossa.** Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä ennen työkalun liittämistä verkkovirtaan, akun laittamista paikalleen tai työkalun nostamista tai kantamista. Jos pidät someasi virtakytkimellä sähkötyökalua kantaessasi tai liität työkalun verkkovirtaan sen ollessa kytketty päälle, seurauksena voi olla tapaturmia.
- **Poista säätötyökalut tai avaimet ennen sähkötyökalun kytkemistä päälle.** Sähkötyökalun pyöriivään osaan jäänyt työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- **Vältä epänormaaleja asentoja.** Seiso tukevassa asennossa ja säilytä aina tasapaino. Siten pystyt hallitsemaan sähkötyökalua myös odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä asianmukaista vaateetusta.** Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- **Jos työkaluun voi liittää pölynpoisto- tai pölynkeruulaitteita, niitä on käytettävä aina ja asianmukaisesti.** Pölynpoistolaitteen käyttö voi vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- **Älä tuudittaudu virheelliseen turvallisuuden tunteeseen ja lakkaa noudattamasta sähkötyökaluja koskevia turvallisuusohjeita, vaikka työkalun käyttö olisi sinulle perin juurin tuttua.** Huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja jo sekunnin murto-osassa.

### 3.1.4 Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- **Älä yliuormita sähkötyökalua.** Käytä aina kuhunkin työhön sopivaa sähkötyökalua. Sopiva sähkötyökalu on tehokas ja turvallinen valinta ilmoitetulla tehoalueella.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jonka virtakytkin on viallinen.** Jos sähkötyökalun kytkeminen päälle ja pois päältä ei ole mahdollista, sähkötyökalu on vaarallinen ja korjattava.
- **Irrota pistoke pistorasiasta jafai poista irrotettava akku ennen laitteen säätämistä, työvälineiden vaihtamista tai sähkötyökalun varastointia.** Tämä estää sähkötyökalun käynnistymisen vahingossa.
- **Säilytä sähkötyökalu lasten ulottumattomissa.** Älä anna sähkötyökalua sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät tunne sitä tai eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käsissä.
- **Huolla sähkötyökaluja ja muita välineitä huolellisesti.** Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä ole jumissa. Tarkista myös, että mikään osa ei ole katkennut tai vioittunut siten, että se vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Tapaturmat johtuvat yleensä siitä, että sähkötyökalua ei ole huollettu oikein.
- **Pidä leikkuuterät terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut ja terävät leikkuuterät eivät juutu helposti kiinni, ja niitä on helppo ohjata.
- **Käytä sähkötyökaluja, välineitä ym. niiden käyttöohjeiden mukaisesti.** Ota huomioon

**työolosuhteet ja suoritettava työ.** Sähkötyökalujen käyttö muussa kuin niiden käyttötarkoituksessa voi aiheuttaa vaaratilanteita.

- **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Jos kahvat tai tartuntapinnat ovat liukkaita, sähkötyökalua on vaikea käyttää ja hallita odottamattomissa tilanteissa.

### 3.1.5 Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- **Käytä akkujen lataamiseen vain valmistajan suosittelemia laatureita.** Akkujen lataaminen toisentyypisille akuille tarkoitettulla laaturilla aiheuttaa palovaaran.
- **Käytä sähkötyökaluissa vain niihin tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia ja palovaaran.
- **Älä säilytä laitteesta irrotettua akku paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden lähellä, sillä ne saattavat yhdistää akun navat vahingossa.** Akun napojen välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Jos akkuä käsitellään väärin, siitä saattaa vuotaa nestettä. Vältä kosketusta nesteseen. Jos nestettä pääsee iholle, huuhtelee iho huolellisesti vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, huuhtelee vedellä ja hakeudu lääkäriin.** Akkuneste voi ärsyttää ihoa ja aiheuttaa palovammoja.
- **Älä käytä vaurioitunutta tai muuttunutta akku.** Vaurioituneet ja muuttuneet akut voivat toimia ennakoimattomasti sekä aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- **Älä altista akkuja tulelle tai korkeille lämpötiloille.** Tuli tai yli 130 °C:n lämpötila voi aiheuttaa räjähdyksen.
- **Noudata latausohjeita. Älä koskaan lataa akkuja tai akkukäyttöistä työkalua käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella.** Virheellinen lataaminen tai lataaminen sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella voi tuhota akun ja lisätä tulipalovaaraa.

### 3.1.6 Huolto

- **Vain pätevät ammattihenkilöt saavat korjata sähkötyökaluja ainoastaan alkupe- räisvaraosia käyttäen.** Tämä takaa sähkötyökalun turvallisuuden.
- **Vaurioituneita akkuja ei saa huoltaa.** Muut kuin valmistaja tai valmistajan valtuuttamat huoltoliikkeet eivät saa huoltaa akkuja.

## 3.2 Ihmisten ja eläinten turvallisuus sekä omaisuuden varjeleminen

- Ota huomioon, että käyttäjä vastaa tapaturmista ja vahingoista, joita voi aiheutua muille ihmisille tai heidän omaisuudelleen.
- Käytä laitetta vain niihin töihin, joihin se on tarkoitettu. Käyttötarkoituksesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa vammoja ja aineellisia vahinkoja.
- Kytke laite päälle vain, kun työskentelyalueella ei ole muita ihmisiä tai eläimiä.
- Noudata turvaetäisyyttä ihmisiin ja eläimiin. Kytke laite pois päältä, jos ihmisiä tai eläimiä tulee lähietäisyydelle.

### 3.2.1 Tärinäkuormitus

#### Tärinän kokonaisarvot ja melupäästöarvot

- Annetut tärinän kokonaisarvot ja melupäästöarvot on mitattu standardoidun testausmenetelmän mukaisesti. Arvot on tarkoitettu eri sähkötyökalujen väliseen vertailuun.
- Annettuja tärinän kokonaisarvoja ja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.
- Sähkötyökalun tärinän kokonaisarvot ja melupäästöarvot voivat käytön aikana erota annetuista arvoista sähkötyökalun käyttötavasta riippuen.
- Noudata turvallisuutta koskevassa luvussa annettuja turvatoimenpiteitä. Yritä pitää tärinäkuormitus mahdollisimman vähäisenä. Tärinäkuormitusta voidaan vähentää esimerkiksi käyttämällä laitetta käsineet kädessä ja rajoittamalla työskentelyaikaa. Huomioi silloin kaikki käyttöjakson osa-alueet (esimerkiksi ajat, kun sähkötyökalu on sammutettu ja ajat, kun sähkötyökalu on päällä mutta käy ilman kuormitusta).

#### Tärinän aiheuttama vaara

- *Laitetta käytettäessä esiintyvä todellinen tärinätaaso voi poiketa valmistajan ilmoittamasta arvosta.* Ota huomioon seuraavat tärinään vaikuttavat seikat ennen laitteen käyttöä ja laitetta käytettäessä:
  - Käytetäänkö laitetta sen käyttötarkoituksen mukaisesti?
  - Leikataan tai työstetäänkö kasviainesta oikein?
  - Onko laite asianmukaisessa käyttökunnossa?
  - Onko terä teroitettu kunnolla ja onko laitteessa paikallaan oikeanlainen terä?

- Ovatko kahvat ja mahdolliset tärinänvaimennuskahvat (lisävaruste) paikallaan, ja onko ne liitetty laitteeseen pitävästi?
- Käytä laitetta ainoastaan kunkin työtehtävän vaatimalla moottorin kierrosluvulla. Vältä enimmäiskierrosluvun käyttöä melun ja tärinän vähentämiseksi.
- Epäasianmukainen käyttö ja huolto voivat lisätä laitteen synnyttämää melua ja tärinää. Ne aiheuttavat haittaa terveydelle. Kytke laite tällöin välittömästi pois päältä ja korjauta se valtuutetussa huoltokorjaamossa.
- Tärinän aiheuttama kuormitus määräytyy suoritettavan työn ja laitteen käyttötavan mukaan. Arvioi sopiva käyttötapa ja pidä tarvittavat tauot. Tämä vähentää työn aikana syntyvää tärinäkuormituksen kokonaismäärää huomattavasti.
- Laitteen pitkäaikainen käyttö altistaa käyttäjän tärinälle ja voi aiheuttaa verenkiertohäiriöitä (valkosormisuutta). Riskin pienentämiseksi käytä käsineitä ja pidä kätesi lämpiminä. Jos valkosormisuuden oireita esiintyy, haakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Oireita ovat mm. tunnottomuus, herkkyyden häviäminen, pistely, kutina, särky, voimien väheneminen sekä ihon värin tai kunnan muuttuminen. Tavallisesti oireet ilmenevät sormissa, kämmenissä tai pulssissa. Mitä matalampi lämpötila, sitä suurempi vaara.
- Pidä työpäivien aikana riittävän pitkiä taukoja, jotta ehdit toipua melun ja tärinän vaikutuksista. Suunnittele työt niin, että voimakkaasti tärisevien laitteiden käyttö jakautuu useille päiville.
- Jos laitetta käyttäessäsi havaitset käsissäsi epämiellyttäviä tuntemuksia tai värimuutoksia, keskeytä työskentely välittömästi. Pidä riittävästi taukoja. Jos taukoja ei ole tarpeeksi, seurauksena voi olla kämmenien ja käsivarsien tärinäoireyhtymä.
- Minimoi tärinälle altistumisen riskit. Huolla laitetta käyttöohjeen mukaisesti.
- Jos laitetta käytetään usein, tiedustele jälleenmyyjältäsi tärinää vaimentavia tarvikkeita, kuten erikoiskahvoja.
- Vältä laitteen käyttöä alle +10 °C:n lämpötiloissa. Kirjaa työsuunnitelmaan tärinäkuormitusta rajoittavat toimenpiteet.

### 3.2.2 Melukuormitus

Laite aiheuttaa väistämättä tiettyä melukuormitusta. Tee melua aiheuttavat työt aikoina, jolloin

niiden tekeminen on sallittua ja suositeltavaa. Pidä kiinni mahdollisista hiljaisuusajoista ja rajaa työn kesto minimiin. Laitteen käyttäjän ja sen läheisyydessä oleskelevien on käytettävä asianmukaisia kuulonsuojaimia.

### 3.3 Käyttöä koskevia turvallisuusohjeita

**⚠ VAROITUS! Sähkömagneettisen kentän aiheuttama vaara.** Tämä sähkötyökalu synnyttää käytön yhteydessä sähkömagneettisen kentän. Syntyvä kenttä voi tietyissä olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten lääkinnällisten implanttien toimintaa.

- Vakavien tai kuolemaan johtavien tapaturmien vaaran vähentämiseksi on suositeltavaa, että lääkinnällisten implanttien käyttäjät ottavat yhteyttä lääkäriin tai implantin valmistajaan ennen sähkötyökalun käyttöä.

### 3.4 Akun ja laturin turvallisuusohjeet

Noudata akun ja laturin erillisissä käyttöohjeissa annettuja turvallisuusohjeita.

Katso:

- Käyttöohje 441630: Litiumioniakku B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Käyttöohje 441633: Laturi C130 Li (C05-4230)

### 3.5 Lisälaitteita koskevat turvallisuusohjeet

Noudata lisälaitteiden erillisissä käyttöohjeissa annettuja turvallisuusohjeita.

Katso:

- Käyttöohje 443447: Raivauspää/ruohotrimmeri BCA 4235.2
- Käyttöohje 443448: Oksasaha CSA 4220.2
- Käyttöohje 443451: Pensasleikkuri HTA 4245.2

## 4 ASENNUS

**⚠ VAROITUS! Puutteellisen asennuksen aiheuttama vaara!** Puutteellisesti asennettujen laitteen käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja.

- Käytä vain täydellisesti asennettua laitetta!
- Laita akku laitteeseen vasta, kun sen asennus on valmis!
- Tarkista aina ennen turva- ja suojalaitteiden kytkemistä toimintaan, että ne ovat paikallaan ja toimintakykkyiset!

### 4.1 Lenkkikahvan asennus (02)

1. Aseta kiinnike (02/1) putkivarren (02/3) pidikkeeseen (02/2).

2. Aseta lenkkikahva (02/4) kiinnikkeeseen (02/a). Nuolen (02/5) täytyy osoittaa liitimeen.
3. Työnnä välikappale (02/6) pidikkeeseen (02/2) lenkkikahvan alla (02/b).
4. Kiinnitä lenkkikahva ja välikappale ruuvilla (02/7) ja mutterilla (02/8).

#### 4.2 Kantohihnan kiinnittäminen peruslaitteeseen (03)

Lisälaitteen kantohihna siirtää lisälaitteen, putkivarren jatkeen ja peruslaitteen painokuorman ylävartaloon.

1. Vedä kantohihna (03/1) hartioiden yli.
2. Pujota kantohihnan karbiinihaka (03/2) peruslaitteen silmukkaan (03/3).
3. Säädä kantohihnan pituus solkea (03/4) liikuttamalla sellaiseksi, että voit käyttää koko laitetta mukavasti.
4. Suorita laitteella kokeeksi kaikki työliikkeet kantohihnan pituuden testaamiseksi. Säädä kantohihnaa vielä tarvittaessa.

#### 4.3 Lisä- ja peruslaitteen yhdistäminen/erottaminen (04)

Käytä enintään yhtä putkivarren jatketta.

##### Lisälaitteen ja putkivarren jatkeen yhdistäminen tarvittaessa

1. Kohdistä liitin (04/1) ja vastakappale (04/2) niin, että kolo (04/4) ja tappi (04/3) ovat kohdakkain.
2. Työnnä liitin (04/1) ja vastakappale (04/2) sisään vasteseen asti (04/a).
3. Työnnä kahva (04/5) liittimen vastakappaleeseen (04/2) vasteseen asti.
4. Kierrä kahva vasteseen asti suljetun lukon (04/6) suuntaan (04/c).

##### Laitteiden ja mahdollisen jatkovarren erottaminen

1. Käännä kahva (04/5) avoimen lukon (04/7) suuntaan perille asti (04/d) ja irrota se.
2. Vedä liitin (04/1) ja vastakappale (04/2) irti toisistaan (04/b).

## 5 KÄYTTÖÖNOTTO

### 5.1 Akun lataaminen

Huomioi lataamisen lämpötila-alue; katso tekniset tiedot.

**!** **HUOMAUTUS** Noudata akun ja laturin erillisissä käyttöohjeissa annettavia yksityiskohtaisia tietoja:

- Käyttöohje 441630: Litiumioniakku B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Käyttöohje 441633: Laturi C130 Li (C05-4230)

### 5.2 Akun laittaminen paikalleen ja poistaminen (05)

#### Akun laittaminen paikalleen (05/a)

1. Työnnä akku (05/1) akkukoteloon (05/2) niin pitkälle, että se lukittuu.

#### Akun poistaminen (05/b)

1. Paina akun vapautuspainiketta (05/3) ja pidä se painettuna.
2. Poista akku.

## 6 KÄYTTÖ

**!** **VAROITUS!** Puutteellisen asennuksen aiheuttama vaara! Puutteellisesti asennetun laitteen käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja.

- Käytä vain täydellisesti asennettua laitetta!
- Laita akku laitteeseen vasta, kun sen asennus on valmis!

### 6.1 Laitteen kytkeminen päälle ja pois päältä (06, 07)

#### Laitteen kytkeminen päälle

1. Laita laite työskentelyasentoon.
2. Paina vapautusnuppi (06/2) pohjaan peukalolla ja pidä se painettuna.
3. Paina kaasuvipua (06/1) ja pidä se painettuna.
4. Vapauta vapautusnuppi (06/2). Vapautusnuppi ei tarvitse pitää pohjassa Multitool-laitteen käynnistymisen jälkeen. Vapautusnupin tehtävänä on estää Multitool-laitteen käynnistyminen vahingossa.
5. Työnnä kytkin (06/3) haluamaasi käyttötilaan:
  - POWER (korkea kierros-luku): työnnä kytkin eteenpäin (07/a).
  - ECO (alhainen kierros-luku): työnnä kytkin taaksepäin (07/b).

#### Laitteen kytkeminen pois päältä

1. Päästä irti kaasuvivusta (06/1).

### 6.2 Akun varaustason tarkistaminen

Akussa on varaustason näyttö.

**i HUOMAUTUS** Noudata akun ja laturin erillisissä käyttöohjeissa annettavia yksityiskohtaisia tietoja:

- Käyttöohje 441630: Litiumioniakku B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Käyttöohje 441633: Laturi C130 Li (C05-4230)

## 7 HUOLTO JA HOITO

**⚠ VAROITUS! Viiltovammojen vaara.** Viiltovammojen vaara laitteen teräviä ja liikkuvia osia ja leikkuuteriä kosketettaessa.

- Kytke laite aina pois päältä ennen sen huoltamista, hoitamista tai puhdistamista. Poista akku!
- Käytä huolto-, hoito- ja puhdistustöiden aikana aina suojakäsineitä!

- Suojaa laite sateelta ja kosteudelta.
- Puhdista muoviosat liinalla, älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia.
- Tarkista, onko sähkökontakteissa korroosiotta. Puhdista ne tarvittaessa pienellä teräsharjalla ja ruiskuta niihin kontaktispraytä.

## 8 OHJEET HÄIRIÖTILANTEISSA

**i HUOMAUTUS** Jos häiriötä ei ole mainittu tässä taulukossa tai et saa korjattua sitä itse, ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

Häiriö	Syy	Korjaus
<b>Lisälaitteen moottori ei käy.</b>	Akku on tyhjä.	Lataa akku.
	Akku puuttuu tai ei ole kunnolla paikallaan.	Laita akku kunnolla paikalleen.
	Virransyöttö on katkennut.	1. Poista akku. 2. Puhdista peruslaitteen, putkivarren jatkeen ja lisälaitteen pistoliitännät. 3. Laita akku takaisin paikalleen.
<b>Lisälaitteen moottori käy katkonaisesti.</b>	Kaasukahva on viallinen.	Ota yhteys valmistajan valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.
<b>Akun käyttöaika lyhenee huomattavasti.</b>	Akun kestoikä on päättynyt.	Vaihda akku. Käytä vain valmistajan alkuperäisiä varusteita.
<b>Akkua ei voi ladata.</b>	Akun kontaktit ovat likaiset.	Ota yhteys valmistajan valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.
	Akku tai laturi on vioittunut.	Ota yhteys valmistajan valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.
	Akku on liian kuuma.	Anna akun jäähtyä.

## 9 KULJETTAMINEN

Tee seuraavat toimet ennen laitteen kuljettamista:

1. Kytke laite pois päältä.
2. Poista akku peruslaitteesta.
3. Erotta peruslaite, putkivarren jatke (jos käytössä) ja lisälaite toisistaan.

**i HUOMAUTUS** Akun nimellisen energiamäärä on yli 100 Wh! Noudata sen vuoksi seuraavia kuljetusohjeita!

Laitteeseen sisältyvää litium-ioniakkua on käsiteltävä vaarallisia aineita koskevan lainsäädännön mukaisesti, mutta sen kuljetusta koskevat yksinkertaistetut ehdot:

- Yksityinen käyttäjä saa kuljettaa akkua tieliikenteessä ilman erityisehtoja, jos se on pakattu vähittäiskauppaan soveltuvalla tavalla ja kuljetuksen luonne on yksityinen.
- Myös ammattimaiset käyttäjät, jotka kuljettavat laitetta pääasialliseen työhönsä liittyen

(esim. kuljetukset työmaalle tai esittelyt), voivat soveltaa yksinkertaistettua menettelyä.

Molemmissa tapauksissa on ehdottomasti varmistettava soveltuvin toimenpitein, ettei sisältö pääse ulos pakkauksesta. Muissa tapauksissa on ehdottomasti noudatettava vaarallisia aineita koskevia määräyksiä! Jos niitä ei noudateta, lähettäjälle ja mahdollisesti myös kuljettajalle voidaan tuomita huomattava rangaistus.

### Muita kuljetusta ja lähettämistä koskevia ohjeita

- Vain vahingoittumattomia litium-ioniakkuja saa kuljettaa ja lähettää!
- Kuljeta akkua aina alkuperäispakkauksessa tai vaaralliselle aineelle sopivassa laatikossa (ei tarpeen, jos akun nimellisenenergiamäärä on alle 100 Wh).
- Teippaa akun paljaat kontaktit oikosulkujen välttämiseksi.
- Estä akun liikkuminen pakkauksessa akun vaurioitumisen välttämiseksi.
- Tarkista, että lähetymerkinnät ja -asiakirjat ovat virheettömät kuljetuksen tai lähetyksen (esim. pakettipalvelun tai huolintaliikkeen toimesta) aikana.
- Selvitä etukäteen, hoitaako haluamasi palveluntarjoaja kyseisen kaltaisia kuljetuksia, ja ilmoita lähetyksestä.

Suosittelomme pyytämään lähetysohjeisteluissa apua vaarallisten aineiden asiantuntijalta. Noudata myös mahdollisia kansallisia erityismääräyksiä.

## 10 SÄILYTYS

### 10.1 Laitteen säilytys

- Poista laitteen akku aina käytön jälkeen.
- Puhdista laite perusteellisesti ja asenna kaikki suojukset (jos on).
- Säilytä laitetta kuivassa, lukittavassa paikassa poissa lasten ulottuvilta.

Suorita seuraavat toimenpiteet ennen yli 30 päivää kestäviä käyttötoukoja:

- Puhdista laite perusteellisesti ja säilytä se kuivassa tilassa.

### 10.2 Akun ja laturin säilytys

**f HUOMAUTUS** Noudata akun ja laturin erillisissä käyttöohjeissa annettavia yksityiskohtaisia tietoja.

## 11 HÄVITTÄMINEN

### Sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevaan lakiin liittyviä huomautuksia



- Käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteeseen, vaan ne on toimitettava erilliseen keräykseen!

- Käytöstä poistetut paristot tai akut, joita ei ole asennettu kiinteästi laitteeseen, on poistettava ennen laitteen luovuttamista keräyspisteeseen! Niiden hävittämisestä on säädetty erikseen paristoja ja akkuja koskevassa lainsäädännössä.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajat/käyttäjät ovat lain nojalla velvollisia palauttamaan laitteet, kun ne on poistettu käytöstä.
- Loppukäyttäjä on vastuussa siitä, että hänen henkilökohtaiset tietonsa poistetaan hävitettävästä laitteesta!

Yliiivattua jätteenä esittävä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan luovuttaa maksutta seuraaviin vastaanottopisteisiin:

- Kunnalliset jäte- tai keräyspisteet (esim. kuntien jäteasemat)
- Sähkölaitteiden myyntipisteet (tavanomaiset liikkeet ja online-myyjät), jos kauppias on velvoitettu ottamaan laitteet vastaan tai tarjoavat tämän palvelun vapaaehtoisesti.

Nämä tiedot ovat voimassa vain laitteille, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unioniin kuuluvissa maissa ja joita koskee direktiivi 2012/19/EU. Euroopan unionin ulkopuolisissa maissa voi olla näistä poikkeavia määräyksiä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä.

### Paristoja ja akkuja koskeva lainsäädäntö



- Käytöstä poistetut paristot ja akut eivät kuulu kotitalousjätteisiin, vaan ne on toimitettava erilliseen keräykseen!
- Käyttö- tai asennusohjeesta löydät tietoja niiden tyypistä ja kemiallisesta koostumuksesta sekä siitä, miten paristot ja akut voidaan poistaa sähkölaitteesta turvallisesti.
- Paristojen ja akkujen omistajat/käyttäjät ovat lain nojalla velvollisia palauttamaan ne, kun ne on poistettu käytöstä. Palautusvelvollisuus koskee kotitalouksille tyypillisiä määriä.

Käytöstä poistetut paristot ja akut voivat sisältää haitallisia aineita tai raskasmetalleja, jotka voivat aiheuttaa vahinkoa ympäristölle ja terveydelle. Niiden suojaamiseksi on tärkeää hyödyntää käytöstä poistetut paristot ja akut ja käyttää uudelleen niiden sisältämät resurssit.

Yliiivattua jätteastiaa esittävä symboli tarkoittaa, että paristoja ja akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Jos jätteastiasymbolin alapuolella on lisäksi tunnus Hg, Cd tai Pb, ne tarkoittavat seuraavaa:

- Hg: Akku sisältää yli 0,0005 % elohopeaa
- Cd: Akku sisältää yli 0,002 % kadmiumia
- Pb: Akku sisältää yli 0,004 % lyijyä

## 12 ASIAKASPALVELU JA HUOLTO

Tuotevastuuta, korjauksia ja varaosia koskevissa kysymyksissä ota yhteyttä lähimpään AL-KO-

Akut ja paristot voidaan luovuttaa maksutta seuraaviin vastaanottopisteisiin:

- Kunnalliset jäte- tai keräyspisteet (esim. kuntien jäteasemat)
- Paristojen ja akkujen myyntipisteet
- Käytöstä poistettujen paristojen ja akkujen yhteiseen vastaanottojärjestelmään kuuluvat vastaanottopisteet
- Valmistajan vastaanottopiste (jos se ei kuulu yhteiseen vastaanottojärjestelmään)

Nämä tiedot koskevat ainoastaan Euroopan unioniin jäsenvaltioissa myytäviä akkuja ja paristoja, jotka ovat direktiivin 2006/66/EY alaisia. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa voimassa olevat määräykset akkujen ja paristojen hävittämisestä voivat poiketa näistä.

huoltopisteeseen. Niiden yhteystiedot löydät internet-osoitteesta [www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)

## 13 TAKUU JA TUOTEVASTUU

Jos laitteessa esiintyy lakisääteisenä takuuaikana materiaali- tai valmistusvirheitä, meillä on oikeus valintamme mukaan joko korjata ne tai vaihtaa virheellinen osa uuteen. Takuun voimassaoloaika määräytyy laitteen ostomaan lainsäädännön mukaan.

Takuu on voimassa vain, kun:

- tätä käyttöohjetta noudatetaan
- laitetta käsitellään asianmukaisesti
- käytetään alkuperäisvaraosia

Takuu raukeaa, jos:

- laitetta yritetään korjata omavaltaisesti
- laitteeseen tehdään omavaltaisia teknisiä muutoksia
- laitetta käytetään sen käyttötarkoituksen vastaisesti

Takuu ei koske:


- tavallisesta käytöstä johtuvia maalipinnan vaurioita
- kulutusosia, joita ei ole kehystetty  varaosaluettelossa

Takuu-aika alkaa siitä, kun ensimmäinen loppukäyttäjä ostaa laitteen. Ratkaiseva on ostokuitin päivämäärä. Ota yhteys laitteen myyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltopisteeseen ja esitä takuutodistus ja alkuperäinen ostokuiti. Nämä ehdot eivät koske ostajan lakisääteisiä oikeuksia, jotka perustuvat virhevastuuseen.

## ORIGINALIOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS VERTIMAS

## Turinys



1	Apie šią naudojimo instrukciją .....	192	5	Paleidimas.....	198
1.1	Tituliniame puslapyje esantys simboliai.....	192	5.1	Akumulatoriaus įkrovimas.....	198
1.2	Simbolių paaiškinimai ir signaliniai žodžiai.....	193	5.2	Akumulatoriaus įdėjimas ir ištraukimas (05).....	199
2	Gaminio aprašymas.....	193	6	Valdymas.....	199
2.1	Naudojimas pagal paskirtį.....	193	6.1	Įrenginio įjungimas ir išjungimas (06, 07).....	199
2.2	Galimi numatomi netinkamo naudojimo būdai.....	193	6.2	Akumulatoriaus įkrovimo būsenos tikrinimas.....	199
2.3	Simboliai ant pagrindinio įrenginio.....	193	7	Techninė priežiūra.....	199
2.4	Liekamoji rizika.....	194	8	Pagalba atsiradus sutrikimų.....	199
2.5	Saugos ir apsauginiai įtaisai.....	194	9	Transportavimas.....	200
2.6	Gaminio apžvalga (01).....	194	10	Sandėliavimas.....	200
2.7	Tiekiamas komplektas.....	194	10.1	Įrenginio laikymas.....	200
3	Saugos nuorodos.....	194	10.2	Akumulatoriaus ir įkroviklio laikymas.....	201
3.1	Bendrosios saugos nuorodos elektriniams įrankiams.....	194	11	Išmetimas.....	201
3.1.1	Sauga darbo vietoje.....	194	12	Klientų aptarnavimo tarnyba / techninės priežiūros punktas.....	201
3.1.2	Elektros sauga.....	195	13	Garantija.....	202
3.1.3	Asmenų sauga.....	195			
3.1.4	Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo.....	195	<b>1</b>	<b>APIE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ</b>	
3.1.5	Akumulatorinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo.....	196	■	Vokiška versija yra originali naudojimo instrukcija. Visos kitos kalbų versijos yra originalios naudojimo instrukcijos vertimai.	
3.1.6	Aptarnavimas.....	196	■	Visada laikykite šią naudojimo instrukciją taip, kad visada galėtumėte ją paskaityti, kai reikės informacijos apie įrenginį.	
3.2	Asmenų, gyvūnų ir daiktų sauga.....	196	■	Perduokite įrenginį kitiems asmenims tik kartu su šia naudojimo instrukcija.	
3.2.1	Vibracinė apkrova.....	196	■	Perskaitykite ir laikykitės šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos ir įspėjamųjų nurodymų.	
3.2.2	Triukšmo apkrova.....	197			
3.3	Valdymo saugos nuorodos.....	198	<b>1.1</b>	<b>Tituliniame puslapyje esantys simboliai</b>	
3.4	Akumulatoriaus ir įkroviklio saugos nuorodos.....	198			
3.5	Saugos nuorodos dėl antgalių.....	198			
4	Montavimas.....	198			
4.1	Lenktos rankenos montavimas (02).....	198			
4.2	Nešimo diržo tvirtinimas prie pagrindinio įrenginio (03).....	198			
4.3	Antgalio ir pagrindinio įrenginio sujungimas / atjungimas (04).....	198			

Simbolis	Reikšmė
	Prieš eksploatuodami būtinai atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Tai yra saugaus darbo ir sklandaus valdymo sąlyga.



Prieš eksploatuodami būtinai atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Tai yra saugaus darbo ir sklandaus valdymo sąlyga.



Simbolis	Reikšmė
	Naudojimo instrukcija
	Būkite atsargūs su ličio jonų akumulatoriais! Ypač atsižvelkite į šioje naudojimo instrukcijoje pateiktas transportavimo, laikymo ir utilizavimo nuorodas!

## 1.2 Simbolių paaiškinimai ir signaliniai žodžiai

**⚠ PAVOJUS!** Nurodo gresiančią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas mirtinas arba sunkus sužalojimas.

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas mirtinas arba sunkus sužalojimas.

**⚠ ATSARGIAI!** Nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.

**⚠ DĖMESIO!** Nurodo situaciją, kurios neišvengus galima materialinė žala.

**i NUORODA** Specialios nuorodos dėl geresnio suprantamumo ir valdymo.

## 2 GAMINIO APRAŠYMAS

Įrenginį galima naudoti tik kartu su techniniuose duomenyse nurodytais ličio jonų akumulatoriais ir įkrovikliais. Dėl išsamesnės informacijos apie akumulatorius ir įkroviklius žr. instrukcijas:

- Naudojimo instrukcija 441630: ličio jonų akumulatorius B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Naudojimo instrukcija 441633: įkroviklis C130 Li (C05-4230)

**DĖMESIO!** Prietaiso ir akumulatoriaus pažeidimo pavojus! Jei prietaisas eksploatuojamas su netinkamais akumulatoriais, prietaisas ir akumulatoriai gali būti pažeisti.

- Eksploatuokite prietaisą tik su nurodytais akumulatoriais.

## 2.1 Naudojimas pagal paskirtį

Su "Multitool" pagrindiniu įrenginiu MT 42.2 galima naudoti šiuos antgalius:

- dalgio arba nešiojamosios žoliapjovės antgalius BCA 4235 ir BCA 4235.2\* – naudojami kaip:
  - variklinis dalgis: storesniems nežydintiems augalams ir panašiai augmenijai pjauti
  - nešiojamoji žoliapjovė: minkštai žolei ir panašiai augmenijai pjauti
- aukštąpajovės antgalius CSA 4220 ir CSA 4220.2\*: šakoms pjauti nuo augančių medžių ir kitų medingų augalų, stovint ant žemės.
- gyvatvorių žirklių antgalius HTA 4245 ir HTA 4245.2\*: plonoms šakelėms ir šviežiems ūgliams nukirpti nuo gyvatvorių ir krūmų, stovint ant žemės.
- Koto vamzdžio ilginamieji elementai MTA 42 ir MTA 42.2\*, skirti CSA 4220, CSA 4220.2, HTA 4245 ir HTA 4245.2

\*: galima įsigyti atskirai.



Pagrindinis įrenginys ir antgaliai skirti naudoti tik privačioje srityje ir lauke: Bet koks kitoks naudojimas ir neleistinas permontavimas arba primontavimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį, todėl garantija tampa negaliojanti ir netenkama atitiktis (CE ženklo) bei gamintojas nepriima atsakomybės už naudotojo arba trečiųjų asmenų patirtą žalą.


## 2.2 Galimi numatomi netinkamo naudojimo būdai

Įrenginys neskirtas naudoti nei komerciniais tikslais viešuose parkuose ir sporto aikštėse nei žemės ir miškų ūkyje.

Naudokite tik leidžiamus antgalius!

## 2.3 Simboliai ant pagrindinio įrenginio

Simbolis	Reikšmė
	Ypatingas atsargumas valdant!
	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją!

Simbolis	Reikšmė
	Saugokite nuo lietaus ir sušlapimo!

## 2.4 Liekamoji rizika

Net ir prietaisą naudojant pagal paskirtį negalima visiškai garantuoti, kad neliks jokios liekamosios rizikos. Dėl prietaiso konstrukcijos, priklausomai nuo naudojimo, galimi tokie potencialūs pavojai: Dirbant pagrindiniu įrenginiu: sveikatos sutrikimai, atsirandantys dėl plaštakų ir rankų vibracijų, jei įrenginys naudojamas ilgiau nei nustatyta arba valdomas ir prižiūrimas netinkamai.

## 2.5 Saugos ir apsauginiai įtaisai

**⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti.** Dėl pažeistų ir išjungtų saugos bei apsauginių įtaisų galima sunkiai susižaloti.

- Sugedusius saugos ir apsauginius įtaisus paveskite suremontuoti.
- Niekada neatjunkite saugos ir apsauginių įtaisų.

## Apsauga nuo perkrovos

Esant per storai pjaunamai medžiagai arba per kietam daiktui įrankis prie antgalio užsiblokuoja ir variklis automatiškai išsijungia.

1. Išjunkite įrenginį ir išimkite akumuliatorių. Įspėjimas! Atlikdami bet kokius su pjovimo įrankiu susijusius darbus išimkite iš įrenginio akumuliatorių.
2. Pašalinkite blokavimo priežastį.
3. Palaukite apie 5 sekundes.
4. Vėl įdėkite akumuliatorių ir įjunkite įrenginį.

## Lenkta rankena su tarpikliu

Lenkta rankena apsaugo, kad operatoriaus kojos nepatektų arti besisukančio pjovimo valo arba diskinio peilio.

## 2.6 Gaminio apžvalga (01)

Nr.	Konstruktinė dalis
1	Koto vamzdžio ilginamojo elemento arba antgalio mova
2	Tarpiklis
3	Lenkta rankena
4	Kilpa nešimo diržui

Nr.	Konstruktinė dalis
5	Jungiklis
6	Greičio svirties atblokavimo mygtukas
7	Greičio svirtis
8	Rankena
9	Anga akumuliatoriui
10*	Akumuliatorius*
11*	Įkroviklis*
12**	Koto vamzdžio ilginamasis elementas MTA 42.2**
13**	Nešimo diržas**
14	Naudojimo instrukcija

\*: *Neįeina į komplektą, galima įsigyti atskirai.*

\*\* : *Įeina į antgalio komplektą.*

## 2.7 Tiekiamas komplektas

Nr.	Konstruktinė dalis
1	Pagrindinis įrenginys
2	Lenkta rankena su tarpikliu ir tvirtinimo dalys
3	Naudojimo instrukcija

## 3 SAUGOS NUORODOS

### 3.1 Bendrosios saugos nuorodos elektriniams įrankiams

**⚠ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visas saugos nuorodas, nurodymus, iliustracijas ir techninius duomenis, kurie yra ant šio elektrinio įrankio.** Toliau pateiktų nurodymų nesilaikymo pasekmės gali būti elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužalojimai.

- **Išsaugokite visas saugos nuorodas ir nurodymus ateičiai.**

*Saugos nuorodose vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ yra taikoma iš elektros tinklo maitinamiems elektriniams įrankiams (su tinklo laidu) ir akumuliatoriniams elektriniams įrankiams (be tinklo laido).*

#### 3.1.1 Sauga darbo vietoje

- **Išlaikykite savo darbo zoną švorią ir gerai apšviestą.** Dėl netvarkos arba neapšviestų darbo zonų gali kilti nelaimingų atsitikimų.

- **Su elektriniu įrankiu nedirbkite potencialiai sprogiroje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai skelia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- **Naudodami elektrinį įrankį, neleiskite artintis vaikams ir kitiems asmenims.** Nukreipdami savo dėmesį, galite nesukontroliuoti elektrinio įrankio.

### 3.1.2 Elektros sauga

- **Elektrinio įrankio jungties kištukas privalo tikti kištukiniam lizdui. Kištuką draudžiama kaip nors keisti.** Nenaudokite kištukų adapterių kartu su įžemintais elektriniais įrankiais. Nepakeisti kištukai ir tinkami kištukiniai lizdai sumažina elektros smūgio riziką.
- **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžių, šildytuvų, viryklių ir šaldytuvų.** Kils didesnė elektros smūgio rizika, jei Jūsų kūnas bus įžemintas.
- **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba sušlapimo.** Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio riziką.
- **Jungiamojo laido nenaudokite ne pagal paskirtį, už jo nenešiokite, nekabinkite elektrinio įrankio ir netraukite kištuko iš kištukinio lizdo.** Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Pažeisti arba susiraižę jungiamieji laidai padidina elektros smūgio riziką.
- **Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie yra tinkami ir darbui lauke.** Laukui tinkamo ilginamojo laido naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- **Jeį su elektriniu įrankiu neišvengiamai tenka dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės apsauginį įtaisą.** Liekamosios srovės apsauginio įtaiso naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

### 3.1.3 Asmenų sauga

- **Būkite atidūs, galvokite, ką darote, išmintingai imkitės darbo su elektriniu įrankiu.** Nenaudokite elektrinio įrankio, jei esate pavargę arba paveikti narkotikų, alkoholio ar medikamentų. Neatidumo akimirka, naudojant elektrinį įrankį, gali turėti rimtų sužalojimų pasekmes.
- **Naudokite asmens apsaugos priemones ir visada apsauginius akinius.** Asmens apsaugos priemonių, tokių, kaip dulkių kaukė,

neslidūs apsauginiai batai, apsauginis šalmas arba klausos organų apsaugos priemonės, naudojimas, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo, sumažina sužalojimų riziką.

- **Išvenkite neplanuoto paleidimo. Prieš prijungdami prie elektros maitinimo tinklo, paimdami arba nešdami, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis ir (arba) akumuliatorius yra išjungtas (-i).** Jei, nešdami elektrinį įrankį, laikysite pirštą ant jungiklio, arba jei įjungtą elektrinį įrenginį prijungsite prie elektros maitinimo tinklo, gali kilti nelaimingų atsitikimų.
- **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba veržliarakčius.** Įrankis arba raktas, esantis besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sukelti sužalojimus.
- **Venkite nenormalios kūno laikysenos. Pasirūpinkite stabilia stovėseną ir visuomet išlaikykite pusiausvyrą.** Tokiu būdu elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
- **Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo judančių dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti judančios dalys.
- **Jeį galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įrenginius, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Dulkių nusiurbimo įrenginio naudojimas gali sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- **Atsižvelkite į saugą ir laikykitės elektriniams įrankiams galiojančių saugos taisyklių net ir tada, jei po daugkartinio naudojimo esate susipažinę su elektriniu įrankiu.** Dėl nedėmesingos elgsenos per kelias sekundes dalis galima sunkiai susižaloti.

### 3.1.4 Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo

- **Neperkraukite elektrinio įrankio. Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame našumo diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra sugedęs.** Elektrinis įrankis, kurio nebeįmanoma įjungti arba išjungti, yra pavojingas ir jį reikia taisyti.
- **Prieš atlikdami prietaiso nustatymus, keisdami įstatomo įrankio dalis arba padėdami prietaisą į šalį, ištraukite kištuką iš**

kištukinio lizdo ir (arba) išimkite išimamą akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė apsaugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.

- **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams neprieinamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti asmenims, kurie nėra su juo susipažinę arba nėra perskaitę šių nurodymų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- **Krupoščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomąjį įrankį.** Patikrinkite, ar judančios dalys veikia nepriekaištingai ir nestringa, ar dalys nėra lūžę arba pažeistos, kas turėtų įtakos elektrinio įrankio veikimui. Paveskite pažeistas dalis sutaisyti prieš elektrinio įrankio naudojimą. Daug nelaimingų atsitikimų kyla dėl blogos elektrinių įrankių techninės priežiūros.
- **Išlaikykite pjovimo įrankius aštrius ir švarius.** Krupoščiai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir yra lengviau valdomi.
- **Elektrinį įrankį, įstatomuosius įrankius ir t. t. naudokite pagal šiuos nurodymus. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** Elektrinių įrankių naudojimas kitais nei numatyti naudojimo atvejais gali sukelti pavojingas situacijas.
- **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi ir nesutepti tepalu ar alyva.** Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalima saugiai valdyti ir kontroliuoti nenumatytoje situacijoje.

### 3.1.5 Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo

- **Akumuliatorius kraukite tik tais įkrovikliais, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Įkrovikliui, kuris yra tinkamas tam tikram akumuliatorių tipui, kyla gaisro pavojus, jei jis bus naudojamas su kitais akumuliatoriais.
- **Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems numatytus akumuliatorius.** Kitų akumuliatorių naudojimas gali sukelti sužalojimus ir gaisro pavojų.
- **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiau nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie galėtų sukelti kontakto šuntavimą.** Trumpojo jungimo tarp akumuliatoriaus kontaktų pasekmės gali būti nudegimai arba gaisras.

- **Naudojant neteisingai, iš akumuliatoriaus gali išsilieti skystis. Venkite sąlyčio su juo. Atsitiktinio kontakto atveju nuplaukite vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, papildomai kreipkitės medicininės pagalbos.** Išsiliejęs akumuliatoriaus skystis gali sukelti odos dirginimus arba nudegimus.
- **Nenaudokite pažeistų arba modifikuotų akumuliatorių.** Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali būti neprognozuojami ir sukelti gaisrą, sprogimą arba kelti pavojų susižaloti.
- **Saugokite akumuliatorių nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Ugnis arba temperatūra virš 130 °C gali sukelti sprogimą.
- **Laikykites visų įkrovimo nurodymų ir niekada neįkraukite akumuliatoriaus arba akumuliatorinio įrankio už naudojimo instrukcijoje nurodytos temperatūrų srities.** Netinkamai įkrovus arba įkraunant už leistinos temperatūrų srities ribų, gali būti sugadintas akumuliatorius ir kilti didesnis gaisro pavojus.

### 3.1.6 Aptarnavimas

- **Elektrinį įrankį paveskite taisyti tik kvalifikuotiems specialistams ir tik su originaliomis atsarginėmis dalimis.** Tokiu būdu yra užtikrinama, kad bus išsaugota elektrinio įrankio sauga.
- **Niekada neatlikite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros.** Visą akumuliatorių techninę priežiūrą privalo atlikti tik gamintojas arba įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

### 3.2 Asmenų, gyvūnų ir daiktų sauga

- **Nepamirškite, kad už nelaimingus atsitikimus ir žalą, galinčius nutikti kitiems asmenims ar jų turtui, atsako naudotojas.**
- **Naudokite įrenginį tik tiems darbams, kuriems jis numatytas.** Naudojant ne pagal paskirtį, galima susižaloti ir apgadinti daiktus.
- **Junkite įrenginį tik tada, kai darbo zonoje nėra kitų žmonių ir gyvūnų.**
- **Laikykites saugaus atstumo iki asmenų ir gyvūnų arba, jei artinasi asmenys arba gyvūnai, išjunkite prietaisą.**

#### 3.2.1 Vibracinė apkrova

#### Bendrosios virpesių ir triukšmo emisijos vertės

- **Nurodytos bendrosios virpesių ir triukšmo emisijos vertės buvo išmatuotos pagal standartizuotą bandymo metodą ir jomis galima**

naudotis norint vieną elektrinį įrankį palyginti su kitu.

- Nurodytas bendrąsias virpesių ir triukšmo emisijos vertes galima naudoti ir pradiniam apkrovos įvertinimui.
- Priklausomai nuo būdo, kuriuo naudojamas elektrinis įrankis, bendrosios virpesių ir triukšmo emisijos vertės tikrojo elektrinio įrankio naudojimo metu gali skirtis nuo nurodytųjų verčių.
- Laikykitės saugos priemonių pagal saugos skyrių. Stenkitės, kad vibracinė apkrova būtų kuo mažesnė. Priemonių, skirtų sumažinti vibracinę apkrovą, pavyzdžiai yra pirštinių mėvėjimas naudojant įrankį ir darbo laiko apribojimas. Tuo metu reikia atsižvelgti į visas darbo ciklo dalis (pavyzdžiui, laikus, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir tokius, kai įrankis yra įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).

### Pavojus dėl vibracijos

- *Tikroji vibracijos emisijos vertė naudojant prietaisą gali skirtis nuo tos, kurią nurodė gamintojas.* Prieš naudodami arba naudojimo metu atsižvelkite į šiuos įtakos turinčius veiksnius:
  - Ar prietaisas naudojamas pagal paskirtį?
  - Ar medžiaga pjaunama arba apdirbama tinkamai?
  - Ar prietaisas yra tvarkingos būklės?
  - Ar pjovimo įrankis tinkamai pagalaštas arba ar sumontuotas tinkamas pjovimo įrankis?
  - Ar sumontuotos rankenos ir, jei reikia, vibracinės rankenos, bei ar jos tvirtai sujungtos su prietaisu?
- Eksploatuokite prietaisą tik su tam tikram darbui reikalingu variklio sūkių skaičiumi. Venkite maksimalaus sūkių skaičiaus, kad sumažintumėte triukšmą ir vibraciją.
- Netinkamai naudojant ir atliekant techninę priežiūrą, gali padidėti prietaiso keliamas triukšmas ir vibracija. Tai sutrikdys sveikatą. Tokiu atveju nedelsdami išjunkite prietaisą ir paveskite jį suremontuoti įgaliotoms techninės priežiūros dirbtuvėms.
- Apkrovos laipsnis dėl vibracijos priklauso nuo darbo, kurį reikia atlikti, arba nuo prietaiso naudojimo. Įvertinkite apkrovos laipsnį ir darykite atitinkamas pertraukas tarp darbų. Taip per visą darbo laiką gerokai sumažės vibracinė apkrova.

- Ilgesnį laiką naudojant prietaisą, operatorių veikia vibracija, kuri gali sukelti kraujotakos problemų („baltas pirštas“). Norėdami išvengti šios rizikos, mėvėkite pirštines ir stebėkite, kad rankos būtų šiltos. Jei atpažįstami „balto piršto“ simptomai, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Prie šių simptomų priskiriami: nejausmingumas, jautrumo praradimas, peršėjimas, niežėjimas, skausmas, jėgų sumažėjimas, odos spalvos arba būsenos pasikeitimas. Paprastai šie simptomai būdingi pirštams, plaštakoms arba pulsui. Žemoje temperatūroje padidėja pavojus.
- Savo darbo dieną darykite ilgesnes pertraukas, kad galėtumėte pailsėti nuo triukšmo ir vibracijos. Suplanuokite savo darbą taip, kad prietaisų, kurie sukelia stiprią vibraciją, naudojimas būtų paskirstytas per kelias dienas.
- Jei naudodami prietaisą savo plaštakose juntate nemalonų jausmą arba ant jų pastebite spalvos pokyčius, nedelsdami nutraukite darbą. Darykite pakankamas pertraukas tarp darbų. Dirbant be pakankamų pertraukų, gali atsirasti rankų vibracijos sindromas.
- Sumažinkite vibracijos Jums keliamą riziką. Prižiūrėkite prietaisą pagal nurodymus naudojimo instrukcijoje.
- Jei prietaisas dažnai naudojamas, susisieki su savo prekybos atstovu, kad galėtumėte įsigyti nuo vibracijos apsaugančių priedų (pvz., rankenas).
- Stenkitės nedirbti su prietaisu žemesnėje nei 10 °C temperatūroje. Savo darbo plane nustatykite, kaip galima apriboti vibracinę apkrovą.

### 3.2.2 Triukšmo apkrova

Tam tikras triukšmas naudojant šį prietaisą yra neišvengiamas. Paskirstykite su intensyviu triukšmu susijusius darbus į leistinus ir tam skirtus laikus. Prireikus laikykitės rimties laikų ir apribokite darbo trukmę iki būtinosios. Norėdami apsaugoti patys ir apsaugoti šalia esančius asmenis, naudokite tinkamą klausos apsaugą.

### 3.3 Valdymo saugos nuorodos

**⚠️ ĮSPĖJIMAS! Pavojus dėl elektromagnetinio lauko.** Šis elektrinis įrankis veikimo metu sukuria elektromagnetinį lauką. Šis laukas tam tikromis aplinkybėmis gali turėti įtakos aktyviems arba pasyviems medicininiams implantams.

- Siekiant sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, rekomenduojame asmenims su mediciniais implantais, prieš valdant elektrinį įrankį, pasikonsultuoti su savo gydytoju ir medicininio implanto gamintoju.

### 3.4 Akumulatoriaus ir įkroviklio saugos nuorodos

Laikykites atskirose naudojimo instrukcijose pateiktų saugos nuorodų dėl akumulatoriaus ir įkroviklio.

Žr.:

- Naudojimo instrukciją 441630: Ličio jonų akumulatorius B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Naudojimo instrukciją 441633: įkroviklis C130 Li (C05-4230)

### 3.5 Saugos nuorodos dėl antgalių

Laikykites atskirose naudojimo instrukcijose pateiktamų saugos nuorodų dėl antgalių.

Žr.:

- Naudojimo instrukcija 443447: dalgio ir (arba) nešiojamosios žoliapjovės antgališ BCA 4235.2
- Naudojimo instrukcija 443448: aukštapjovės antgališ CSA 4220.2
- Naudojimo instrukcija 443451: gyvatvorių žirklių antgališ HTA 4245.2

## 4 MONTAVIMAS

**⚠️ ĮSPĖJIMAS! Pavojai nevisiškai sumontavus!** Eksploatuojant nevisiškai sumontuotą įrenginį, galima sunkiai susižaloti.

- Eksploatuokite įrenginį tik tada, kai jis visiškai sumontuotas!
- Dėkite akumuliatorių į įrenginį tik tada, kai įrenginys visiškai sumontuotas!
- Prieš jungdami patikrinkite visus saugos ir apsauginius įtaisus, ar jie yra ir veikia!

#### 4.1 Lenktos rankenos montavimas (02)

1. Uždėkite apkabą (02/1) ant koto vamzdžio (02/3) laikiklio (02/2).

2. Lenktą rankeną (02/4) uždėkite ant apkabos (02/a). Rodyklė (02/5) turėtų rodyti į movą.
3. Tarpiklį (02/6) po lenkta rankena įstumkite į laikiklį (02/2) (02/b).
4. Pritvirtinkite lenktą rankeną ir tarpiklį varžtu (02/7) ir priveržkite varžle (02/8).

#### 4.2 Nešimo diržo tvirtinimas prie pagrindinio įrenginio (03)

Jūsų antgalio nešimo diržas apkrovą nuo antgalio, koto vamzdžio ilginamojo elemento ir pagrindinio įrenginio perkelia jūsų viršutinei kūno daliai.

1. Užkabinkite nešimo diržą (03/1) ant pečių.
2. Užkabinkite nešimo diržo karabino kablį (03/2) už pagrindinio įrenginio ašos (03/3).
3. Perstumdami nešimo diržo sagtį (03/4) pritaikykite nešimo diržo ilgį taip, kad būtų patogų nešti visą įrenginį.
4. Atlikite kelis darbinis judesius su išjungtu įrenginiu, kad išbandytumėte nešimo diržo ilgį. Jei reikia, pritaikykite nešimo diržo ilgį.

#### 4.3 Antgalio ir pagrindinio įrenginio sujungimas / atjungimas (04)

Naudokite ne daugiau kaip vieną koto vamzdžio ilginamąjį elementą.

#### Antgalio ir, jei reikia, koto vamzdžio ilginamojo elemento sujungimas

1. Movą (04/1) ir priešpriešinę movos detalę (04/2) vieną į kitą išlygiuokite taip, kad anga (04/4) ir kakliukas (04/3) būtų vienas priešais kitą.
2. Įstumkite movą (04/1) ir priešpriešinę movos detalę (04/2) iki galo vieną į kitą (04/a).
3. Užmaukite rankenos pagrindą (04/5) iki galo ant priešpriešinės movos detalės (04/2).
4. Pasukite rankenos pagrindą iki galo užrakintose spynos (04/6) kryptimi (04/c).

#### Įrenginių ir galimai ilginamojo vamzdžio atskyrimas vienų nuo kitų

1. Sukite rankenos pagrindą (04/5) atrakintos spynos (04/7) kryptimi iki galo (04/d) ir tada nustumkite.
2. Ištraukite movą (04/1) ir priešpriešinę movos detalę (04/2) vieną iš kitos (04/b).

## 5 PALEIDIMAS

#### 5.1 Akumulatoriaus įkrovimas

Atkreipkite dėmesį į įkrovimo režimo temperatūros diapazoną, žr. techninius duomenis.

**I NUORODA** Išsamią informaciją rasite atskirose akumulatoriaus ir įkroviklio naudojimo instrukcijose:

- Naudojimo instrukcija 441630: ličio jonų akumulatorius B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Naudojimo instrukcija 441633: įkroviklis C130 Li (C05-4230)

## 5.2 Akumulatoriaus įdėjimas ir ištraukimas (05)

### Akumulatoriaus įdėjimas (05/a)

1. Įstumkite akumuliatorių (05/1) į angą akumulatoriui (05/2), kol jis užsifiksuos.

### Akumulatoriaus ištraukimas (05/b)

1. Nuspauskite ir laikykite nuspaustą akumulatoriaus atfiksavimo mygtuką (05/3).
2. Ištraukite akumuliatorių.

## 6 VALDYMAS

**⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojai nevisiškai sumontavus!** Eksploatuojant nevisiškai sumontuotą įrenginį, galima sunkiai susižaloti.

- Eksploatuokite įrenginį tik tada, kai jis visiškai sumontuotas!
- Dėkite akumuliatorių į įrenginį tik tada, kai įrenginys visiškai sumontuotas!

## 6.1 Įrenginio įjungimas ir išjungimas (06, 07)

### Įrenginio įjungimas

1. Nustatykite įrenginį į darbinę padėtį.
2. Nykščiu nuspauskite ir laikykite nuspaustą atblokavimo mygtuką (06/2).
3. Nuspauskite ir laikykite nuspaustą greičio svirtį (06/1).
4. Atleiskite atblokavimo mygtuką (06/2). Paleidus "Multitool", atblokavimo mygtuko laikyti nuspausto nebūtina. Atblokavimo mygtukas turi apsaugoti nuo neplanuoto "Multitool" paleidimo.
5. Jungiklį (06/3) nustatykite norimam režimui:
  - POWER (didelis sūkių skaičius): jungiklį pastumkite į priekį (07/a).

- ECO (mažas sūkių skaičius): jungiklį pastumkite atgal (07/b).

### Įrenginio išjungimas

1. Atleiskite greičio svirtį (06/1).

## 6.2 Akumulatoriaus įkrovimo būsenos tikrinimas

Įkrovimo būsenos indikatoriai yra ant akumulatoriaus.

**I NUORODA** Išsamią informaciją rasite atskirose akumulatoriaus ir įkroviklio naudojimo instrukcijose:

- Naudojimo instrukcija 441630: ličio jonų akumulatorius B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Naudojimo instrukcija 441633: įkroviklis C130 Li (C05-4230)

## 7 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

**⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojus įsipjauti!** Pavojus įsipjauti prisilietus prie aštriabriaunių ir judančių įrenginio dalių bei įkišus pirštus į įkrovimo įrankius.

- Prieš atlikdami techninės priežiūros, priežiūros ir valymo darbus, visada išjunkite prietaisą. Išimkite akumuliatorių!
- Techninės apžiūros, priežiūros ir valymo darbų metu visada dėvėkite apsaugines pirštines!
- Saugokite įrenginį nuo šlapumo arba drėgmės.
- Nuvalykite plastikines dalis šluoste ir tuo metu nenaudokite valiklių arba tirpiklių.
- Patikrinkite elektros kontaktus, ar jie nepažeisti korozijos, prireikus nuvalykite vieliniu šepetėliu ir tada apipurškite kontaktų purškalu.

## 8 PAGALBA ATSIRADUS SUTRIKIMŲ

**I NUORODA** Esant sutrikimų, kurie nėra nurodyti šioje lentelėje arba kurių negalite pašalinti savarankiškai, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.

Sutrikimas	Priežastis	Šalinimas
Neveikia antgalio variklis.	Išseiktas akumulatorius.	Įkraukite akumuliatorių.
	Neįdėtas arba blogai įdėtas akumulatorius.	Tinkamai įdėkite akumuliatorių.

Sutrikimas	Priežastis	Šalinimas
	Nutrūko elektros srovės tiekimas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Pašalinkite akumuliatorių.</li> <li>Išvalykite pagrindinio įrenginio, koto vamzdžio ilginamojo elemento ir antgalio kištukinius kontaktus.</li> <li>Vėl įdėkite akumuliatorių.</li> </ol>
<b>Antgalio variklis veikia su pertraukomis.</b>	Sugedusi greičio svirtis.	Kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrių.
<b>Žymiai trumpėja akumuliatoriaus veikimo trukmė.</b>	Akumuliatoriaus eksploatacavimo trukmė baigėsi.	Pakeiskite akumuliatorių. Naudokite tik originalius gamintojo priedus.
<b>Nepavyksta įkrauti akumuliatoriaus.</b>	Nešvarūs akumuliatoriaus kontaktai.	Kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrių.
	Sugedo akumuliatorius arba įkroviklis.	Kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrių.
	Akumuliatorius yra per karštas.	Leiskite akumuliatoriui atvėsti.

## 9 TRANSPORTAVIMAS

Prieš transportuodami atlikite tokius veiksmus:

- Išjunkite įrenginį.
- Išimkite akumuliatorių iš pagrindinio įrenginio.
- Pagrindinį įrenginį, koto vamzdžio ilginamąjį elementą (jei yra) ir antgalį atjunkite vienus nuo kitų.

**NUORODA** Akumuliatoriaus vardinė energija yra didesnė nei 100 Wh! Todėl laikykitės toliau pateiktų transportavimo nuorodų!

Sudėtyje esantis ličio jonų akumuliatorius atitinka pavojingų produktų teisę, tačiau gali būti transportuojamas supaprastintomis sąlygomis.

- Akumuliatorių be papildomų priedų privatus naudotojas gali gabenti keliais, kai jis yra supakuotas mažmeninei prekybai ir yra transportuojamas asmeniniais tikslais.
- Komeraciniai naudotojai, kurie vykdo transportavimą susijusį su įmonės veikla, (pvz., tiekimas į ir iš statybų aikštelių arba demonstravimas) gali taip pat pasinaudoti šia supaprastinta sąlyga.

Abiem prieš tai nurodytais atvejais būtina imtis priemonių turinio platinimui išvengti. Kitais atvejais būtina laikytis pavojingų produktų teisės reikalavimų! Neatsižvelgus į tai siuntėjui ir, galimai, vežėjui galioja baudos.

### Kiti nurodymai dėl gabenimo ir siuntimo

- Ličio jonų akumuliatorius transportuokite arba siųskite tik nepažeistus!
- Akumuliatoriui transportuoti naudokite tik originalią dėžę arba tinkamą pavojingam kroviniui skirtą dėžę (nereikia mažesnės nei 100 Wh vardinės energijos akumuliatoriams).
- Užklijuokite atvirus akumuliatoriaus kontaktus, kad išvengtumėte trumpojo jungimo.
- Apsaugokite akumuliatorių pakuotėje, kad neslystų ir taip nebūtų pažeistas akumuliatorius.
- Dėl gabenimo arba siuntimo pasirūpinkite tiksliai siuntos ženkliniu ir dokumentais (pvz., per siuntų tarnybą arba per vežėjus).
- Prieš tai sužinokite, ar galima transportuoti su pasirinktu paslaugos teikėju, ir parodykite siuntą.

Mes rekomenduojame samdyti pavojingų krovinių specialistą siuntos paruošimui. Taip pat laikykitės galimų kitų nacionalinių reikalavimų.

## 10 SANDĖLIAVIMAS

### 10.1 Įrenginio laikymas

- Po kiekvieno naudojimo iš įrenginio išimkite akumuliatorių.
- Įrenginį kruopščiai išvalykite ir, jei yra, sumontuokite visus apsauginius gaubtus.
- Laikykite prietaisą sausoje, rakinamoje, vaikams neprieinamoje vietoje.



Prieš eksploataavimo pertraukas, trunkančias ilgiau kaip 30 dienų, atlikite šiuos darbus:


- Kruopščiai išvalykite įrenginį ir laikykite jį sausoje patalpoje.

## 10.2 Akumulatoriaus ir įkroviklio laikymas

**I NUORODA** Išsamią informaciją rasite atskirose akumulatoriaus ir įkroviklio naudojimo instrukcijose.

## 11 IŠMETIMAS

### Nurodymai elektrinių ir elektroninių prietaisų įstatyme (vok. ElektroG)

 ■ Panaudoti elektriniai ir elektroniniai prietaisai nėra buitinės atliekos, todėl jiems priskiriamos atskiros taisyklės arba išmetimas!

- Prieš atiduodant prietaisus senas baterijas arba akumulatorius, jei jie nėra tvirtai įstatyti prietaise, privaloma išimti! Jų išmetimą reglamentuoja baterijų įstatymas.
- Elektrinių ir elektroninių prietaisų savininkas arba naudotojas juos panaudojęs įstatymais yra įpareigotas juos grąžinti.
- Galutinis naudotojas yra pats atsakingas už savo asmeninių duomenų pašalinimą iš šeimamų senų prietaisų!

Perbraukto atliekų konteinerio simbolis reiškia, kad elektrinius ir elektrinius prietaisus draudžiama išmesti su buitinėmis atliekomis.

Elektrinius ir elektrinius prietaisus galima nemokamai atiduoti šiose vietose:

- viešose teisėtose išmetimo ir surinkimo vietose (pvz., komunaliniuose ūkiuose);
- Elektrinių prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetu), jei pardavėjas yra įsipareigojęs priimti arba tai daro savanoriškai.

Šie teiginiai galioja tik įrenginiams, įrengtiems ir parduodamiems Europos Sąjungos šalyse ir kuriems taikoma 2012/19/ES direktyva. Ne Europos Sąjungos šalims gali galioti kitos panaudotų elektrinių ir elektroninių įrenginių utilizavimo nuostatos.

## 12 KLIENTŲ APTARNAVIMO TARNYBA / TECHNINĖS PRIEŽIŪROS PUNKTAS

Iškilus klausimų dėl garantijos, remonto ir atsarginių dalių, kreipkitės į savo artimiausią AL-KO

### Nurodymai baterijų įstatyme (vok. BattG)



■ Senos baterijos ir akumulatoriai nėra buitinės atliekos, todėl jiems priskiriamos atskiros taisyklės arba išmetimas!

- Dėl saugaus baterijų arba akumuliatorių išėmimo iš elektrinių prietaisų ir dėl informacijos apie jų tipą arba cheminę sistemą prašome atsižvelgti į tolimesnius duomenis, nurodytus naudojimo arba montavimo instrukcijoje.
- Baterijų arba akumuliatorių savininkas arba naudotojas juos panaudojęs įstatymais yra įpareigotas juos grąžinti. Grąžinti galima buityje įprastai naudojamą kiekį.

Senose baterijose gali būti kenksmingų medžiagų arba sunkiųjų metalų, kurie gali sukelti žalą aplinkai ir sveikatai. Senų baterijų panaudojimas ir naudojimas jų sudėtyje esančių išteklių prisideda prie šių abiejų prekių apsaugos.

Perbraukto atliekų konteinerio simbolis reiškia, kad baterijas ir akumulatorius draudžiama išmesti su buitinėmis atliekomis.

Jei po atliekų konteineriu yra tokie ženklai Hg, Cd arba Pb, jie reiškia:

- Hg: baterijoje yra daugiau nei 0,0005 % gyvsidabrio
  - Cd: baterijoje yra daugiau nei 0,002 % kadmio
  - Pb: baterijoje yra daugiau nei 0,004 % švino
- Baterijas ir akumulatorius galima nemokamai atiduoti šiose vietose:

- viešose teisėtose išmetimo ir surinkimo vietose (pvz., komunaliniuose ūkiuose);
- baterijų ir akumuliatorių pardavimo vietose;
- bendros įrenginių naudotų baterijų surinkimo sistemos vietose;
- gamintojo surinkimo vietoje (jei jis yra bendros surinkimo sistemos narys).

Šie teiginiai galioja tik akumulatoriams ir baterijoms, įrengtomis ir parduodamoms Europos Sąjungos šalyse ir kurioms taikoma 2006/66/EB direktyva. Ne Europos Sąjungos šalims gali galioti kitos akumuliatorių ir baterijų utilizavimo nuostatos.

techninės priežiūros skyrių. Jį rasite internete tokiu adresu:

[www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)

## 13 GARANTIJA

Galimus įrenginio medžiagų ar gamybos defektus įstatymų numatytu pretenzijų dėl trūkumų reiškimo senaties termino laikotarpiu mes šaliname savo nuožiūra remonto arba keitimo būdu. Senaties terminas nustatomas kiekvienu konkrečiu atveju pagal šalies, kurioje įrenginys buvo įsigytas, teisės aktus.

Mūsų garantinis įsipareigojimas galioja tik šiais atvejais:

- laikomasi šios naudojimo instrukcijos;
- įrenginys tinkamai naudojamas;
- naudojamos originalios atsarginės dalys.

Garantija nustoja galioti šiais atvejais:

- bandoma savarankiškai remontuoti įrenginį;
- savarankiškai atliekami techniniai pakeitimai;
- įrenginys naudojamas ne pagal paskirtį.

Garantija netaikoma:

- dažų pažeidimams, atsiradusiems dėl normalaus dėvėjimosi,
- susidėvinčiosioms dalims, atsarginių dalių kortelėje xxxxxx (x) pažymėtoms rėmeliu.

Garantinis laikotarpis prasideda nuo dienos, kurią įrenginį pirmą kartą įsigyja galutinis vartotojas. Lemiami yra pirkimo dokumente nurodyta data. Kreipkitės su šia garantijos deklaracija ir originaliu pirkimo dokumentu į savo pardavėją arba artimiausią įgaliotąjį klientų aptarnavimo skyrių. Ši deklaracija nedaro įtakos įstatymais pagrįstoms pirkėjo pretenzijoms, kurias jis gali pareikšti pardavėjui.

## ORIGINĀLĀS LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS


### Saturs



1	Par šo lietošanas instrukciju .....	203	5.2	Akumulatora ievietošana un izņemšana (05) .....	210
1.1	Simboli titullapā .....	203	6	Lietošana .....	210
1.2	Zīmju skaidrojums un signālvārdi .....	204	6.1	Ierīces ieslēgšana un izslēgšana (06, 07) .....	210
2	Izstrādājuma apraksts .....	204	6.2	Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude .....	210
2.1	Mērķim atbilstoša lietošana .....	204	7	Tehniskā apkope un tīrīšana .....	210
2.2	Iespējamais nepareizais lietojums .....	204	8	Palīdzība traucējumu gadījumā .....	210
2.3	Simboli uz pamata ierīces .....	204	9	Transportēšana .....	211
2.4	Atlikušie riski .....	205	10	Glabāšana .....	212
2.5	Drošības un aizsardzības ierīces .....	205	10.1	Ierīces glabāšana .....	212
2.6	Izstrādājuma pārskats (01) .....	205	10.2	Akumulatora un lādēšanas ierīces glabāšana .....	212
2.7	Piegādes komplektācija .....	205	11	Utilizācija .....	212
3	Drošības norādījumi .....	205	12	Klientu apkalpošanas dienests/serviss .....	213
3.1	Vispārējie drošības tehnikas norādījumi elektroinstrumentam .....	205	13	Garantija .....	213
3.1.1	Drošība darba vietā .....	205			
3.1.2	Elektriskā drošība .....	206			
3.1.3	Personīga drošība .....	206			
3.1.4	Lietošana un rīkošanās ar elektroinstrumentu .....	206			
3.1.5	Lietošana un rīkošanās ar akumulatora tipa instrumentu .....	207			
3.1.6	Serviss .....	207			
3.2	Cilvēku, dzīvnieku un tpašuma drošība .....	207			
3.2.1	Vibrācijas slodze .....	208			
3.2.2	Trokšņa piesārņojums .....	208			
3.3	Drošības tehnikas norādījumi ekspluatācijas laikā .....	209			
3.4	Drošības norādījumi akumulatoram un lādētājam .....	209			
3.5	Drošības norādījumi uzgaļiem .....	209			
4	Montāža .....	209			
4.1	Cilpveida roktura uzstādīšana (02) .....	209			
4.2	Plecu siksnas piestiprināšana pamata ierīcei (03) .....	209			
4.3	Uzgaļa un pamata ierīces savienošana/atdalīšana (04) .....	209			
5	Ekspluatācijas sākšana .....	210			
5.1	Akumulatora uzlāde .....	210			

### 1 PAR ŠO LIETOŠANAS INSTRUKCIJU

- Vācu valodā izdotā versija ir oriģinālā lietošanas instrukcija. Visas pārējās dokumentu versijas citās valodās ir oriģinālo lietošanas instrukciju tulkojumi.
- Vienmēr saglabājiet šo lietošanas instrukciju tādā stāvoklī, lai vēlāk varat tajā ieskatīties, ja būs nepieciešama informācija par ierīci.
- Nododiet ierīci citām personām tikai kopā ar šo lietošanas instrukciju.
- Izlasiet un ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā sniegtos drošības un brīdinājuma norādījumus.

#### 1.1 Simboli titullapā

Simbols	Skaidrojums
	Pirms lietošanas obligāti uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Tas ir priekšnoteikums drošam darbam un lietošanai bez traucējumiem.

Simbols	Skaidrojums
	Lietošanas instrukcija
	Rīkojieties ar litija-jonu akumulatoriem uzmanīgi! Īpaši ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā esošās norādes par transportēšanu, glabāšanu un utilizāciju!

## 1.2 Zīmju skaidrojums un signālvārdi

**⚠ BĪSTAMI!** Norāda uz tiešu, bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iestāsies nāve vai gūsiet smagas traumas.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, var iestāties nāve vai iespējams gūt smagas traumas.

**⚠ ESJET PIESARDZĪGI!** Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iespējams gūt vieglas vai vidēji smagas traumas.

**⚠ UZMANĪBU!** Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iespējams materiālo zaudējumu risks.

**ℹ NORĀDĪJUMS** Īpaši norādījumi labākai izpratnei un manipulēšanai.

## 2 IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

Ierīci var izmantot tikai kopā ar tehniskajos datos norādītajiem litija jonu akumulatoriem un lādētājiem. Papildu informāciju par akumulatoriem un lādētājiem skatiet atsevišķās instrukcijās:

- Lietošanas instrukcija 441630: Litija jonu akumulators B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Lietošanas instrukcija 441633: Lādētājs C130 Li (C05-4230)

**⚠ UZMANĪBU!** Ierīces un akumulatora bojājumu risks. Lietojot ierīci ar nepiemērotu akumulatoru, iespējami ierīces un akumulatora bojājumi.

- Lietojiet ierīci tikai ar aprakstā norādīto akumulatoru.

## 2.1 Mērķim atbilstoša lietošana

Uz Multitool pamata ierīces MT 42.2 iespējams lietot šādus uzgaļus:

- Plāvēja/zāliena trimmera uzgaļi BCA 4235 un BCA 4235.2\*, lietojami kā:
  - Motora zāles plāvējs: stingrāku zālaugu un līdzīgas augu segas plaušanai.
  - Zāliena trimmeris: mīkstas zāles un līdzīgas augu segas plaušanai.
- Atzarotāja uzgaļi CSA 4220 un CSA 4220.2\*: Brīvi stāvošu koku un citas kokaugu zaru zāģēšanai, lietojams no zemes.
- Dzīvžoga šķēru uzgaļi HTA 4245 un HTA 4245.2\*: Zariņu un svaigo dzīvžogu un krūmu dzinumu griešanai, lietojams no zemes.
- Kāta caurules pagarinātāji MTA 42 un MTA 42.2\* modeļiem CSA 4220, CSA 4220.2, HTA 4245 un HTA 4245.2

\*: *iespējams iegādāties atsevišķi.*




Pamata ierīce, kā arī uzgaļi ir paredzēti tikai lietošanai privātām vajadzībām. Jebkurš atšķirīgs lietojums, kā arī neatļauta modifikācija un papildināšana, tiek uzskatīts par ierīces nepareizu lietojumu un padarīs nederīgu garantiju, kā arī atbilstības deklarāciju (CE marķējums) un šādā gadījumā ražotājs neuzņemas atbildību par kaitējumu, kas nodarīta lietotājam vai kādai trešajai pusei.

## 2.2 Iespējamais nepareizais lietojums

Ierīce nav paredzēta komerciāliem nolūkiem ne sabiedriskos parkos vai sporta laukumus, ne arī izmantošanai lauksaimniecībā vai mežsaimniecībā.

Lietojiet tikai atļautos uzgaļus!

## 2.3 Simboli uz pamata ierīces

Simbols	Skaidrojums
	Izmantojot ierīci, ievērojiet īpašu piesardzību!
	Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju!
	Sargājiet no lietus un mitruma iedarbības!

## 2.4 Atlikušie riski

Arī tad, ja ierīce tiek izmantota atbilstoši tās lietojumam, vienmēr saglabājas zināms risks, kuru nav iespējams paredzēt. Arī ierīces tips un konstrukcija atkarībā no lietojuma var būt saistīta ar turpmāk tekstā uzskaitītajiem potenciālajiem riskiem:

Uz pamata ierīces: Ja ierīci ilgstoši lieto vai lieto un apkalpo nepienācīgi, rokas un pleca vibrāciju rezultātā var rasties draudi veselībai.

## 2.5 Drošības un aizsardzības ierīces

**⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks.** Bojātas un atslēgtas drošības un aizsardzības ierīces var būt iemesls smagām traumām.

- Bojātas drošības un aizsardzības ierīces ir jā-saremontē.
- Nekādā gadījumā neveidojiet drošības ierīču un aizsargierīču apvadus.

## Pārslodzes aizsardzība

Ja griežamās daļas ir pārāk resnas vai pārāk cietas, tās nobloķē uzgaļa instrumentu, un motors tiek automātiski izslēgts.

1. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Brīdinājums! Pirms jebkādu darbu veikšanas ar instrumentu, izņemiet iekārtas akumulatoru.
2. Novērsiet aizsprostojumu.
3. Nogaidiet aptuveni 5 sekundes.
4. Atkārtoti ievietojiet akumulatoru un ieslēdziet ierīci.

## Cilpveida rokturis ar stāvokļa fiksatoru

Cilpveida rokturis nodrošina operatora kāju aizsardzību, lai tās nenonāktu vai saskarē ar rotējošo griezējauklu vai griezējasmeni.

## 2.6 Izstrādājuma pārskats (01)

Nr.	Detaja
1	Kāta caurules pagarinātāja vai uzgaļa sakabe
2	Stāvokļa fiksācijas turētājs
3	Cilpveida rokturis
4	Plecu siksnas cilpas
5	Slēdzis
6	Akseleratora sviras atbloķēšanas poga
7	Akseleratora svira

Nr.	Detaja
8	Rokturis
9	Akumulatora nodalījums
10*	Akumulators*
11*	Lādētājs*
12**	Kāta caurules pagarinātājs MTA 42.2**
13**	Plecu sikсна**
14	Lietošanas instrukcija

\*: *neietilpst piegādes komplektācijā, bet iespējams iegādāties atsevišķi.*

\*\* : *uzgaļa piegādes komplektā.*

## 2.7 Piegādes komplektācija

Nr.	Detaja
1	Pamata ierīce
2	Cilpveida rokturis ar stāvokļa fiksatoru un stiprinājuma detaļas
3	Lietošanas instrukcija

## 3 DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

### 3.1 Vispārējie drošības tehnikas norādījumi elektroinstrumentam

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus šī elektroinstrumenta drošības norādījumus, instrukcijas, skatiet ilustrācijas un tehniskos datus. Neievērojot drošības tehnikas norādījumus un instrukcijas, rezultātā var gūt elektriskās strāvas triecienu, var izcelties ugunsgrēks un/vai var gūt nopietnas traumas.

- **Saglabājiet visus drošības tehnikas norādījumus un instrukcijas, lai tos varētu izmantot arī nākotnē.**

*Drošības tehnikas norādījumos lietojamais apzīmējums „Elektroinstrumenti” attiecas vai nu uz elektroinstrumentiem, kas darbojas no tīkla (ar strāvas vadu), vai arī uz elektroinstrumentiem, kas darbojas no akumulatora (bez strāvas vada).*

#### 3.1.1 Drošība darba vietā

- **Darba vietai ir jābūt tīrai un labi apgaismo-tai.** Nekārtība vai slikts apgaismojums darba vietā var novest pie nelaimes gadījumiem.
- **Ar ierīci nedrīkst strādāt sprādzienbīstāmās vietās, kur atrodas viegli aizdedzinā-mi šķidrums, gāzes vai putekļi.** Elektroins-trumentu darbības laikā veidojas dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.

- **Elektroinstrumenta lietošanas laikā neļaujiet tuvoties bērniem un citām personām.** Daļiņas uzmanības gadījumā var zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

### 3.1.2 Elektriskā drošība

- **Elektroinstrumenta kontaktdakša ir jāievieto atbilstošā rozetē. Kontaktdakšu nedrīkst modificēt. Ja elektroinstrumenti ir iezemēti, nedrīkst lietot kontaktdakšas adapterus.** Lietojot nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošas rozetes, samazinās elektriskā trieciena risks.
- **Nepieskarieties iezemētām cauruļiem, apkures iekārtām, pavardiem un ledusskapju virsmām.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks.
- **Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus vai mitruma iedarbībai.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā paaugstina elektriskā trieciena rašanās risku.
- **Lietojiet strāvas vadu tikai tādiem nolūkiem, kā paredzēti; nenesiet elektroinstrumentu, turot to aiz kabeļa, neiekariet elektroinstrumentu aiz kabeļa un nevelciet kabeli, lai izņemtu kontaktdakšu no rozetes. Raugieties, lai strāvas vads atrastos astatus no karstuma avotiem, eļļas, asām malām vai ierīces kustīgajām daļām.** Bojāti vai sapinušies strāvas vadi palielina elektriskā trieciena gūšanas risku.
- **Ja strādājat ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai tādus strāvas vadus-pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām.** Ārpus telpām lietošanai paredzētu strāvas vadus-pagarinātāju lietošana ļauj samazināt elektriskā trieciena gūšanas risku.
- **Ja elektroinstrumenti ir jālieto mitrā vidē, izmantojiet diferenciālās aizsardzības ierīci.** Diferenciālās aizsardzības ierīces lietošana samazina elektriskā trieciena risku.

### 3.1.3 Personīga drošība

- **Strādājot ar elektroinstrumentu, uzmanīgi sekojiet tam un saprotiet to, ko darāt. Nelietojiet elektroinstrumentus, ja esat noguris, narkotisko vielu, alkohola reibumā vai zāļu ietekmē.** Pat īslaicīgi lietošanas laikā neuzmanīgi rīkojoties ar elektroinstrumentu, var gūt nopietnas traumas.
- **Valkājiet personiskās aizsardzības līdzekļus un obligāti valkājiet aizsargbrilles.** Personiskās aizsardzības līdzekļu, piemēram,

putekļu masku, zābaku ar neslīdošu pēdu, aizsargķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļu, lietošana, atkarībā no elektroinstrumentu veida un lietošanas veida samazina traumu gūšanas risku.

- **Izvairieties no nejaušas ieslēgšanas. Pirms elektroinstrumenta pieslēgšanas elektrības avotam un/vai tā akumulatora ievietošanas vai pirms nešanas, pārliedzieties, vai tas ir izslēgts.** Ja nesot elektroinstrumentu vai to pieslēdzot elektroīklam, turēsiet pirkstu uz ieslēgšanas slēdža, šādi var notikt nelaimes gadījums.
- **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas novāciet iestatīšanas instrumentus un uzgriežņu atslēgas.** Instrumentu vai atslēgu iekļūšana elektroinstrumenta kustīgajās daļās var izraisīt elektroinstrumenta bojājumus.
- **Izvairieties no ķermeņa neraksturīgas stājas. Parūpējieties par to, lai vienmēr stāvētu droši un saglabātu līdzsvaru.** Šādi būs vieglāk saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Raugieties, lai mati un apģērbs neiekļūst kustīgajās daļās.** Brīvu apģērbu, rotaslietas vai garus matus var ievilkāt ierīces kustīgās daļās.
- **Ja ir paredzēts uzstādīt putekļu atsūkšanas un uztveršanas ierīces, tām ir jābūt pieslēgtām un tās ir pareizi jāizmanto.** Putekļu atsūkšanas ierīču lietošana var mazināt ar putekļiem saistītos riskus.
- **Neērīkojieties pārgalvīgi un neignorējiet elektroinstrumentu drošības noteikumus, pat tad, ja elektroinstrumentu esat jau daudzas reizes lietojis(-usi).** Nevērīgas rīcības rezultātā jau dažu sekunžu laikā var gūt smagas traumas.

### 3.1.4 Lietošana un rīkošanās ar elektroinstrumentu

- **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Lietojiet darbam piemērotu elektroinstrumentu.** Ar piemērotu elektroinstrumentu ir labāk un drošāk strādāt tam paredzētajā darba vidē.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā slēdzis.** Elektroinstrumenti, kuri nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami un tas ir jāremontē.
- **Pirms ierīces regulēšanas, detaļu nomaiņas vai elektroinstrumenta novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no**

**elektrotīkla rozetes un/vai izņemiet akumulatoru.** Šāds piesardzības pasākums izslēdz iespēju nejauši ieslēgt ierīci.

- **Glabājiet elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā.** Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kas nezina, kā to lietot vai nav izlasījuši šos norādījumus. Elektroinstrumenti var būt bīstami, ja tos lieto personas bez pieredzes.
- **Rīkojieties ar elektroinstrumentu un tā aprīkojumu saudzīgi.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas pareizi un nav iesprūdušas, salūzušas vai bojātas, šādi pasliktinot elektroinstrumenta veiktspēju. Ja elektroinstrumentam ir bojātas detaļas pirms lietošanas ir jāveic to remonts. Daudzi nelaimes gadījumi notiek, neveicot elektroinstrumentiem pienācīgu apkopi.
- **Griezējinstrumentiem ir jābūt asiem un tīriem.** Kārtīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griešanas šķautnēm retāk iesprūst un ar tiem ir vieglāk strādāt.
- **Izmantojiet elektroinstrumentu, papildus darbarīkus, pievienojamos uzgaļus utt. atbilstoši norādījumiem.** Ņemiet vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku. Elektroinstrumentu lietošana instrukcijās neparedzētiem nolūkiem var novest pie bīstamām situācijām.
- **Rūpējieties, lai rokturi un satveramās virsmas būtu sausas, tīras un uz tām nebūtu eļļas un smērvielu.** Slideni rokturi un satveramās virsmas neļauj elektroinstrumentu droši lietot un rīkoties ar to neparedzamās situācijās.

### 3.1.5 Lietošana un rīkošanās ar akumulatora tipa instrumentu

- **Akumulatoru uzlādei, izmantojot tikai ražotāja ieteiktos lādētājus.** Lietojot konkrētiem akumulatoru modeļiem paredzētus lādētājus cita veida akumulatoru uzlādei, var rasties situācijas ar ugunsgrēka risku.
- **Elektroinstrumentā drīkst izmantot tikai tam paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru lietošana var radīt bojājumus vai ugunsgrēka draudus.
- **Neglabājiet neizmantotu akumulatoru kopā ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem sīkiem metālsīkiem priekšmetiem, kuri var izveidot īssavienojumu starp akumulatora kontaktiem.** Akumulatora kontaktu īssavienojums var izraisīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.

- **Nepareizas lietošanas rezultātā no akumulatora var iztectēt šķidrums.** Izvairieties no saskaršanās ar to. Ja nejauši tam pieskaraties, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, meklējiet medicīnisko palīdzību. Iztecejis akumulatora šķidrums var uzliesmot vai radīt ādas kairinājumu.
- **Nelietojiet bojātu akumulatoru vai akumulatoru, ja tam veiktas modifikācijas.** Bojātu akumulatoru vai akumulatoru, ja tiem veiktas modifikācijas, darbība var būt neparedzama un tie var būt iemesls ugunsgrēkam, sprādzienam vai traumām.
- **Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūras virs 130 °C ietekmē akumulatoru var eksplodēt.
- **Ievērojiet visus norādījumus par lādēšanu un nekādā gadījumā neveiciet akumulatora vai akumulatora tipa instrumentu uzlādi temperatūrā, kas pārsniedz lietošanas instrukcijā norādīto temperatūras intervālu.** Nepareizi veicot lādēšanu vai veicot lādēšanu temperatūrā, kas pārsniedz pieļaujamo temperatūras intervālu, šādi var sabojāt akumulatoru, kā arī palielināt ugunsgrēka risku.

### 3.1.6 Serviss

- **Jūsu elektroinstrumenta remontu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Šādi tiek nodrošināta elektroinstrumenta drošība.
- **Nekādā gadījumā neveiciet akumulatora apkopi.** Visus darbus, kas saistīti ar akumulatora apkopi, drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.

### 3.2 Cilvēku, dzīvnieku un īpašuma drošība

- **Ņemiet vērā, ka par negadījumiem un izdarītajiem bojājumiem, kas var tikt nodarīti citām personām un to īpašumam, atbildīgs ir ierīces izmantotājs.**
- **Izmantojiet ierīci tikai atbilstoši paredzētajam lietojumam.** Noteikumiem neatbilstošas lietošanas rezultātā var gūt traumas, kā arī rasties materiālie zaudējumi.
- **Ierīci drīkst ieslēgt tikai tad, ja darba zonā neatrodas cilvēki un dzīvnieki.**
- **Ievērojiet drošu attālumu no cilvēkiem un dzīvniekiem un gadījumā, ja tuvojās cilvēki vai dzīvnieki, ierīci izslēdziet.**

### 3.2.1 Vibrācijas slodze

#### Vibrācijas kopējās vērtības un trokšņu līmeņa vērtības

- Dotās vibrāciju kopējās vērtības un trokšņu līmeņa vērtības ir izmērītas atbilstoši standartizētam pārbaudes procesam un tās iespējams izmantot viena elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citu.
- Dotās vibrācijas kopējās vērtības un trokšņu līmeņa vērtības iespējams izmantot arī aptuvenam noslodzes novērtējumam.
- Vibrāciju kopējās vērtības un trokšņu līmeņa vērtības faktiskās elektroinstrumenta lietošanas laikā var atšķirties no dotajām vērtībām - atkarībā no elektroinstrumenta lietošanas veida un metodes.
- Ievērojiet drošības pasākumus saskaņā ar norādēm drošības nodaļā. Mēģiniet vibrāciju noslodzi turēt pēc iespējas mazāku. Vibrācijas noslodzes samazināšanas pasākumu piemēri ir cimdus lietošana instrumenta ekspluatācijas laikā un darba laika ierobežošana. Pie tam jāņem vērā visas ekspluatācijas cikla daļas (piemēram, laiki, kad elektroinstrumenti ir izslēgti un arī tie, kad tas ir ieslēgts, taču darbojas bez slodzes).

#### Vibrācijas risks

- *Faktiskais vibrāciju emisijas rādītājs ierīces ekspluatācijas laikā var atšķirties no ražotāja norādītās vērtības.* Pirms lietošanas un lietošanas laikā ievērojiet turpmāk uzskaitītos ietekmējošos faktorus:
  - Vai ierīce tiek izmantota atbilstoši lietošanas nolūkam?
  - Vai apstrādājama materiāls tiek nogriezts vai apstrādāts pareizi?
  - Vai ierīce ir labā darba stāvoklī?
  - Vai griešanas aprīkojums ir pareizi uzstādīts un ir uzstādīts pareizs griezējinstrumenti?
  - Vai ir uzstādīti rokturi un, ja tas ir nepieciešams, ir uzstādīti vibrācijas slāpējoši rokturi, kā arī, vai tie ir kārtīgi piestiprināti pie ierīces?
- Darbiniet ierīci tikai ar tādu motora ātrumu, kas nepieciešams attiecīgā darba veikšanai. Izvaieties no ierīces darbināšanas ar maksimālajiem apgriezieniem, lai samazinātu troksni un vibrāciju.
- Nepareizas ekspluatācijas un apkopes dēļ var palielināties ierīces radītais troksnis un

vibrācijas. Tas rada kaitējumu veselībai. Šādā situācijā nekavējoties izslēdziet ierīci un veiciet tās remontu pilnvarotā servisa centrā.

- Vibrāciju radītais slodzes līmenis ir atkarīgs no veicamā darba vai ierīces izmantošanas veida. Novērtējiet šo līmeni un paredziet pietiekami ilgus darba pārtraukumus. Šādi rīkojoties, ievērojami samazināsiet vibrācijas noslodzi kopumā visā darba laikā.
- Pārāk ilgi lietojot ierīci, tā izraisīs operatora ķermeņa vibrācijas, kas var būt iemesls asins cirkulācijas problēmām (pazīme — „pirksti kļūst balti”). Lai mazinātu šo risku, uzvelciet cimdus un nodrošiniet, lai rokas būtu siltas. Ja konstatējat pazīmi „balti pirksti”, nekavējoties konsultējieties pie ārsta. Šī pazīme ietver: Jūtīguma samazināšanās, tirpšana, nieze, sāpes, spēka zudums, ādas krāsas vai stāvokļa izmaiņas. Parasti šie simptomi ietekmē pirkstus, rokas vai pulsu. Zemā temperatūrā šie riski samazinās.
- Darba dienas laikā centieties ievērot garākus darba pārtraukumus, lai jūsu ķermenis varētu atgūties no trokšņa un vibrācijām. Plānojiet savu darbu tā, lai, strādājot ar ierīcēm, kam ir augsts vibrāciju līmenis, darba laiks būtu sadalīts uz vairākām dienām.
- Ja darba laikā, turot ierīci rokās, sajūtat diskomfortu vai noliec ādas krāsas izmaiņas, nekavējoties pārtrauciet darbu. Izmantojiet pietiekami ilgus darba pārtraukumus. Nepārtraucot darbu pietiekami ilgi, var iestāties roku-plaukstu vibrācijas sindroms.
- Samaziniet vibrācijas iedarbības risku līdz minimumam. Veiciet ierīces kopšanu atbilstoši norādījumiem lietošanas instrukcijā.
- Ja ierīci nākas izmantot bieži, sazinieties ar vietējo izplatītāju, lai iegādātos pretvibrācijas piederumus (piem., rokturus).
- Izvaieties no strādāšanas ar ierīci temperatūrā zem 10 °C. Plānojot darbu, novērtējiet, kā var samazināt vibrācijas noslodzi.

### 3.2.2 Trokšņa piesārņojums

Ir noteikts trokšņa līmenis, no kura, darbojoties šai ierīcei, nevar izvairīties. Paredziet trokšņainu darbu, kad to atļauts veikt un saplānotā laikā. Ja nepieciešams, atpūties un, cik vien iespējams, ierobežojiet strādāšanas ilgumu. Individuālajai aizsardzībai un blakusesošajiem cilvēkiem aizsardzībai ir jālieto piemēroti dzirdes aizsardzības līdzekļi.



### 3.3 Drošības tehnikas norādījumi ekspluatācijas laikā

**⚠ BRĪDINĀJUMS! Risks, ko rada elektromagnētiskais lauks.** Šī elektroinstrumenta darba laikā tam apkārt veidojas elektromagnētiskais lauks. Noteiktos apstākļos šis lauks var kaitēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbībai.

- Lai samazinātu nopietnu vai nāvējošu traumu gūšanas iespējamību, personām, kuriem ir medicīniskie implantanti, pirms elektroinstrumenta lietošanas iesakām konsultēties ar ārstu vai medicīniskā implanta ražotāju.

### 3.4 Drošības norādījumi akumulatoram un lādētājam

Ievērojiet akumulatora un lādēšanas ierīces drošības norādījumus, kas atrodami atsevišķās lietošanas instrukcijās.

Skatīt:

- Lietošanas instrukcija 441630: Litija jonu akumulators B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Lietošanas instrukcija 441633: Lādētājs C130 Li (C05-4230)

### 3.5 Drošības norādījumi uzgaļiem

Ievērojiet drošības norādījumus uzgaļiem, kas atrodami atsevišķās lietošanas instrukcijās.

Skatiet:

- Lietošanas instrukcija 443447: Pļāvēja/zāliena trimmera uzgalis BCA 4235.2
- Lietošanas instrukcija 443448: Atzarotāja uzgalis CSA 4220.2
- Lietošanas instrukcija 443451: Dzīvžoga šķēru uzgalis HTA 4245.2

## 4 MONTĀŽA

**⚠ BRĪDINĀJUMS! Nepilnīga salikšana ir bīstama!** Pilnībā nesamontētas ierīces ekspluatācija var būt cēlonis smagām traumām.

- Lietojiet ierīci tikai tad, kad ir pilnībā pabeigta montāža!
- Neievietojiet ierīcē akumulatoru, kamēr nav pilnībā pabeigta montāža!
- Pirms ierīces ieslēgšanas pārbaudiet, vai visas drošības un aizsardzībai paredzētās ierīces ir uzstādītas, kā arī, vai tās ir darba kārtībā!

### 4.1 Cilpveida roktura uzstādīšana (02)

1. Novietojiet apskavu (02/1) uz kāta caurules (02/3) stiprinājuma (02/2).
2. Novietojiet cilpveida rokturi (02/4) uz apskavas (02/a). Bultai (02/5) jābūt vērstai sakabes virzienā.
3. Uzstādiet stāvokļa fiksatoru (02/6) zem cilpveida roktura uz stiprinājuma (02/2) (02/b).
4. Nostipriniet cilpveida rokturi un stāvokļa fiksatoru ar skrūvi (02/7) un uzgriezni (02/8).

### 4.2 Plecu siksnas piestiprināšana pamata ierīcei (03)

Jūsu uzgaļa plecu sikсна pārnes svaru no uzgaļa, kāta caurules pagarinātāja un pamata ierīces uz jūsu ķermeņa augšdaļu.

1. Plecu siksnu (03/1) uzlieciet uz pleca.
2. Saākējiet plecu siksnas karabīnes āķi (03/2) ar pamata ierīces cilpu (03/3).
3. Virzot plecu siksnas sprādzi (03/4), noregulējiet plecu siksnas garumu tā, lai kopējo ierīci varētu ērti nest.
4. Lai pārbaudītu plecu siksnas garumu, ar izslēgtu ierīci izmēģiniet, cik ērti ir veikt darbu. Ja nepieciešams, regulējiet plecu siksnas garumu.

### 4.3 Uzgaļa un pamata ierīces savienošana/atdalīšana (04)

Lietojiet maksimāli vienu kāta caurules pagarinātāju.

#### Uzgaļa un iespējamā kāta caurules pagarinātāja savienošana

1. Novietojiet sakabi (04/1) un sakabes pretējo pusi (04/2) vienu pret otru tā, lai padziļinājumus (04/4) un tapa (04/3) atrastos pretī.
2. Ievietojiet sakabi (04/1) un sakabes pretējo pusi (04/2) vienu otrā (04/a).
3. Līdz atdurei uzbīdriet roktura detaļu (04/5) uz sakabes pretējās puses (04/2).
4. Pagrieziet (04/c) roktura detaļu līdz atdurei slēgtās slēdzenes (04/6) virzienā.

#### Atvienojiet palīgagregātu un iespējami uzstādīto pagarinājuma cauruli.

1. Grieziet (04/d) roktura detaļu (04/5) atvērtās slēdzenes (04/7) virzienā līdz galam un pēc tam atdaliet abas detaļas.
2. Atdaliet (04/b) sakabi (04/1) un sakabes pretējo pusi (04/2).

## 5 EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA

### 5.1 Akumulatora uzlāde

Ievērojiet lādēšanas režīma temperatūras diapazonu, skatiet tehniskos datus.

**I NORĀDĪJUMS** Lūdzu, skatiet detalizētu informāciju par akumulatoru un akumulatora lādēšanas ierīci atsevišķās lietošanas instrukcijās:

- Lietošanas instrukcija 441630: Litija jonu akumulators B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Lietošanas instrukcija 441633: Lādētājs C130 Li (C05-4230)

### 5.2 Akumulatora ievietošana un izņemšana (05)

#### Akumulatora ievietošana (05/a)

1. Ievietojiet akumulatoru (05/1) akumulatora nodalījumā (05/2) tā, lai tas būtu nofiksēts savā vietā.

#### Akumulatora izņemšana (05/b)

1. Nospiediet un turiet akumulatora fiksācijas pogu (05/3).
2. Izņemiet akumulatoru.

## 6 LIETOŠANA

**⚠ BRĪDINĀJUMS! Nepilnīga montāža ir bīstama!** Pilnībā nesamontētas ierīces darbība var izraisīt smagas traumas.

- Lietojiet ierīci tikai tad, kad ir pilnībā pabeigta montāža!
- Neievietojiet ierīcē akumulatoru, kamēr nav pilnībā pabeigta montāža!

### 6.1 Ierīces ieslēgšana un izslēgšana (06, 07)

#### Ierīces ieslēgšana

1. Pārvietojiet ierīci darba stāvoklī.
2. Ar īkšķi nospiediet un turiet nospiestu atbloķēšanas pogu (06/2).
3. Turiet nospiestu akceleratora sviru (06/1).
4. Atlaidiet atbloķēšanas pogu (06/2). Kad Multitool ir ieslēgta, atbloķēšanas pogu vairs nav jātur nospiestu. Atbloķēšanas poga ir paredzēta, lai nepieļautu nejaušu Multitool ieslēgšanu.

5. Pārvietojiet slēdzi (06/3) vēlamajā režīmā:
  - POWER (liels apgriezīenu skaits): pabīdiet slēdzi uz priekšu (07/a).
  - ECO (zems apgriezīenu skaits): pabīdiet slēdzi atpakaļ (07/b).

#### Ierīces izslēgšana

1. Atlaidiet akceleratora sviru (06/1).

### 6.2 Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

Uzlādes stāvokļa indikācija atrodas uz akumulatora.

**I NORĀDĪJUMS** Lūdzu, skatiet detalizētu informāciju par akumulatoru un akumulatora lādēšanas ierīci atsevišķās lietošanas instrukcijās:

- Lietošanas instrukcija 441630: Litija jonu akumulators B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Lietošanas instrukcija 441633: Lādētājs C130 Li (C05-4230)

## 7 TEHNISKĀ APKOPE UN TĪRĪŠANA

**⚠ BRĪDINĀJUMS! Sagriešanās risks.** Sagriešanās risks satverot asas un rotējošas ierīces daļas, kā arī griezējinstrumentus.

- Pirms apkopes, kopšanas un tīrīšanas darbiem vienmēr izslēdziet ierīci. Izņemiet akumulatoru!
- Veicot apkopes, kopšanas un remontdarbus, vienmēr lietojiet aizsargcimdus!
- Nepakļaujiet ierīci mitruma iedarbībai.
- Notīriet plastmasas detaļas ar drānu un neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.
- Pārbaudiet, vai uz elektriskajiem kontaktiem nav korozijas, ja nepieciešams, notīriet ar smalku metāla saru suku un pēc tam apsmidziniet ar aerosolu kontaktu aizsardzībai.

## 8 PALĪDZĪBA TRAUCĒJUMU GADĪJUMĀ

**I NORĀDĪJUMS** Ja rodas bojājumi, kas nav uzskaitīti šajā tabulā, vai bojājumi, kurus nevarat novērst patstāvīgi, lūdzam sazināties ar mūsu servisa centru.

Problēma	Cēlonis	Novēršana
Uzgaļa motors nedarbojas.	Akumulators ir izlādējies.	Uzlādējiet akumulatoru.

Problēma	Cēlonis	Novēršana
	Nav akumulatora vai tas uzstādīts nepareizi.	Uzstādiet pareizi akumulatoru.
	Ir pārtraukta strāvas padeve.	1. Izņemiet akumulatoru. 2. Notīriet pamata ierīces, kāta caurules pagarinātāja, kā arī uzgaļa kontaktus. 3. Uzstādiet akumulatoru.
<b>Uzgaļa motors darbojas ar pārtraukumiem.</b>	Akseleratora svira ir bojāta.	Sazinieties ar ražotāja servisa centru.
<b>Ievērojami samazinās akumulatora ekspluatācijas ilgums.</b>	Akumulatora darbmūžs ir beidzies.	Nomainiet akumulatoru. Lietojiet tikai oriģinālās ražotāja daļas.
<b>Akumulatora neuzlādējas.</b>	Akumulatora kontakti ir kļuvuši netīri.	Sazinieties ar ražotāja servisa centru.
	Akumulatoram vai lādētājam ir bojājums.	Sazinieties ar ražotāja servisa centru.
	Akumulators ir pārāk karsts.	Ļaujiet akumulatoram atdzist.

## 9 TRANSPORTĒŠANA

Pirms transportēšanas veiciet turpmāk uzskaitītās darbības:

1. Izslēdziet ierīci.
2. Izņemiet no pamata ierīces akumulatoru.
3. Atvienojiet pamata ierīci, kāta caurules pagarinātāju (ja uzstādīts) un uzgali vienu no otra.

**i NORĀDĪJUMS** Akumulatora nominālā enerģija ir lielāka par 100 Wh! Tāpēc ievērojiet turpmāk uzskaitītos drošības norādījumus!

Uz komplektā iekļauto litija-jonu akumulatoru attiecas bīstamo ierīču tiesību akti, bet to atļauts transportēt, ievērojot atvieglotus noteikumus:

- Privātais lietotājs drīkst akumulatoru pārvadāt pa koplietošanas ceļiem bez papildus ierobežojumiem, ja tas ir iepakots atbilstoši mazumtirdzniecības noteikumiem un transportēšana tiek veikta ar privātu transportlīdzekli.
- Profesionāli lietotāji, kuri transportēšanu veic kopā ar savu galveno nodarbošanos (piem., piegādājot uz un no celtniecības objektiem vai demonstrācijām), arī var ievērot šos atvieglojumus.

Abos iepriekš minētajos gadījumos obligāti jāveic darbības, lai novērstu satura izplūšanu. Citos gadījumos obligāti ievērojiet bīstamo ierīču tiesību aktu noteikumus! Neievērošanas gadījumā nosū-

tītājam un, iespējams, arī pārvadātājam draud būtiski sodi.

### Papildu norādījumi par pārvadāšanu un nosūtīšanu

- Litija jonu akumulatorus drīkst transportēt vai nosūtīt tikai tad, ja tiem nav bojājumu!
- Akumulatoru transportēšanai izmantojiet tikai oriģinālo kartona vai bīstamo preču transportēšanai piemērotu kastī (nav nepieciešama akumulatoriem, kuriem nominālā jauda nepārsniedz 100 Wh).
- Uzstādiet akumulatora kontaktiem izolāciju, lai nepieļautu to īsslēgumu.
- Nodrošiniet, lai akumulators iepakojumā nevarētu brīvi pārvietoties un tam nerastos bojājumi.
- Pārliecinieties, vai transportēšanas vai nosūtīšanas laikā (piem., ar kurjeru vai transportēšanas uzņēmumu) ir pareizs sūtījuma marķējums un dokumentācija.
- Iepriekš pajautājiet, vai transportēšana ar izvēlēto pakalpojumu sniedzēju ir iespējama un parādiet viņam savu sūtījumu.

Lai sagatavotu sūtījumu, mēs iesakām piesaistīt bīstamo preču speciālistu. Ievērojiet arī iespējamos papildus valsts normatīvos aktus.

## 10 GLABĀŠANA

### 10.1 Ierīces glabāšana

- Pēc katras lietošanas izņemiet akumulatoru no ierīces.
- Rūpīgi notīriet ierīci un - ja uzstādīti - uzstādiet visus aizsardzības apvalkus.
- Glabājiet ierīci sausā, slēgtā un bērniem nepieejamā vietā.

Ja paredzētais pārtraukuma periods līdz nākamaī lietošanas reizei ir ilgāks par 30 dienām, veiciet turpmāk tekstā norādītās darbības.

- Rūpīgi iztīriet ierīci un novietojiet to sausā vietā.

### 10.2 Akumulatora un lādēšanas ierīces glabāšana

**I NORĀDĪJUMS** Lūdzu, skatiet detalizētu informāciju par akumulatoru un akumulatora lādēšanas ierīci atsevišķās lietošanas instrukcijās.

## 11 UTILIZĀCIJA

### Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko ierīču likumu (ElektroG)



- Noliegtas elektriskās un elektroniskās ierīces aizliegts izmest sadzīves atkritumos, tās ir jānodod atsevišķā atkritumu savākšanas vai likvidēšanas vietā!
- Lietotās baterijas un akumulatori, kas nav uzstādīti ierīcē, pirms nodošanas jāizņem! To utilizāciju regulē Likums "Par baterijām".
- Elektrisko un elektronisko ierīču īpašnieku vai lietotāju pienākums ir pēc to nolietošanas šīs ierīces atgriezt.
- Gala lietotājs atbild par savu personīgo datu izdēšanas no utilizējamās nolietotās ierīces!

Pārsvītrotā konteina simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās ierīces aizliegts izmest sadzīves atkritumos.

Elektriskās un elektroniskās ierīces šādās vietās iespējams nodot bez maksas:

- publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietās (piem., komunālajos uzņēmumos);
- Elektrisko ierīču pārdošanas vietās (fiziskās vai tiešsaistes), ja tirgotāja pienākums ir pieņemt šīs preces vai arī viņš to piedāvā brīvpriekš.

Šie izteikumi attiecas tikai uz tām ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs un uz kurām attiecināmas Eiropas Di-

rektīvas 2012/19/ES prasības. Valstis, kas nav Eiropas Savienības sastāvā, var būt atšķirīgi noteikumi attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko ierīču utilizāciju.

### Norādījumi par likumu „Par baterijām” (BattG)



- Noliegtās baterijas un akumulatorus aizliegts izmest sadzīves atkritumos, tos ir jānodod atsevišķā atkritumu savākšanas vai likvidēšanas vietā!
- Lai droši izņemtu baterijas vai akumulatorus no elektriskās ierīces un noskaidrotu informāciju par to tipu vai ķīmisko sistēmu, lūdzam ievērot turpmāk sniegtos datus lietošanas vai montāžas instrukcijā.
- Bateriju un akumulatoru īpašnieku vai lietotāju pienākums ir pēc to nolietošanas šīs ierīces atgriezt. Atgriešana ir ierobežota līdz mājāsaimniecībai atbilstošam daudzumam.

Lietotās baterijās var būt kaitīgas vielas vai smagie metāli, kas var radīt kaitējumu videi un veselības problēmas. Lietoto bateriju pārstrāde un tajās esošo resursu izmantošana sniedz būtisku lomu abos iepriekš minētajos gadījumos.

Pārsvītrotā konteina simbols nozīmē, ka baterijas un akumulatorus aizliegts izmest sadzīves atkritumos.

Ja zem konteina papildus ir doti simboli Hg, Cd vai Pb, tas nozīmē, ka:

- Hg: baterijā ir vairāk nekā 0,0005 % dzīvsudraba
- Cd: baterijā ir vairāk nekā 0,002 % kadmija
- Pb: baterijā ir vairāk nekā 0,004 % svina

Baterijas un akumulatorus šādās vietās iespējams nodot bez maksas:

- publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietās (piem., komunālajos uzņēmumos);
- bateriju un akumulatoru pārdošanas vietās;
- ierīču nolietoto bateriju vienotās sistēmas atpakaļpieņemšanas vietās;
- ražotāja atpakaļpieņemšanas vietās (ja tas nav vienotās atpakaļpieņemšanas sistēmas dalībnieks).

Šie izteikumi attiecas tikai uz tiem akumulatoriem un baterijām, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs un uz kurām attiecināmas Eiropas Direktīvas 2006/66/EK prasības. Valstis, kas atrodas ārpus Eiropas Savienības, var būt atšķirīgi noteikumi attiecībā uz nolietoto akumulatoru un bateriju utilizāciju.

## 12 KLIENTU APKALPOŠANAS DIENESTS/SERVISS

Jautājumu gadījumā par garantiju, remontu vai rezerves daļām sazinieties ar tuvāko AL-KO ser-

visa centru. Informāciju par tiem meklējiet šādā vietnē:

[www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)

## 13 GARANTIJA

Iespējamos materiāla vai ražošanas brāķus iekārtā mēs novērsīsim atbilstoši likumā noteiktajam noilguma termiņam attiecībā uz garantijas prasībām, paturot tiesības izvēlēties remontu vai jaunas preces piegādi. Noilguma termiņš tiek noteikts, vadoties pēc tās valsts spēkā esošās likumdošanas, kurā ierīce tika nopirkta.

Mūsu garantijas pakalpojumi ir spēkā tikai tad, ja:      Garantija zaudē savu spēku, ja:

- ievērojat šo lietošanas instrukciju.
- ierīce tiek izmantota atbilstoši mērķim;
- tiek izmantotas oriģinālās rezerves daļas.
- tiek veikti patstāvīgi remontēšanas mēģinājumi;
- tiek veikta patvaļīga pārbūve;
- ierīce netiek lietota atbilstoši paredzētajam mērķim.

Garantija neattiecas uz:

- krāsas bojājumiem, kas radušies normāla nolietojuma rezultātā;
- dilstošajām detaļām, kas rezerves daļu kartē ir atzīmētas ar rāmīti xxxxxx (x).

Garantijas periods sākas no ierīces pirmreizējās pārdošanas pirmās dienas. Noteicošais ir datums uz pirkuma čeka. Lūdzam jūs ar šo garantijas deklarāciju un pirkuma čeku doties pie sava tirdzniecības pārstāvja vai uz tuvāko oficiālo klientu apkalpošanas centru. Šī deklarācija neskar pircēja likumā noteiktās garantijas prasības pret pārdevēju.

## ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Оглавление

1	Информация о руководстве по эксплуатации .....	214	4.2	Установка плечевого ремня на основное устройство (03).....	221
1.1	Символы на титульной странице .....	215	4.3	Сборка/разборка насадки и основного устройства (04) .....	221
1.2	Условные обозначения и сигнальные слова .....	215	5	Ввод в эксплуатацию.....	221
2	Описание продукта .....	215	5.1	Зарядка аккумулятора .....	221
2.1	Использование по назначению .....	215	5.2	Вставка и извлечение аккумулятора (05) .....	222
2.2	Случаи предусмотренного применения .....	215	6	Управление .....	222
2.3	Символы на базовом приборе .....	216	6.1	Включение и выключение устройства (06, 07) .....	222
2.4	Остаточные риски.....	216	6.2	Проверка состояния заряда аккумулятора.....	222
2.5	Предохранительные и защитные устройства .....	216	7	Техобслуживание и уход.....	222
2.6	Обзор продукта (01) .....	216	8	Устранение неисправностей .....	222
2.7	Комплект поставки.....	216	9	Транспортировка .....	223
3	Указания по технике безопасности.....	217	10	Хранение .....	224
3.1	Общие указания по технике безопасности для электроинструментов	217	10.1	Хранение устройства.....	224
3.1.1	Безопасность на рабочем месте .....	217	10.2	Хранение аккумулятора и зарядного устройства.....	224
3.1.2	Электрическая безопасность.....	217	11	Утилизация.....	224
3.1.3	Личная безопасность.....	217	12	Сервисное обслуживание .....	225
3.1.4	Использование электроинструмента и работа с ним.....	218	13	Гарантия.....	225
3.1.5	Использование инструмента с аккумулятором .....	219			
3.1.6	Сервис .....	219			
3.2	Безопасность людей, животных и имущества.....	219			
3.2.1	Вибрационная нагрузка.....	219			
3.2.2	Акустическая нагрузка.....	220			
3.3	Указания по технике безопасности во время эксплуатации .....	220			
3.4	Указания по технике безопасности для аккумулятора и зарядного устройства .....	221			
3.5	Указания по технике безопасности для насадок.....	221			
4	Установка.....	221			
4.1	Монтаж ручки с петлей (02) .....	221			

### 1 ИНФОРМАЦИЯ О РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Немецкая версия содержит оригинальное руководство по эксплуатации. Все остальные языковые версии — это переводы оригинального руководства по эксплуатации.
- Всегда держите это руководство по эксплуатации под рукой, чтобы прочитать его, если вам потребуется информация об устройстве.
- Передавайте устройство другим лицам только вместе с этим руководством по эксплуатации.
- Прочтите и соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждения, приведенные в данном руководстве по эксплуатации.

## 1.1 Символы на титульной странице

Символ	Значение
	Обязательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед вводом в эксплуатацию. Это необходимо для безопасной и безотказной работы.
	Руководство по эксплуатации
	Осторожно обращайтесь с литий-ионными аккумуляторами! В частности, соблюдайте указания по транспортировке, хранению и утилизации в данном руководстве по эксплуатации!

## 1.2 Условные обозначения и сигнальные слова

**⚠ ОПАСНОСТЬ!** Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приводит к смерти или серьезным травмам.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой и средней тяжести.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к имущественному ущербу.

**i ПРИМЕЧАНИЕ** Специальные указания для облегчения понимания и эксплуатации.

## 2 ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Устройство разрешается использовать только вместе с литий-ионными аккумуляторами и зарядными устройствами, указанными в технических характеристиках. Дополнительные сведения об аккумуляторах и зарядных устройствах см. в отдельных инструкциях:

- руководство по эксплуатации 441630: Литий-ионный аккумулятор B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- руководство по эксплуатации 441633: зарядное устройство C130 Li (C05-4230)

**ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения устройства и аккумулятора.** Если устройство работает с неподходящими аккумуляторами, то устройство и аккумуляторы могут быть повреждены.

- Устройство работает только с предназначенными для этого аккумуляторами.

## 2.1 Использование по назначению

На основном устройстве Multitool MT 42.2 можно использовать следующие насадки:

- Насадка-коса для травы или триммерная насадка BSA 4235 и BSA 4235.2\*, которые используются в качестве:
  - Мотокосы: для стрижки густых зеленых растений и другого подобного растительного покрова
  - Триммерной насадки: для стрижки мягкой травы и другого подобного растительного покрова
- Высоторезная насадка CSA 4220 и CSA 4220.2\*: обрезка твердых деревьев и другой древесины, предназначенной для использования с землей.
- Кусторезная насадка НТА 4245 и НТА 4245.2\*: удаление тонких веток и свежих побегов с живых изгородей и кустов, предназначенных для использования с землей.
- Удлинители стойки МТА 42 и МТА 42.2\* для CSA 4220, CSA 4220.2, НТА 4245 и НТА 4245.2



\*: *приобретается отдельно.*

Базовый прибор, а также насадки предназначены исключительно для использования в частном секторе и вне помещений: Любое другое использование или несанкционированные изменения и дополнения считаются использованием не по назначению и приводят к аннулированию гарантии, а также потери ответственности (знак CE) и отказ от какой-либо ответственности за ущерб, нанесенный пользователю или третьей стороне изготовителя.

## 2.2 Случаи предусмотренного применения

Устройство не предназначено для коммерческого использования в общественных парках, на спортивных площадках, в сельском и лесном хозяйствах. разрешается использовать только одобренные приспособления!

## 2.3 Символы на базовом приборе

Символ	Значение
	Соблюдать особую осторожность при использовании устройства!
	Перед вводом в эксплуатацию прочитать руководство по эксплуатации!
	Беречь от дождя и воздействия влаги!

## 2.4 Остаточные риски

Даже если устройство используется надлежащим образом, всегда существует определенный остаточный риск, который не может быть исключен. Возможны следующие потенциальные опасности на основе типа и конструкции устройства в зависимости от использования:

На основном устройстве: Вред для здоровья, вызванный колебаниями рук и кистей, если устройство используется длительное время или управляется и обслуживается ненадлежащим образом.

## 2.5 Предохранительные и защитные устройства

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасность травмирования. Неисправность или бездействие предохранительных и защитных устройств могут стать причиной травм.

- Неисправные предохранительные и защитные устройства подлежат ремонту.
- Никогда не выводите из строя предохранительные и защитные устройства.

## Защита от перегрузки

В случае слишком толстых обрезков или жестких предметов насадка инструмента блокируется, а двигатель автоматически отключается.

1. Выключить устройство и извлечь аккумулятор.  
Предупреждение! Перед началом любых работ с инструментом извлеките аккумулятор устройства.
2. Устраните блокировку.
3. Подождите примерно 5 секунд.

4. Вставьте снова аккумулятор и включите устройство.

## Ручка с петлей с проставкой

Ручка с петлей защищает ноги оператора от вращающейся катушки с режущей леской или режущего полотна.

## 2.6 Обзор продукта (01)

Но-мер	компонента
1	Муфта для удлинителя стойки или насадка
2	Проставка
3	Ручка с петлей
4	Петля плечевого ремня
5	Переключатель
6	Кнопка деблокировки рычага газа
7	Рычаг газа
8	Ручка
9	Аккумуляторный отсек
10*	Аккумулятор*
11*	Зарядное устройство*
12**	Удлинитель стойки МТА 42.2**
13**	Плечевой ремень**
14	Руководство по эксплуатации

\*: не входит в комплект, приобретается отдельно.

\*\* : входит в комплекте поставки насадок.

## 2.7 Комплект поставки

Но-мер	компонента
1	Основное устройство
2	Ручка с петлей с проставкой и крепежными деталями
3	Руководство по эксплуатации

## Дата производства

Дата производства изделия указана на заводской табличке. Дата производства соответствует первым четырем цифрам серийного номера X Y Z Z I - A A A A A A.



- X: год производства
- Y: месяц производства (A = январь)
- ZZ: день производства

### 3 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

#### 3.1 Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, которые входят в комплект поставки этого электроинструмента. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к удару электрическим током, пожару и (или) серьезным травмам.

- Сохраните все указания по технике безопасности и инструкции для дальнейшего использования.

*Используемое в указаниях по технике безопасности обозначение «электроинструмент» относится и к электроинструментам, работающим от сети (с сетевым кабелем), и к электроинструментам, работающим от аккумулятора (без сетевого кабеля).*

##### 3.1.1 Безопасность на рабочем месте

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. Беспорядок на рабочем месте или неосвещенные участки могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной среде, в которой имеются горючие жидкости, газы или пыль. Электроинструменты производят искру, от которой может воспламениться пыль или пары.
- Во время использования электроинструмента не подпускайте к себе детей и других людей. Если вы отвлечетесь, можете потерять контроль над электроинструментом.

##### 3.1.2 Электрическая безопасность

- Штепсель электроинструмента должен подходить к розетке. Штепсель нельзя модифицировать. В электроинструментах с защитным заземлением нельзя использовать штепсельные адаптеры. Немодифицированные штепселя и подхо-

дящие розетки уменьшают риск удара электрическим током.

- Избегайте физического контакта с заземленными поверхностями труб, систем отопления, плит и холодильников. Если Ваше тело заземлено, существует повышенный риск удара электрическим током.
- Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск удара электрическим током.
- Не используйте соединительные кабели не по назначению, чтобы нести, вешать электроинструмент или чтобы вытянуть штепсель из розетки. Держите соединительный кабель подальше от источников жары, масла, острых краев или двигающихся частей устройства. Поврежденные или запутанные соединительные кабели повышают риск удара электрическим током.
- Если вы работаете с электроинструментом под открытым небом, используйте только такие удлинительные кабели, которые подходят также для использования на улице. Использование удлинительного кабеля, который предназначен для улицы, уменьшает риск удара электрическим током.
- Если электроинструмент все же необходимо использовать во влажной среде, используйте устройство дифференциальной защиты. Использование устройства дифференциальной защиты уменьшает риск удара электрическим током.

##### 3.1.3 Личная безопасность

- При работе с электроинструментом следует проявлять внимательность и подходить к выполнению работ с четким пониманием целесообразности действий. Не допускается использование электроинструмента в состоянии усталости, под действием алкоголя, наркотических или лекарственных препаратов. Кратковременное отсутствие внимательности при использовании электроинструмента может стать причиной серьезных травм.
- Используйте средства индивидуальной защиты и обязательно носите защитные очки. В зависимости от типа и условий

применения электроинструмента использование таких средств индивидуальной защиты, как респиратор, нескользящая защитная обувь, защитная каска или средства защиты органов слуха, существенно снижает риск получения травмы.

- **Избегайте случайного включения. Необходимо убедиться в том, что электроприбор выключен, прежде чем подключать его к источнику питания и (или) аккумулятору, брать в руки или переносить.** Если при ношении электроинструмента или его подключении к источнику питания вы держите палец на выключателе, это может привести к несчастным случаям.
- **Прежде чем включить электроинструмент, удалите установочные инструменты или гаечные ключи.** Попадание инструмента или ключа в движущуюся часть электроинструмента может привести к повреждениям.
- **Избегайте неудобного положения тела. Необходимо выбрать устойчивое положение, которое в любой момент позволит сохранить равновесие.** Это поможет лучше контролировать положение электроинструмента в непредвиденных ситуациях.
- **Надевайте подходящую одежду. Не следует надевать просторную одежду или украшения. Держите волосы и одежду вдали от движущихся частей.** Просторная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- **Если предусмотрена установка устройств для отсасывания и удержания пыли, удостоверьтесь, что они подсоединены и правильно используются.** Отсасывание пыли может уменьшать опасность воздействия пыли.
- **Не взвешивайте себя в неправильном направлении и не игнорируйте правила безопасности для электроинструментов, даже если вы знакомы с электроинструментом после его многократного использования.** Небрежное обращение может привести к серьезным травмам в течение нескольких секунд.

#### 3.1.4 Использование электроинструмента и работа с ним

- **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы подходящий**

**электроинструмент.** С подходящим электроинструментом в предназначенной для работы среде вы сможете работать лучше и увереннее.

- **Не используйте электроинструмент, выключатель которого испорчен.** Электроинструмент, который нельзя включить или выключить, опасен и требует ремонта.
- **Прежде чем настраивать устройство, менять запчасти или поместить устройство на хранение, вытяните штепсель из розетки и (или) извлеките аккумулятор.** Эта мера предосторожности позволит не допустить случайного включения электроинструмента.
- **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте. Не позволяйте использовать электроинструмент лицам, которые не знакомы с ним или не прочитали эти инструкции.** Электроинструменты опасны, если их используют неопытные люди.
- **Тщательно заботьтесь об электроинструментах и насадках. Контролируйте, безупречно ли функционируют подвижные части, не прижаты, не сломаны и не повреждены ли они до такой степени, что электроинструмент хуже функционирует. Перед использованием электроинструмента поврежденные части должны быть отремонтированы.** Много несчастных случаев происходит по вине электроинструментов, за которыми плохо ухаживали.
- **Сохраняйте режущие инструменты острыми и держите их в чистоте.** Тщательно ухоженные режущие инструменты с острыми режущими краями меньше застревают и ими легче пользоваться.
- **Используйте электроинструмент, насадки и т. д. в соответствии с данными инструкциями. Учитывайте условия труда и специфику работы.** Использование электроинструментов для целей, для которых они не предусмотрены, может привести к опасным ситуациям.
- **Следите, чтобы ручки и ладонная часть перчаток были сухими и чистыми, без малейших следов масла или смазки.** Скользкие ручки и ладонная часть перчаток не позволяют обеспечить безопасную эксплуатацию и контроль мощности в непредвиденных ситуациях.

### 3.1.5 Использование инструмента с аккумулятором

- **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, которые рекомендованы производителем.** Если зарядное устройство, которое подходит для определенного вида аккумуляторов, используется с другими аккумуляторами, существует опасность пожара.
- **Используйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и опасности пожара.
- **Держите неиспользуемые аккумуляторы подальше от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание контактов.** Короткое замыкание между аккумуляторными контактами может вызвать возгорания или пожар.
- **При неправильном использовании из аккумулятора может вытекать жидкость. Избегайте контакта с ними. При случайном контакте смойте ее водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь за медицинской помощью.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи или ожоги.
- **Не используйте поврежденный или модифицированный аккумулятор.** Поврежденный или модифицированный аккумулятор могут вести себя непредсказуемо и вызывать пожар, взрыв или опасную травмирование.
- **Держите аккумулятор вдали от огня или высоких температур.** Огонь или температура выше 130 °C могут вызвать взрыв.
- **Следуйте инструкциям по зарядке и ни в коем случае не заряжайте аккумулятор или аккумуляторный инструмент вне диапазона температур, указанного в руководстве по эксплуатации.** Неправильная зарядка или зарядка вне утвержденного диапазона температур могут привести к разрушению аккумулятора и повышению пожароопасности.

### 3.1.6 Сервис

- **Ремонтировать электроинструмент должен только квалифицированный специалист, используя оригинальные**

**запчасти.** Таким образом обеспечивается сохранение надежности электроинструмента.

- **Ни в коем случае не выполняйте обслуживание разрушенных аккумуляторов.** Обслуживание аккумуляторов должно осуществляться только производителем или его сервисной службой.

### 3.2 Безопасность людей, животных и имущества

- Помните, что оператор несет ответственность за несчастные случаи и ущерб, который может быть нанесен людям или их имуществу.
- Используйте устройство только для тех работ, для которых оно предусмотрено. Нецелевое использование может привести к травмам и материальному ущербу.
- Не включайте устройство, если в рабочей зоне находятся люди и животные.
- Держите устройство на безопасном расстоянии от людей и животных или выключите его в случае приближения людей или животных.

#### 3.2.1 Вибрационная нагрузка

##### Общие величины вибрации и шума

- Указанные общие величины вибрации и шума измеряются в соответствии со стандартизированным методом испытания и могут использоваться для сравнения одного электроинструмента с другим.
- Указанные общие величины вибрации и шума также можно использовать для предварительной оценки воздействия.
- Общие величины вибрации и шума могут отличаться от значений при фактическом использовании мощности, в зависимости от способа использования электроинструмента.
- Соблюдайте меры безопасности в соответствии с главой по технике безопасности. Старайтесь держать вибрационную нагрузку в пределах минимума. Примерные меры по снижению вибрационной нагрузки включают использование перчаток при использовании инструмента и ограничение рабочего времени. В этом случае необходимо учитывать все части рабочего цикла (например, время выключения электроинструмента и время включения без нагрузки).

## Опасность вибрации

- *Фактическое значение вибрационной эмиссии при использовании устройства может отличаться от заявленного производителем значения.* Наблюдайте следующие факторы воздействия до или во время использования:
  - Используется ли устройство по назначению?
  - Материал разрезан или обработан правильно?
  - Находится ли устройство в хорошем рабочем состоянии?
  - Правильно ли заострен или установлен режущий инструмент?
  - Установлены ли ручки и, если требуется, дополнительные вибрационными ручками, и плотно ли они соединены с устройством?
- Эксплуатируйте устройство только с частотой вращения двигателя, необходимой для отдельной работы. Избегайте максимальной частоты вращения, чтобы снизить уровень шума и вибрации.
- Из-за неправильного использования и технического обслуживания шум и вибрация устройства могут повыситься. Это наносит вред здоровью человека. В таких случаях немедленно выключайте устройство и обратитесь за его ремонтом в авторизованный сервисный центр.
- Степень вибрационного напряжения зависит от выполняемой работы или использования устройства. Оцените и установите соответствующие перерывы в работе. В результате вибрационная нагрузка в течение всего рабочего времени будет значительно снижена.
- Длительная эксплуатация устройства подвергает оператора вибрации и может вызвать проблемы с кровообращением (синдром «белого пальца»). Чтобы уменьшить этот риск, носите перчатки и держите руки в тепле. В случае обнаружения симптома «белого пальца» немедленно обратитесь к врачу. Эти симптомы включают в себя: онемение, потерю чувствительности, покалывание, зуд, боль, слабость, изменение цвета или состояния кожи. Обычно эти симптомы влияют на пальцы, руки или пульс. При низких температурах риск возрастает.

- Делайте во время рабочего дня длительные перерывы, чтобы отдохнуть от шума и вибраций. Планируйте свою работу таким образом, чтобы разделить эксплуатацию устройств, которые создают сильные вибрации, на несколько дней.
- Если вы почувствуете дискомфорт или дисхромиию кожи при использовании устройства в руках, немедленно прекратите работу. Установите достаточные перерывы в работе. Работа без достаточных перерывов может привести к местной вибрационной болезни.
- Минимизируйте риск воздействия вибрации. Выполняйте обслуживание прибора в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации.
- Если оборудование используется часто, обратитесь к дилеру, чтобы приобрести антивибрационные аксессуары (например, ручки).
- Избегайте работы с прибором при температуре ниже 10 °C. В плане работы определите, как можно ограничить вибрационную нагрузку.

### 3.2.2 Акустическая нагрузка

Некоторая акустическая нагрузка, вызванная этим устройством, неизбежна. Выполняйте шумные работы в установленные и определенные сроки. При необходимости следует учитывать указания относительно «тихих часов» и ограничивать продолжительность работы наиболее необходимым. Для обеспечения личной защиты и защиты лиц, находящихся поблизости, необходимо носить беруши.

### 3.3 Указания по технике безопасности во время эксплуатации

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** **Опасность из-за электромагнитного поля.** Во время работы электроинструмента вокруг него образуется электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах это поле может вредить работе активных или пассивных медицинских имплантатов.

- Чтобы уменьшить опасность получения серьезных или смертельных травм, перед использованием электроинструмента лицам с медицинскими имплантатами мы рекомендуем проконсультироваться с врачом или производителем медицинского имплантата.

### 3.4 Указания по технике безопасности для аккумулятора и зарядного устройства

Соблюдайте указания по технике безопасности, содержащиеся в отдельных руководствах по эксплуатации к аккумулятору и зарядному устройству.

См.

- руководство по эксплуатации 441630: Литий-ионный аккумулятор B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- руководство по эксплуатации 441633: зарядное устройство C130 Li (C05-4230)

### 3.5 Указания по технике безопасности для насадок

Соблюдайте указания по технике безопасности для насадок, содержащиеся в отдельных руководствах по эксплуатации.

См.

- руководство по эксплуатации 443447: Насадка-коса для травы или триммерная насадка BCA 4235.2
- руководство по эксплуатации 443448: Высоторезная насадка CSA 4220.2
- руководство по эксплуатации 443451: Кусторезная насадка HTA 4245.2

## 4 УСТАНОВКА

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасность из-за неполной установки! Эксплуатация неполного устройства может привести к серьезным травмам.

- Используйте устройство только в полностью собранном состоянии!
- Вставляйте аккумулятор только в полностью собранное устройство!
- Перед включением проверьте наличие и исправность всех предохранительных и защитных устройств!

### 4.1 Монтаж ручки с петлей (02)

1. Установите хомут (02/1) на креплении (02/2) трубы (02/3).
2. Установите (02/а) ручку с петлей (02/4) на хомут. Стрелка (02/5) должна указывать в направлении муфты.
3. Наденьте (02/б) проставку (02/6) под ручку с петлей на креплении (02/2).
4. Закрепите ручку с петлей и проставку винтом (02/7) и гайкой (02/8).

### 4.2 Установка плечевого ремня на основное устройство (03)

Плечевой ремень насадки передает нагрузку от насадки, удлинителя стойки и основного устройства на верхнюю часть тела.

1. Перекиньте плечевой ремень (03/1) через плечо.
2. Вставьте крюк-карабин (03/2) в петлю (03/3) плечевого ремня на основном устройстве.
3. Отрегулируйте длину плечевого ремня, перемещая пряжку (03/4) на плечевом ремне для переноски, чтобы вам было удобно носить все устройство.
4. Выполните несколько пробных движений с выключенным прибором, чтобы проверить удобство плечевого ремня. При необходимости скорректируйте длину плечевого ремня.

### 4.3 Сборка/разборка насадки и основного устройства (04)

Используйте только один удлинитель стойки.

#### Соберите насадку и удлинитель стойки

1. Совместите муфту (04/1) и деталь муфты (04/2) таким образом, чтобы выемка (04/4) и штырь (04/3) были обращены друг к другу.
2. Вставьте муфту (04/1) и деталь муфты (04/2) друг в друга до упора (04/а).
3. Прижмите ручку (04/5) над деталью муфты (04/2) до упора.
4. Поверните (04/с) ручку в направлении закрытого замка (04/6) до упора.

#### Отсоедините устройства и удлинительную трубу друг от друга

1. Поверните (04/д) ручку (04/5) в направлении открытого замка (04/7) до упора, а затем вытолкните.
2. Вытяните (04/б) муфту (04/1) и деталь муфты (04/2) друг из друга.

## 5 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

### 5.1 Зарядка аккумулятора

Обратите внимание на диапазон температур для зарядки, см. Технические данные.

**И ПРИМЕЧАНИЕ** Подробную информацию см. в отдельных руководствах по эксплуатации и аккумулятора и зарядного устройства:

- руководство по эксплуатации 441630: Литий-ионный аккумулятор B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- руководство по эксплуатации 441633: зарядное устройство C130 Li (C05-4230)

## 5.2 Вставка и извлечение аккумулятора (05)

### Установка аккумулятора (05/а)

1. Вставить аккумулятор (05/1) в аккумуляторный отсек (05/2) до зацепления.

### Извлечение аккумулятора (05/б)

1. Нажмите и удерживайте кнопку фиксации (05/3) на аккумуляторе.
2. Достаньте аккумулятор.

## 6 УПРАВЛЕНИЕ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасность из-за неполного монтажа! Эксплуатация неполного устройства может привести к серьезным травмам.

- Используйте устройство только в полностью собранном состоянии!
- Вставляйте аккумулятор только в полностью собранное устройство!

### 6.1 Включение и выключение устройства (06, 07)

#### Включение устройства

1. Установить устройство в рабочее положение.
2. Большим пальцем нажмите и удерживайте кнопку деблокировки (06/2).
3. Нажмите и удерживайте кнопку рычага газа (06/1).
4. Отпустить кнопку деблокировки (06/2). После запуска устройства Multitool не нужно удерживать кнопку деблокировки. Кнопка деблокировки должна препятствовать случайному запуску устройства Multitool.
5. Переведите переключатель (06/3) в нужный режим:
  - POWER (высокая скорость): Переместите (07/а) переключатель вперед.

- ECO (низкая скорость): Переместите (07/б) переключатель назад.

#### Выключение устройства

1. Отпустите рычаг газа (06/1).

### 6.2 Проверка состояния заряда аккумулятора

Индикатор уровня заряда находится на аккумуляторе.

**И ПРИМЕЧАНИЕ** Подробную информацию см. в отдельных руководствах по эксплуатации и аккумулятора и зарядного устройства:

- руководство по эксплуатации 441630: Литий-ионный аккумулятор B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- руководство по эксплуатации 441633: зарядное устройство C130 Li (C05-4230)

## 7 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасность порезов. Опасность порезов при контакте с острыми движущимися деталями устройства и режущим инструментом.

- Всегда выключайте устройство до технического и сервисного обслуживания и очистки. Извлеките аккумулятор!
- Всегда носите защитные перчатки во время технического обслуживания, ухода и очистки!
- Следует беречь устройство от воздействия воды или влаги.
- Очистите пластиковые детали тканью и не используйте моющие средства или растворители.
- Проверьте электрические контакты на наличие коррозии и при необходимости очистите с помощью кисти из тонкой проволоки, а затем опрысните жидкостью для обработки электрических контактных соединений.

## 8 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

**И ПРИМЕЧАНИЕ** В случае возникновения неисправностей, которые не указаны в данной таблице или с которыми вы не можете справиться самостоятельно, обращайтесь в нашу сервисную службу.

Неисправность	Причина	Способы устранения
<b>Двигатель насадки не запускается.</b>	Аккумулятор разряжен.	Зарядите аккумулятор.
	Аккумулятор не установлен или установлен неправильно.	Вставьте аккумулятор правильно.
	Отсутствует подача электроэнергии.	1. Снимите аккумулятор. 2. Очистите штепсельные контакты основного устройства, удлинителя стойки и насадки. 3. Снова вставить аккумулятор.
<b>Двигатель насадки работает с перерывами.</b>	Рычаг газа неисправен.	Обратиться в сервисный центр изготовителя.
<b>Срок эксплуатации аккумулятора значительно снизился.</b>	Срок службы аккумулятора истек.	Замените аккумулятор. Используйте только оригинальные аксессуары от производителя.
<b>Аккумулятор не заряжается.</b>	Загрязнены контакты.	Обратиться в сервисный центр изготовителя.
	Неисправность аккумулятора или зарядного устройства.	Обратиться в сервисный центр изготовителя.
	Перегрев аккумулятора.	Дайте аккумулятору остыть.

## 9 ТРАНСПОРТИРОВКА

Перед транспортировкой выполните следующие действия:

1. Выключить устройство.
2. Вынуть аккумулятор из основного устройства.
3. Отсоединить друг от друга основное устройство, удлинитель стойки (при наличии) и насадку.

**И ПРИМЕЧАНИЕ** Номинальная мощность аккумулятора составляет более 100 Втч! Поэтому соблюдайте следующие правила транспортировки!

Литий-ионный аккумулятор подлежит закону про перевозку опасных грузов, но может быть транспортирован в упрощенных условиях:

- Частные пользователи могут перевозить аккумуляторы автотранспортом без каких-либо дополнительных требований, при условии их перевозки в заводской упаковке и для личных целей.
- Коммерческие пользователи, которые выполняют перевозки в связи со своей основной деятельностью (например, постав-

ки на строительные площадки или места погрузки и из них), могут также воспользоваться данным упрощением.

В обоих вышеуказанных случаях принудительные меры должны быть приняты, чтобы предотвратить утечку содержимого. В других случаях правила об опасных грузах должны строго соблюдаться! Несоблюдение грозит отправителю и, возможно, перевозчику суровым наказанием.

### Прочие указания о транспортировке и отправке

- Транспортировка и пересылка литий-ионных аккумуляторов разрешается только при условии отсутствия повреждений!
- Для транспортировки аккумуляторов разрешается использовать только оригинальные коробки или подходящую тару для опасных грузов (требование не распространяется на аккумуляторы номинальной мощностью менее 100 Втч).
- Открытые контакты аккумуляторов подлежат заклеиванию во избежание короткого замыкания.

- Внутри упаковки аккумуляторы должны быть защищены от смещения, в противном случае возможно их повреждение.
- При транспортировке или пересылке проверьте правильность маркировки и документации (курьерской или экспедиторской служб).
- Предварительно выясните, возможна ли перевозка выбранным поставщиком услуг и оформите заказ.

При подготовке к пересылке рекомендуем обратиться к специалисту по опасным грузам. Также примите во внимание возможные дополнительные национальные правила.

## 10 ХРАНЕНИЕ

### 10.1 Хранение устройства

- После каждого применения вынимайте аккумулятор из устройства.
- После каждого использования тщательно очищайте устройство и устанавливайте все защитные крышки (при их наличии).
- Храните устройство в сухом, запираемом месте, недоступном для детей.

При перерывах в использовании, длящихся более 30 дней, необходимо выполнить следующие действия:


- Тщательно очистить устройство, хранить в сухом помещении.

### 10.2 Хранение аккумулятора и зарядного устройства

**И** **ПРИМЕЧАНИЕ** См. подробную информацию в отдельных инструкциях по эксплуатации и аккумулятора и зарядного устройства.

## 11 УТИЛИЗАЦИЯ

### Указания по закону об электрическом и электронном оборудовании

- 
 ■ Электрическое и электронное оборудование не относится к бытовому мусору. Его необходимо собирать и утилизировать отдельно!
- Использованные батарейки или аккумуляторы следует вынимать из старого устройства перед сдачей! Их утилизация регулируется законом о батареях.
- Владельцы или пользователи электрического и электронного оборудования обяза-

ются вернуть устройство после использования согласно закону.

- Конечный пользователь несет ответственность за удаление своих личных данных с использованного оборудования, которое подлежит утилизации!

Символ перечеркнутого мусорного контейнера означает, что электрическое и электронное оборудование нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Электрическое и электронное оборудование можно бесплатно сдать в следующих местах:

- Государственная служба по утилизации или пункт сбора (например, муниципальные склады)
- Магазины электрооборудования (стационарные и интернет-магазины), при условии, что продавцы обязаны принимать оборудование или предлагать возврат на добровольной основе.

Эти заявления действительны только для устройств, установленных и проданных в странах Европейского Союза, в соответствии с Директивой ЕС 2012/19/ЕС. В странах за пределами Европейского Союза могут действовать другие правила, касающиеся утилизации электрических и электронных устройств.

### Указания согласно закону о батарейках



- Использованные батарейки и аккумуляторы не относятся к бытовому мусору. Его необходимо собирать и утилизировать отдельно!
- Чтобы безопасно вынуть батарейки или аккумуляторы из электрического устройства, а также получить информацию о их типе или химической системе, см. дополнительную информацию в руководстве по эксплуатации или установке.
- Владельцы или пользователи батареек или аккумуляторов обязуются вернуть устройство после использования согласно закону. Возврат ограничивается допустимым количеством приобретенных или утилизированных товаров для домашнего хозяйства.

Использованные батареи могут содержать вредные вещества или тяжелые металлы, которые могут нанести вред окружающей среде и ущерб здоровью. Повторная переработка использованных батареек и использование



ресурсов, содержащихся в них, способствует защите этих двух важных активов.

Символ перечеркнутого мусорного контейнера означает, что батарейки и аккумуляторы нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Кроме того, под символом мусорного контейнера нанесены символы Hg, Cd или Pb. Это выглядит следующим образом:

- Hg: батарея содержит более 0,0005 % ртути
- Cd: батарея содержит более 0,002 % кадмия
- Pb: батарея содержит более 0,004 % свинца

Аккумуляторы и батарейки можно бесплатно сдать в следующих местах:

- Государственная служба по утилизации или пункт сбора (например, муниципальные склады)
- Магазины батареек и аккумуляторов
- Пункты приема общей системы возврата использованных батареек устройств
- Пункты приема изготовителя (если он не является членом объединенной системы возврата)

Эти заявления действительны только для аккумуляторов и батарей, которые продаются в странах Европейского Союза и соответствуют Директиве 2006/66/ЕС. В странах за пределами Европейского Союза могут действовать другие правила, касающиеся утилизации батарей и аккумуляторов.

## 12 СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если у вас есть вопросы относительно гарантии, ремонта или запасных частей, обратитесь в ближайший сервисный центр AL-KO. Адрес можно найти в Интернете по следующему адресу:

Гарантия аннулируется при:

[www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)

## 13 ГАРАНТИЯ

Мы устраняем возможные дефекты материалов или производства в течение срока давности, установленного законом в отношении рекламаций по качеству, путем ремонта или замены изделия. Срок давности определяется законодательством страны, в которой было приобретено устройство.

Наше гарантийное обязательство действительно только при:

- Соблюдайте данное руководство по эксплуатации
- надлежащем обращении;
- использовании оригинальных запасных частей.
- самостоятельных попытках ремонта;
- самостоятельных технических изменениях;
- использовании не по назначению.

Гарантия не распространяется на:

- повреждения лакокрасочного покрытия, вызванные нормальным износом;
- изнашивающиеся части, обозначенные в ведомости запасных частей рамкой xxxxxx (x).

Гарантийный срок начинается после покупки первым конечным пользователем. Определяющим фактором служит дата на документе, подтверждающем покупку. Обращайтесь с настоящим сертификатом и документом, подтверждающим покупку, к своему дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр. Настоящий сертификат не касается гарантируемых законом прав на претензии покупателя к продавцу.

## ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛУ ПОСІБНИКА З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

### Зміст

1	Інформація про посібник із експлуатації.....	226	4.3	Збирання/розбирання навісних насадок та базового агрегату (04) .....	233
1.1	Символи на титульній сторінці .....	227	5	Введення в експлуатацію.....	233
1.2	Умовні позначення та сигнальні слова .....	227	5.1	Зарядіть акумулятор.....	233
2	Опис пристрою .....	227	5.2	Встановлення та виймання акумулятора (05).....	233
2.1	Використання за призначенням .....	227	6	Експлуатація .....	234
2.2	Можливе передбачене використання .....	227	6.1	Увімкнення та вимкнення пристрою (06, 07) .....	234
2.3	Умовні позначення на базовому агрегаті .....	228	6.2	Перевірка рівня заряду акумулятора.....	234
2.4	Залишкові ризики.....	228	7	Технічне обслуговування та догляд.....	234
2.5	Запобіжні та захисні елементи .....	228	8	Усунення несправностей .....	234
2.6	Огляд виробу (01).....	228	9	Транспортування .....	235
2.7	Комплект постачання .....	228	10	Зберігання .....	236
3	Правила техніки безпеки .....	229	10.1	Зберігання пристрою .....	236
3.1	Загальні рекомендації з безпеки електроінструменту .....	229	10.2	Зберігання акумулятора та зарядного пристрою .....	236
3.1.1	Безпека на робочому місці .....	229	11	Утилізація .....	236
3.1.2	Електрична безпека .....	229	12	Сервісне обслуговування.....	237
3.1.3	Безпека людей .....	229	13	Гарантія .....	237
3.1.4	Користування електропилкою і поводження з нею .....	230			
3.1.5	Користування акумуляторним приладом і поводження з ним .....	230			
3.1.6	Сервіс.....	231			
3.2	Безпека людей, тварин і майна .....	231			
3.2.1	Вібраційне навантаження.....	231			
3.2.2	Акустичне навантаження.....	232			
3.3	Правила техніки безпеки під час використання .....	232			
3.4	Правила техніки безпеки для акумулятора й зарядного пристрою .....	232			
3.5	Правила техніки безпеки для поводження із насадками .....	232			
4	Монтаж.....	233			
4.1	Установлення ручки з петлею (02) .....	233			
4.2	Встановлення ременя для перенесення на базовому агрегаті (03) .....	233			

### 1 ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПОСІБНИК ІЗ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Німецька версія містить оригінальний посібник із експлуатації. Всі інші мовні версії — це переклади оригінального посібника з експлуатації.
- Завжди тримайте цей посібник із експлуатації під рукою, щоб прочитати його, якщо вам знадобиться інформація про пристрій.
- Передавайте пристрій іншим особам тільки разом з цим посібником із експлуатації.
- Прочитайте та дотримуйтеся вказівок з техніки безпеки та попереджень, що містяться в цьому посібнику з експлуатації.

## 1.1 Символи на титульній сторінці

Умовне позначення	Значення
	Обов'язково прочитайте цей посібник із експлуатації перед введенням в експлуатацію. Це є необхідною умовою безпечної та безвідмовної роботи.
	Посібник з експлуатації
	Обережно поведіться з літій-іонними акумуляторами! Зокрема, дотримуйтеся інструкцій з транспортування, зберігання та утилізації в цьому посібнику з експлуатації!

## 1.2 Умовні позначення та сигнальні слова

**⚠ НЕБЕЗПЕКА!** Вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, призводить до смерті або серйозних травм.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.

**⚠ ОБЕРЕЖНО!** Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести травмування легкої та середньої тяжкості.

**⚠ УВАГА!** Вказує на ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до майнового збитку.

**ℹ ПРИМІТКА** Спеціальні вказівки для кращого розуміння та полегшення роботи.

## 2 ОПИС ПРИСТРОЮ

Пристрій слід використовувати тільки разом з літій-іонними акумуляторами і зарядними пристроями, зазначеними в технічних характеристиках. Додаткові відомості про акумулятор і зарядний пристрій див. в окремих інструкціях:

- Посібник користувача 441630: Літій-іонний акумулятор B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Посібник користувача 441633: Зарядний пристрій C130 Li (C05-4230)

**УВАГА! Небезпека пошкодження пристрою та акумулятора.** Якщо пристрій працює з неправильними акумуляторами, то це може призвести до пошкодження пристрою та акумуляторів.

- Пристрій працює тільки з призначеними для цього акумуляторами.

## 2.1 Використання за призначенням

На базовому агрегаті мультитул МТ 42.2 можна працювати з наступними насадками:

- Насадка для коси / тримера для трави BSA 4235 та BSA 4235.2\* може використовуватися як:
  - Мотокоса: Скошування більших рослин і подібних заростей
  - Тример для трави: Підстригання м'якших рослин і подібних заростей
- Висоторізна насадка CSA 4220 та CSA 4220.2\*: Обрізка стійких дерев і схожих чагарників; для користування з землі.
- Кущорізна насадка НТА 4245 та НТА 4245.2\*: Зрізання тонких гілок і молодих пагонів з живоплотів і кущів; для користування з землі.
- Подовжувачі труби вала МТА 42 та МТА 42.2\* для CSA 4220, CSA 4220.2, НТА 4245 та НТА 4245.2

\*: Можна придбати окремо.



Базовий агрегат, а також навісні пристрої призначені виключно для використання в приватному секторі та поза приміщеннями: Будь-яке інше використання або несанкціоновані зміни та доповнення вважаються використанням не за призначенням і призводять до анулювання гарантії, а також втрати відповідності (знак CE) і відмови від будь-якої відповідальності за шкоду, завдану користувачеві або третій стороні виробника.

## 2.2 Можливе передбачене використання

Пристрій не призначений для комерційного використання в громадських парках, на спортивних майданчиках, у сільському та лісовому господарствах.

Не використовуйте жодних насадок, окрім дозволених.

### 2.3 Умовні позначення на базовому агрегаті

Символ	Значення
	Будьте особливо обережні під час роботи!
	Перед введенням в експлуатацію прочитайте посібник з експлуатації!
	Берегти від дощу та вологи!

### 2.4 Залишкові ризики

Навіть якщо пристрій використовується належним чином, завжди існує певний залишковий ризик, який не можна виключити. Можливі наведені нижче потенційні небезпеки на основі типу та конструкції пристрою залежно від використання:

На базовому агрегаті: Шкода для здоров'я, викликана коливаннями рук і кистей, якщо пристрій використовується тривалий час або управляється та обслуговується неналежним чином.

### 2.5 Запобіжні та захисні елементи

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека травмивання.** Несправність або відсутність запобіжних та захисних елементів можуть призвести до серйозних травм.

- Несправні запобіжні та захисні елементи слід відремонтувати.
- У жодному разі не виводьте з ладу запобіжні та захисні елементи.

### Захист від перевантаження

У разі занадто товстих обрізків або жорстких предметів інструмент на насадці блокується, а двигун автоматично вимикається.

1. Вимкніть пристрій і вийміть акумулятор. Попередження! Перед будь-якими роботами на інструменті знімайте акумулятор приладу.
2. Усуньте блокування.
3. Зачекайте приблизно 5 секунд.
4. Вставте знову акумулятор і ввімкніть пристрій.

### Ручка з петлею з проставкою

Ручка з петлею гарантує, що ноги оператора не опиняться поруч з ріжучою волосінню або ріжучим елементом.

### 2.6 Огляд виробу (01)

Но-мер	компонента
1	Муфта для подовжувача труби вала або насадки
2	Проставка
3	Ручка з петлею
4	Петля ремня для перенесення
5	Вимикач
6	Кнопка деблокування для важеля газу
7	Важіль газу
8	Ручка
9	Акумуляторний відсік
10*	Акумулятор*
11*	Зарядний пристрій*
12**	Подовжувач труби вала МТА 42.2**
13**	Ремінь для перенесення**
14	Посібник з експлуатації

\*: Не входить до комплекту постачання, можна придбати окремо.

\*\* : Входить у комплект постачання з насадкою.

### 2.7 Комплект постачання

Но-мер	компонента
1	Базовий агрегат
2	Ручка з петлею з проставкою та крипильними деталями
3	Посібник з експлуатації

### Дата випуску

Дата випуску зазначена на типовій табличці виробу. Дата випуску відповідає першим чотирьом цифрам серійного номера XYZZI-AAAAA.

- X: Рік випуску
- Y: Місяць випуску (A = січень)
- ZZ: День випуску

## 3 ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### 3.1 Загальні рекомендації з безпеки електроінструменту

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Ознайомтеся з усіма правилами техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями і технічними характеристиками, які входять в комплект постачання цього електроінструменту. Недотримання вказівок з техніки безпеки та інструкції може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та (або) серйозних травм.

- Зберігайте правила техніки безпеки та вказівки для використання в майбутньому.

*Позначення «електроінструмент», що використовується в вказівках по техніці безпеки, стосується і електроінструментів, що працюють від мережі (з мережевим кабелем), і електроінструментів, що працюють від акумулятора (без мережевого кабелю).*

#### 3.1.1 Безпека на робочому місці

- Робоча зона має бути чистою та добре освітленою. Безлад і погане освітлення — супутники нещасних випадків.
- Забороняється використовувати цей електроприлад у вибухонебезпечному середовищі, де є легкозаймисті рідини, газу чи пил. Електроприлади створюють іскри, від яких пил і газу можуть загорітися.
- Користуючись електроприладом, тримайте дітей та інших осіб на безпечній відстані. Якщо ви відволічете́ся, ви можете втратити контроль над електроприладом.

#### 3.1.2 Електрична безпека

- Штекер приладу має відповідати конфігурації розетки. Заборонено будь-яким чином модифікувати штекер. Не використовуйте адаптери разом із заземленими електроприладами. Використання немодифікованих штекерів і підходящих розеток знижує ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте фізичного контакту з заземленими поверхнями, наприклад трубами, радіаторами, плитами та холодильниками. У разі заземлення тіла збільшується ризик ураження електричним струмом.
- Бережіть електроприлад від дощу чи вологи. Потраплення води в електропри-

лад підвищує ризик ураження електричним струмом.

- Не тягніть за з'єднувальний кабель, щоб перемістити, підв'язати прилад чи від'єднати його від мережі. Тримайте з'єднувальний кабель на безпечній відстані від олій, гострих кромки, джерел тепла і рухомих деталей. Пошкодження або заплутування з'єднувального кабелю підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Працюючи з електроінструментом на вулиці, використовуйте подовжувальний кабель, придатний для подібного використання. Використання спеціально призначеного для експлуатації на вулиці кабелю знижує ризику ураження електричним струмом.
- У разі необхідності експлуатації електроприладу у вологому середовищі скористайтеся автоматичним запобіжним вимикачем, що діє при появі струму витоку. Застосування запобіжного вимикача знижує ризик ураження електричним струмом.

#### 3.1.3 Безпека людей

- Будьте уважні, стежте за своїми діями і керуйте здоровим глуздом під час роботи з електроприладом. Не користуйтеся електроприладом, якщо ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотичних засобів, алкоголю чи медикаментів. Короткочасна неуважність під час роботи з електроприладом може спричинити серйозну травму.
- Користуйтеся засобами індивідуального захисту й обов'язково надягайте захисні окуляри. Залежно від способу й умов використання електроприладу засоби індивідуального захисту, як-от респіратор, неслизьке захисне взуття, шолом і навушники, суттєво знижують ризик отримання травми.
- Уникайте ненавмисного увімкнення. Переконайтеся, що електроприлад вимкнено, перш ніж підключати його до джерела живлення та (або) акумулятора, брати в руки або переносити. Не носіть електроприлад, тримаючи палець на вимикачі, і не підключайте увімкнений електроприлад до мережі. Це може призвести до нещасного випадку.

- **Перед увімкненням електроприладу зніміть із нього інструменти для регулювання та гайкові ключі.** Інструмент або ключ, що знаходиться на деталі електроінструменту, яка обертається, може завдати травм.
- **Уникайте незручного положення тіла. Виберіть стійке положення та зберігайте рівновагу.** Це дозволить краще контролювати електроприлад у непередбачених ситуаціях.
- **Носіть підходящий одяг. Не вдягайте просторий одяг або прикраси. Тримайте волосся і одяг на безпечній відстані від деталей, які рухаються.** Просторий одяг, прикраси та довге волосся можуть заплутатися в таких деталях.
- **Якщо передбачено встановлення пристроїв для відсмоктування і утримання пилу, переконайтеся, що вони під'єднані і використовуються правильно.** Застосування таких пристроїв знижує ризики, що виникають внаслідок запиленості.
- **Не зважуйте себе в неправильному напрямку і не ігноруйте правила безпеки для електроінструментів, навіть якщо ви знайомі з електроінструментом після його багаторазового використання.** Недбале поводження може призвести до серйозних травм протягом декількох секунд.

### 3.1.4 Користування електропилкою і поводження з нею

- **Не перевантажуйте електроприлад. Використовуйте для виконання роботи відповідний електроприлад.** Задля максимальної ефективності й безпеки не перевищуйте вказаний діапазон потужності електроприладу.
- **Не користуйтеся електроприладом із несправним вимикачем.** Електроприлад, який неможливо ввімкнути або вимкнути, є небезпечним і потребує ремонту.
- **Перш ніж налаштувати електроприлад, замініть запчастини інструменту або помістіть пристрій на зберігання, витягніть штепсель з розетки і (або) витягніть знімний акумулятор.** Це унеможливить ненавмисне увімкнення електроприладу.
- **Зберігайте електроприлади, що не використовуються, у недоступному для дітей місці. Не дозволяйте використовувати електроприлад особам, які не зна-**

**йомі з ним або не прочитали ці інструкції.** У разі використання недосвідченими особами електроприлади є небезпечними.

- **Ретельно виконуйте обслуговування електроприладів і насадок. Стежте за тим, щоб рухомі деталі бездоганно працювали і не защемлялися, та щоб не було зламаних і пошкоджених деталей, які порушують роботу електроприладу. Перед застосуванням електроприладу відремонтуйте пошкоджені частини.** Причиною багатьох нещасних випадків є неналежащий догляд за електроприладом.
- **Ріжучий інструмент має бути завжди чистим і гострим.** Ретельно доглянутий ріжучий інструмент із гострими лезами менше защемлюється і ним легше керувати.
- **Використовуйте електроінструмент, насадки тощо відповідно до цих інструкцій. Ураховуйте умови використання та характер роботи.** Використання електроприладів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
- **Стежте за тим, щоб ручки і долонна частина рукавиці були сухими і чистими, без найменших слідів масла або мастила.** Слизькі ручки і долонна частина рукавиці не дозволяють забезпечити безпечну експлуатацію і контроль потужності в непередбачених ситуаціях.

### 3.1.5 Користування акумуляторним приладом і поводження з ним

- **Заряджайте акумулятори тільки за допомогою зарядного пристрою, рекомендованого виробником.** Якщо зарядний пристрій, який підходить для певного виду акумуляторів, використовується з іншими акумуляторами, існує небезпека пожежі.
- **Використовуйте в електроприладі лише призначені для цього акумулятори.** Використання інших акумуляторів може призвести до травмування або пожежі.
- **Тримайте акумулятори якомога далі від скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів та інших дрібних металевих предметів, які можуть викликати замикання контактів.** Замикання контактів акумулятора може спричинити опіки або пожежу.
- **За неправильного використання з акумулятора може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. У разі контакту промийте уражене місце водою. Якщо рідина**

на потрапила в очі, зверніться по медичну допомогу. Рідина, що витікає з акумулятора, може викликати подразнення шкіри або опіки.

- **Не використовуйте пошкоджений або модифікований акумулятор.** Пошкоджений або модифікований акумулятор можуть поводити себе непередбачувано і спричинити пожежу, вибух або пошкодження.
- **Тримайте акумулятор якомога далі від вогню або високих температур.** Вогонь або температура вище 130 °C можуть спричинити вибух.
- **Дотримуйтесь інструкцій з заряджання і в жодному разі не заряджайте акумулятор або акумуляторний інструмент поза діапазоном температур, зазначених у посібнику з експлуатації.** Неправильне заряджання або заряджання поза затвердженим діапазоном температур можуть привести до руйнування акумулятора і підвищення пожежонебезпеки.

### 3.1.6 Сервіс

- **Доручайте ремонт електроприладу лише кваліфікованим спеціалістам, що використовують оригінальні запчастини.** Це гарантує, що електроприлад і надалі буде безпечним для використання.
- **У жодному разі не виконуйте обслуговування зруйнованих акумуляторів.** Обслуговування акумуляторів дозволено здійснювати тільки виробнику або його сервісній службі.

### 3.2 Безпека людей, тварин і майна

- Враховуйте, що оператор несе відповідальність за нещасні випадки та збитки, нанесені людям та їх власності.
- Пристрій слід використовувати лише для тих завдань, для яких він передбачений. Нецільове використання може призвести до травм і матеріальних збитків.
- Не можна вмикати пристрій, якщо в робочій зоні перебувають люди та тварини.
- Тримайте пристрій на безпечній відстані від людей та тварин або вимкніть його в разі наближення людей або тварин.

### 3.2.1 Вібраційне навантаження

#### Загальні значення емісії вібрацій та рівня шуму

- Вимірювання зазначених загальних значень емісії вібрацій та рівня шуму проводилося відповідно до стандартизованого методу випробування, вони можуть використовуватися для порівняння електроінструментів.
- Зазначені загальні значення емісії вібрацій та рівня шуму можуть використовуватися для попередньої оцінки навантаження.
- Загальні значення емісії вібрацій та рівня шуму можуть відрізнитись від зазначених значень у разі фактичного використання електроінструмента залежно від способу його використання.
- Дотримуйтесь заходів безпеки відповідно до розділу з техніки безпеки. Намагайтеся тримати вібраційне навантаження в межах мінімуму. Зразкові заходи щодо зниження вібраційного навантаження передбачають використання рукавиць під час використання приладу й обмеження робочого часу. В цьому випадку слід враховувати всі частини робочого циклу (наприклад, час вмикання електроприладу і час вимкання без навантаження).

#### Небезпека вібрації

- *Фактичне значення вібраційної емісії під час використання пристрою може відрізнитися від заявленого виробником значення.* Спостерігайте за наведеними нижче факторами впливу до або під час використання:
  - Чи використовується пристрій за призначенням?
  - Чи матеріал розрізаний або оброблений правильно?
  - Чи пристрій перебуває в робочому стані?
  - Чи правильно загострений або встановлений різальний інструмент?
  - Чи встановлені ручки і, якщо потрібно, додаткові вібраційні ручки, і чи щільно вони з'єднані з пристроєм?
- Експлуатуйте пристрій тільки з частотою обертання двигуна, необхідною для виконання окремої роботи. Уникайте максимальної частоти обертання, щоб знизити рівень шуму і вібрації.

- Через неправильну експлуатацію та технічне обслуговування шум і вібрація пристрою можуть підвищитися. Це завдає шкоди здоров'ю людини. У таких випадках негайно вимкніть пристрій і зверніться за його ремонтом в авторизований сервісний центр.
- Ступінь вібраційного навантаження залежить від виконаної роботи або використання пристрою. Оцініть і встановіть відповідні перерви в роботі. У результаті вібраційне навантаження протягом усього робочого часу буде значно знижено.
- Тривала експлуатація пристрою наражає оператора на вібрації та може викликати проблеми з кровообігом (симптом «білого пальця»). Щоб зменшити цей ризик, носіть рукавиці та тримайте руки в теплі. У разі виявлення симптому «білого пальця» негайно зверніться до лікаря. До цих симптомів належать: оніміння, втрата чутливості, поколювання, свербіж, біль, слабкість, зміна кольору або стану шкіри. Зазвичай ці симптоми впливають на пальці, руки або пульс. За низьких температур ризик зростає.
- Робіть під час робочого дня тривалі перерви, щоб відпочити від шуму і вібрацій. Плануйте свою роботу так, щоб розділити експлуатацію пристроїв, які створюють сильні вібрації, на кілька днів.
- Якщо ви відчуваєте дискомфорт або якщо виникає дисхромія шкіри під час використання пристрою в руках, негайно припиніть роботу. Встановіть достатні перерви в роботі. Робота без достатніх перерв може призвести до місцевої вібраційної хвороби.
- Мінімізуйте ризик впливу вібрації. Виконуйте обслуговування пристрою відповідно до інструкцій в посібнику з експлуатації.
- Якщо обладнання використовується часто, зверніться до дилера, щоб придбати анти-вібраційні аксесуари (наприклад, ручки).
- Уникайте роботи з пристроєм за температури нижче 10 °С. У плані роботи визначте, як можна обмежити вібраційне навантаження.

### 3.2.2 Акустичне навантаження

Деякого акустичного навантаження, спричиненого цим пристроєм, не можна уникнути. Виконуйте шумні роботи у встановлені і визначені терміни. За потреби слід враховувати вказівки щодо «тихих годин» і обмежувати тривалість

роботи найбільш необхідною. Для забезпечення особистого захисту та захисту осіб, які перебувають поблизу, необхідно носити навушники.

### 3.3 Правила техніки безпеки під час використання

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека електромагнітного поля.** Під час експлуатації цей електроприлад створює електромагнітне поле. За певних умов це поле може впливати на роботу активних і пасивних медичних імплантів.

- Щоб знизити ризик серйозних травм і смерті, особам із медичними імплантатами ми рекомендуємо перед використанням цього електроприладу проконсультуватися з лікарем та виробником медичного імплантату.

### 3.4 Правила техніки безпеки для акумулятора й зарядного пристрою

Дотримуйтеся правил техніки безпеки в окремих посібниках із експлуатації під час використання акумулятора та зарядного пристрою. Див.

- Посібник користувача 441630: Літій-іонний акумулятор B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Посібник користувача 441633: Зарядний пристрій C130 Li (C05-4230)

### 3.5 Правила техніки безпеки для поводження із насадками

Дотримуйтеся правил техніки безпеки для поводження із насадками в окремих посібниках з експлуатації.

Див.

- Посібник з експлуатації 443447: Насадка для коси / тримера для трави BSA 4235.2
- Посібник з експлуатації 443448: Висоторізна насаддя CSA 4220.2
- Посібник з експлуатації 443451: Кущорізна насаддя HTA 4245.2



## 4 МОНТАЖ

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека через неповний монтаж!** Використання пристрою, змонтованого не в повному обсязі, може призвести до серйозних травм.

- Пристрій слід використовувати тільки за умови завершення монтажу в повному обсязі!
- Акумулятор слід вставляти в пристрій тільки за умови завершення монтажу в повному обсязі!
- Перед увімкненням перевірити наявність та функціональність всіх запобіжних й захисних пристроїв!

### 4.1 Установлення ручки з петлею (02)

1. Встановіть хомут (02/1) на кріпленні (02/2) на трубі вала (02/3).
2. Встановіть ручку з петлею (02/4) на хомуті (02/а). Стрілка (02/5) повинна вказувати у напрямку муфти.
3. Насуньте (02/б) проставку (02/6) під ручку з петлею на кріпленні (02/2).
4. Закріпіть ручку з петлею та проставку гвинтом (02/7) і затягніть гайкою (02/8).

### 4.2 Встановлення ремня для перенесення на базовому агрегаті (03)

Ремінь для перенесення насадки передає навантаження від насадки, подовжувача труби вала та базового агрегату на верхню частину тіла.

1. Навісьте ремінь для перенесення (03/1) через плече.
2. Навісьте гаки карабіна (03/2) ремня для перенесення через петлі (03/3) на базовому агрегаті.
3. Переміщаючи пряжку (03/4) ремня для перенесення, відрегулюйте довжину ремня для перенесення так, щоб увесь пристрій було зручно переносити.
4. Виконайте кілька робочих рухів із вимкненим пристроєм, щоб перевірити довжину ремня для перенесення. За потреби відрегулюйте довжину ремня для перенесення.

### 4.3 Збирання/розбирання навісних насадки та базового агрегату (04)

Використовуйте тільки один подовжувач труби вала.

### Збирання насадки та за потреби подовжувача труби вала

1. Зіставте муфту (04/1) і зчіпну деталь муфти (04/2) так, щоб виїмка (04/4) і штир (04/3) були звернені один до одного.
2. Повністю вставте (04/а) муфту (04/1) і зчіпну деталь муфти (04/2) одна в одну.
3. Притисніть ручку (04/5) над зчіпною деталлю муфти (04/2) до клацання.
4. Поверніть (04/с) ручку в напрямку закритого замка (04/6) до клацання.

### Від'єднайте пристрій та подовжувальну трубу один від одного

1. Поверніть (04/д) ручку (04/5) в напрямку відкритого замка (04/7) до клацання, а потім виштовхніть.
2. Вийміть (04/б) муфту (04/1) і зчіпну деталь муфти (04/2) одна з одної.

## 5 ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

### 5.1 Зарядіть акумулятор

Зверніть увагу на діапазон температур для заряджання акумулятора, див. Технічні дані.

**ℹ ПРИМІТКА** Більш докладну інформацію див. в окремих посібниках з експлуатації акумулятора та зарядного пристрою:

- Посібник з експлуатації 441630: Літій-іонний акумулятор В150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Посібник з експлуатації 441633: Зарядний пристрій С130 Li (C05-4230)

### 5.2 Встановлення та виймання акумулятора (05)

#### Установлення акумулятора (05/а)

1. Вставити акумулятор (05/1) в акумуляторний відсік (05/2) до упору.

#### Виймання акумулятора (05/б)

1. Натиснути та утримувати натиснутою кнопку розблокування (05/3) на акумуляторі.
2. Вийміть акумулятор.

## 6 ЕКСПЛУАТАЦІЯ

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** **Небезпека через неповний монтаж!** Використання пристрою, змонтованого не в повному обсязі, може призвести до серйозних травм.

- Пристрій слід використовувати тільки за умови завершення монтажу в повному обсязі!
- Акумулятор слід вставляти в пристрій тільки за умови завершення монтажу в повному обсязі!

### 6.1 Увімкнення та вимкнення пристрою (06, 07)

#### Увімкнення пристрою

1. Встановити пристрій в робоче положення.
2. Великим пальцем натисніть і утримуйте кнопку деблокування (06/2).
3. Натисніть і утримуйте важіль газу (06/1).
4. Відпустіть кнопку деблокування (06/2). Після запуску мультитула не потрібно утримувати кнопку деблокування. Кнопка деблокування повинна перешкоджати випадковому запуску мультитула.
5. Переведіть вимикач (06/3) у потрібний режим:
  - POWER (висока швидкість): Перемістіть вимикач вперед (07/a).
  - ECO (низька швидкість): Перемістіть вимикач назад (07/b).

#### Вимкнення пристрою

1. Відпустіть важіль газу (06/1).

### 6.2 Перевірка рівня заряду акумулятора

Індикація рівня заряду знаходиться на акумуляторі.

**ℹ ПРИМІТКА** Більш докладну інформацію див. в окремих посібниках з експлуатації акумулятора та зарядного пристрою:

- Посібник з експлуатації 441630: Літій-іонний акумулятор B150 Li (B05-3640G), B200 Li (B05-3650G)
- Посібник з експлуатації 441633: Зарядний пристрій C130 Li (C05-4230)

## 7 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ДОГЛЯД

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** **Небезпека порізів!** Небезпека отримання різаних ран під час контакту з гострими рухомими деталями пристрою і ріжучим інструментом.

- Завжди вимикайте пристрій перед технічним і сервісним обслуговуванням та очищенням. Вийміть акумулятор!
- Завжди носіть захисні рукавиці під час технічного і сервісного обслуговування та очищення!
- Слід берегти пристрій від впливу води або вологи.
- Очищайте пластикові деталі тканиною та не використовуйте миючі засоби або розчинники.
- Перевірте електричні контакти на наявність корозії, за потреби контакти слід зачистити металевою щіткою та обробити спреєм для електричних контактних з'єднань.

## 8 УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

**ℹ ПРИМІТКА** У разі виникнення пошкоджень, які не зазначені в цій таблиці, або пошкоджень, з якими користувач не може впоратися сам, слід звернутися до нашої служби підтримки.

Несправність	Причина	Усунення
Двигун насадки не запускається.	Акумулятор розряджений.	Зарядіть акумулятор.
	Акумулятор не встановлений або встановлений неправильно.	Правильно встановіть акумулятор.

Несправність	Причина	Усунення
	Відсутня подача електроенергії.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Вийміть акумулятор.</li> <li>2. Очистіть штепсельні контакти базового агрегату, подовжувача труби вала та насадки.</li> <li>3. Знову встановити акумулятор.</li> </ol>
<b>Двигун насадки працює з перебоями.</b>	Важіль газу пошкоджено.	Зверніться в сервісний центр виробника.
<b>Тривалість роботи від акумулятора суттєво знизилася.</b>	Термін служби акумулятора завершився.	Замініть акумулятор. Використовуйте лише оригінальні запчастини від виробника.
<b>Акумулятор не заряджається.</b>	Контакти акумулятора забруднені.	Зверніться в сервісний центр виробника.
	Несправність акумулятора або зарядного пристрою.	Зверніться в сервісний центр виробника.
	Акумулятор занадто гарячий.	Дочекайтеся охолодження акумулятора.

## 9 ТРАНСПОРТУВАННЯ

Перед транспортуванням виконайте наведені нижче заходи:

1. Вимкніть пристрій.
2. Вийміть акумулятор із базового агрегату.
3. Розчепіть базовий агрегат, подовжувач труби вала (за наявності) та насадку.

**ПРИМІТКА** Номінальна потужність акумулятора складає більше 100 Вт·год! Тому слід дотримуватись наступних правил транспортування!

Літій-іонний акумулятор підлягає закону про перевезення небезпечних вантажів, але його можна транспортувати за спрощених умов:

- з метою приватного використання користувачі можуть транспортувати акумулятор дорожнім транспортом без будь-яких додаткових заходів безпеки, але в упаковці для роздрібного продажу;
- Комерційні користувачі, які виконують перевезення в зв'язку зі своєю основною діяльністю (наприклад, поставки на будівельні майданчики або місця навантаження та з них), можуть також скористатися цим спрощенням.

В обох вищезгаданих випадках слід вжити примусових заходів, щоб запобігти витоку вмісту. В інших випадках слід суворо дотримуватися правил про небезпечні вантажі! Недо-

тримання загрожує відправнику і, можливо, перевізнику суворим покаранням.

### Інші вказівки щодо транспортування та надсилання

- Транспортувати та надсилати літій-іонні акумулятори дозволяється тільки у неушкодженому стані!
- Для транспортування акумулятора використовувати виключно оригінальну упаковку або відповідну упаковку для небезпечного вантажу (не стосується акумуляторів з номінальною потужністю менше 100 Вт·год).
- Необхідно заклеїти відкриті контакти акумулятора, щоб уникнути короткого замикання.
- Необхідно захистити акумулятор від ковзання всередині упаковки, щоб уникнути пошкоджень.
- В разі транспортування або надсилання необхідно перевірити правильність маркування та документації відвантаження (наприклад, кур'єрською або експедиторською службою).
- Необхідно заздалегідь дізнатися, чи можливе транспортування з обраним постачальником послуг, і повідомити про надсилання.

Рекомендуємо звернутися до фахівця з небезпечних вантажів для підготування пристрою

до надсилання. Слід дотримуватися будь-яких діючих національних приписів.

## 10 ЗБЕРІГАННЯ

### 10.1 Зберігання пристрою

- Витягуйте акумулятор після кожного застосування пристрою.
- Ретельно очищайте пристрій і за наявності встановлюйте всі захисні кришки.
- Зберігайте пристрій у сухому місці, що закривається, недоступному для дітей.

В разі тривалого зберігання понад 30 днів необхідно виконати наступні дії:

- ретельно очистити пристрій, зберігати в сухому приміщенні.

### 10.2 Зберігання акумулятора та зарядного пристрою

**І ПРИМІТКА** Див. детальну інформацію в окремих посібниках для акумулятора і зарядного пристрою.

## 11 УТИЛІЗАЦІЯ

### Вказівки щодо електричного і електронного обладнання (ElektroG)



- Електронні та електричні пристрої не належать до звичайних побутових відходів. Їх слід збирати та викидати окремо.
- Використані батарейки або акумулятори, які вже не використовуються в старому пристрої, слід бути видалені перед викиданням! Їхня утилізація регулюється законом про акумулятори.
- Власники або користувачі електричного та електронного обладнання зобов'язуються повертати його відповідно до законодавства після використання.
- Кінцевий користувач несе відповідальність за стирання своїх персональних даних зі старого обладнання перед утилізацією!

Символ з перекресленого смітника означає, що електричні та електронні пристрої заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами.

Електричні та електронні пристрої можна безкоштовно в таких місцях:

- Державна служба з видалення або збору (наприклад, муніципальні склади)

- Магазини електрообладнання (стаціонарні та інтернет-магазини) за умови, що продавці зобов'язані приймати їх чи пропонувати їх на добровільній основі.

Ці заяви застосовуються тільки для пристроїв, встановлених і проданих у країнах Європейського Союзу, відповідно до Директиви ЄС 2012/19/ЄС. У країнах за межами Європейського Союзу можуть діяти інші правила щодо утилізації електричних та електронних пристроїв.

### Примітки щодо закону про акумулятори (BattG)



- Старі батареї та акумулятори не належать до звичайних побутових відходів. Їх слід збирати та викидати окремо.

- Див. інформацію про безпечне видалення батарей або акумуляторів із електричного чи електронного пристрою, а також інформацію про тип використовуваної системи (наприклад, хімічний тип), у посібнику з експлуатації або встановлення.
- Власники або користувачі батарей або акумуляторів зобов'язуються повертати його відповідно до законодавства після використання. Повернення обмежується поставанням невеликих кількостей.

Старі батареї можуть містити шкідливі речовини або важкі метали, які можуть завдати шкоди довкіллю і здоров'ю. Утилізація відпрацьованих батарей і використання ресурсів, що містяться в них, сприяє захисту цих двох важливих активів.

Символ з перекресленого смітника означає, що батареї та акумулятори заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами.

Крім того, під смітником є символи Hg, Cd або Pb, що виглядають таким чином:

- Hg: батарея містить понад 0,0005 % ртуті
- Cd: батарея містить понад 0,002 % кадмію
- Pb: батарея містить понад 0,004 % свинцю

Акумулятори та батареї можна безкоштовно в таких місцях:

- Державна служба з видалення або збору (наприклад, муніципальні склади)
- Магазини батарей і акумуляторів
- пункт збору загальної системи повернення відпрацьованих акумуляторів

- пункт збору виробника (якщо він не є членом загальної системи повернення)

Ці заяви застосовуються тільки для акумуляторів і батарей, встановлених і проданих у

країнах Європейського Союзу, відповідно до Директиви ЄС 2006/66/ЄС. У країнах за межами Європейського Союзу можуть діяти інші правила щодо утилізації акумуляторів і батарей.

## 12 СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Якщо у вас є питання щодо гарантії, ремонту або запасних частин, зверніться в найближчий

сервісний центр AL-KO. Адресу можна знайти в Інтернеті за посиланням:

[www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)

## 13 ГАРАНТІЯ

До закінчення строку давності рекламаций, установленого за законом, виробник усуває можливі дефекти матеріалу чи виробничий брак шляхом ремонту або заміни (на свій вибір). Строк давності визначається законодавством країни, у якій прилад було куплено.

Гарантія зберігається лише за таких умов:

- Дотримуйтеся цього посібника з експлуатації
- Використання приладу за призначенням
- Використання оригінальних запчастин

Гарантія анулюється за таких умов:

- Самовільний ремонт
- Самовільна зміна технічних характеристик
- Використання не за призначенням

Гарантія не поширюється на:

- Пошкодження лакофарбового покриття, спричинене звичайним зношуванням
- частини, що зношуються, позначені у відомості запасних частин рамкою: xxxxxx (x)

Відлік гарантійного терміну розпочинається з дати придбання виробу першим кінцевим споживачем. Дата придбання вказана в чеку. У разі виникнення гарантійного випадку зверніться з цією заявою та оригіналом квитанції, що підтверджує покупку, до свого дилера або в найближчу авторизовану сервісну службу. Це гарантійне зобов'язання не змінює встановлені законом претензії покупця до продавця.





## **Russia**

Импортер в Российской Федерации

ООО «АЛ-КО КОБЕР», 107553, г.Москва, ул.Большая Черкизовская, д.24а, стр.1, пом.76, тел.  
8-800-550-1931, [info@al-ko.msk.ru](mailto:info@al-ko.msk.ru)

## **Ukraine**

ТОВ АЛ-КО КОБЕР

вул. Броварська 156, 07442

с. Велика Димерка, Броварський район,  
Київська область, Україна

Телефон/факс: +38 044 392-07-08 / 09

## **UK**

Imported by: AL-KO Gardentech UK Ltd, Murray way, Wincanton, Somerset, BA9 9RS / UK | +44 (0) 1963  
828055

[shop.uk@al-ko.com](mailto:shop.uk@al-ko.com) | [www.alko-garden.uk](http://www.alko-garden.uk)

**AL-KO GERÄTE GmbH** | Head Quarter | Ichenhauser Str. 14 | 89359 Kötz | Deutschland

Telefon: (+49)8221/203-0 | E-Mail: [gardentech@al-ko.de](mailto:gardentech@al-ko.de) | [www.al-ko.com](http://www.al-ko.com)

AL-KO Service: [www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)